NAOKI URASAWA PRESENTS

N-A-S-A

NIPPON AMATEUR SPACE ASSOCIATION

BIG COMIC ORIGINAL

浦沢直樹短編集 [ナサ] 浦沢直樹

BIG COMICS

N-A-S-A

NIPPON AMATEUR SPACE ASSOCIATION

[ナサ] 浦沢直樹

小学館
BC1390

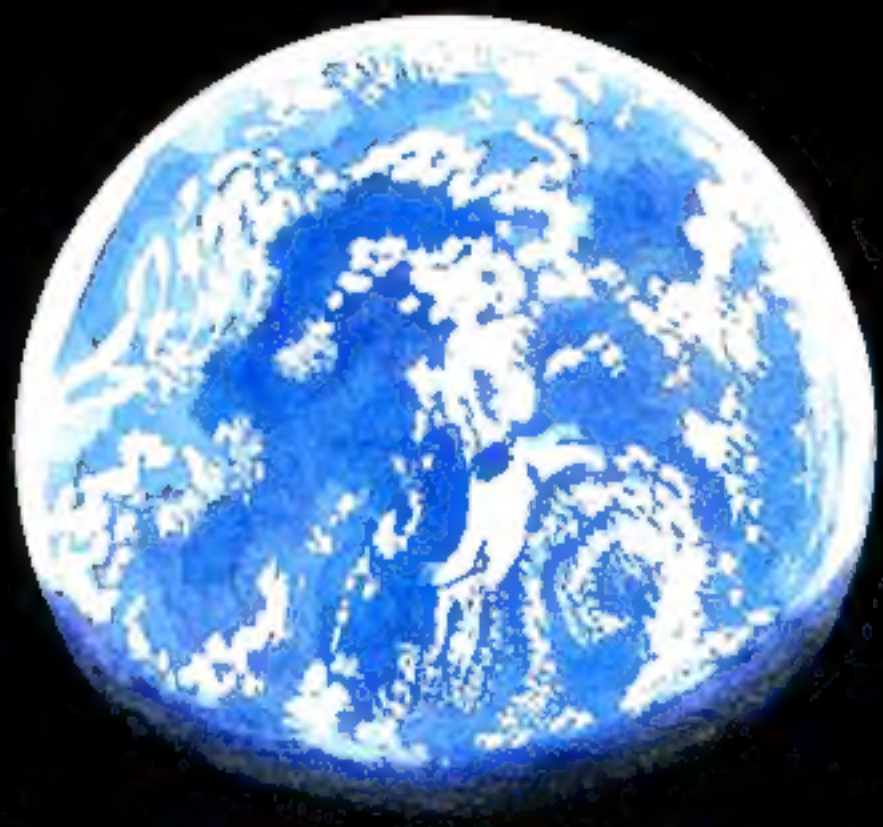
NAOKI URASAWA PRESENTS

N-A-S-A

NIPPON AMATEUR SPACE ASSOCIATION

COVER DESIGN
KAZUO UMINO + Bay Bridge Studio

SHOGAKUKAN
小学館/定価480円
雑誌45723-90
ISBN4-09-181390-9 C0379 ¥480E



NAOKI URASAWA PRESENTS

N-A-S-A

NIPPON AMATEUR SPACE ASSOCIATION

[ナサ]

浦沢直樹

BIG COMIC ORIGINAL

NAOKI URASAWA PRESENTS

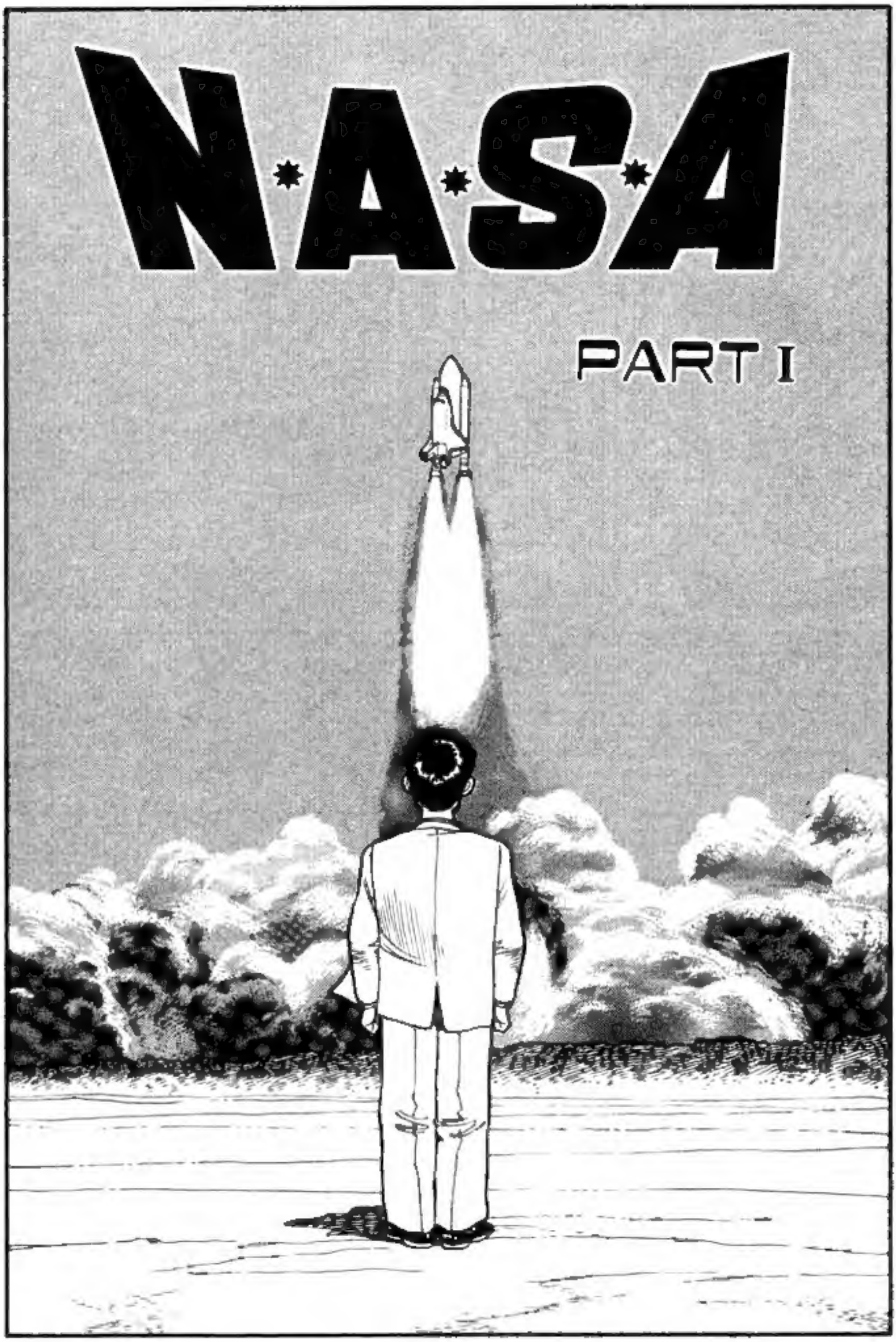
N-A-S-A

NIPPON AMATEUR SPACE ASSOCIATION

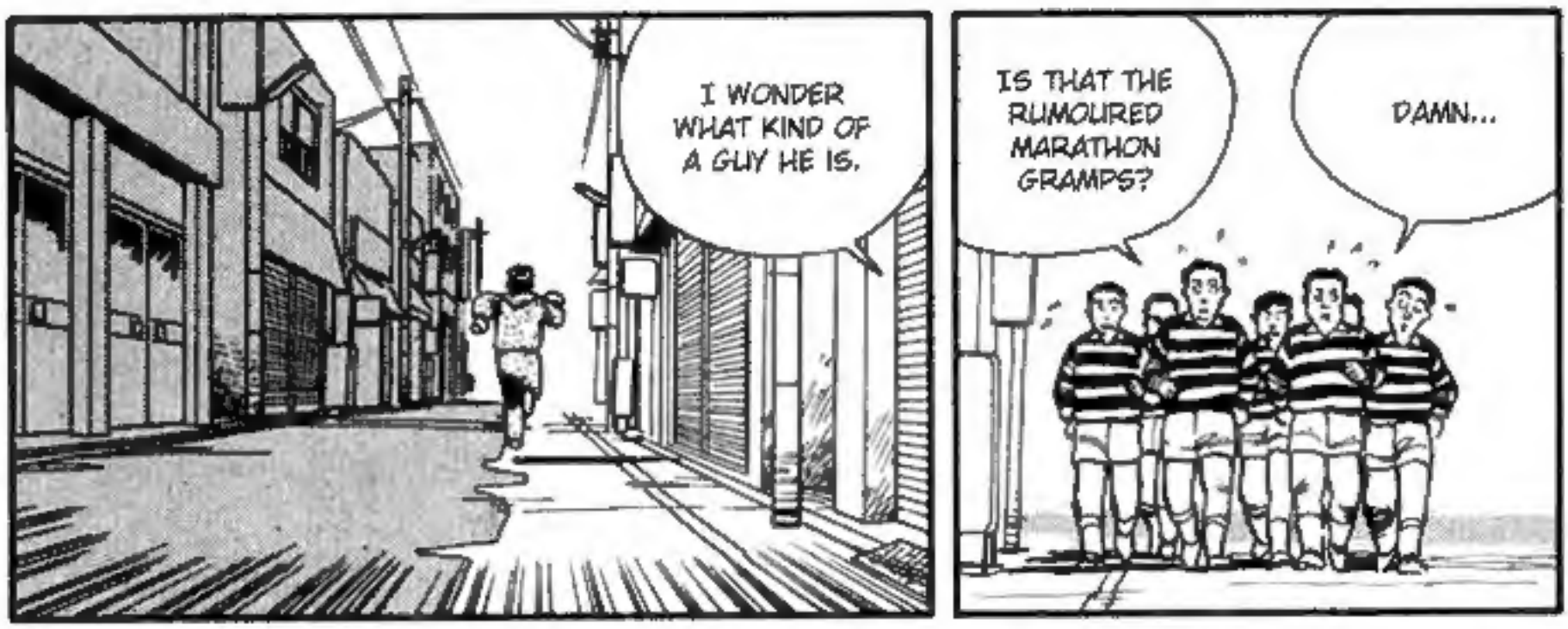
浦沢直樹短編集

CONTENTS

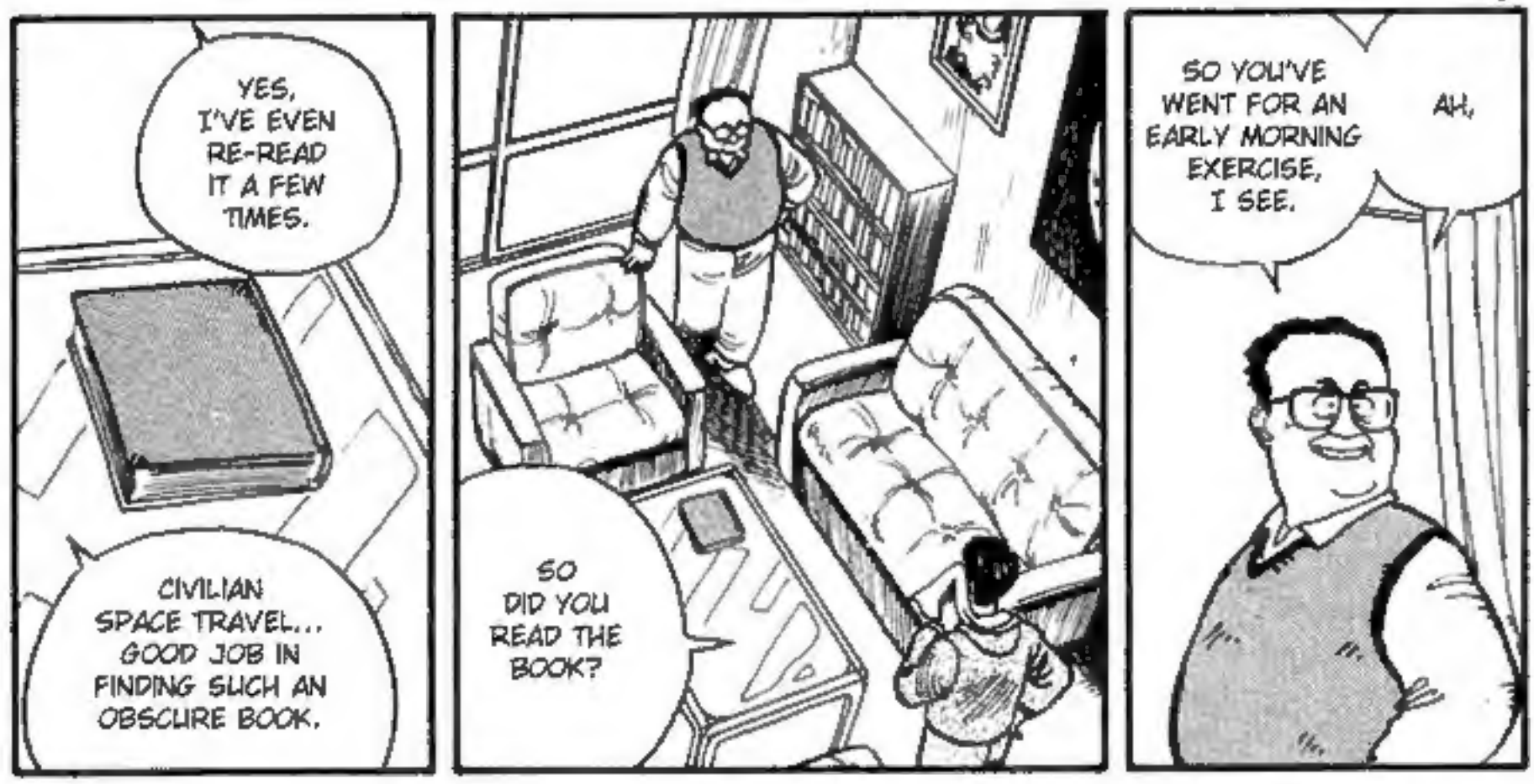
NASA Part 1 3
NASA Part 2 25
Scenario 47
Crash Dance! 55
Children Children 79
Return 87
Run, Salaryman, Run! 117
Street Corner Gangs 125
Beta!! 150
Old Western Mama 158
Mighty Boy Part 1 176
Mighty Boy Part 2 199


N·A·S·A
PART I

HUFF
HUFF
HUFF
ONE TWO!
ONE TWO!
AH.
WHA-
AHHH!
OHHH!


I WONDER WHAT KIND OF A GUY HE IS.
IS THAT THE RUMOURED MARATHON GRAMPS?
DAMN...

CREAK
OH!
YOU'RE HERE, KUDOU?
WHOO
HAA..


YES, I'VE EVEN RE-READ IT A FEW TIMES.
CIVILIAN SPACE TRAVEL... GOOD JOB IN FINDING SUCH AN OBSCURE BOOK.
SO DID YOU READ THE BOOK?
SO YOU'VE WENT FOR AN EARLY MORNING EXERCISE, I SEE.
AH,

YES, IT'S QUITE SURPRISING. IN FACT, IT WOULDN'T BE INAPPROPRIATE TO COMPARE HIM TO THE FAMOUS WERNHER VON BRAUN WHO WAS WORKING ON THE MERCURY PROJECT AT AROUND THE SAME TIME.

BUT TO THINK THERE'D BE SOMEONE IN JAPAN WHO DID THIS MUCH RESEARCH BACK IN 1955...

I'VE HEARD OF DR. KANDA TSUMASABUROU BEFORE,

TO RAISE ENOUGH MONEY TO BUILD A ROCKET BY SELLING SURPLUS SUPPLIES OF THE JSDF, WHAT AN INNOVATIVE IDEA.

I SEE...

AND WE'D NEED TO COME UP WITH WAYS TO PURCHASE THE NEEDED MATERIALS ...

YES, BUT A SPONSOR WOULD STILL BE NECESSARY.

EXACTLY!

THAT'S NOT EXACTLY AN IMPOSSIBLE AMOUNT OF MONEY TO RAISE!

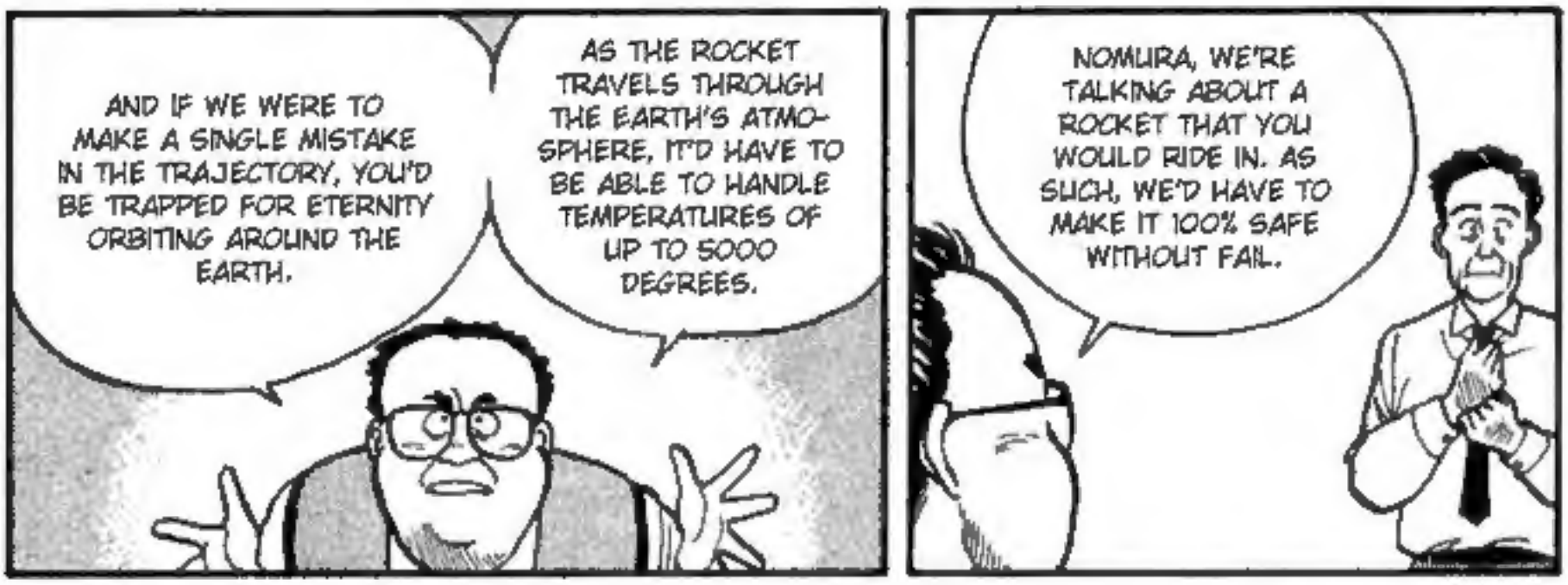
NOT ONLY THAT, A SINGLE ONE OF HIS ROCKET WOULD HAVE ONLY COSTED 10,000,000 YEN BACK IN HIS DAY.

TODAY, WE COULD BUILD HIS ROCKET FOR ABOUT 100 MILLION Y... NO, WE MIGHT EVEN BE ABLE TO DO IT FOR ONLY A COUPLE TENS OF MILLION OF YEN.

IT'S ONLY AROUND 200KM FROM GROUND TO SPACE! 200KM!

TRUE BUT WITH THIS BOOK, OUR DECADES-LONG DREAM MAY FINALLY COME TRUE!

WELL, THE BLUEPRINTS FOR IT ARE FUNDAMENTALLY QUITE DIFFERENT FROM AN UNMANNED ROCKET.
IS IT REALLY THAT COMPLICATED?
WHAT WORRIES ME IS WHETHER WE CAN REALLY BUILD A WORKING ROCKET PURELY BY FOLLOWING THIS BOOK'S DIRECTIONS.
YES, BUT...


AND IF WE WERE TO MAKE A SINGLE MISTAKE IN THE TRAJECTORY, YOU'D BE TRAPPED FOR ETERNITY ORBITING AROUND THE EARTH.
AS THE ROCKET TRAVELS THROUGH THE EARTH'S ATMOSPHERE, IT'D HAVE TO BE ABLE TO HANDLE TEMPERATURES OF UP TO 5000 DEGREES.
NOMURA, WE'RE TALKING ABOUT A ROCKET THAT YOU WOULD RIDE IN. AS SUCH, WE'D HAVE TO MAKE IT 100% SAFE WITHOUT FAIL.

AN ADVENTURE IS ONLY AN ADVENTURE IF THERE'S A SAFE RETURN!
I PERSONALLY DON'T MIND THE RISKS...

HARD TO SAY... ALL I CAN SAY IS THAT THIS PLAN WILL NEVER GET OFF GROUND WITHOUT HIS HELP.
BUT... DO YOU REALLY THINK HE'D LEND A HAND TO GUYS LIKE US?

THAT'S WHY I BELIEVE WE NEED THE DIRECT GUIDANCE OF DR. KANDA HIMSELF.

IF I WORK FOR JUST A FEW MORE YEARS, I'LL BE ABLE TO GET BETTER PENSION BENEFITS AS WELL ...

NO, I'M AFRAID NOT YET.

NOMURA, IF YOU'RE SERIOUS, WHY DON'T YOU JUST RETIRE AND FOCUS YOUR TIME ENTIRELY ON THIS PROJECT?

I HAVEN'T HEARD ANY RUMOURS ABOUT HIM PASSING AWAY SO HE SHOULD STILL BE ALIVE... IN ANY CASE, I'LL CONTACT SOME UNIVERSITY FACULTY MEMBERS TO SEE IF I CAN FIND OUT HIS ADDRESS.

AH, IT'S TIME!

THANK YOU VERY MUCH.

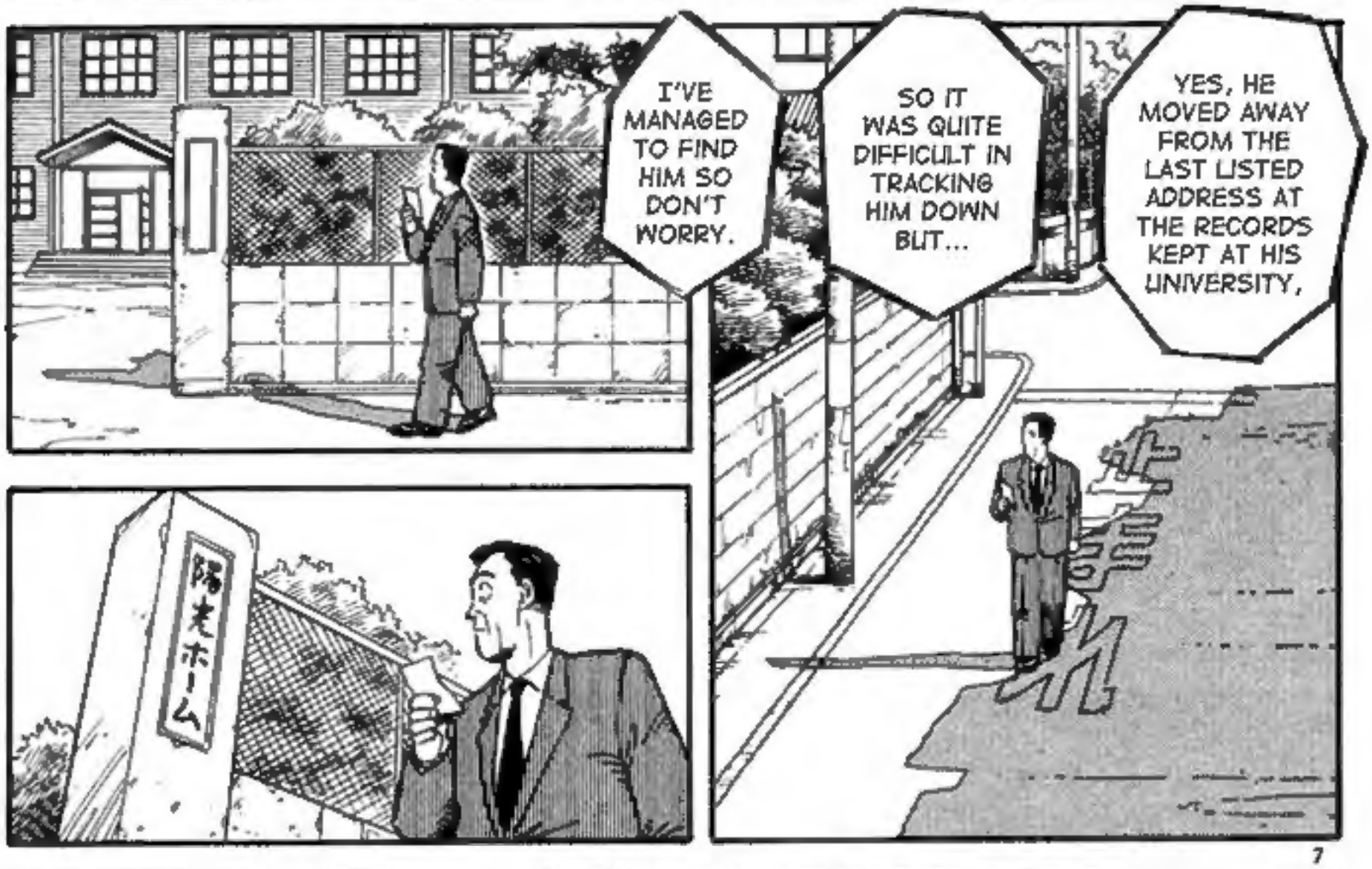
BYE.

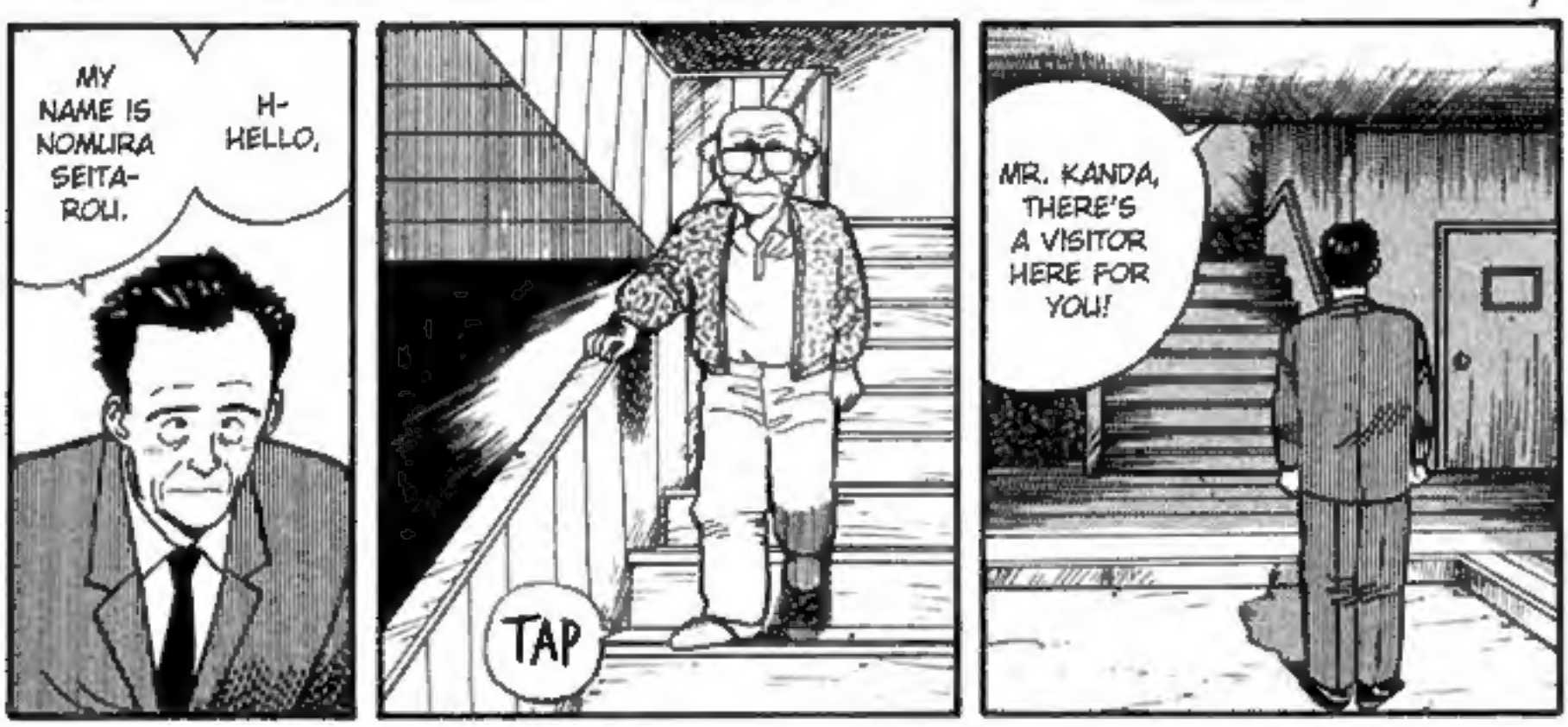
WORK TOO MUCH, AND YOU'LL SOON FIND YOURSELF TOO OLD TO GO TO SPACE, YOU KNOW.

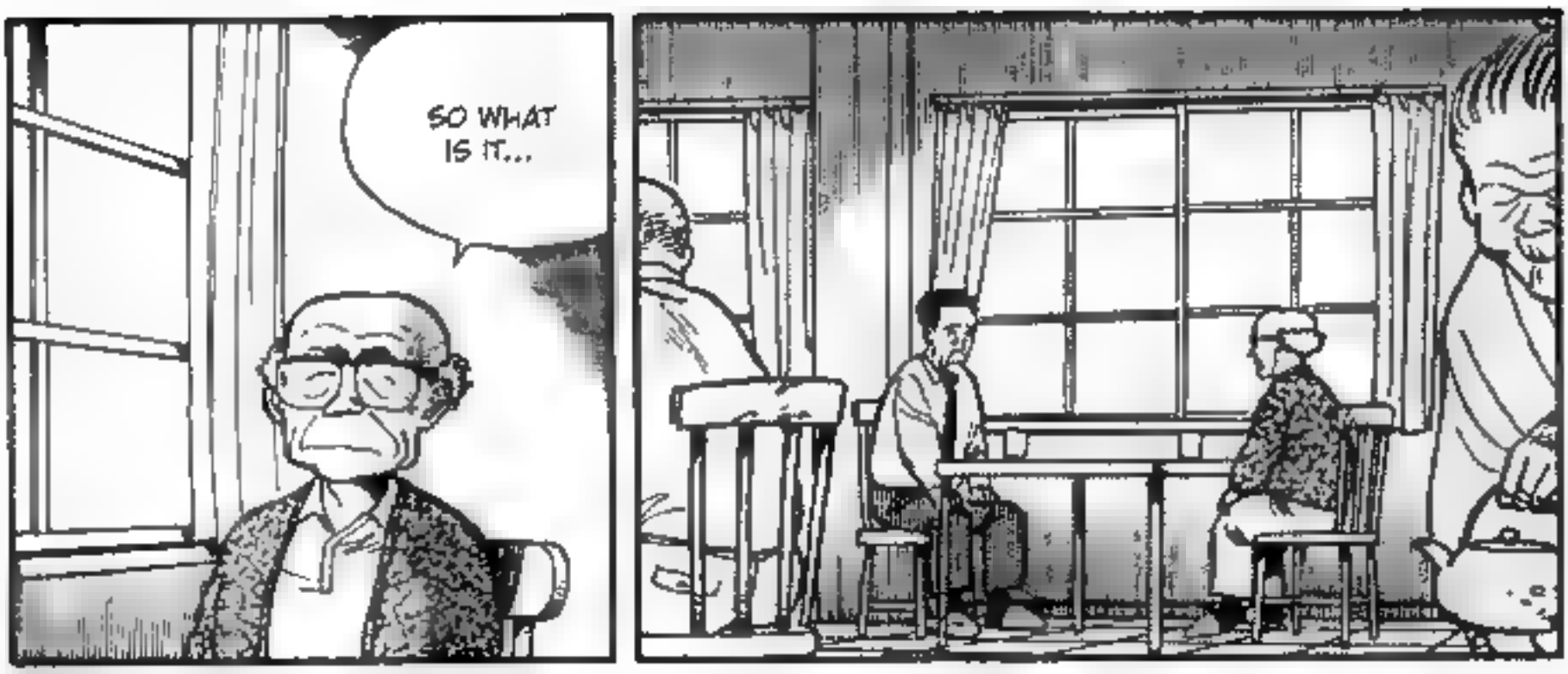
DEKE SLAYTON WAS 51 YEARS OLD WHEN HE FIRST WENT TO SPACE.

OH PLEASE, I'M ONLY 48.

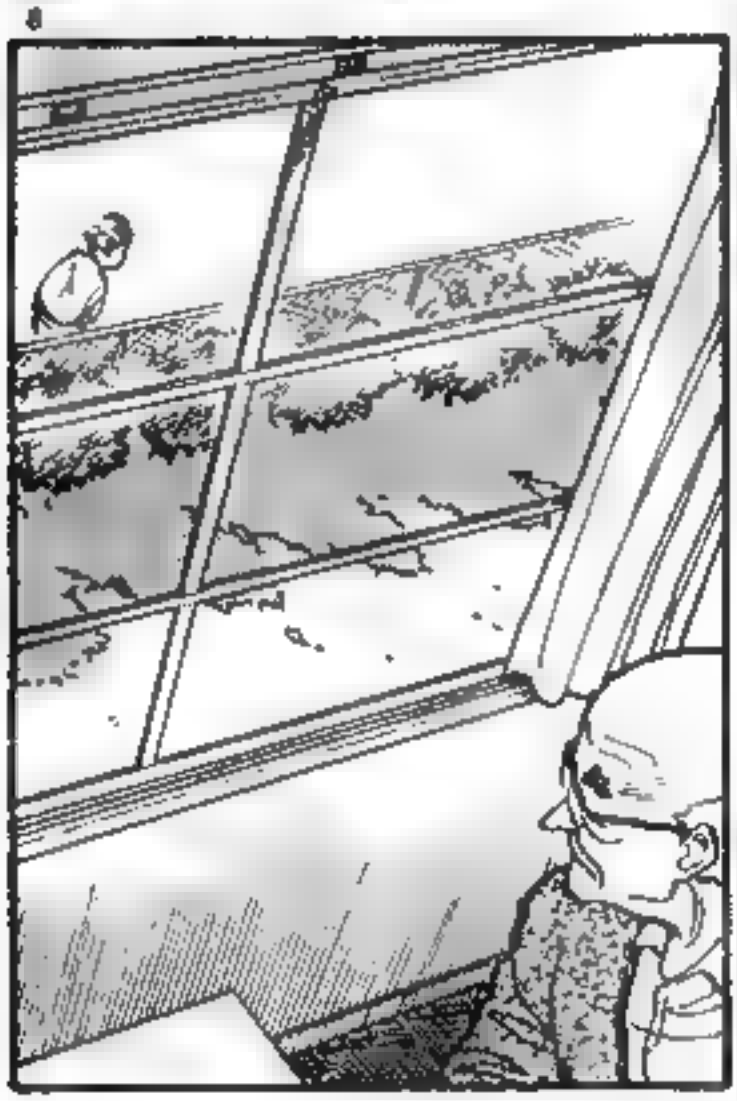
A SENIOR CITIZENS' HOME?
HM?
WHAT!? YOU'VE FOUND OUT HIS ADDRESS?
HELLO? AH, KUDOU...
RING RING RING


I'VE MANAGED TO FIND HIM SO DON'T WORRY.
SO IT WAS QUITE DIFFICULT IN TRACKING HIM DOWN BUT...
YES, HE MOVED AWAY FROM THE LAST LISTED ADDRESS AT THE RECORDS KEPT AT HIS UNIVERSITY,
陽光ホーム


MY NAME IS NOMURA SEITA-ROU.
H-HELLO.
TAP
MR. KANDA, THERE'S A VISITOR HERE FOR YOU!


SO WHAT IS IT...

PLEASE, SIR. WE NEED YOUR ASSISTANCE!
THIS IS CIVILIAN SPACE TRAVEL, THE BOOK YOU WROTE, RIGHT DR. KANDA?
WHAT?



UMM... HELLO?

DR. KANDA?

HO HO HO.
HAHA, THERE HE GOES AGAIN.
HE'S ALWAYS SPACING OUT LIKE THIS WHENEVER THAT GRANNY WALKS ACROSS THAT STREET.

GRIP
SO IT WAS USELESS, AFTER ALL...
IS THAT SO...
DOING SPORTS PLAZA
Mnuf!
I CAN'T BELIEVE HE WOULD'VE JUST COMPLETELY FORGOTTEN ABOUT HIS RESEARCH LIKE THAT.

ALRIGHT, BUT .. JUST DON'T .. GET YOUR.. HOPES UP!
BUT DON'T WORRY, I'M PLANNING ON VISITING HIM SEVERAL MORE TIMES.
COULD I HAVE A GO AT THAT, NOMURA?
WELL, PERHAPS HE REALLY DID TURN SENILE...

BACK WHEN I WAS IN ELEMENTARY SCHOOL, MY DREAM WAS TO BECOME AN ASTRONAUT.

IN MIDDLE SCHOOL, HIGH SCHOOL,

AND EVEN NOW, AS I WORK AS A SALARYMAN, MY DREAM IS STILL TO BECOME AN ASTRONAUT.

OF COURSE, BACK IN THE TIMES I GREW UP IN, THAT DREAM OF MINE COULD ONLY BE A DREAM.

I'M SURE YOU OF ALL PEOPLE WOULD UNDERSTAND

DR. KANDA,

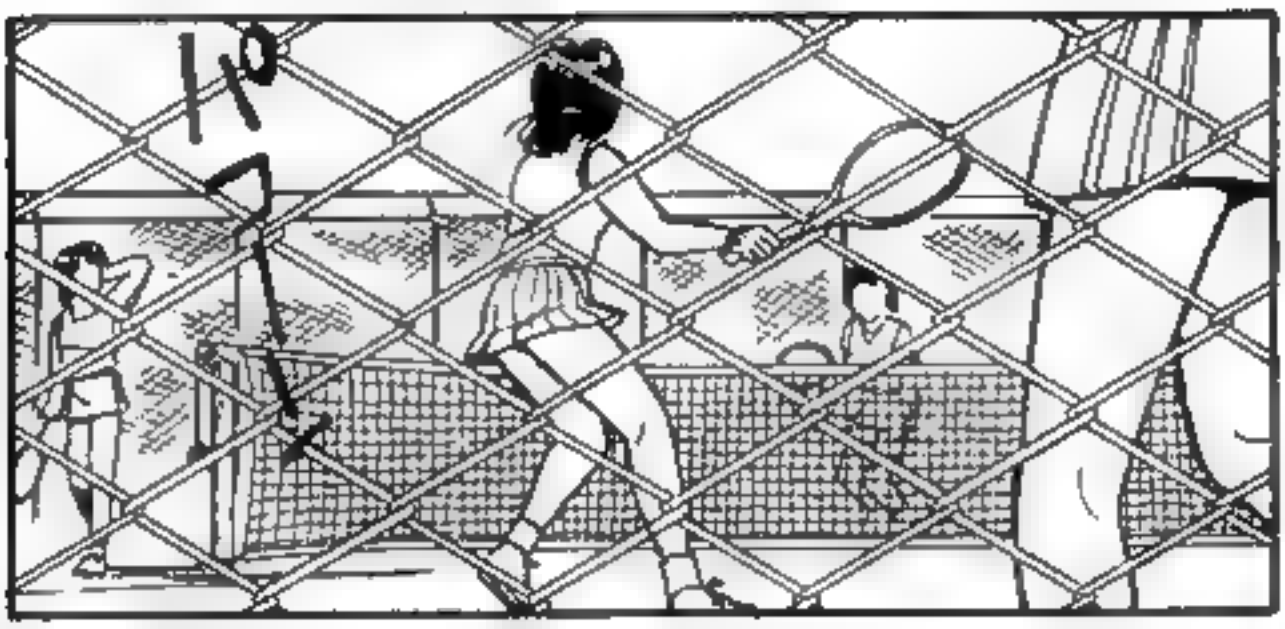
OF COURSE, I'VE APPLIED FOR SPACE TRAVEL VOLUNTEER POSITIONS OFFERED BY THE NATIONAL SPACE AGENCY,

BUT I DON'T HAVE THE TIME TO JUST WAIT AND PLACE ALL MY HOPES ON LOTTERY-LIKE IMPOSSIBLE ODDS.

BUT TIMES ARE DIFFERENT NOW... WE LIVE IN AN AGE WHERE IT'S ENTIRELY FEASIBLE TO BUILD A ROCKET ONLY ON 100 MILLION YEN.

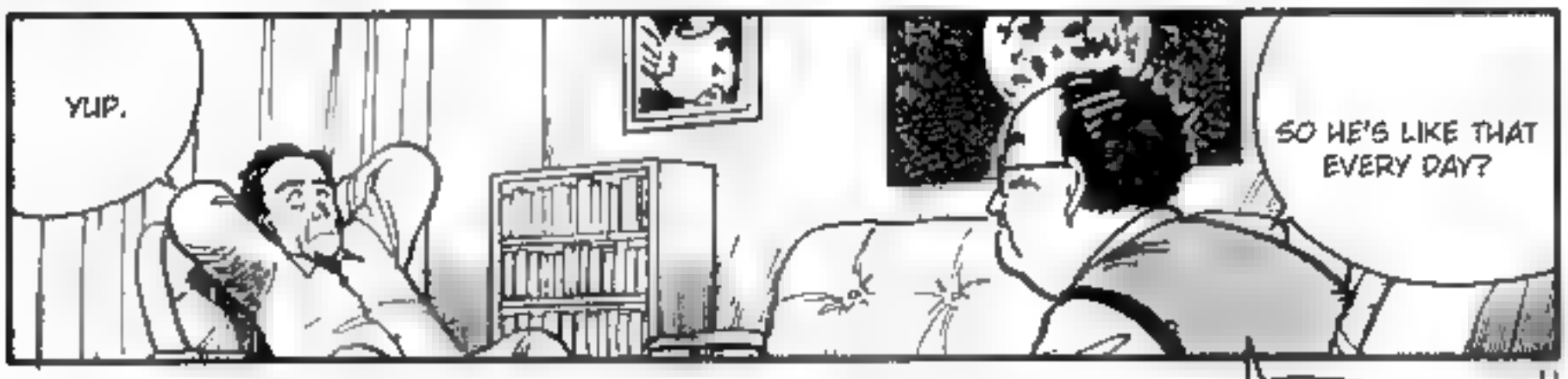
IN FACT, I DON'T HAVE VERY MUCH TIME REMAINING AT ALL.

IT'S THE SAME FOR YOU AS WELL, ISN'T IT?



IF WE DON'T TRY NOW ..

MAYBE HE REALLY IS SENILE .


YUP.
SO HE'S LIKE THAT EVERY DAY?

GOOD, JUST IN TIME. .

WELL, HANG IN THERE.

12

AH, THAT'S RIGHT.

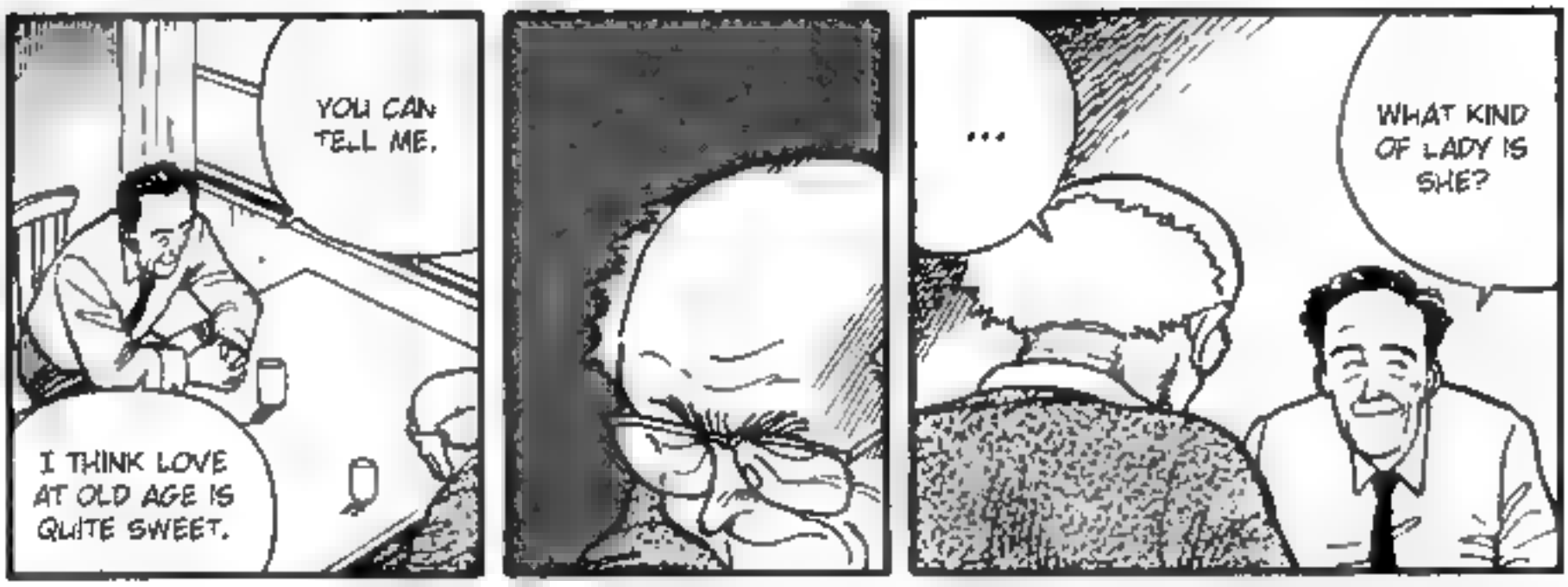
ON MY WAY HERE,

I HAPPENED TO PASS BY THAT OLD WOMAN YOU ALWAYS LOOK AT FROM THE WINDOW.

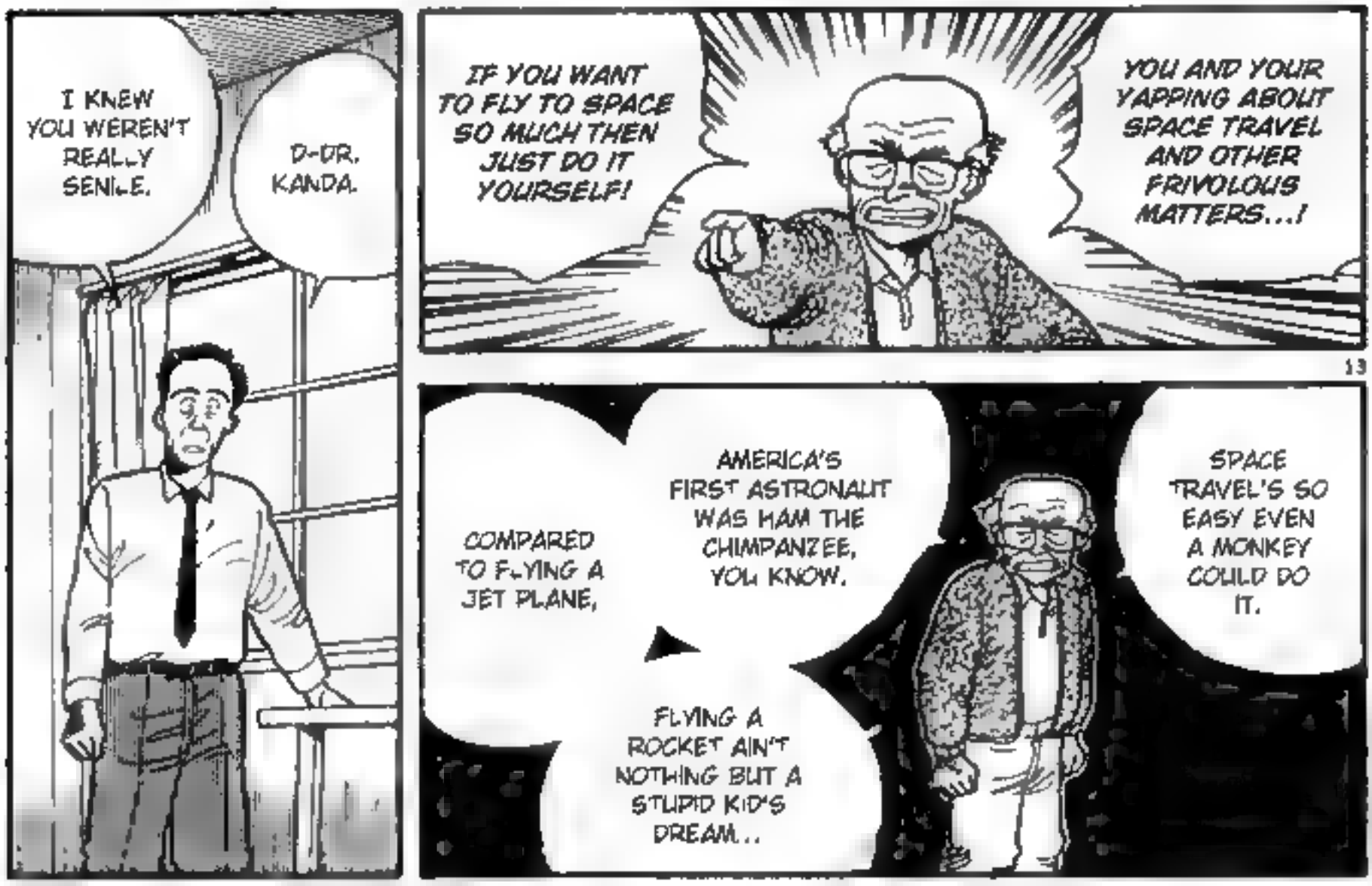
OH, YOU SAW ME?

YES, IT'S PART OF MY TRAINING...

DO YOU... RUN TO HERE EVERY DAY ..?


YOU CAN TELL ME.
I THINK LOVE AT OLD AGE IS QUITE SWEET.
...
WHAT KIND OF LADY IS SHE?

HMPH.
W-WHAT'S WRONG, SIR?
GO AWAY!


I KNEW YOU WEREN'T REALLY SENILE.
D-DR. KANDA.
IF YOU WANT TO FLY TO SPACE SO MUCH THEN JUST DO IT YOURSELF!
YOU AND YOUR YAPPING ABOUT SPACE TRAVEL AND OTHER FRIVOLOUS MATTERS...!
13
COMPARED TO FLYING A JET PLANE,
AMERICA'S FIRST ASTRONAUT WAS HAM THE CHIMPANZEE, YOU KNOW.
FLYING A ROCKET AIN'T NOTHING BUT A STUPID KID'S DREAM...
SPACE TRAVEL'S SO EASY EVEN A MONKEY COULD DO IT.

PLEASE, SIR! PLEASE LEND US YOUR ASSISTANCE!

DR. KANDA, WAIT!

SHAD-DUP!

HEH HEH HEH

HEY KANDA, IT'S NOT GOOD FOR YOUR HEALTH TO GET TOO EXCITED!

WELL YOU'D BE BETTER OFF TOSSING THAT STUPID DREAM OF YOURS ASIDE THEN!

I'VE LIVED THIS LONG JUST TO FULFILL THIS DREAM OF MINE.

14

WHY DID YOU QUIT YOUR RESEARCH, SIR?

I CAN'T JUST TURN BACK AFTER COMING THIS FAR, SIR.

YOU'RE STARING AT YOUR OWN FUTURE RIGHT NOW IF YOU CONTINUE TO FOLLOW THAT PATH

I ONCE KNEW A MAN LIKE YOU...

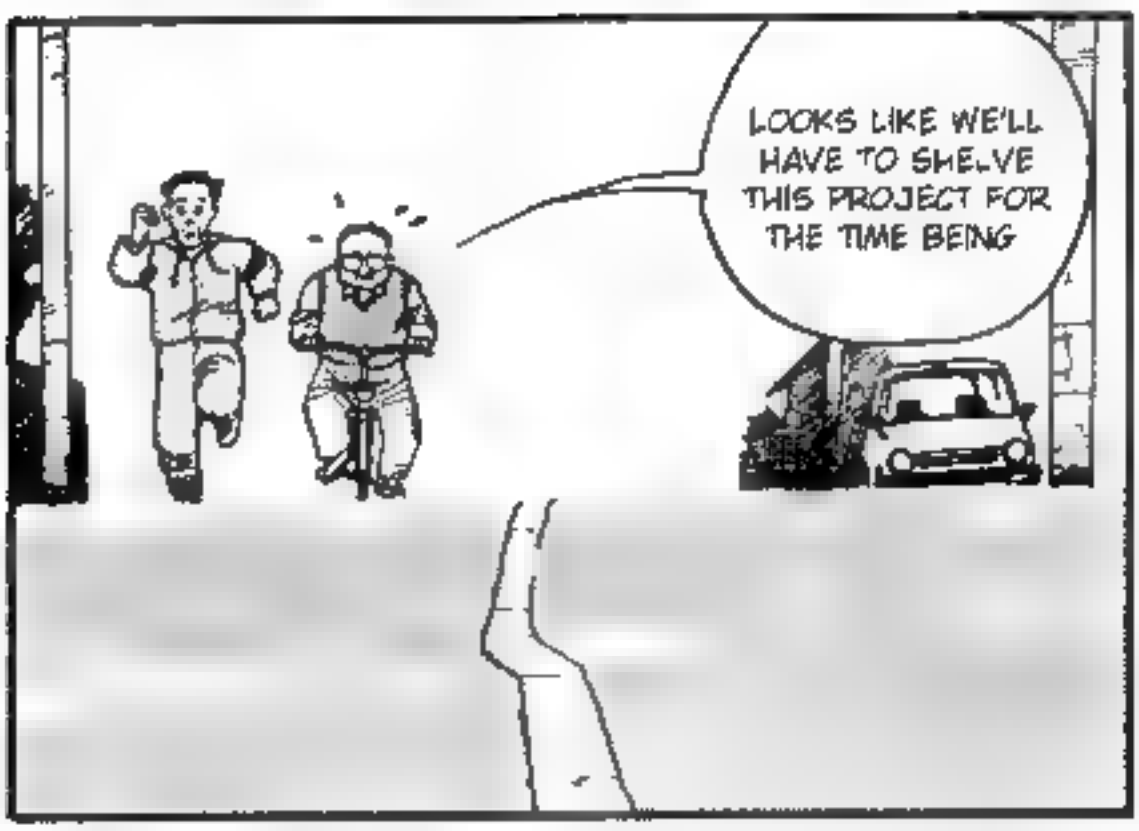
THERE WAS AN ACCIDENT DURING ONE OF THE TESTS.

MY SON DIED IN THAT ACCIDENT.

AN ACCIDENT WITH THE EX-3 LIQUID-PROPELLANT ROCKET CAUSED SEVERAL CASUALTIES.

PROJECT LEADER KANDA TSUMASABUROU ACCEPTED FULL RESPONSIBILITY FOR THE DEATH OF KANDA JUNICHIROU...

ACCORDING TO THIS PAPER FROM 1966, DURING ONE OF THE R&D TESTING CONDUCTED BY TOUKOU INDUSTRIES. .

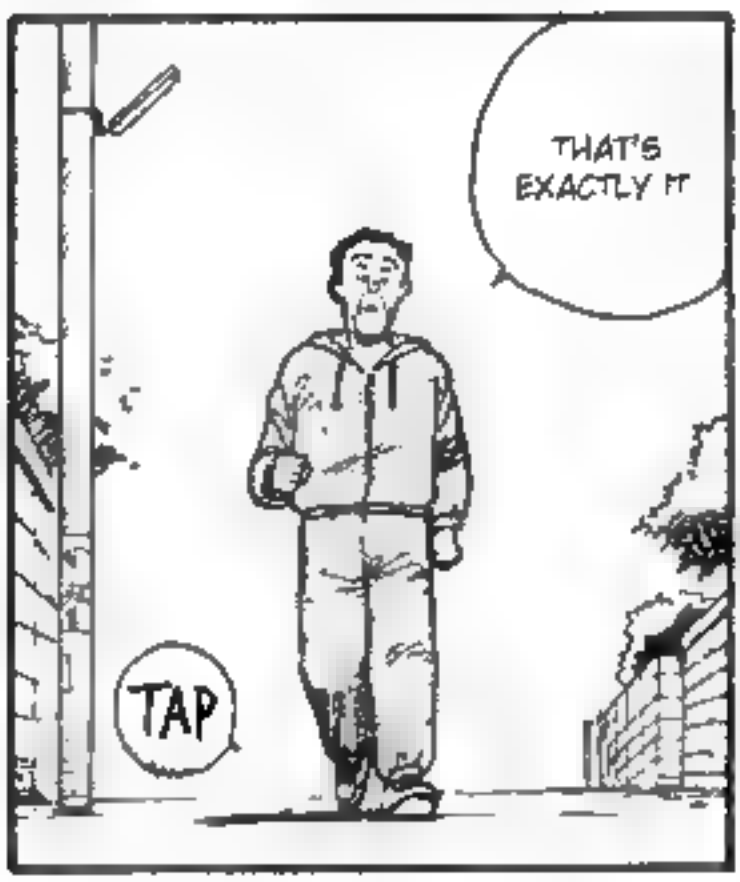

LOOKS LIKE WE'LL HAVE TO SHELVE THIS PROJECT FOR THE TIME BEING

BUT WOULD YOU LIKE TO JOIN ME?
I'M GOING TO GO FOR A RUN NOW ..

WOULD YOU LIKE TO TRY AS WELL, KUDOU?
I OFTEN COME UP WITH GOOD IDEAS WHEN I'M RUNNING MY HARDEST.

NOMURA, I'M AFRAID ALL THAT TRAINING MAY NOT DO YOU ANY GOOD CONSIDERING THE SITUATION WE'RE STUCK IN.

HOW FAST ARE YOU RUNNING
J-JESUS..


THAT'S EXACTLY IT
TAP

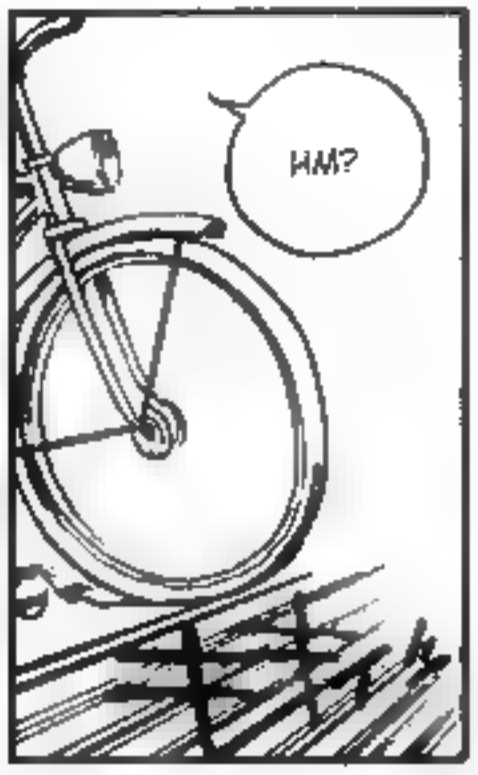
YOU KNOW, IT IS QUITE DEPRESSING TO SEE HOW A MAN WHO ONCE CHASED THE SAME DREAM AS US IS NOW SPENDING HIS LAST YEARS...

YES.
YES, IT IS.

DON'T YOU THINK YOU'RE BEING A LITTLE TOO MEDDLE-SOME?

YES. .

MATCH-MAKING?

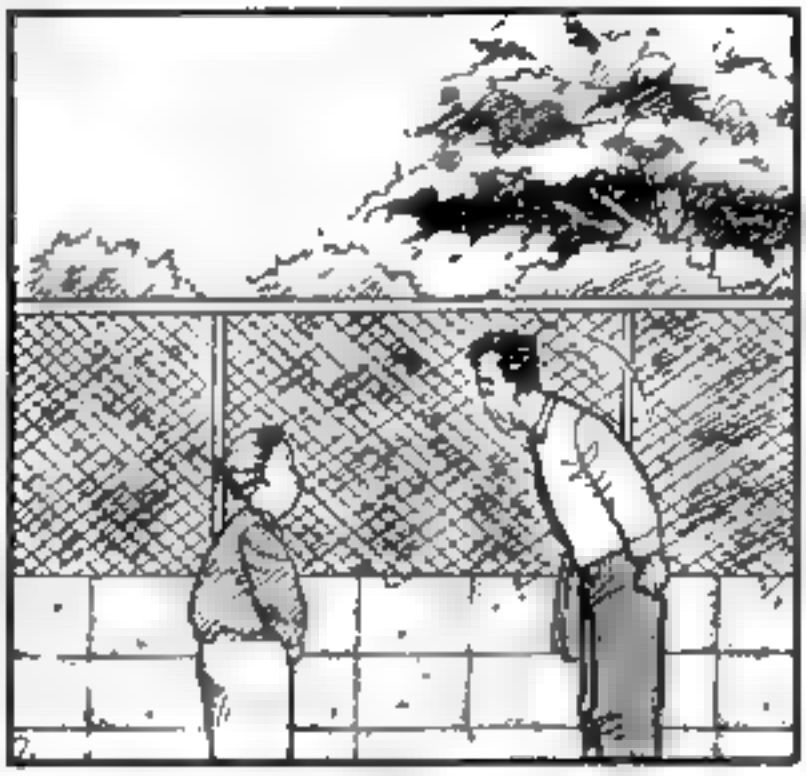

HM?

I CAN'T JUST BRING MYSELF TO ABANDON SOMEONE SO LIKE MYSELF.

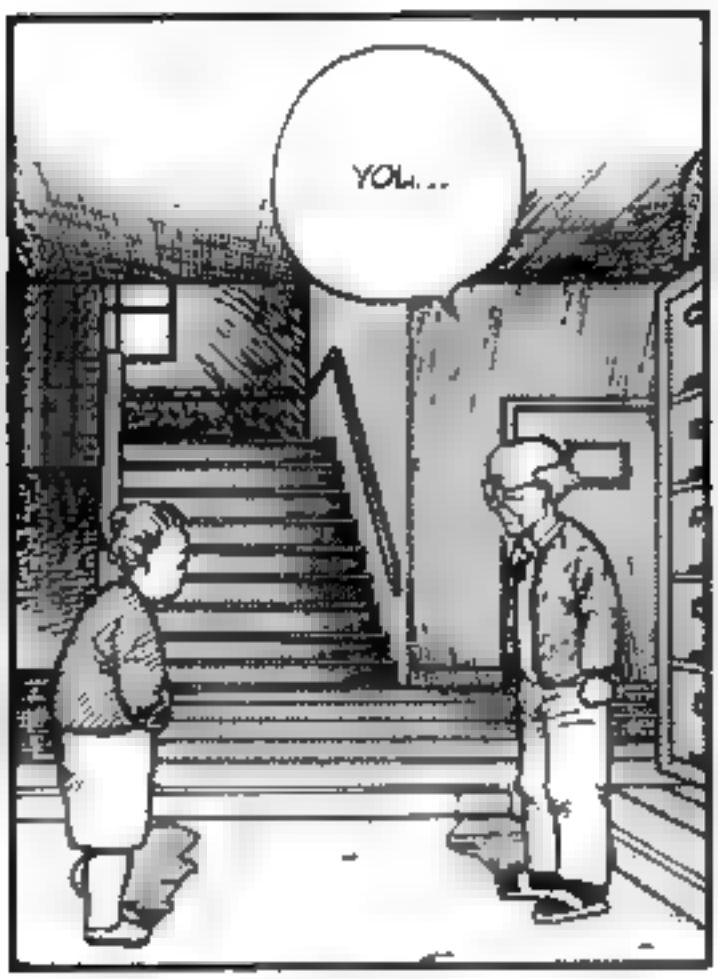
WELL, I FEEL LIKE I SHOULD AT LEAST DO SOMETHING AFTER I ANGERED HIM SO MUCH...

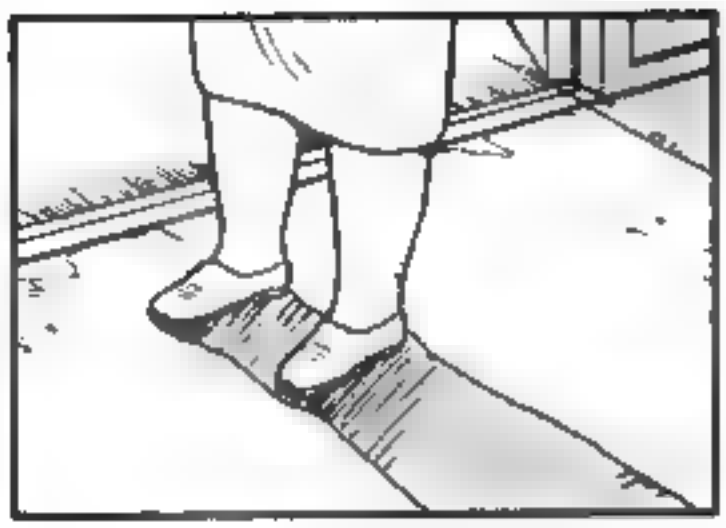
AND BESIDES, HE AND I ARE LIKE TWO KINDRED SOULS.

PARDON?



TAP

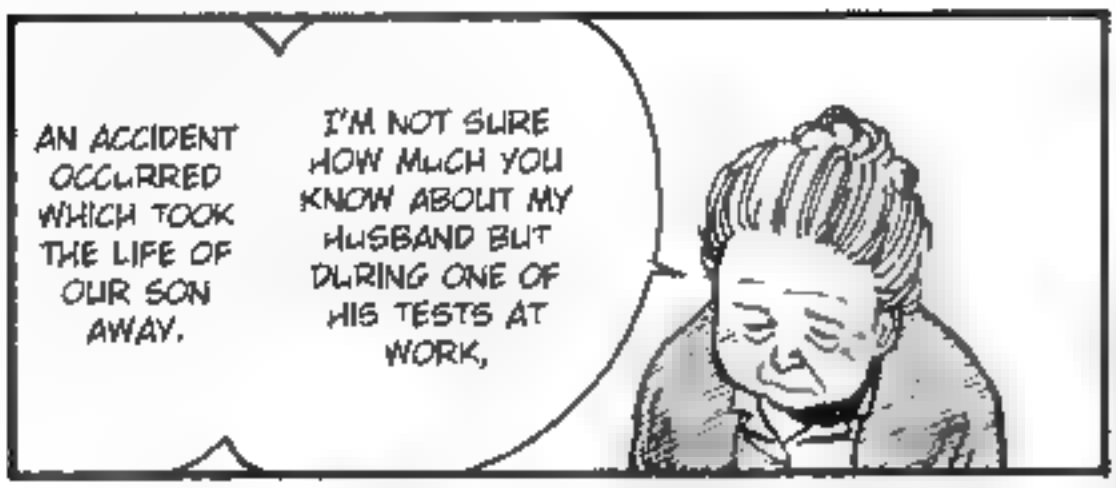

YOU...



I'M HERE FOR YOU...

I'M HERE FOR YOU...

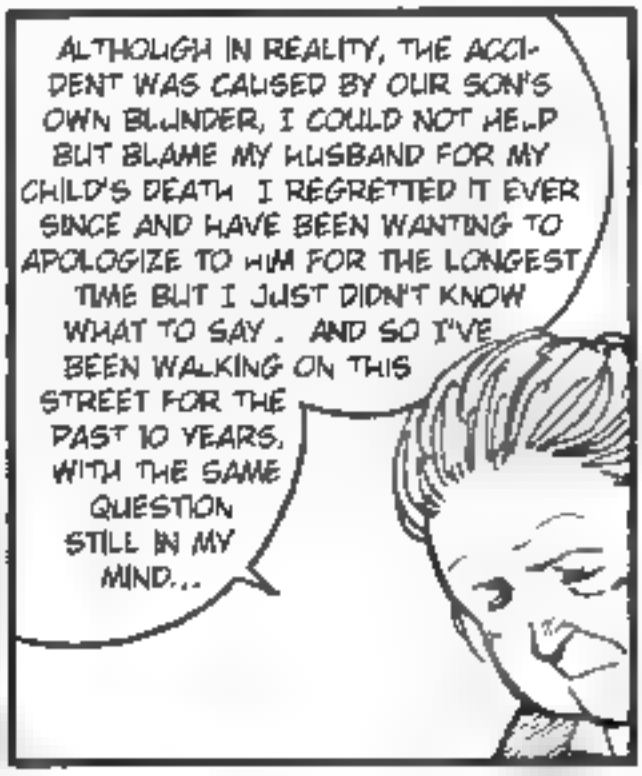
YES..
OH . SO YOU WERE DR. KANDA'S WIFE...


AN ACCIDENT OCCURRED WHICH TOOK THE LIFE OF OUR SON AWAY.
I'M NOT SURE HOW MUCH YOU KNOW ABOUT MY HUSBAND BUT DURING ONE OF HIS TESTS AT WORK,

EVER SINCE THEN, OUR RELATIONSHIP HAS BEEN QUITE COLD AND DISTANT.

SO THEN, WHY DOES HE LIVE AT AN OLD FOLKS HOME...?

T-TEN YEARS...!?


ALTHOUGH IN REALITY, THE ACCIDENT WAS CAUSED BY OUR SON'S OWN BLUNDER, I COULD NOT HELP BUT BLAME MY HUSBAND FOR MY CHILD'S DEATH I REGRETTED IT EVER SINCE AND HAVE BEEN WANTING TO APOLOGIZE TO HIM FOR THE LONGEST TIME BUT I JUST DIDN'T KNOW WHAT TO SAY . AND SO I'VE BEEN WALKING ON THIS STREET FOR THE PAST 10 YEARS, WITH THE SAME QUESTION STILL IN MY MIND...

MY HUSBAND JUST COULDN'T STOP BLAMING HIMSELF FOR THE ACCIDENT AND ONE DAY, HE SUDDENLY DECIDED TO LEAVE HOME ON HIS OWN.

I BEG OF YOU, MA'AM.

HM?
ARE YOU A ROCKET SCIENTIST AS WELL?

IT'S ALRIGHT EVEN IF YOU DON'T SAY ANYTHING. THE IMPORTANT THING IS THAT YOU'RE THERE.
WELL I THINK IT WOULD BE FOR THE BEST IF YOU VISITED HIM.

ALL THE ROCKET SCIENTISTS I'VE MET IN MY LIFE HAVE HAD THE SAME EYES AS YOU...

HUH, IS THE WING A LITTLE BENT?

WELL, EVEN IF DR. KANDA'S MARITAL PROBLEMS HAVE BEEN PATCHED UP, WE'RE STILL STUCK IN THE SAME SITUATION AS BEFORE...

I SEE... AND AT LAST, THE WALL BETWEEN THE TWO HAS FINALLY BEEN TORN DOWN...

WAITING IT OUT WITH PLASTIC MODELS AGAIN, I SEE..

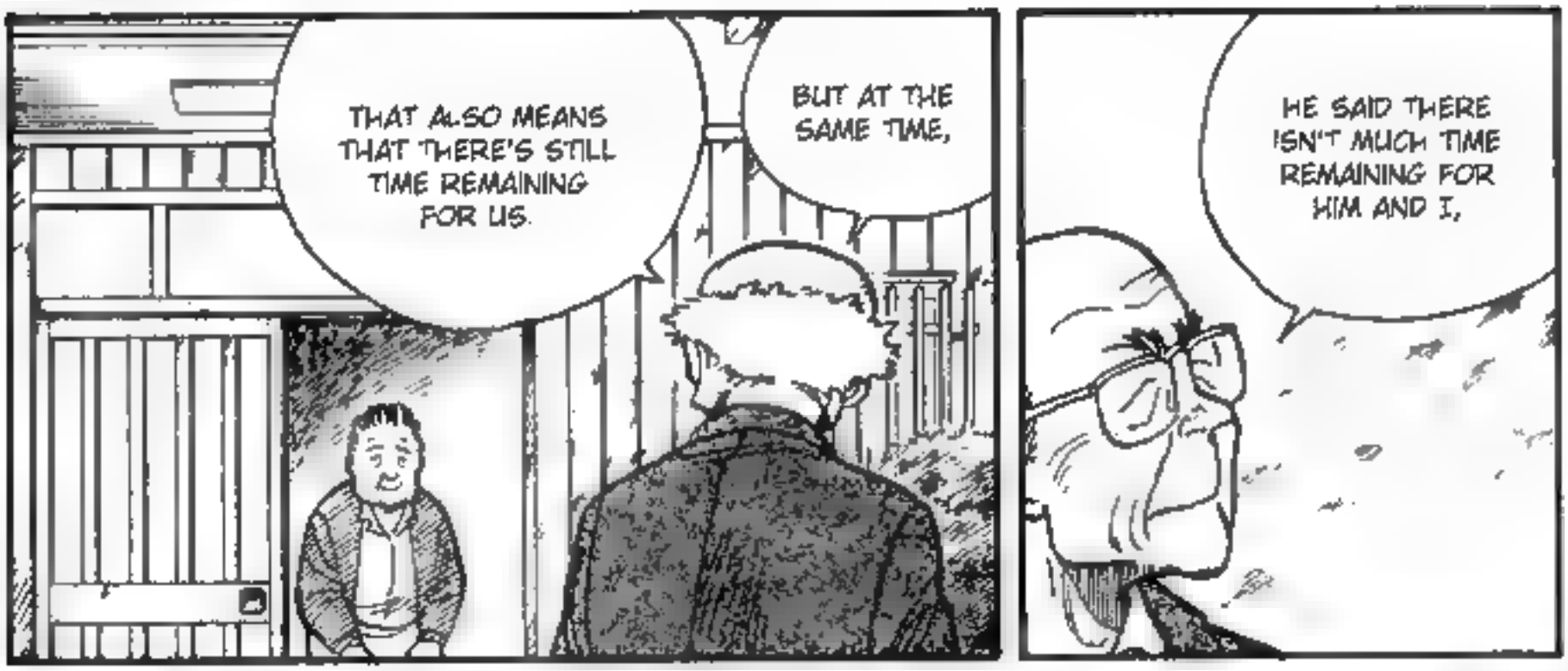
YES, DEAR.

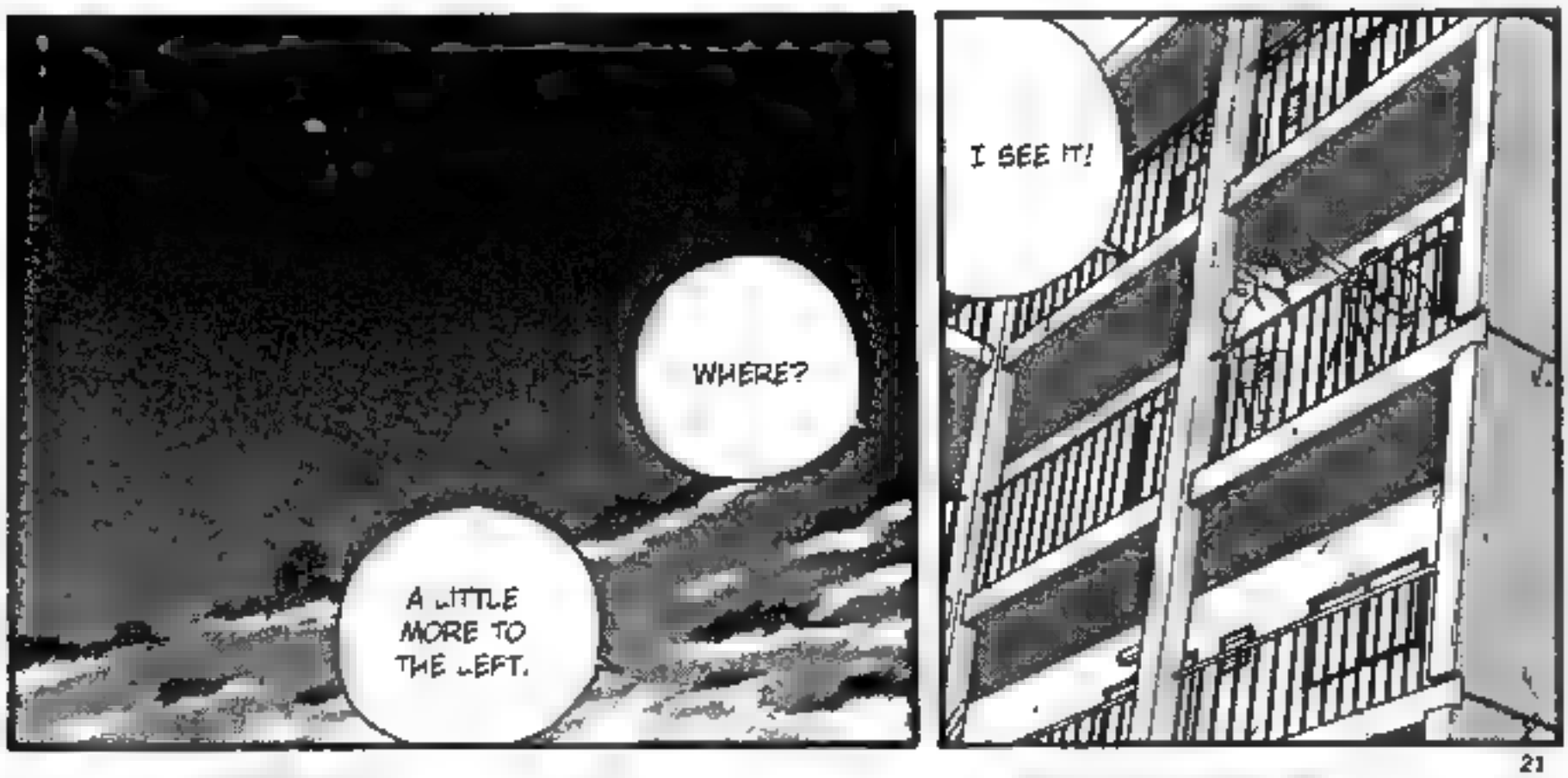
I APPRE-CIATE IT.

THANK YOU FOR LETTING ME GO.

I'LL BE OFF THEN.

THUD


THAT ALSO MEANS THAT THERE'S STILL TIME REMAINING FOR US.
BUT AT THE SAME TIME,
HE SAID THERE ISN'T MUCH TIME REMAINING FOR HIM AND I,


WHERE?
A LITTLE MORE TO THE LEFT.
I SEE IT!

21

I SEE IT, I SEE IT!
TAP TAP

HM?

DAMN, LOOK AT THOSE FANCY HUNKS OF METAL THE AMERICANS CAN AFFORD TO SEND INTO SPACE.

DO YOU KNOW HOW MUCH IT COSTS TO SEND OFF ONE OF THOSE TO SPACE JUST ONCE?

HM?

I BELIEVE IT'S AROUND 8 BILLION YEN.

DR. KANDA!

HMPH. WHAT'S THIS, GETTING ALL EXCITED JUST FROM LOOKING AT A SPACE SHUTTLE?

Y-YES SIR!

WHAT WE'LL BE SENDING OUT TO SPACE IS SOMETHING CLOSER TO A MOPED, GOT IT?

THOSE THINGS AIN'T NOTHING MORE THAN JUST AN OVERSIZED TRUCK.

ALRIGHT THEN! LET'S PREPARE OURSELVES FOR A TAKE-OFF, BOYS!

●制作1984年

—N★A★S★A PART I•END—

NASA
PART II

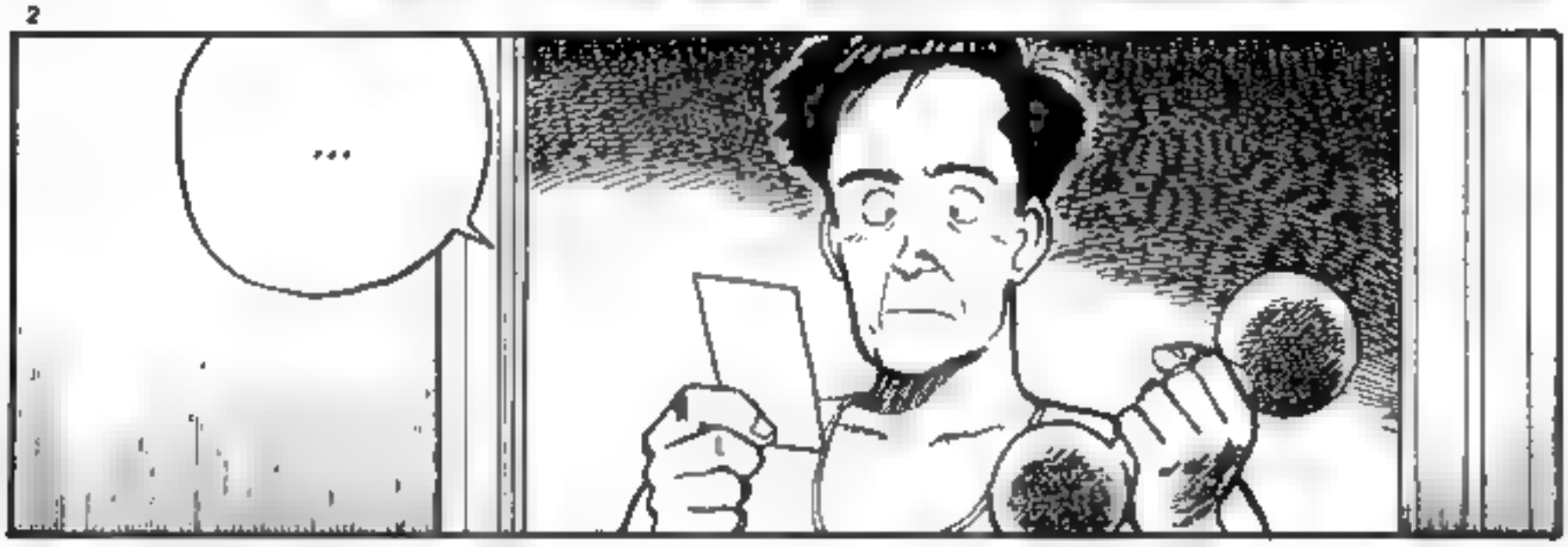
HMPH! DAMN BRAKES CAN'T EVEN STOP PROPERLY.. !
OPEN

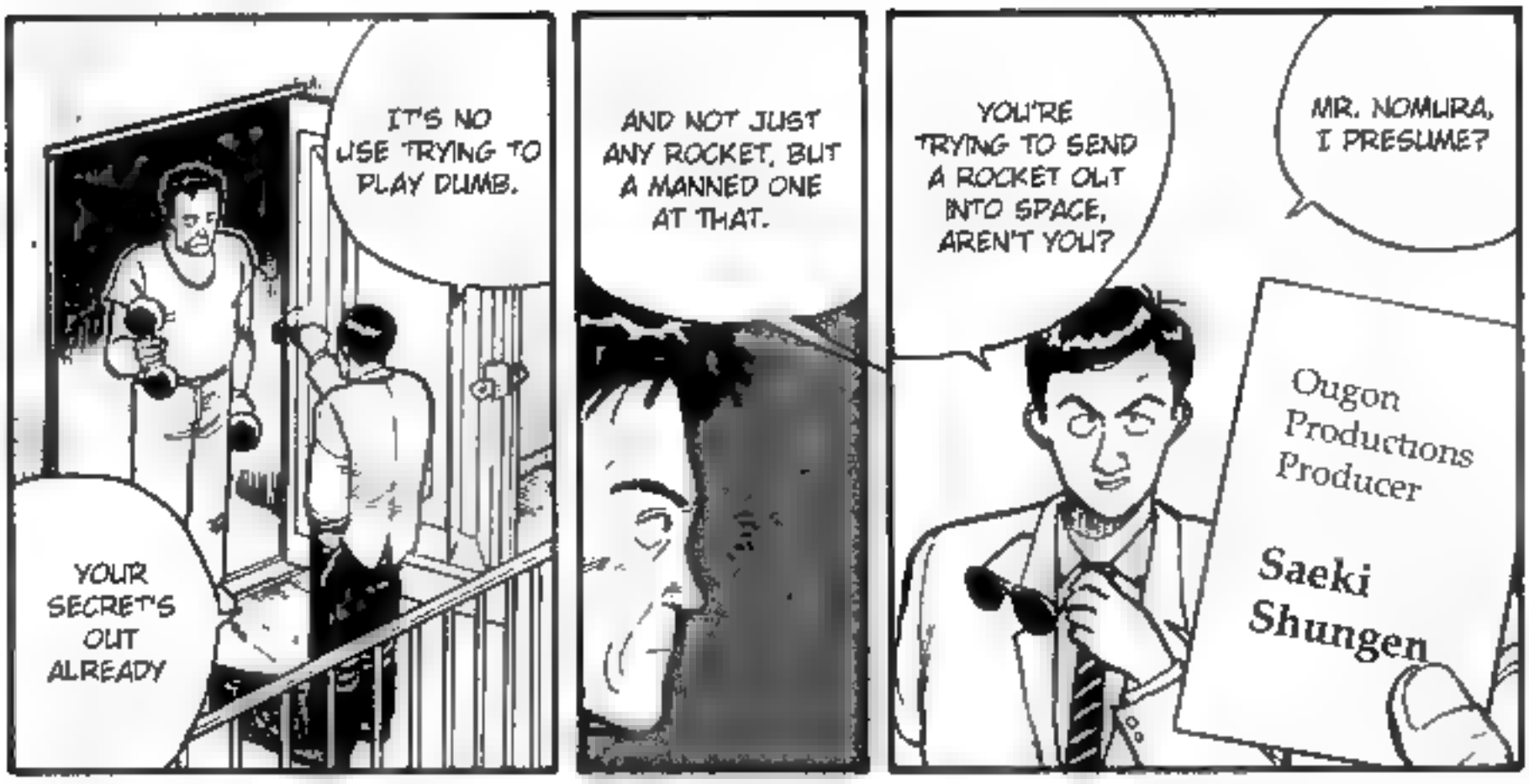
SCREECH

AH WELL, WON'T BE LONG BEFORE I'LL SAY GOOD BYE TO THIS PIECE OF JUNK.

MY MONEY TREE, THAT IS.
I'VE BEEN LOOKING FOR YOU.

2


...


IT'S NO USE TRYING TO PLAY DUMB.
YOUR SECRET'S OUT ALREADY
AND NOT JUST ANY ROCKET, BUT A MANNED ONE AT THAT.
YOU'RE TRYING TO SEND A ROCKET OUT INTO SPACE, AREN'T YOU?
MR. NOMURA, I PRESUME?
Ougon Productions Producer
Saeki Shungen

AND MY INVESTIGATION HAS DETERMINED THAT DR. KANDA IS CURRENTLY LENDING YOU A HAND WITH YOUR ROCKET PROJECT
YOU SEE, I'VE BEEN SEARCHING FOR DR. KANDA, THE AUTHOR OF *CIVILIAN SPACE TRAVEL.*

OH? AND WHAT MIGHT THAT BE?
FOR YOU SEE, I HAVE QUITE THE RELIABLE FOUNDATION TO START WITH. .

SO., FOR WHAT BUSINESS HAVE YOU COME FOR?
WELL, IF YOU'VE FIGURED OUT THAT MUCH ALREADY, I GUESS THERE'S NO POINT IN ME TRYING TO DENY ANYTHING.

OF COURSE, MY PLAN IS A LITTLE MORE REALISTIC, I DARE SAY.
TO TELL YOU THE TRUTH, I'VE BEEN PLANNING MY OWN CIVILIAN ROCKET PROJECT AS WELL. .

A ROCKET ENGINE!?

GRIN

YES, BUT HE SAID HE WOULD GIVE US A WAY TO FUND OUR PROJECT TOO,

BY FINDING SPONSORS AND SELLING BROADCAST-ING RIGHTS TO TV STATIONS.

HMM, SOUNDS LIKE HE'S TRYING TO TAKE ADVANTAGE OF OUR ROCKET TO MAKE MONEY FOR HIMSELF.

YES, AND IN RETURN FOR TELLING US WHERE TO OBTAIN THAT ROCKET ENGINE, HE WANTS TO BE MADE THE PRODUCER IN CHARGE OF OUR CIVILIAN ROCKET PROJECT.

WHAT?

I DON'T KNOW SEEMS KIND OF SUSPICIOUS IF YOU ASK ME. WHAT DO YOU THINK, DR. KANDA?

HMM. . WELL IF IT'S A ROCKET ENGINE WE'RE TALKING ABOUT, I'D SAY IT'S DEFINITELY WORTH GOING TO TAKE A LOOK AT.

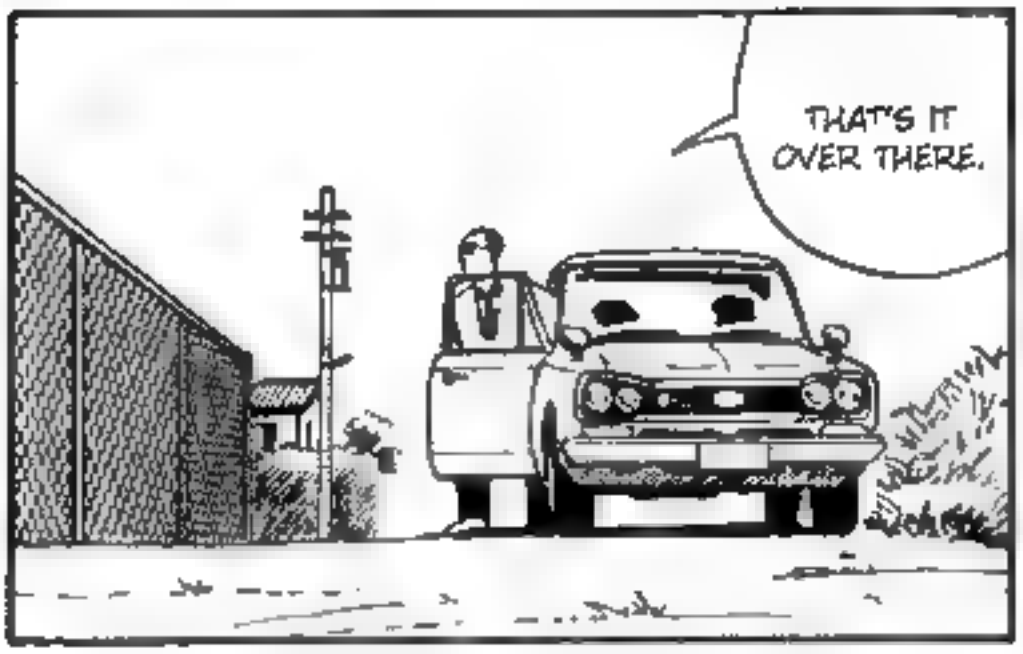
YOU'VE GOT QUITE THE DISCERNING EYE FOR OPPORTUNITIES, DR. KANDA.
HAHAHA. .

I WOULDN'T WANT TO SELL ANYTHING DEFECTIVE, YOU KNOW

LET ME JUST SAY THIS BEFOREHAND, HOWEVER. WE HAVEN'T DECIDED TO SIGN A CONTRACT WITH YOU YET.

YES, YES, OF COURSE I UNDERSTAND YOU'D NEED TO FIRST GO AND TAKE A LOOK IF THE ROCKET ENGINE IN QUESTION WILL BE OF ANY USE OR NOT BEFORE MAKING A DECISION.

SCREECH!


THAT'S IT OVER THERE.

BAM!

WELL I'LL BE DAMNED...

Minami Junkyard

THERE ARE GUESTS OUTSIDE FOR YOU!

DEAR!

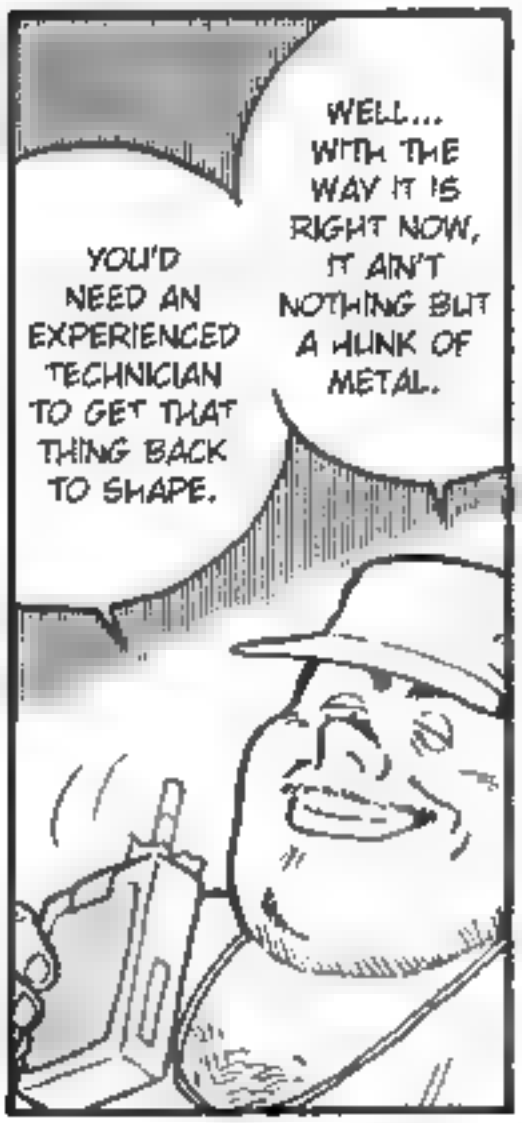
6

WELL? AM I RIGHT OR AM I RIGHT?

I KNEW THAT IF I DISPLAYED SOMETHING AS VALUABLE AS THAT OUTSIDE, SOONER OR LATER, IT'D ATTRACT PEOPLE WITH A KEEN SET OF EYES.

I'VE BEEN WAITING FOR QUITE SOME TIME FOR FOLKS LIKE YOU.

WELL, WELL, IT'S ABOUT TIME!


WELL... WITH THE WAY IT IS RIGHT NOW, IT AIN'T NOTHING BUT A HUNK OF METAL.
YOU'D NEED AN EXPERIENCED TECHNICIAN TO GET THAT THING BACK TO SHAPE.

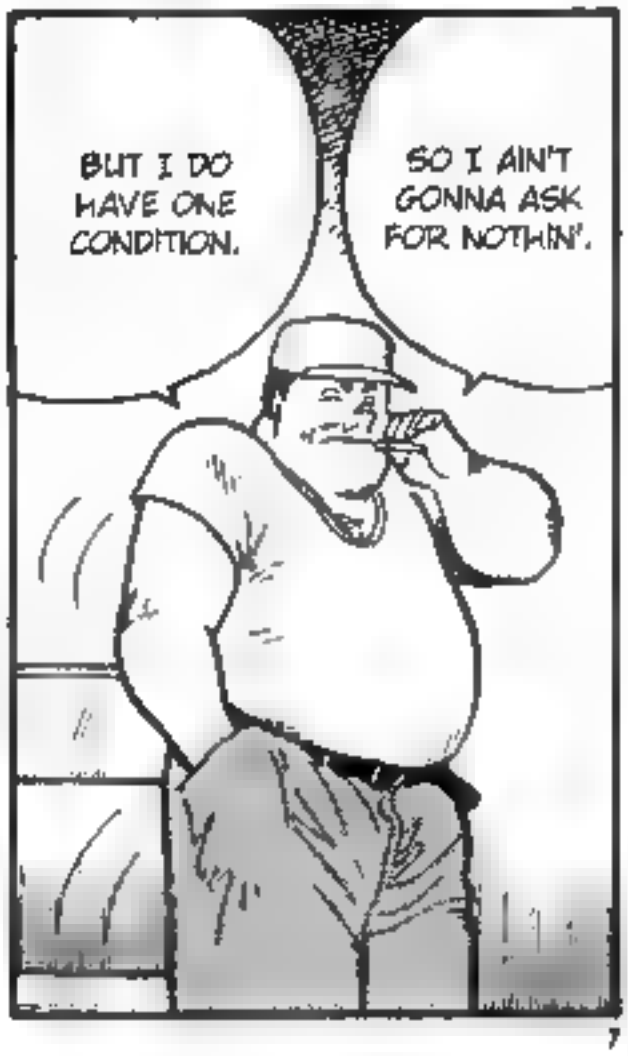
TO CUT TO THE CHASE... HOW MUCH WILL YOU SELL IT FOR?

MAY I ASK WHERE EXACTLY YOU MANAGED TO OBTAIN THAT THING?

IT FLOATED ASHORE FROM TANEGASHIMA.

ONE CONDITION?
FLICK

IF SO, LET ME RIDE ON YOUR ROCKET.
YOU FOLKS SAID SOMETHING ABOUT A MANNED FLIGHT, DIDN'T'CHA?


BUT I DO HAVE ONE CONDITION.
SO I AIN'T GONNA ASK FOR NOTHIN'.

WHA!?

I'M AFRAID THAT WON'T BE ENOUGH!

ONE NEEDS TO UNDERGO ARDUOUS PHYSICAL TRAINING TO HONE THEIR BODY INTO TOP PHYSIQUE, AS TO HANDLE THE STRESS OF SPACE TRAVEL.

AS A MATTER OF FACT, I DO. USED TO BE A PILOT BACK IN MY JSDF DAYS.

BESIDES, WE'VE ALREADY DECIDED THAT MR. NOMURA HERE WILL BE OUR FIRST ASTRONAUT.

T-THAT'S ABSURD!

MIGHT I ASK IF YOU EVEN HAVE ANY QUALIFICATIONS TO REQUEST SUCH A THING?

N-NOMURA...

IF WE LET YOU RIDE ON OUR ROCKET, YOU PROMISE TO REALLY GIVE US THE ENGINE?

GOOD, IT'S DECIDED THEN!

ARE YOU SURE ABOUT THIS?

NOMURA, WHAT'RE YOU SAYING!?

ALRIGHT, THEN. WE'LL GIVE YOU A TICKET FOR OUR ROCKET IN EXCHANGE FOR THE ENGINE.

N★A★S★A

...
ARE YOU SURE ABOUT MAKING THIS DEAL..?

I'M NOT THE ONLY ONE THAT WANTS TO GO TO SPACE. IT'S NOT SURPRISING THAT OTHER PEOPLE WOULD WANT TO GO TO SPACE AS WELL.
HM? YES, ACTUALLY. I MEAN, WHEN I THINK ABOUT IT...

NOW THEN! WITH THE ENGINE SET TO BE DELIVERED A WEEK LATER, IT LOOKS LIKE THINGS WILL REALLY GET BUSY FOR US NOW.

HE'S FINE WITH BEING SECOND OR EVEN LATER.
BESIDES, IT'S NOT AS IF HE ASKED TO BE THE FIRST ONE TO RIDE OUR ROCKET.

OH, REALLY? I PERSONALLY WOULDN'T WANT TO GO EVEN IF YOU PAID ME.

BUT YOU FOLKS JUST LEAVE ALL THAT BUSINESS STUFF TO ME!
BAM!

YES, OF COURSE. IF OUR FIRST LAUNCH IS SUCCESSFUL, SPONSORS FROM ALL OVER THE COUNTRY WILL COME RUNNING TO US FOR SUBSEQUENT LAUNCHES.

WELL, THAT'S ALL ONLY IF WE MANAGE TO GET THIS THING FLYING.

B-BUT WHO KNOWS WHAT'LL HAPPEN RIDING A ROCKET MADE FROM THAT SCRAP OF METAL!?

'COURSE I'M SERIOUS!

ARE YOU SERIOUS?

WHAT!?

AS IF I COULD!!!

AS...

YOU JUST CAN'T UNDERSTAND A MAN'S ROMANCE.

WOMEN ARE BETTER OFF KEEPING QUIET ABOUT THESE THINGS.

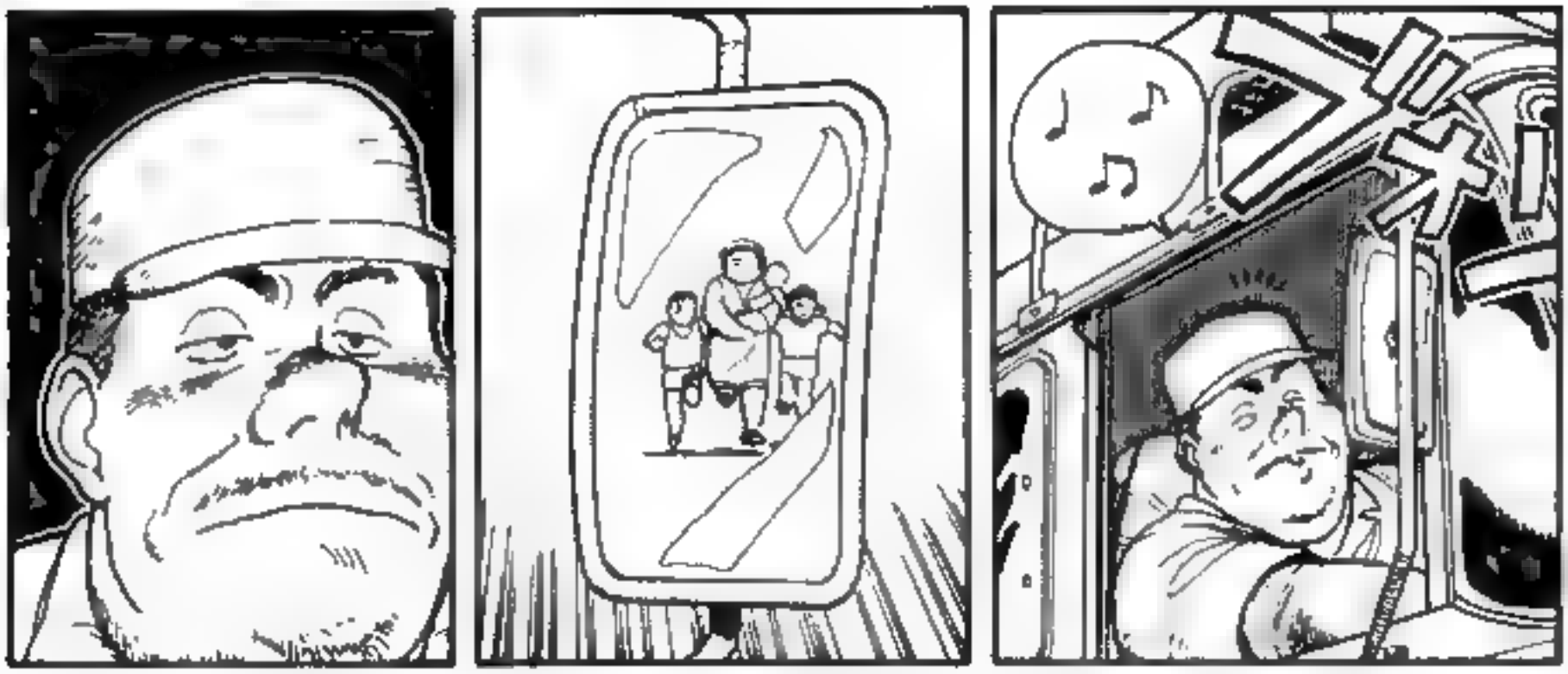
DEAR!

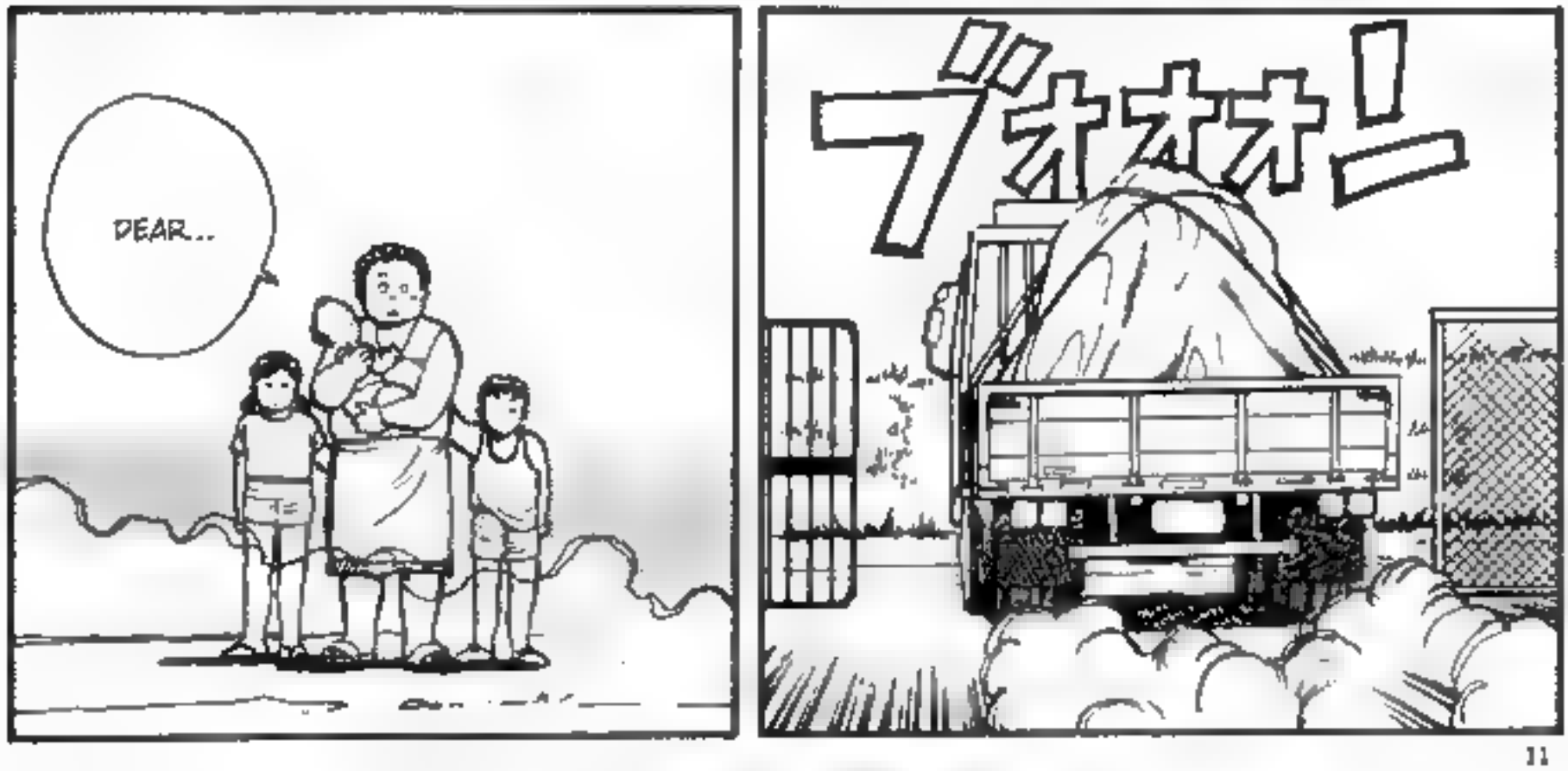
Y-YES, BOSS.

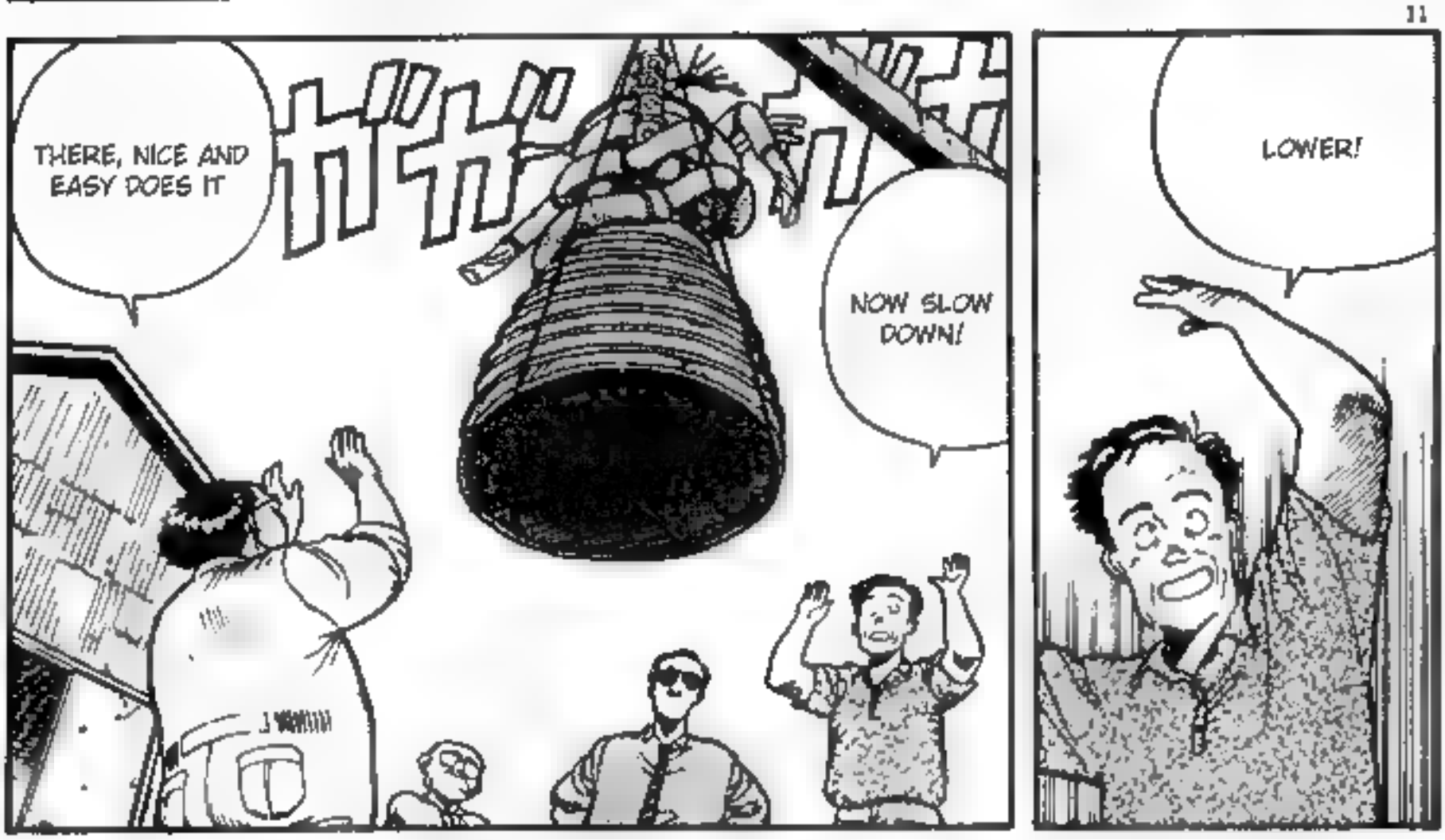
YO, HIRA! LOOK AFTER THE PLACE WHILE I'M GONE.

WELL, THEN. 'BOUT TIME I SET OFF FOR SPACE! HAHA.

N★A★S★A







NOTHING OUT OF THE ORDINARY, SEEMS FINE TO ME.

HOW'S THE BULB ON THAT SIDE, MR. KUDOU?

WELL, DR. KANDA? IS IT USABLE?

R-

REALLY!?

IT LOOKS LIKE WE'LL BE ABLE TO USE IT.

WHEW.

MR. NOMURA.

MR. MINAMI

HEH, LOOKS LIKE IT WASN'T JUST A HUNK OF METAL AFTER ALL!

DON'T GET TOO EXCITED THOUGH CONSIDERING HOW WORN OUT IT IS, I'M NOT SURE HOW LONG IT'LL TAKE TO DO ALL THE REPAIRS.

Y-YES...
HAHA, OF COURSE! NO NEED TO GO EASY ON ME. YOU CAN PUSH ME AS MUCH YOU WANT, COACH!

I BELIEVE IT'S ABOUT TIME WE START TO TRAIN SERIOUSLY AS WELL.

タッタッタッタッタッタッ

I'M . SERIOUSLY GOING TO DIE AT THIS RATE...

BUT IN ANY CASE, YOU CAN RETURN BACK TO THE WAREHOUSE IF YOU'RE TOO TIRED FOR THE NIGHT, MR MINAMI.
WELL, THAT'S WHY WE DID EXPRESS OUR WORRIES IN YOU RIDING OUR ROCKET

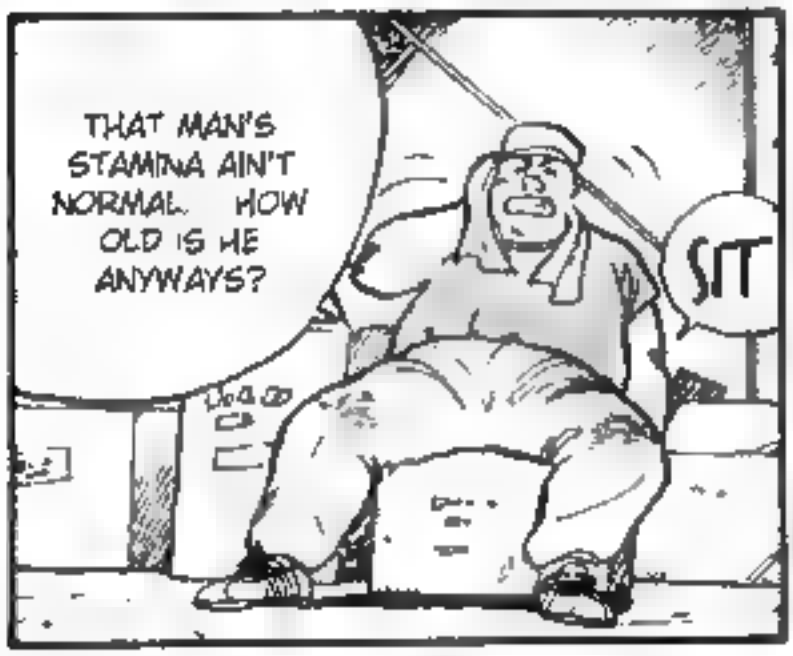
HUFF
HUFF
W WAIT UP ONE MOMENT. .

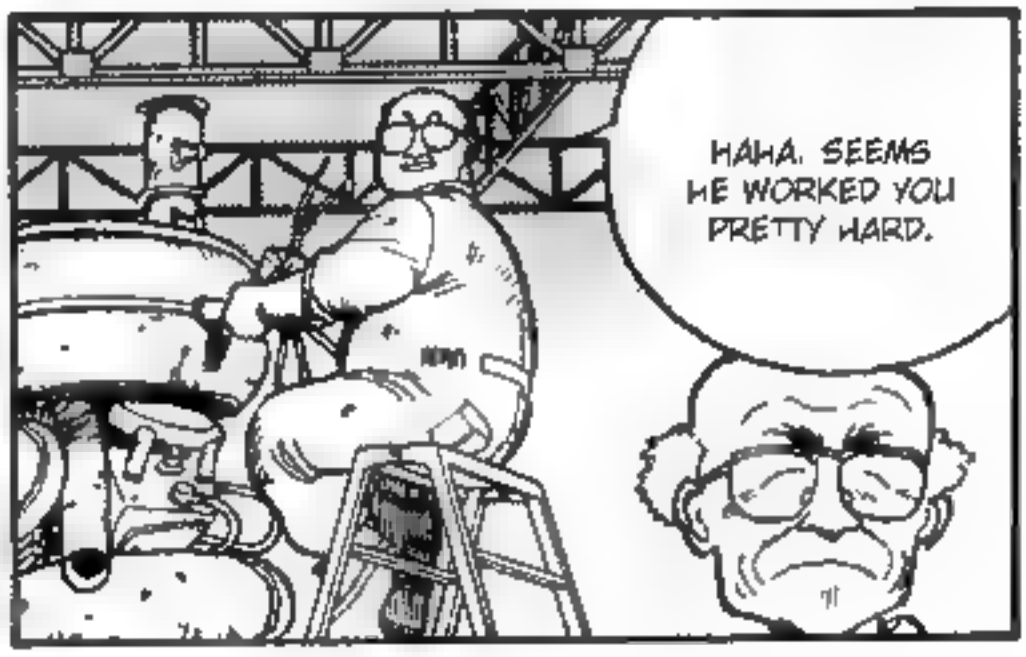
BUT DON'T PUSH YOURSELF JUST TO KEEP UP WITH ME. AFTER ALL, YOU'VE ONLY JUST BEGUN YOUR TRAINING.
YES.
YOU'RE. . GONNA RUN SOME MORE?

HUFF
HUFF
HUFF

BYE THEN.

HUFF
HUFF
HUFF

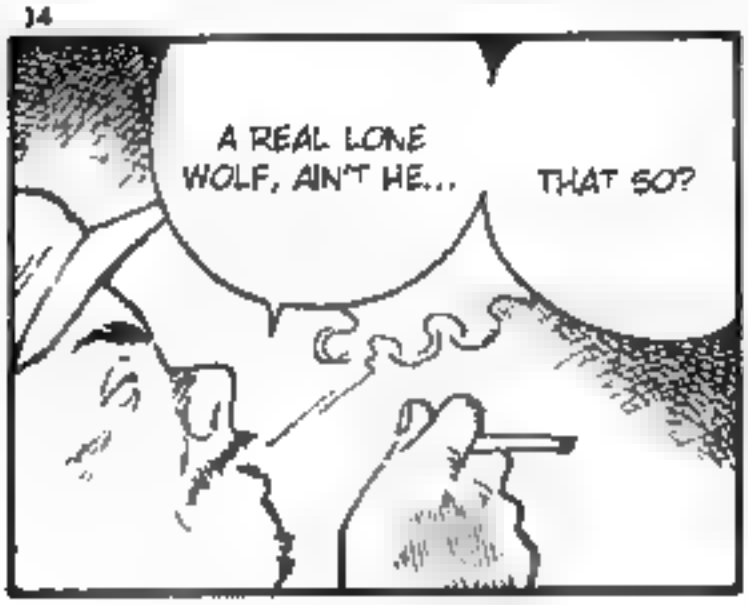

THAT MAN'S STAMINA AIN'T NORMAL. HOW OLD IS HE ANYWAYS?
SIT


HAHA. SEEMS HE WORKED YOU PRETTY HARD.

NOPE HE ACTUALLY DOESN'T HAVE ANY KIDS NOR A WIFE

WELL IF HE'S THAT OLD, GUESS HIS KIDS MUST BE ADULTS BY NOW

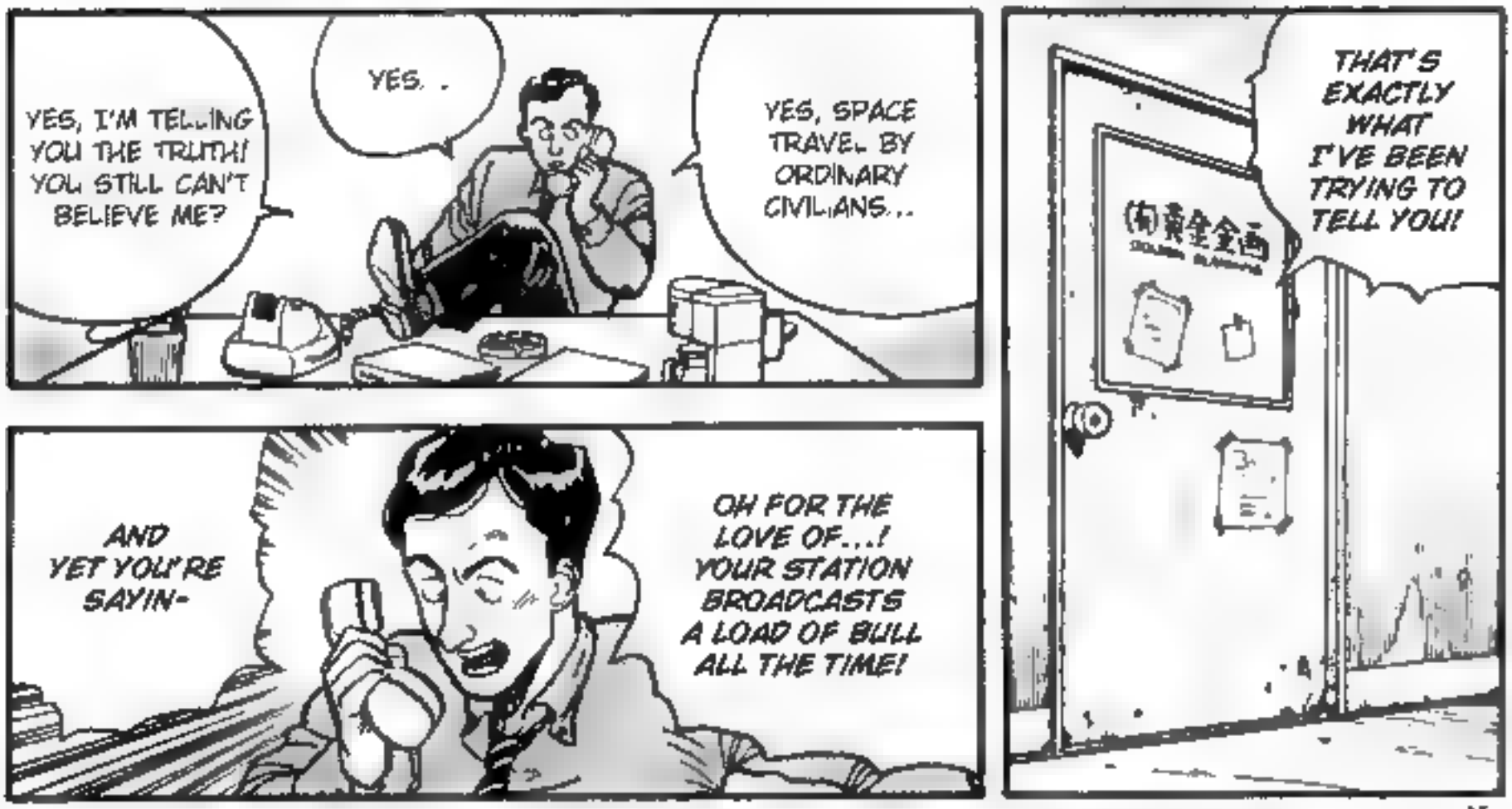
49.

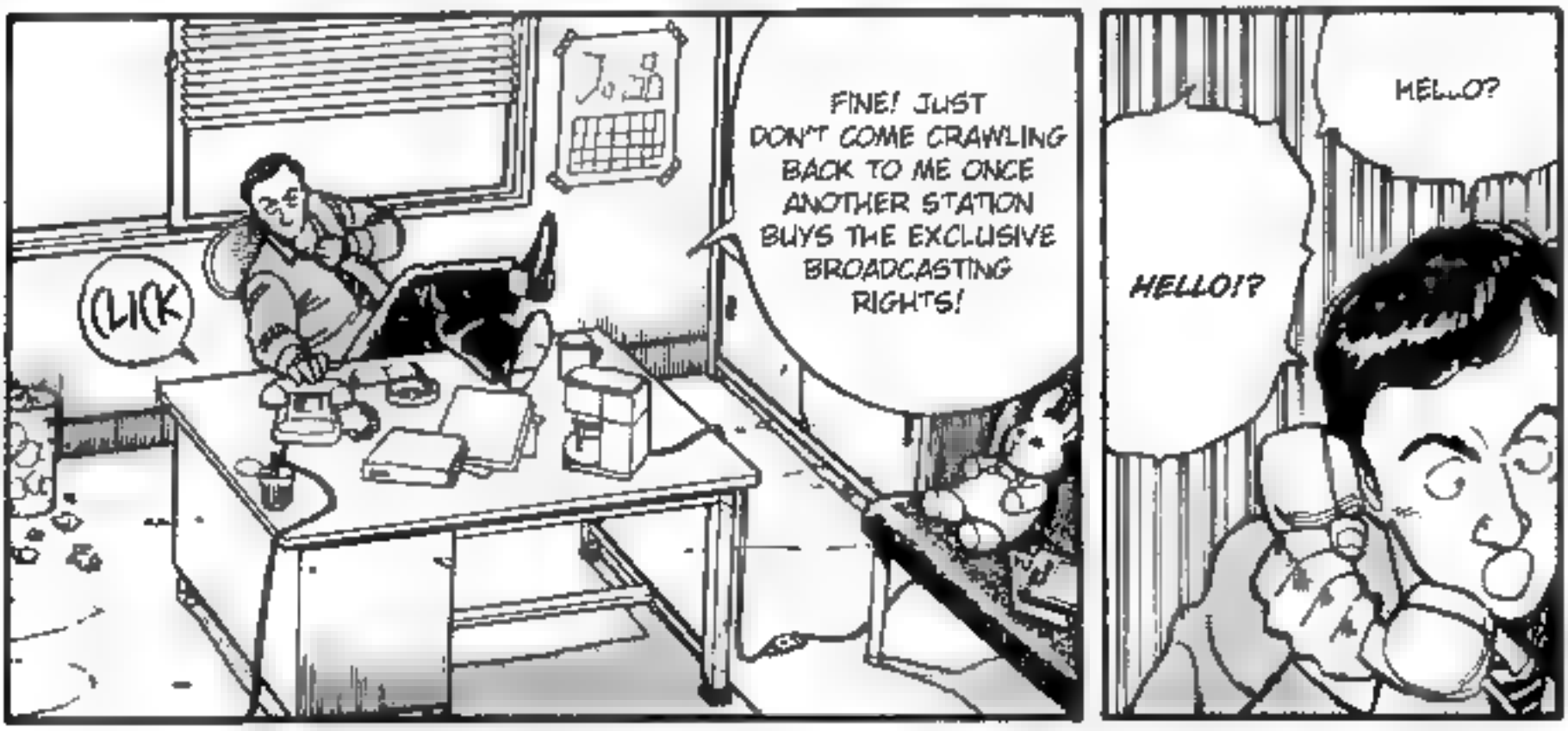

A REAL LONE WOLF, AIN'T HE...
THAT SO?

ARE YOU KIDDING ME? HE TRAINS EARLY MORNING AND WORKS FOR THE REST OF THE DAY AT THAT AGE!?

N★A★S★A

...
HAHAHA...
NOT AT ALL.
HE HAS US, AFTER ALL.


YES, I'M TELLING YOU THE TRUTH! YOU STILL CAN'T BELIEVE ME?
YES. .
YES, SPACE TRAVEL BY ORDINARY CIVILIANS...
AND YET YOU'RE SAYIN-
OH FOR THE LOVE OF...! YOUR STATION BROADCASTS A LOAD OF BULL ALL THE TIME!
THAT'S EXACTLY WHAT I'VE BEEN TRYING TO TELL YOU!


CLICK
FINE! JUST DON'T COME CRAWLING BACK TO ME ONCE ANOTHER STATION BUYS THE EXCLUSIVE BROADCASTING RIGHTS!
HELLO?
HELLO!?

SINCE THOSE TWO HAVE.. SHUT THEMSELVES IN THAT .. WAREHOUSE... YOU THINK. . THEY CAN REALLY GET THE .. ENGINE WORKING .?

WHEW .. IT'S BEEN 3 WEEKS...

STOP TALKING AND GIVE ME 7 MORE!

NGH-HHHH!

43!

THE REPAIRS HAVE BEEN FINISHED!?

R-REALLY!?

MR. KUDOU HERE'S BEEN WORKING AROUND THE CLOCK. DOING WORK BY DAY AND REPAIRS BY NIGHT .

Z

KNOCK

KNOCK

16

OH THAT'S RIGHT. BUT... WHERE WOULD BE AN APPROPRIATE PLACE FOR AN ENGINE TEST?

NOW THEN . COME OUT SO WE CAN TEST OUR ENGINE.

LIKE AN ISLAND OF DREAMS...
HEY, HEY! ARE YOU SERIOUSLY TRYING TO FORCE PHYSICAL LABOUR ONTO A PRODUCER SUCH AS MYSELF?
FINE, FINE, I'LL GIVE YOU A HAND.
HMPH.
MR. SAEKI, COULD YOU HELP US CARRY THESE MATERIALS?
DAMN, THIS PLACE STINKS.
CREAK CREAK
WE NEED TO TIGHTEN IT UP MORE HERE.
JUST BEAR WITH IT UNTIL YOU STRIKE IT RICH..

WHEW.

YOU'RE RIGHT I WONDER IF ALL THAT TRAINING IS MAKING HIM WANT TO QUIT .?

WHAT'S THIS? QUITE UNUSUAL TO SEE MR. MINAMI BEING SO QUIET TODAY.

MR. NOMURA .

THIS IS IT .

WIRING IS COMPLETE.

AREN'T YOU EXCITED, MR. MINAMI?

UMM I ACTUALLY HAVE SOMETHING TO SAY ..

READY, PEOPLE?

ALL SYSTEMS GO!

ROGER!

GO!
COME ON...!

ドドドドドド

W-WHA...!?

WHAT'S GOING ON!?

N-NO, IT'S A NUKE!

IS IT GODZILLA, DADDY?

IT'S AN EARTH-QUAKE!

IT'S A GAS EXPLO-SION!

ドドドド

namu amida butsu
namu amida butsu
namu amida butsu
namu amida butsu
mu amida butsu

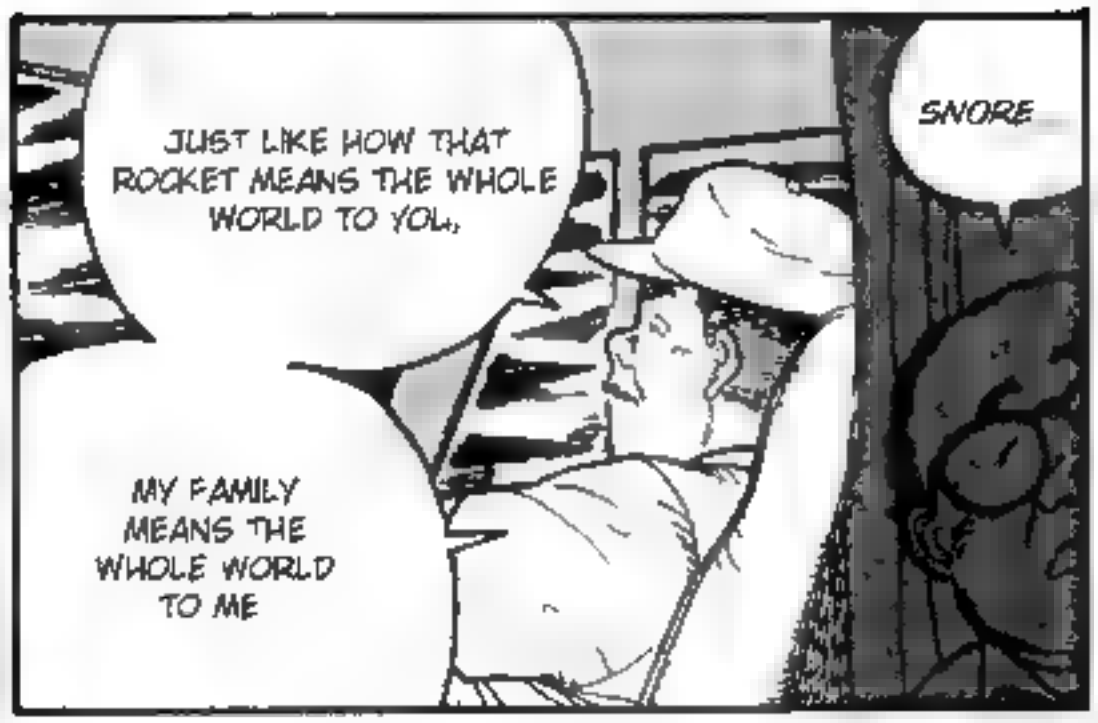
THE CAUSE IS AS OF YET UNCLEAR!

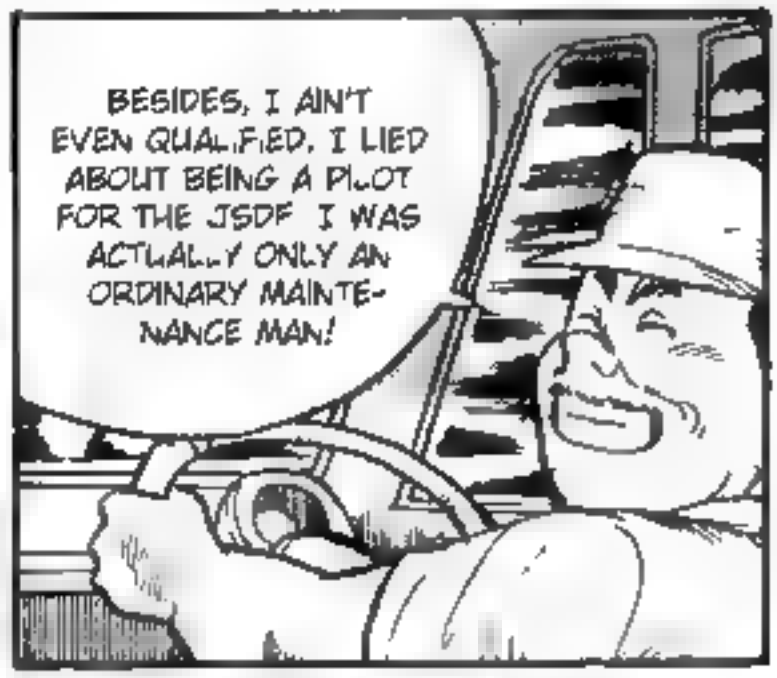
EXPLOSION REPORTED AT KOUTOU DISTRICT, BLOCK 13!

ABOUT THE THING I WANTED TO SAY EARLIER. .
Z
I'M JUST NOT CUT OUT FOR IT ..
I THINK YOU OUGHTA BE THE ONE TO GO TO SPACE, NOT ME.
HAHA!
IT'S A HUGE SUCCESS!

21

I'VE GOT A WIFE AND 3 KIDS
W-WHAT'S WRONG? YOU TRAINED SO HARD FOR THIS...!





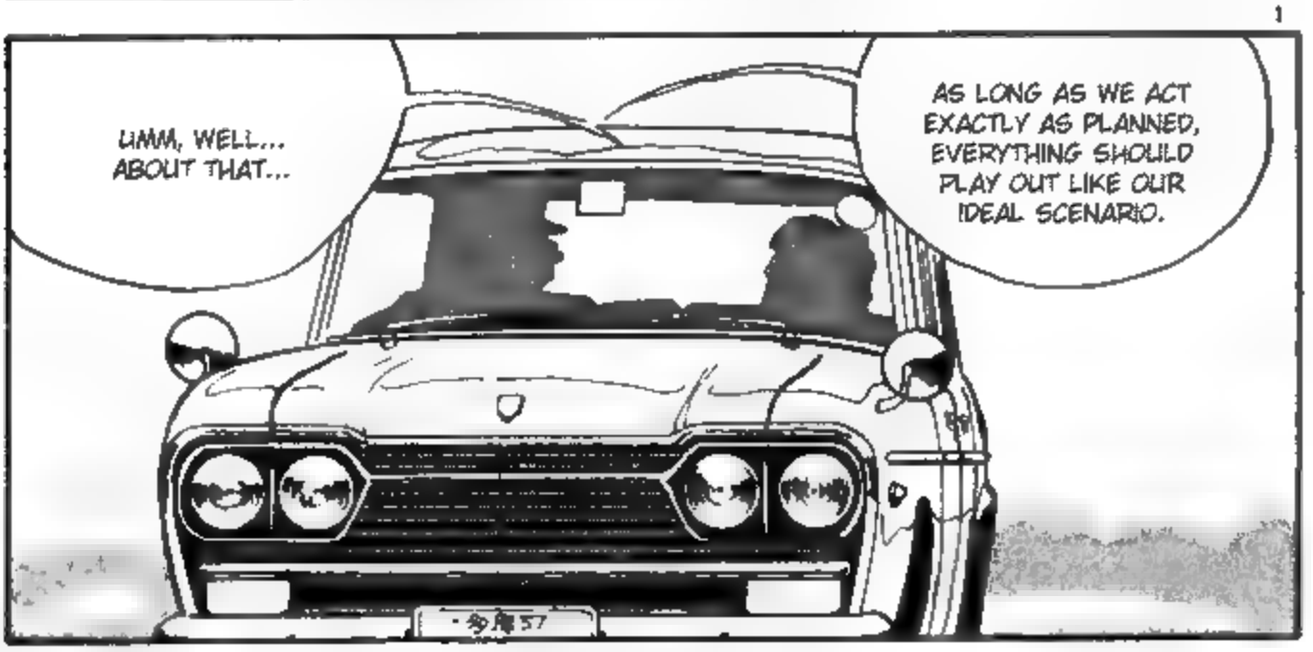
●制作1984年

—N★A★S★A PART Ⅱ・END—

SCENARIO

銀行
IT SHOULD BE ABOUT TIME. WHAT TIME IS IT?
11 O'CLOCK. I'M GETTING PRETTY NERVOUS...
シナリオ

1


AS LONG AS WE ACT EXACTLY AS PLANNED, EVERYTHING SHOULD PLAY OUT LIKE OUR IDEAL SCENARIO.
UMM, WELL... ABOUT THAT...

MY LINE WAS "HAND OVER THE MONEY," RIGHT? WAIT NO, THAT'S NOT IT...

N-NO, I HAVE.. UHH, LET ME THINK...

WHAT!? YOU HAVEN'T REMEM-BERED IT!?

UMM, YES, WELL..

AND YOU CALL YOURSELF A BANK ROBBER!?

IT'S THIS RHYTHM THAT'S IMPORTANT!

YOU FOLLOW UP RIGHT AFTER WITH ANOTHER SNAPPY LINE.

IF I SAY ONE THING,

2

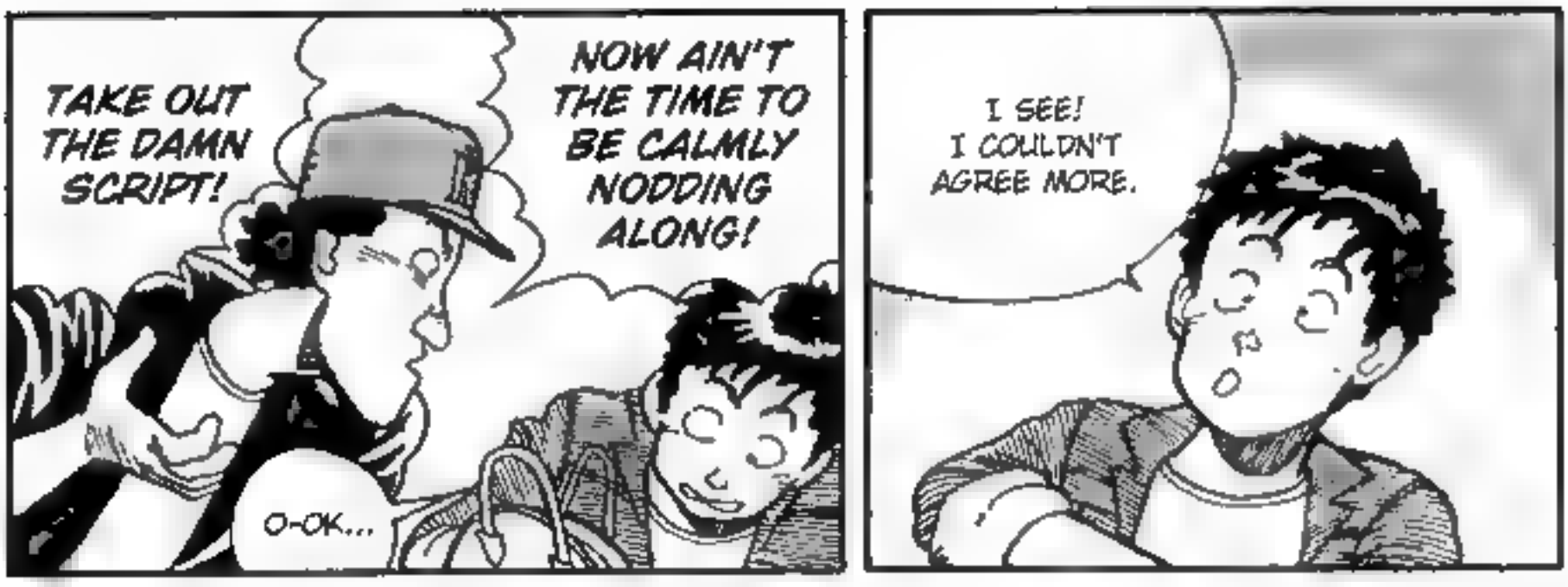
YOU WON'T BE TAKEN SERIOUSLY BY ANYBODY...!

IF YOU HOLD UP A GUN AND START TO NERVOUSLY STUTTER ALL OVER THE PLACE,

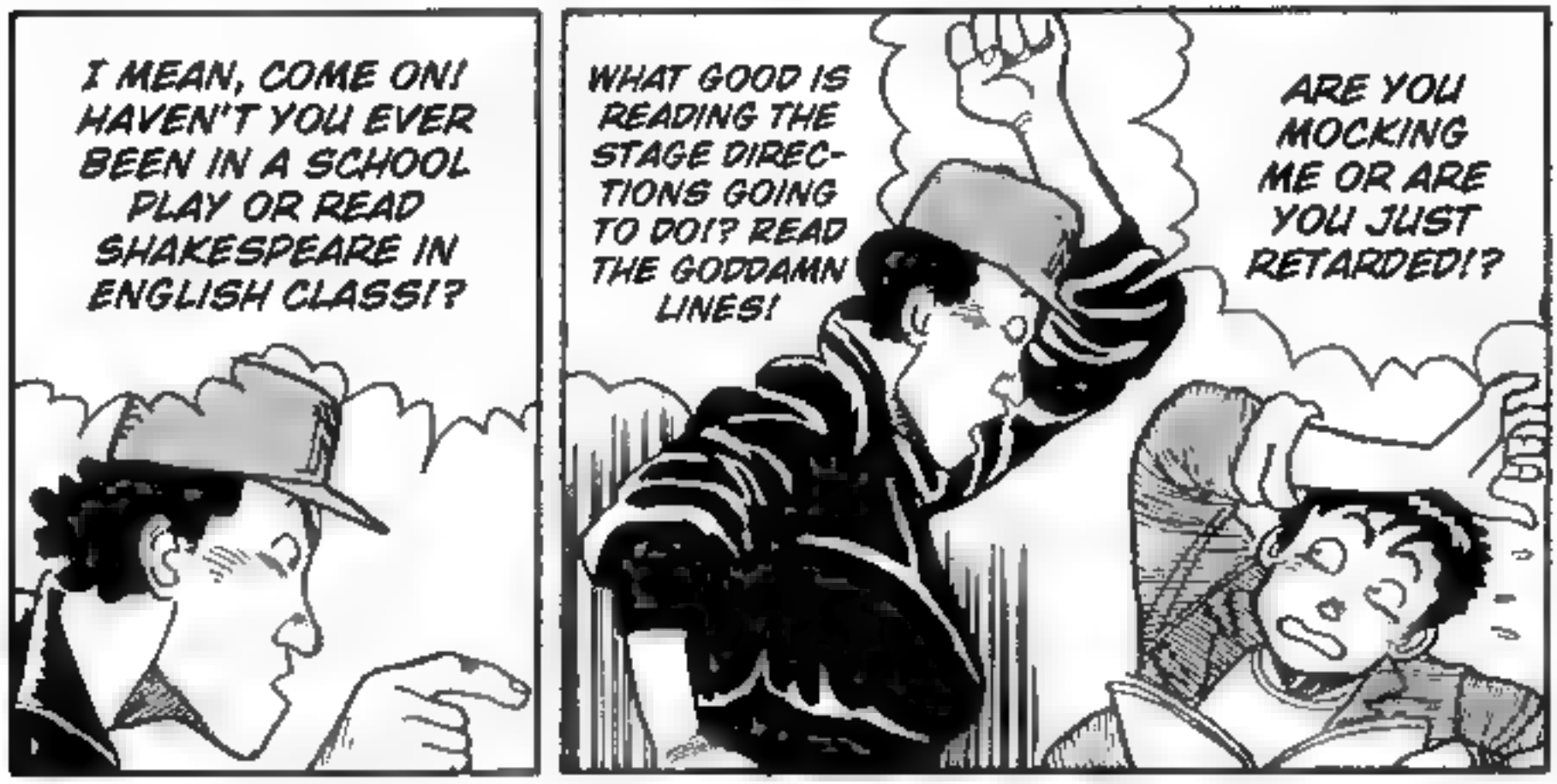
LISTEN UP. THE SECRET TO BEING A SUCCESSFUL BANK ROBBER IS THE LINES. THE LINES YOU SAY!

OH.

Scenario


TAKE OUT THE DAMN SCRIPT!
NOW AIN'T THE TIME TO BE CALMLY NODDING ALONG!
O-OK...
I SEE! I COULDN'T AGREE MORE.

NOW READ IT WITH SOME FEELING PUT INTO IT!
HOW COULD YOU NOT MEMORIZE MY BRILLIANTLY CRAFTED SCRIPT?
Script for Bank Robbery
LMM... MAN A ENTERS BANK AND WALKS UP TO COUNTER.


I MEAN, COME ON! HAVEN'T YOU EVER BEEN IN A SCHOOL PLAY OR READ SHAKESPEARE IN ENGLISH CLASS!?
WHAT GOOD IS READING THE STAGE DIRECTIONS GOING TO DO!? READ THE GODDAMN LINES!
ARE YOU MOCKING ME OR ARE YOU JUST RETARDED!?

NO SENSE FOR ACTING NOR ANY STAGE PRESENCE.

CHRIST, TALK ABOUT HORRIBLE.

W-WE'RE UHH BANK R-ROBBERS...

UMM...

HUH?

BUT DO BANK ROBBERS NORMALLY INTRODUCE THEM-SELVES LIKE TH S?

WELL, I KNOW I WASN'T VERY GOOD AND ALL,

GOOD POINT, LET ME CHANGE THAT.

I DON'T KNOW, I FEEL LIKE WE'RE CALLING TOO MUCH ATTENTION TO WHO WE ARE.

HOW ABOUT, "FREEZE! THIS IS A ROBBERY!"

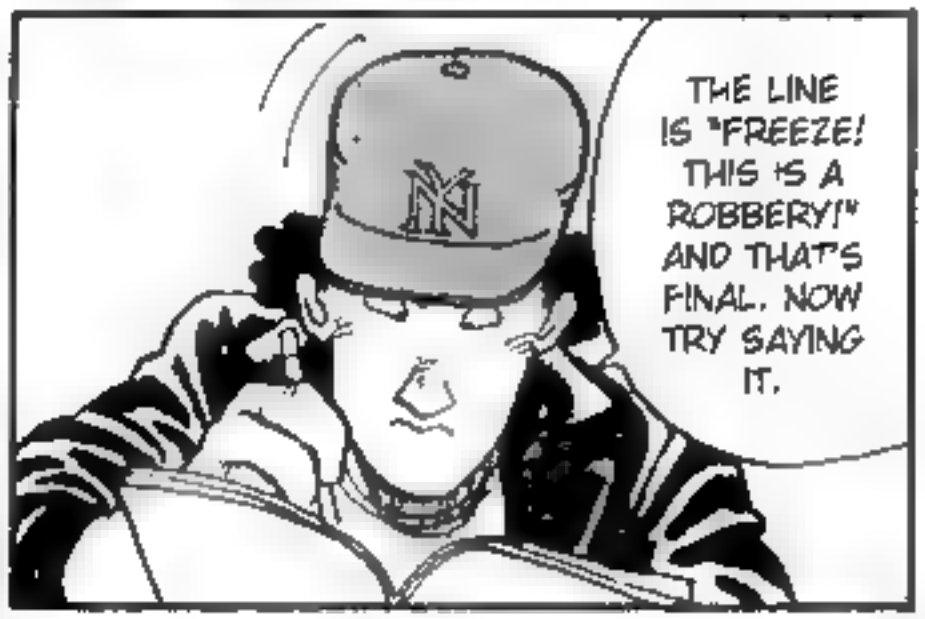
HMM...

Scenario

YOU GOTTA BE A ROBBER IF YOU WANT TO TALK LIKE ONE!
IT'S EXACTLY THAT PASSIVE ATTITUDE OF YOURS WHY YOU CAN'T SAY YOUR LINES PROPERLY!

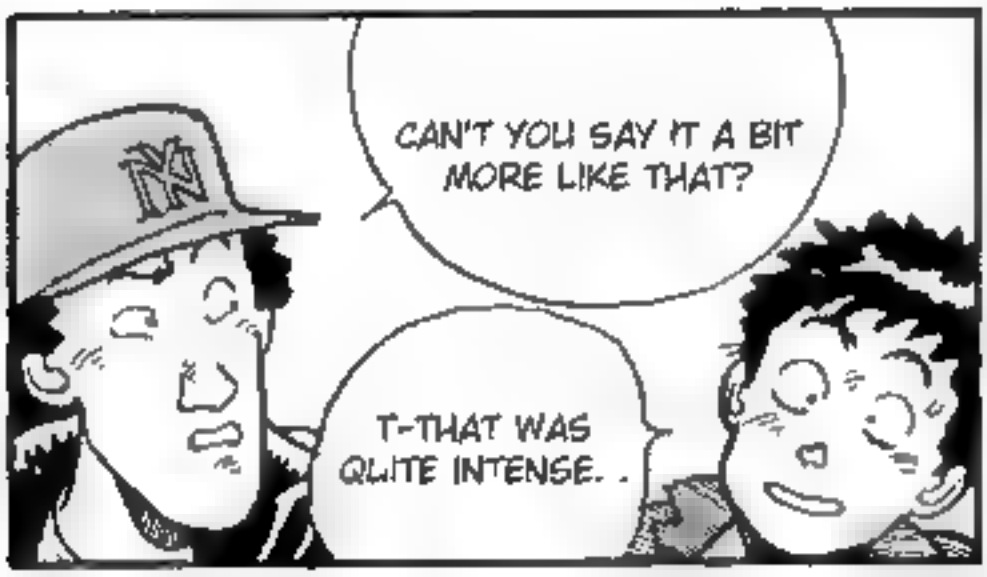
JUST FEEL THE ADRENALINE RUSHING THROUGH YOUR BLOOD AS WE'RE CAUGHT IN THIS LIFE OR DEATH SITUATION!
THE TWO OF US ARE ABOUT TO ROB A BANK! WE'LL BE RISKING OUR LIVES!

FREEZE! THIS IS A ROBBERY!


THE LINE IS "FREEZE! THIS IS A ROBBERY!" AND THAT'S FINAL. NOW TRY SAYING IT.

5

WE'RE NOT PLAYING AWKWARD TEENAGERS IN SOME SAPPY DRAMA, YOU KNOW...
HMM, YOU SOUND A BIT AWKWARD.


CAN'T YOU SAY IT A BIT MORE LIKE THAT?
T-THAT WAS QUITE INTENSE. .

FREEZE! THIS IS...

FREEZE! THIS IS A ROBBBERY!
AGH!

OUT OF ALL THE PEOPLE I COULD'VE PARTNERED UP WITH...
COUGH COUGH COUGH!

UMM, EVERYBODY... PUT YOUR UHH HANDS OVER YOUR... HEADS.

ALRIGHT, I'LL JUST SAY THAT LINE SO WHY DON'T YOU TRY READING FROM HERE?
COUGH

Scenario

I THINK I THOUGHT THAT A THOUGHT THAT I THOUGHT WAS NOT THE THOUGHT THAT I THINK THAT I THOUGHT THOUGH THE THOUGHT THAT I THOUGHT WAS THE THOUGHT THAT I THOUGHT AND NOT THE THOUGHT THAT I THOUGHT THAT I THOUGHT.
GOD, ARE YOU TRYING TO PISS ME OFF!? SAY IT QUICKER! LOUDER! AND WITH MORE FEELING! ALRIGHT, LET'S WARM UP YOUR TONGUE FIRST THEN. REPEAT AFTER ME!
AGH, FORGET IT. I'LL JUST SAY THIS LINE MYSELF AS WELL.
UMM... I THINK I THOUGHT A... THOUGHT THOUGH...
W-WOW, THAT WAS VERY IMPRESSIVE. YOU'RE LIKE AN ANNOUNCER.
7
PUT THE MONEY IN THE BAG!
I CAN'T HEAR YOU!
FASTER!
UMM... PUT THE MONEY IN THE... BAG.
YOU CAN AT LEAST SAY THIS, RIGHT?
EH, GOOD ENOUGH.
MY THROAT'S ALL SORE NOW.
ゼェ
ゼェ

—Scenario • End—

CRASH DANCE!

クラッシュ・ダンス!!

THE CAR USED FOR THEIR ESCAPE WAS FOUND ABANDONED NEAR A CROSSING AT KOTOBUKI-CHOU

THE TWO MEN WHO ROBBED THE MITOMO BANK AT SETAGAYA WERE LAST SEEN ESCAPING IN THE DIRECTION OF YOKOHAMA

NOW THEN, TIME FOR THE TRAFFIC REPORT

2

フィン フィン フィン

.. THE SHUTO EXPRESSWAY'S GATES HAVE CLOSED

BOTH KANNANA ROAD AND HIGHWAY 246 ARE HEAVILY CONGESTED

Crash Dance!

HUFF
HUFF
HUFF
HUFF

IF YOU AIN'T GONNA WAKE UP, I'LL MAKE YOU WAKE UP!

HEY, WAKE UP!
WAKE UP!
MN...

WOO WOO WOO

WHA?

!!

AGH, YOU'RE CRUSHING MY PAMPHLETS!

W-W-WHAT!? WHO ARE YOU PEOPLE!?

G-G-GOT IT.

VRRR RRRR

RAISE

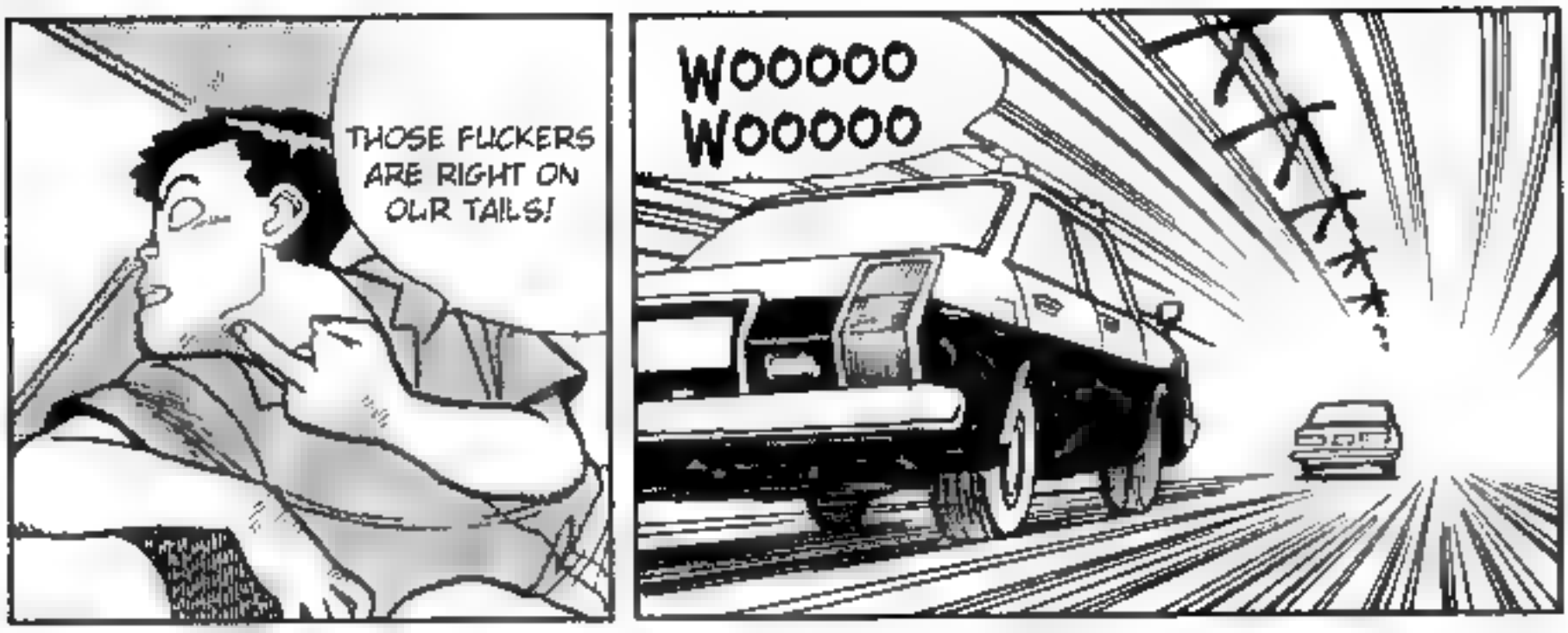
START THE CAR NOW!

...

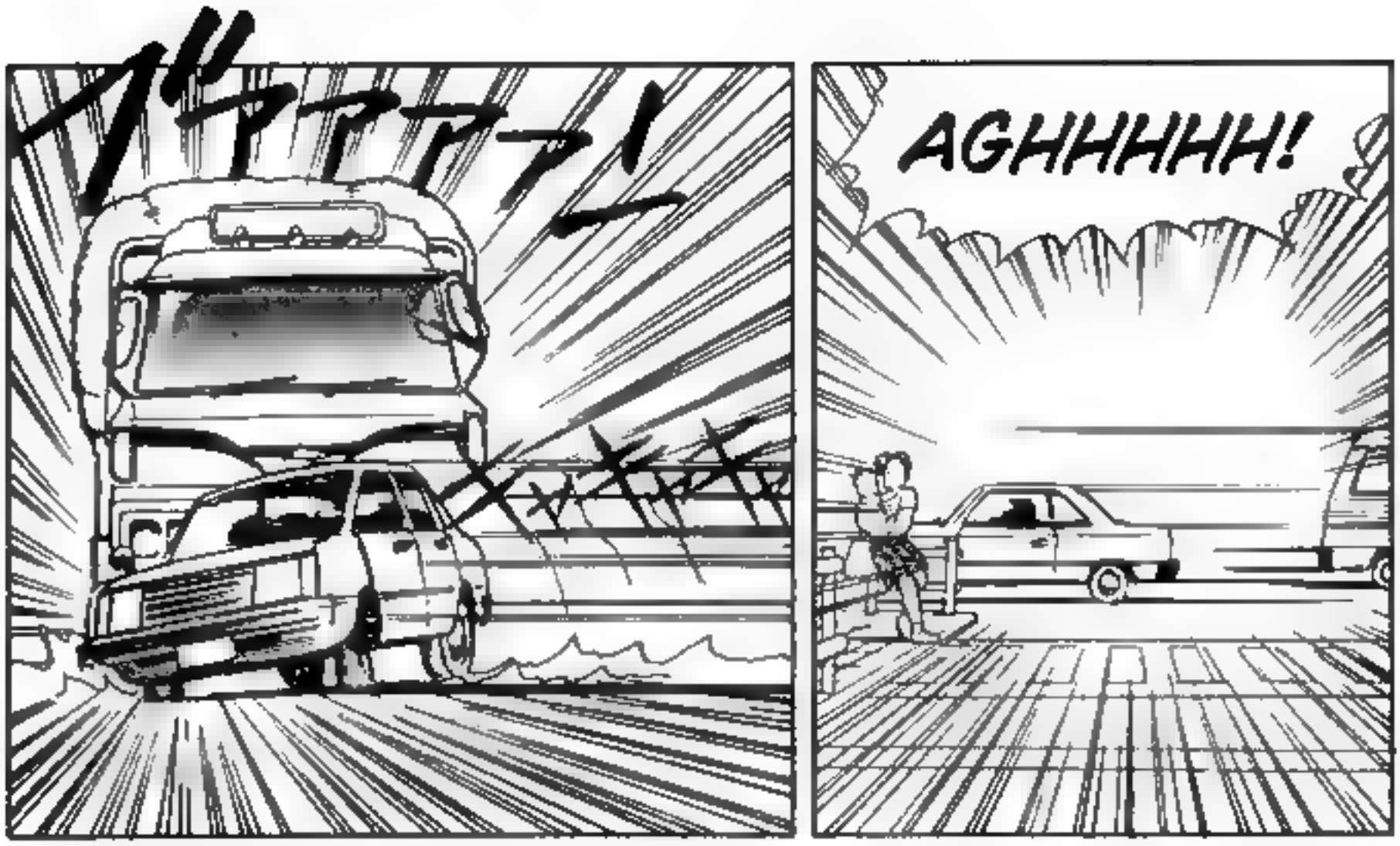
4

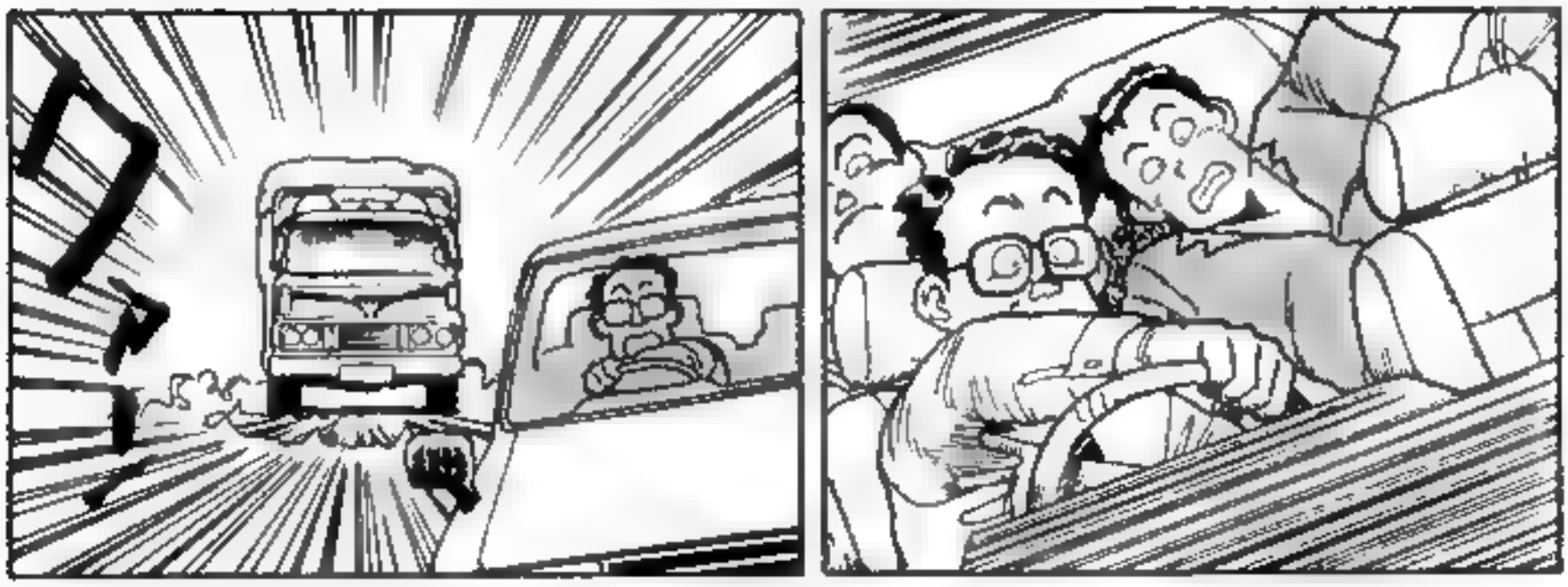
ゴロオオオオン

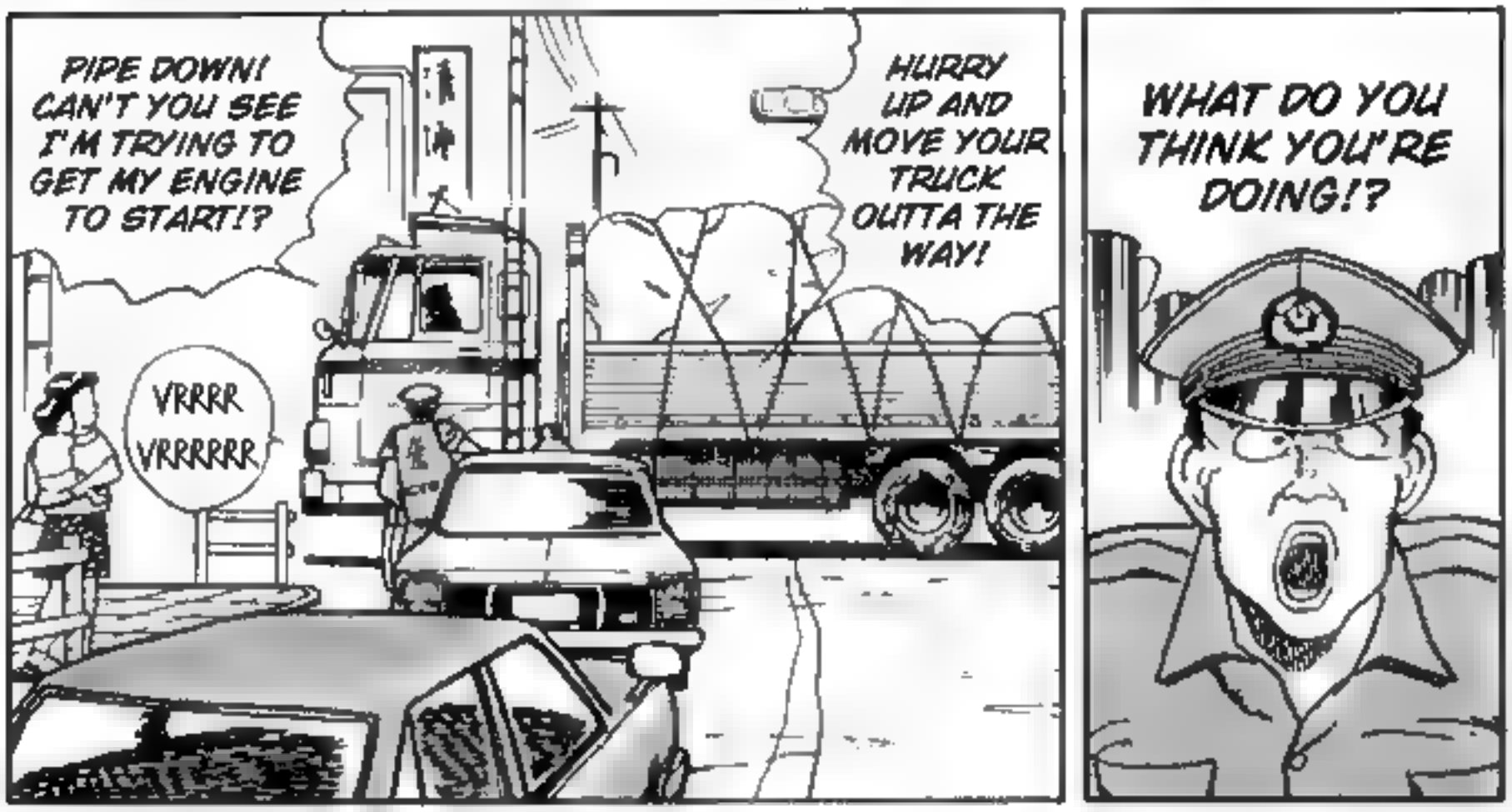
Crash Dance!


THOSE FUCKERS ARE RIGHT ON OUR TAILS!
WOOOOO WOOOOO
TELL YOU WHAT. MAKE A CLEAN ESCAPE AND WE'LL GIVE YOU A LITTLE SOMETHING TO REWARD YOUR TROUBLES.
Y-YOU COULD SAY THAT AGAIN. I'M TECHNICALLY SUPPOSED TO BE AT WORK, YOU KNOW.
SEEMS WE'VE FORCED YOU INTO QUITE A PREDICAMENT
SORRY, BUDDY.
SAFETY CAR, SCHMAFETY CAR.
B-BUT I'M AFRAID THIS OLD SAFETY CAR WON'T BE ABLE TO DO MUCH.
JUST STEP ON THE ACCELERA-TOR AS HARD AS POSSIBLE!
5
SEE WHAT I TOLD YOU! THIS IS MORE THAN ENOUGH TO GET AWAY!
ゴオオ!
OK!

THIS IS THE COMPANY CAR SO I'LL BE IN REAL HOT WATER IF I GET EVEN A SCRATCH ON IT.
I'M A CAR SALESMAN.
YOU WORK FOR A CAR COMPANY?
YES WELL, OUR COMPANY'S CAR PERFORMANCES ARE QUITE COMMENDABLE.
WELL I HOPE WE CAN GET OUT OF THIS WITH ONLY A SCRATCH, IF YOU KNOW WHAT I MEAN.
A-AHHH!
YOU IDIOT, NOW'S NOT THE TIME TO PLAY WITH THE LOOT!
WHOAA AAA!
THEY'RE ALL 10,000 YEN BILLS!
SWEET MOTHER OF PEARL!
6
IT'S A RED LIGHT!


AGHHHHH!




PIPE DOWN! CAN'T YOU SEE I'M TRYING TO GET MY ENGINE TO START!?
VRRRR VRRRRRR
HURRY UP AND MOVE YOUR TRUCK OUTTA THE WAY!
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!?

ｱｲｷｬｰﾝ

THE REAL QUESTION IS WHETHER THEY'D LET *US* GO FIRST...

I DON'T KNOW WHAT WOULD BECOME OF MY WIFE AND KIDS IF ANYTHING WERE TO HAPPEN TO ME.

COME ON, FELLAS, CAN'T YOU LET ME GO ALREADY?

IF IT WERE UP TO ME, I'D GLADLY LET YOU GO BUT...

WHAT? SCARED, CHICKEN? HAHA!

ﾌﾞﾚｰﾝ

8

BAS-TARDS!

SONS OF BITCHES! WE'LL KILL THE HOSTAGE IF YOU DON'T PISS OFF!

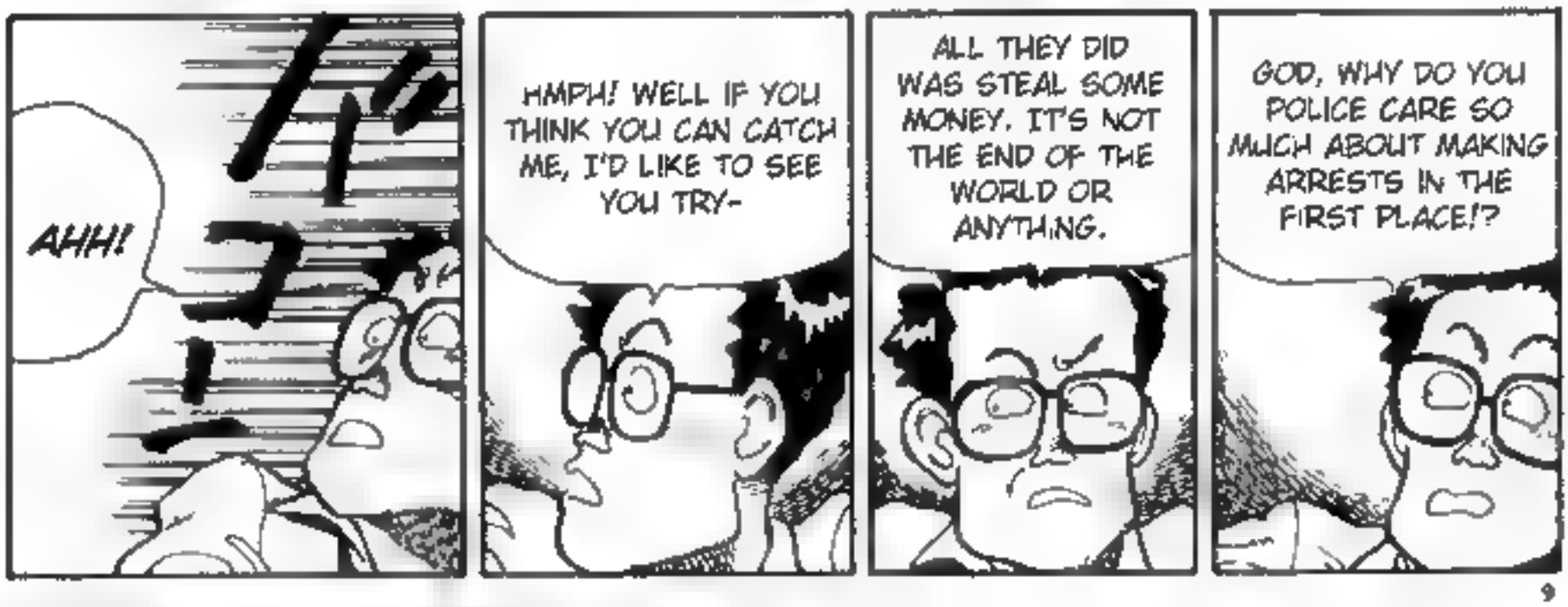
AGHH!

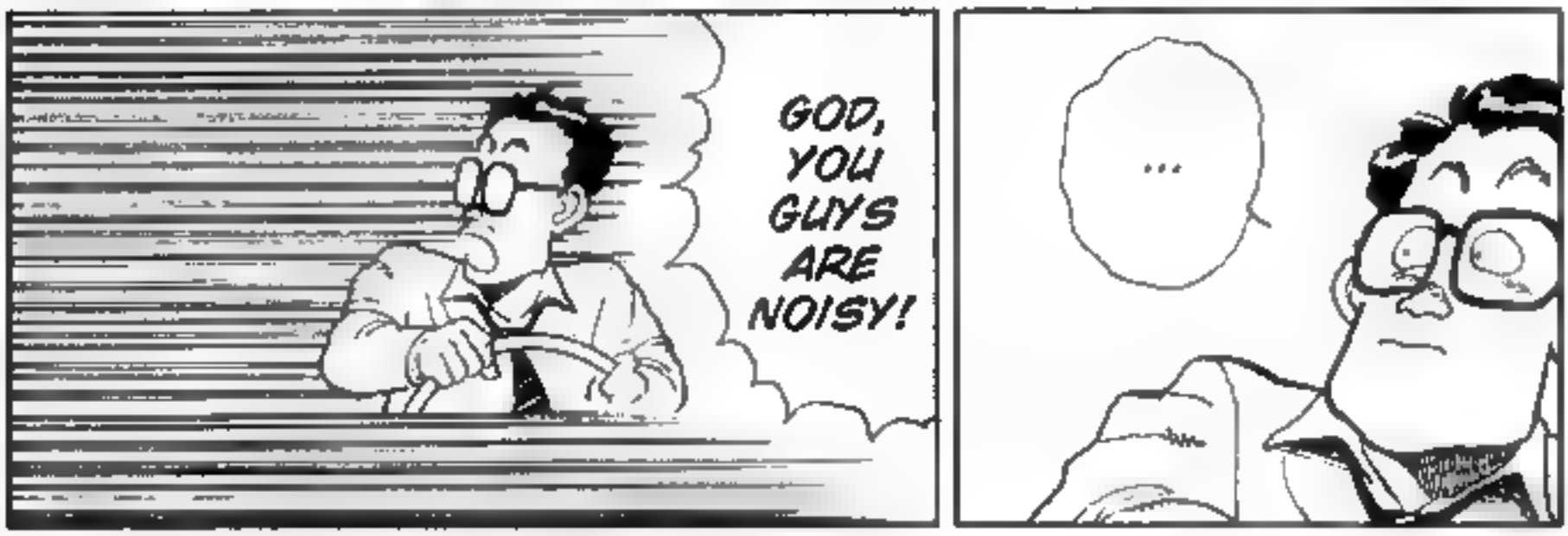
ﾌﾞﾚｰﾝ

Crash Dance!

ACK!
WHY DO I HAVE TO BE KILLED!?
THE HOSTAGE!?
K-K-KILL,
K...

AGH!
NORIKO! YOUR DAD MAY LOOK LIKE HE'S JUST A LAZY OLD FART AT HOME BUT HE'S TRYING HIS BEST TO MAKE IT IN THIS CRUEL VIOLENT WORLD RIGHT NOW.
I'VE NEVER DONE ANYTHING BAD ENOUGH TO WARRANT ME GETTING KILLED!
I MEAN, EVEN THOUGH I'M NOT THE MOST HARD-WORKING GUY AND I DO ADMIT I SKIP WORK FROM TIME TO TIME,


AHH!
HMPH! WELL IF YOU THINK YOU CAN CATCH ME, I'D LIKE TO SEE YOU TRY-
ALL THEY DID WAS STEAL SOME MONEY. IT'S NOT THE END OF THE WORLD OR ANYTHING.
GOD, WHY DO YOU POLICE CARE SO MUCH ABOUT MAKING ARRESTS IN THE FIRST PLACE!?


GOD, YOU GUYS ARE NOISY!
...

AGHH!

ガシャ

バコ

10

SCREECH

Crash Dance!

R

IT AIN'T OVER YET!

UGH...

IS THIS THE END OF THE LINE FOR US...?

...

ゴオン

L

(RUMBLE)

ウィィィィ..!

DON'T WORRY, JUST LEAVE IT TO ME!

WOOOOOOO WOOOOO

ゴオオオオ..

W-WHAT'RE YOU DOING!?

(CRACK

ファン ファン ファン

WE'RE FINISH-ED!

THEY'RE STILL AFTER US!

OW!

I OFTEN MAKE MY SALES ROUTES THROUGH HERE SO I KNOW THESE NEIGHBOURHOODS AS WELL AS MY OWN BACKYARD

YOU'RE ABANDONING THE CAR?

OUTTA THE CAR! QUICKLY!

WHAT'RE YOU THINKING BY COMING TO THESE NARROW ROADS?

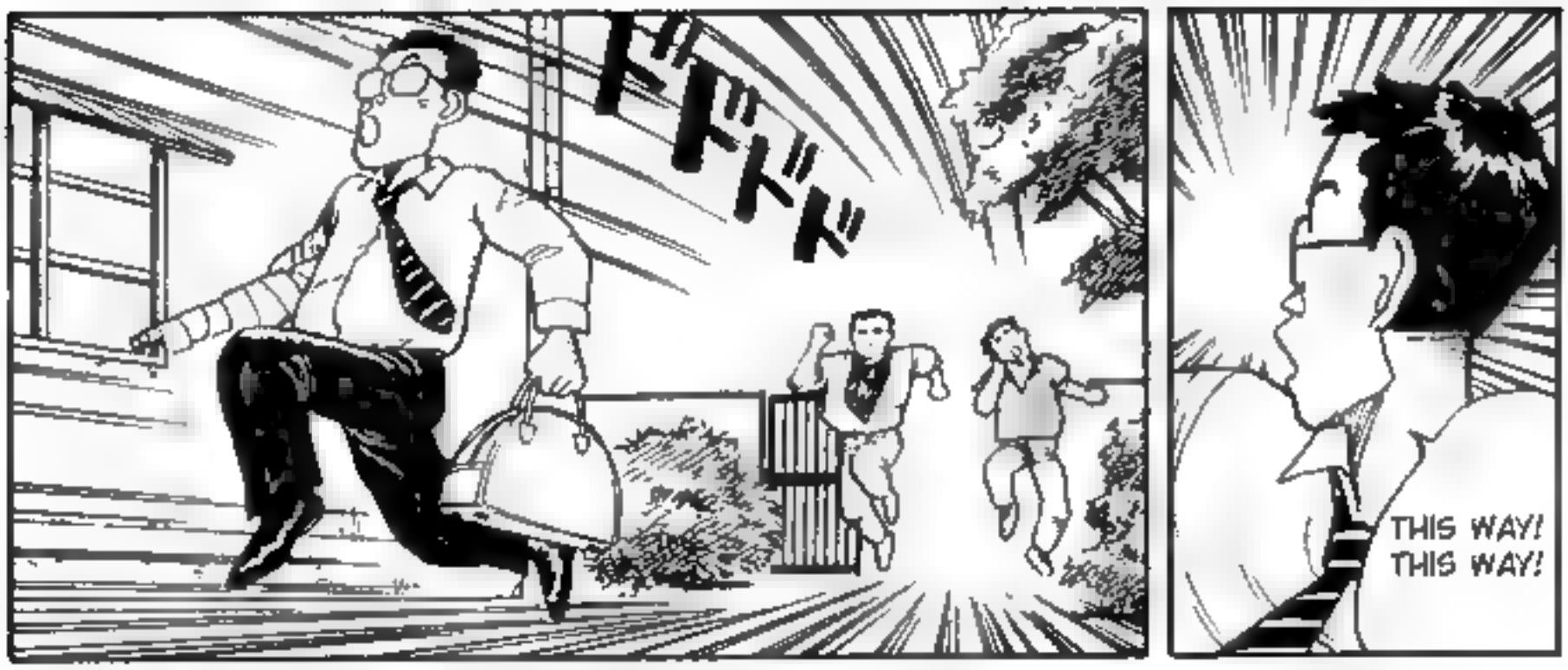
12

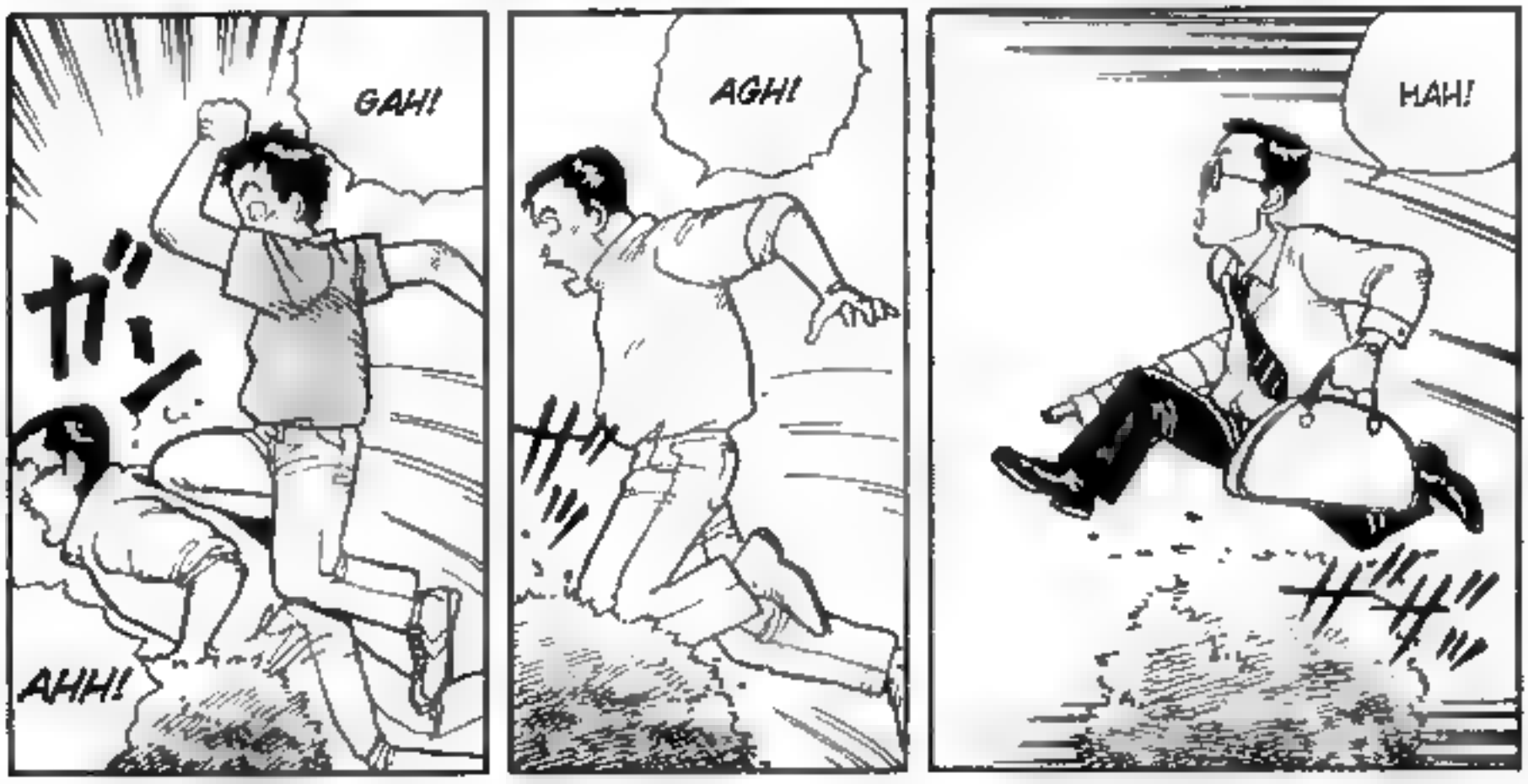
HURRY UP OR THE POLICE WILL GET US!

MY NECK IS KILLING ME...

OWW...

Crash Dance!


ドドドド
THIS WAY!
THIS WAY!


GAH!
AHH!
ガー
AGH!
HAH!

COMING THROUGH.
?

HM?
AH, GOOD DAY MA'AM. THANKS FOR YOUR PURCHASE THE OTHER DAY.

MY, YOU SEEM BUSY
YES, ALL THANKS TO CUSTOMERS LIKE YOU.

はぁは
はぁ
はぁはぁはぁ

WE'D HAVE TO TAKE THE LONG AWAY AROUND IF WE WANT TO AVOID THAT DOG.

はぁ はぁはぁ はぁ

THAT CRAZY DOG SHOULD BE LIVING AROUND HERE...

HM...

STEP

はぁ
はぁはぁ

WHO KNOWS.

OWW

はぁ
はぁ
はぁ

WHAT'S GOTTEN INTO HIM?

はぁ

WAIT A S-

はぁ

NO, NOW'S NOT THE TIME TO BE AFRAID OF ONE MANGY MUTT...

BARK
BARK
BARK

SHOO!

14

BARK BARK
BARK

Crash Dance!

HAH!
STOP COMPLAINING AND START RUNNING!
OWW, MY LEG!
PANT
PANT
PANT
PANT
WAIT UP!
HAH!

AHH!

WHAT?

HE HAD THE MONEY TOO!

OH SON OF A...!

N-NO WAY!

DAMN IT! NEVER WOULD'VE THOUGHT FROM THAT STUPID MUG OF HIS THAT HE'D HAVE THE GUTS NOR THE SMARTS TO PULL A FAST One OVER US!

HE'S PLANNING TO RUN OFF WITH OUR MONEY!

WHAT I?

HM?

WHILE ACTUALLY WAITING FOR THE PERFECT CHANCE TO-

HE PRETENDED TO BE HELPING US ESCAPE,

Crash Dance!

GOT IT.
THE HELL ARE YOU JUST STANDING THERE FOR!? HURRY UP!

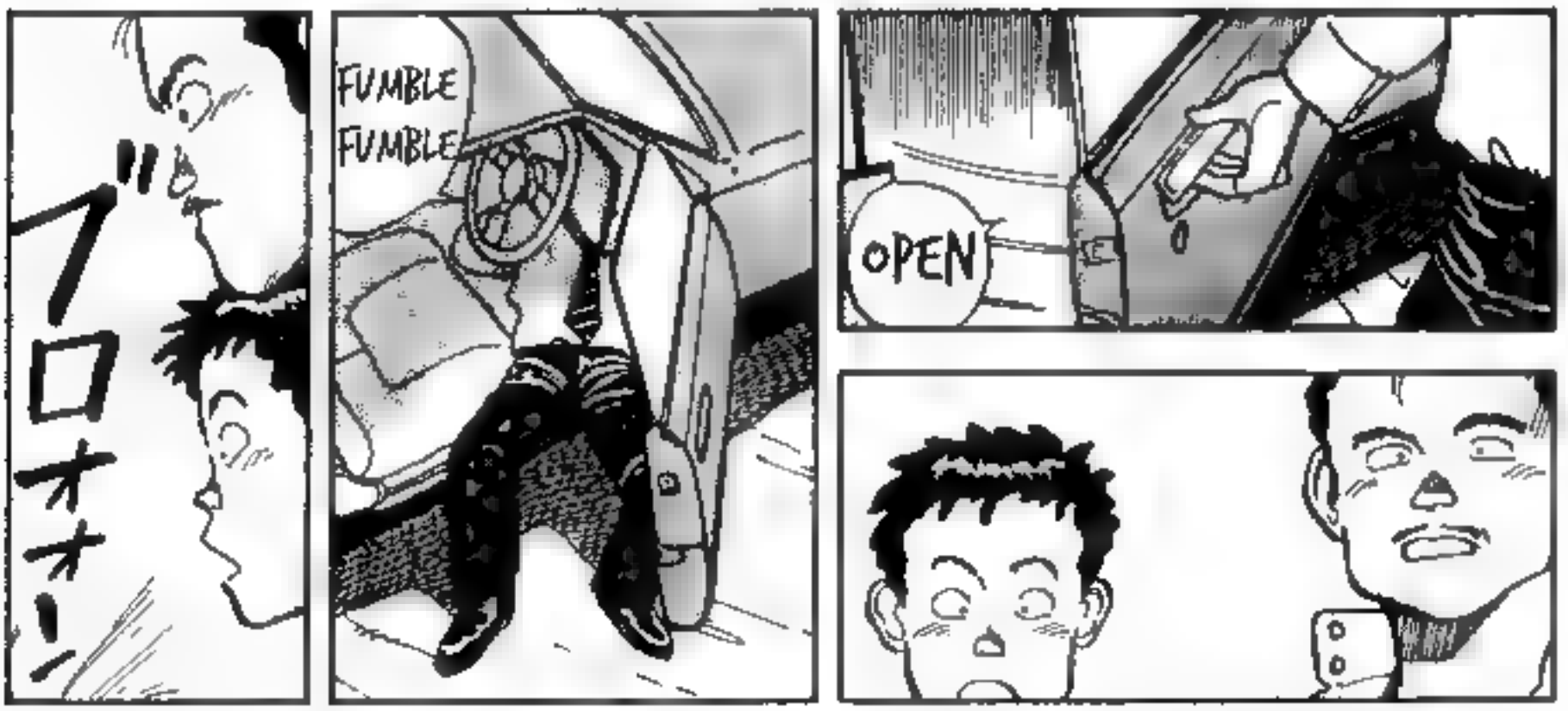
はぁ はぁ
はぁ はぁ
はぁ はぁ

WHERE'S THAT NEW MODEL FROM OUR COMPANY...
LET'S SEE...

WE'RE HERE!
PANT
PANT
PANT
PANT

Monthly Fee
Parking Lot

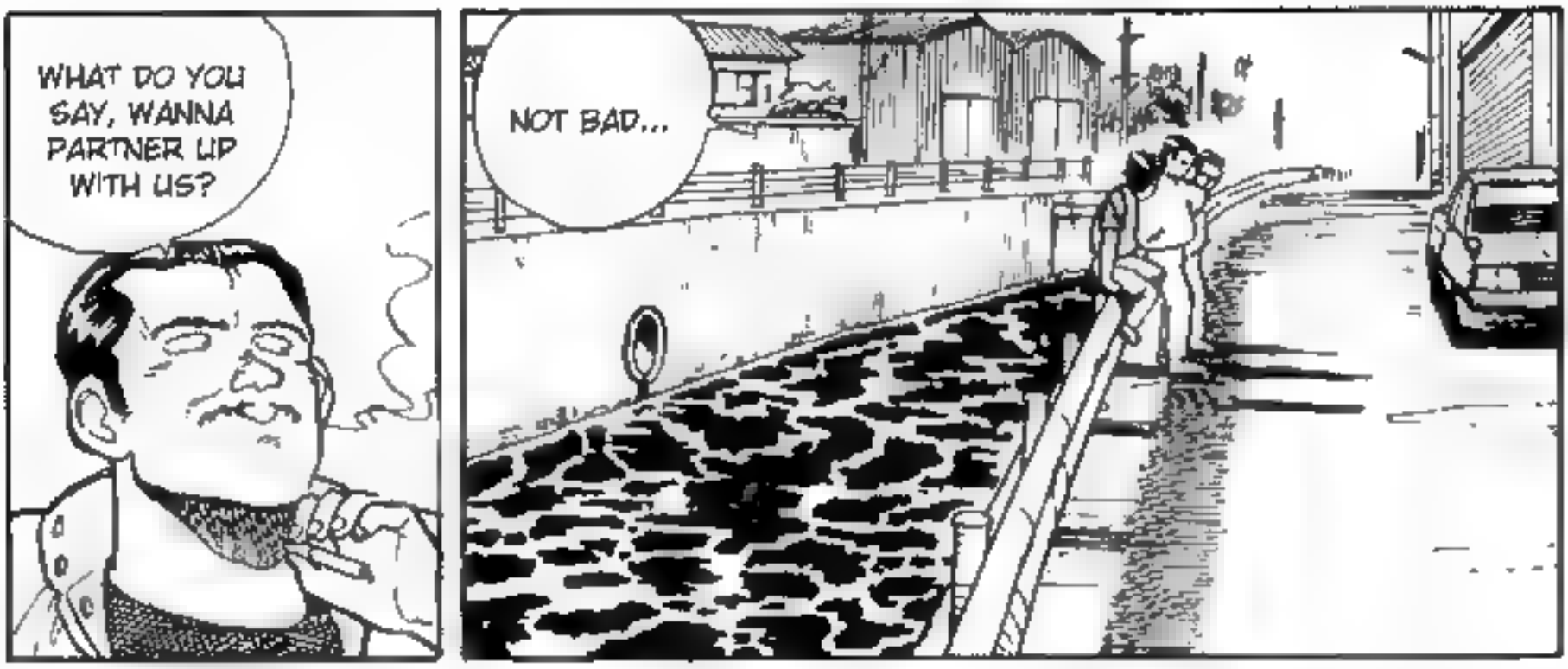
JANGLE
CLICK
CLICK
CREAK
AH, HERE IT IS.


ブロオオーン
FUMBLE
FUMBLE
OPEN

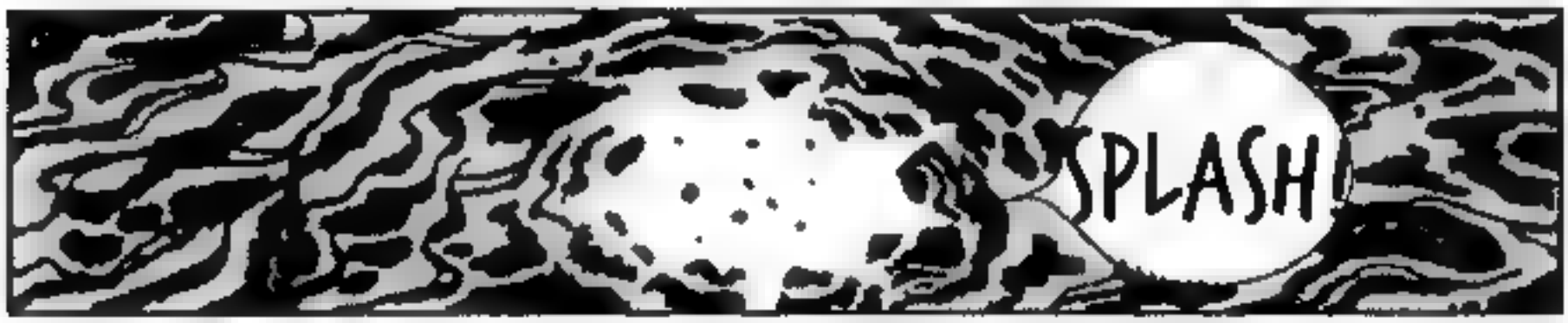
18

WOOOO
WOOOOO
ビアアー

Crash Dance!


WHAT DO YOU SAY, WANNA PARTNER UP WITH US?
NOT BAD...
BUT IT WAS FUN WORKING WITH YOU GUYS.
WELL I'LL BE DAMNED IF YOU AIN'T THE MANLIEST GUY I'VE MET.
SORRY GUYS, BUT I'M JUST MORE OF A LONE WOLF.
19
YOU'VE DONE MORE THAN ENOUGH TO DESERVE A CUT...!
DON'T BE LIKE THAT.
NAH IT'S FINE, I GOTTA HURRY BACK TO WORK TO PUNCH IN MY TIME CARD
AH THAT'S RIGHT AS I PROMISED, LET ME GIVE YOU A LITTLE REWARD.
HEH HEH HEH.
KAMATA, COUNT THE MONEY FIRST!

WHA?
AH!
HUH?

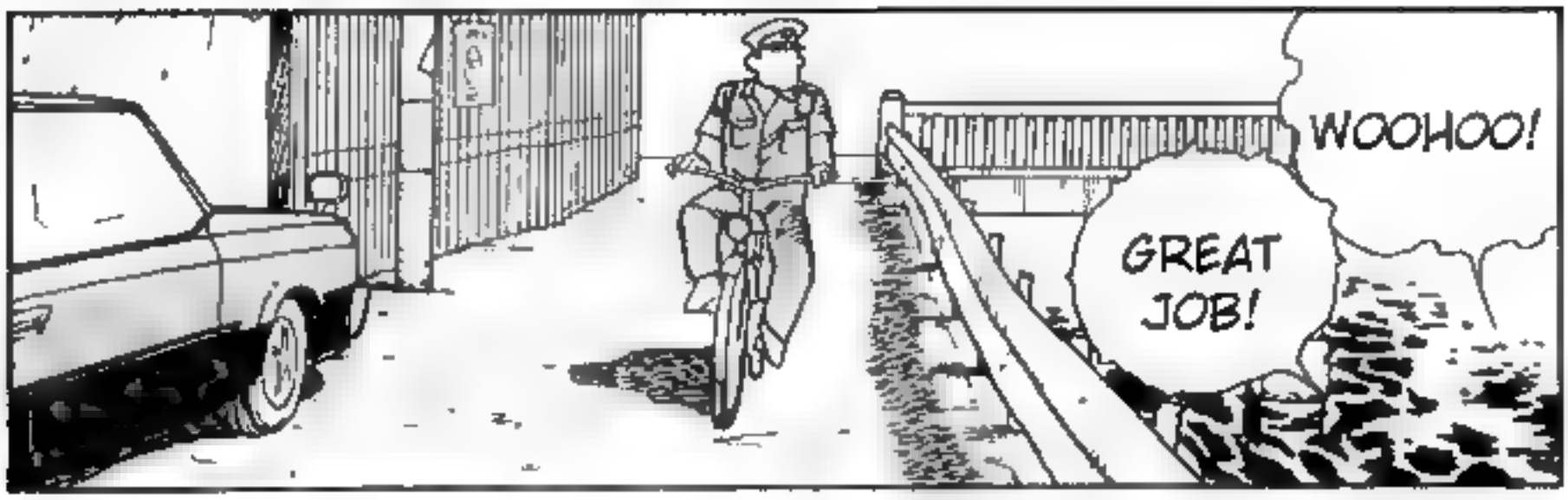

SPLASH!

20

SORRY BUT NO THE WATER'S TOO MURKY TO SEE ANYTHING.
AH!
I FOUND IT!
SPLASH!
I FOUND IT!

ANY LUCK OVER THERE?
SIGH...

Crash Dance!


WOOHOO!
GREAT JOB!

WHAT'S GOING ON DOWN THERE?
IT BETTER BE!
THE CONTENTS ARE STILL A-OK!

N-NO, BUT THANKS FOR YOUR OFFER, SIR.
YOU DROPPED YOUR WALLET? DO YOU NEED ANY HELP FINDING IT?
O-OH, IT'S UHH. . IT'S NOTHING...
HIDE
HUH?
MY FRIEND HERE JUST ACCIDENTALLY DROPPED HIS WALLET AND SO WE WERE LOOKING FOR IT
SPLASH

AHHHH!

ON THE COUNT OF ONE, TWO... THREE!

WELL, IT'S BEEN NICE KNOWING YOU.

AH, WAIT!

STOP RIGHT THERE!

Crash Dance!

TALK ABOUT A WASTE OF EFFORT.

OH MAN...

A LUCK CHARM FOR COUPLES IN LOVE?

YEAH. 'CAUSE WE'RE A COUPLE OF ROBBERS IN LOVE WITH MONEY!

AFTER ALL THAT TIME AND EFFORT PLANNING THE LAST ROBBERY, WE HAVE TO DO ANOTHER ONE JUST BECAUSE OF THAT SLIP-UP AT THE VERY END?

相互銀行

DON'T WORRY. IT'LL BE FINE THIS TIME BECAUSE WE HAVE THIS WITH US!

DON'T MAKE ME ANY ANGRIER THAN I ALREADY AM...

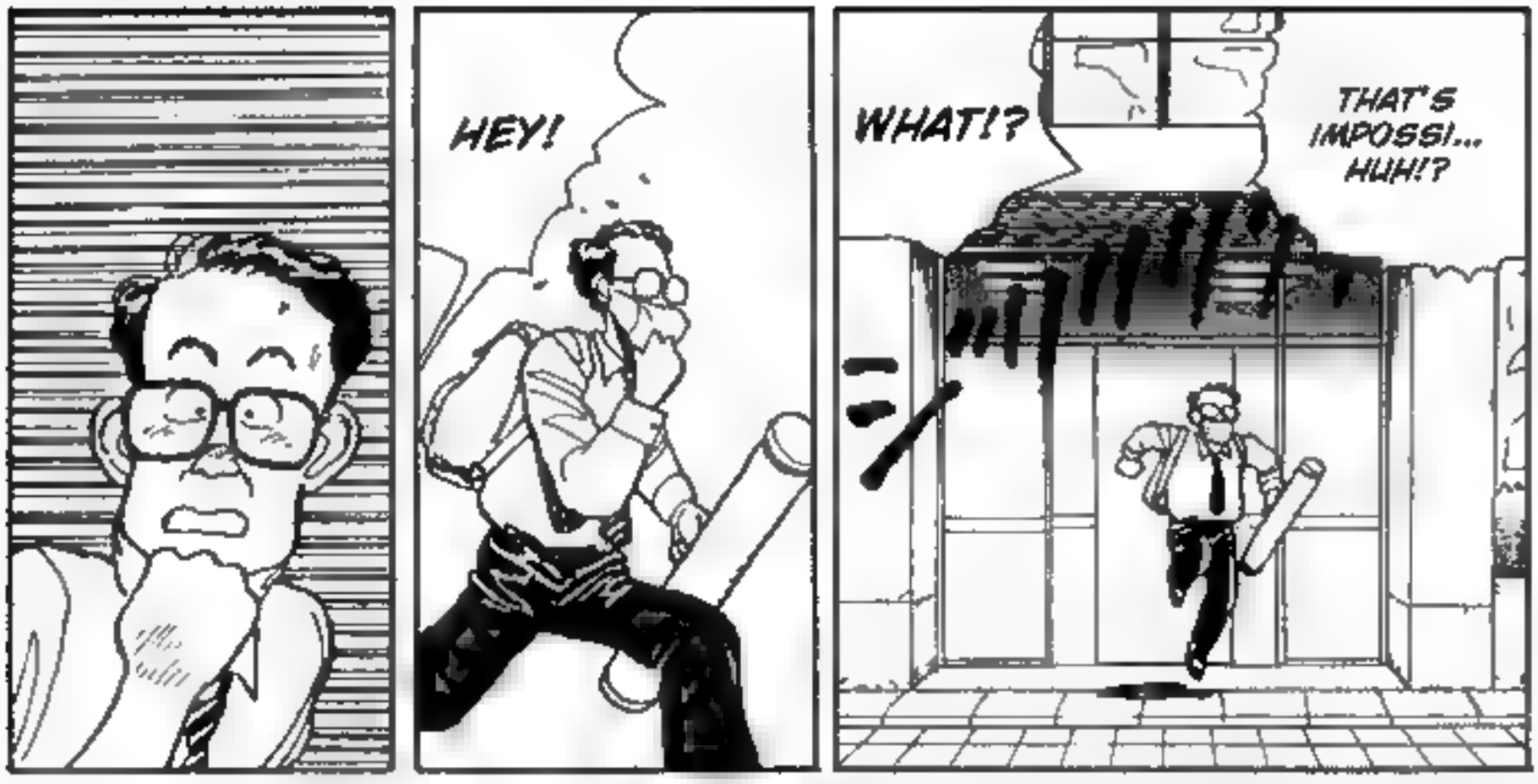
ALRIGHT, TIME TO DO THIS THING.

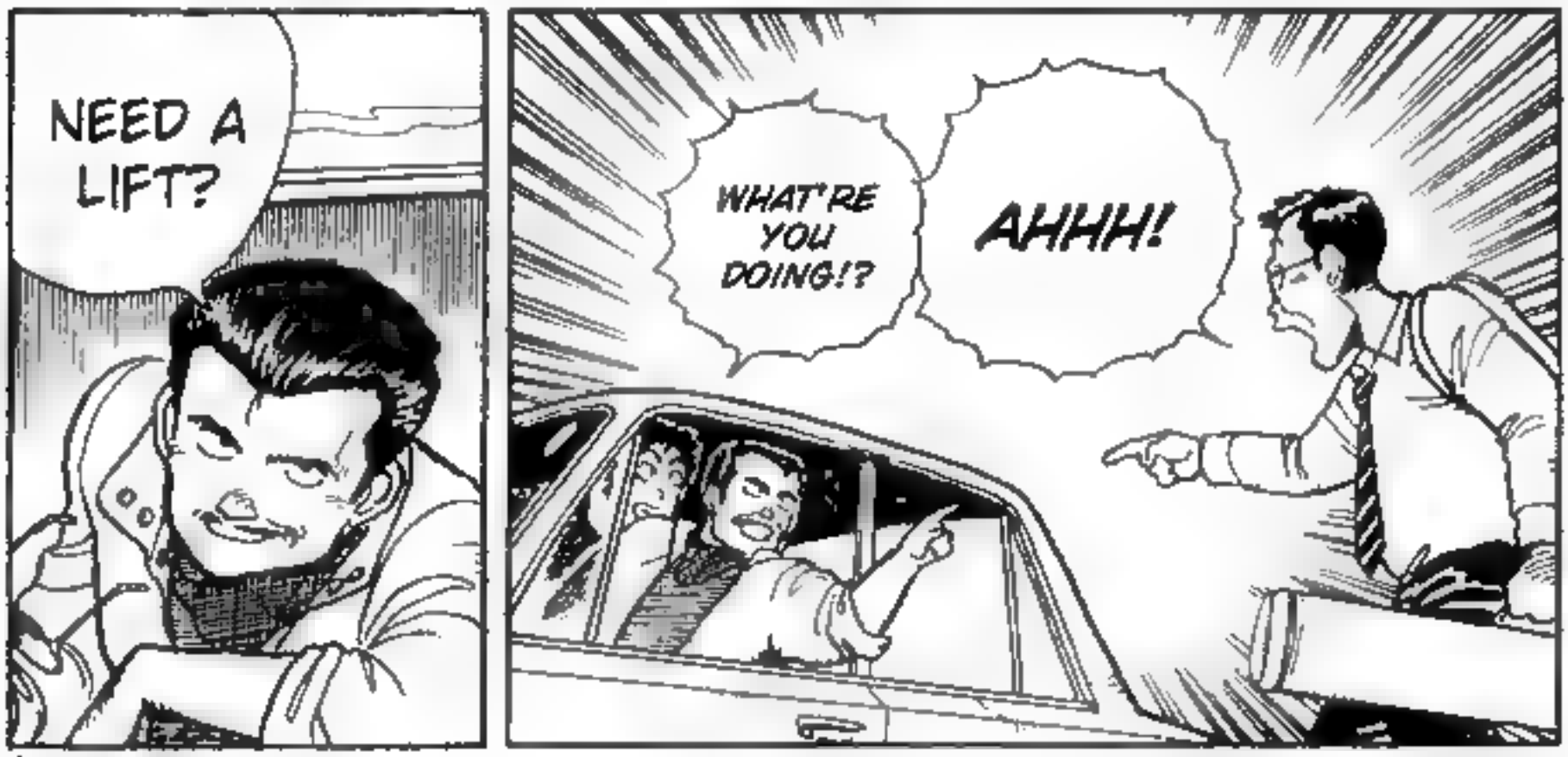
OK!

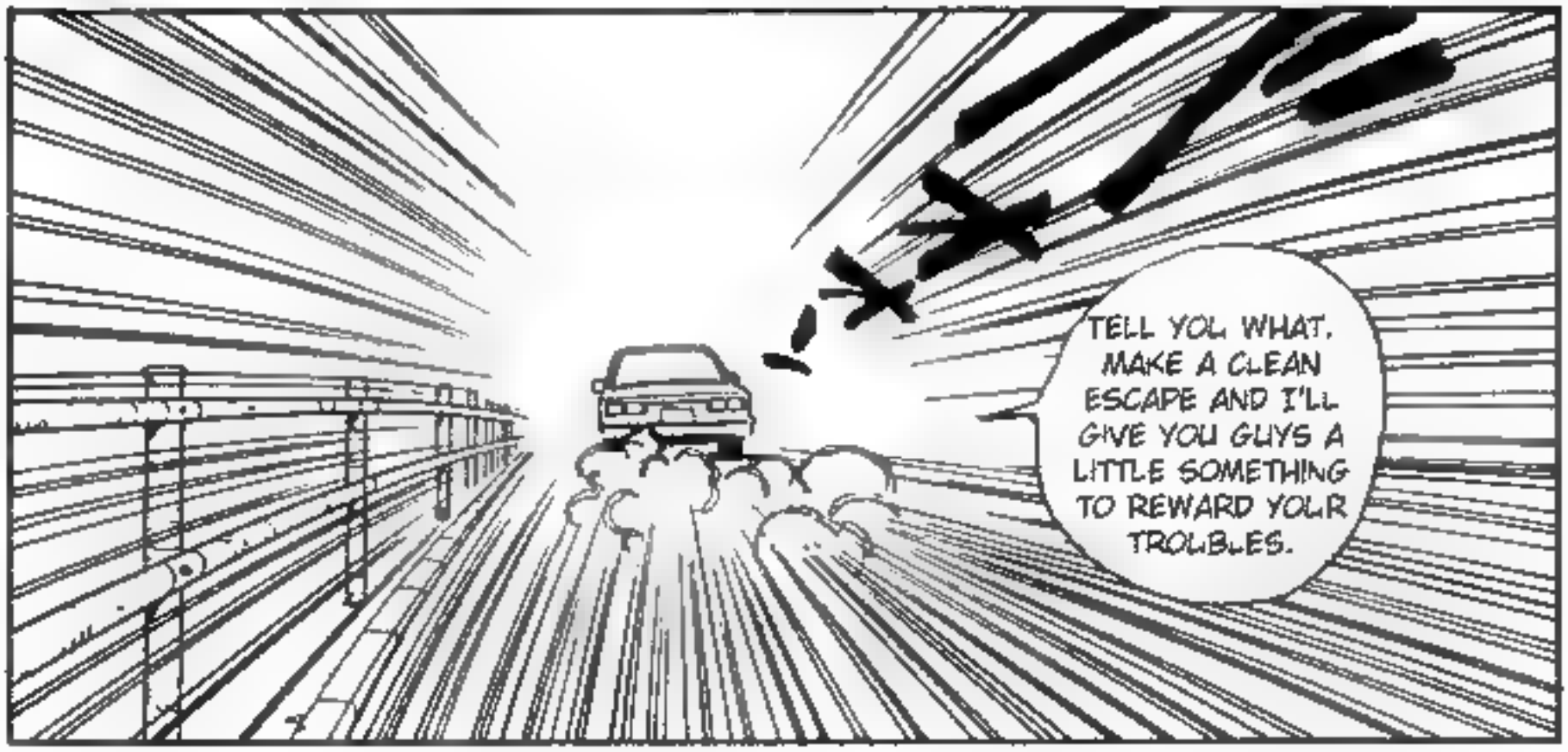
DID THE POLICE KNOW WE WERE COMING!?

WHAT!?

!!







●制作1983年

— Crash Dance! • End —

RING RING

RING RING

CHILDREN CHILDREN

I HAVE YOUR CHILD .

YES.

IS THIS MR. MOMOYAMA?

HELLO?

PIIII!

AH, PLEASE HOLD ON A SECOND.

WHAT'RE YOU, DEAF? I SAID I HAVE YOUR K-

PIIII!

HUH?

PIIII!

HEY! SOMEBODY TURN THE STOVE OFF, THE WATER'S BOILING!

MY NAME AIN'T ANY OF YOUR DAMN BUSINESS TO KNOW AND I'VE KIDNAPPED YOUR CHILD!

EXCUSE ME ABOUT THAT NOW WHOM MAY I BE SPEAKING WITH?

H-HEY!

AH, PLEASE HOLD ON FOR A SECOND AGAIN.

W-WHAT? WHAT DO YOU MEAN WHICH ONE?

WHICH ONE?

KIDNAPPED?

Children Children

SORRY 'BOUT THE WRONG CALL THEN

CLICK

THAT'S STRANGE..

WHAT?

HELLO? I'M SORRY TO SAY THAT THAT'S NOT MY CHILD.

RING RING

HAAAAAHH

と"と"と"と"

...

CLICK

KATSUTOSHI?

と"と"と"と"と"と"

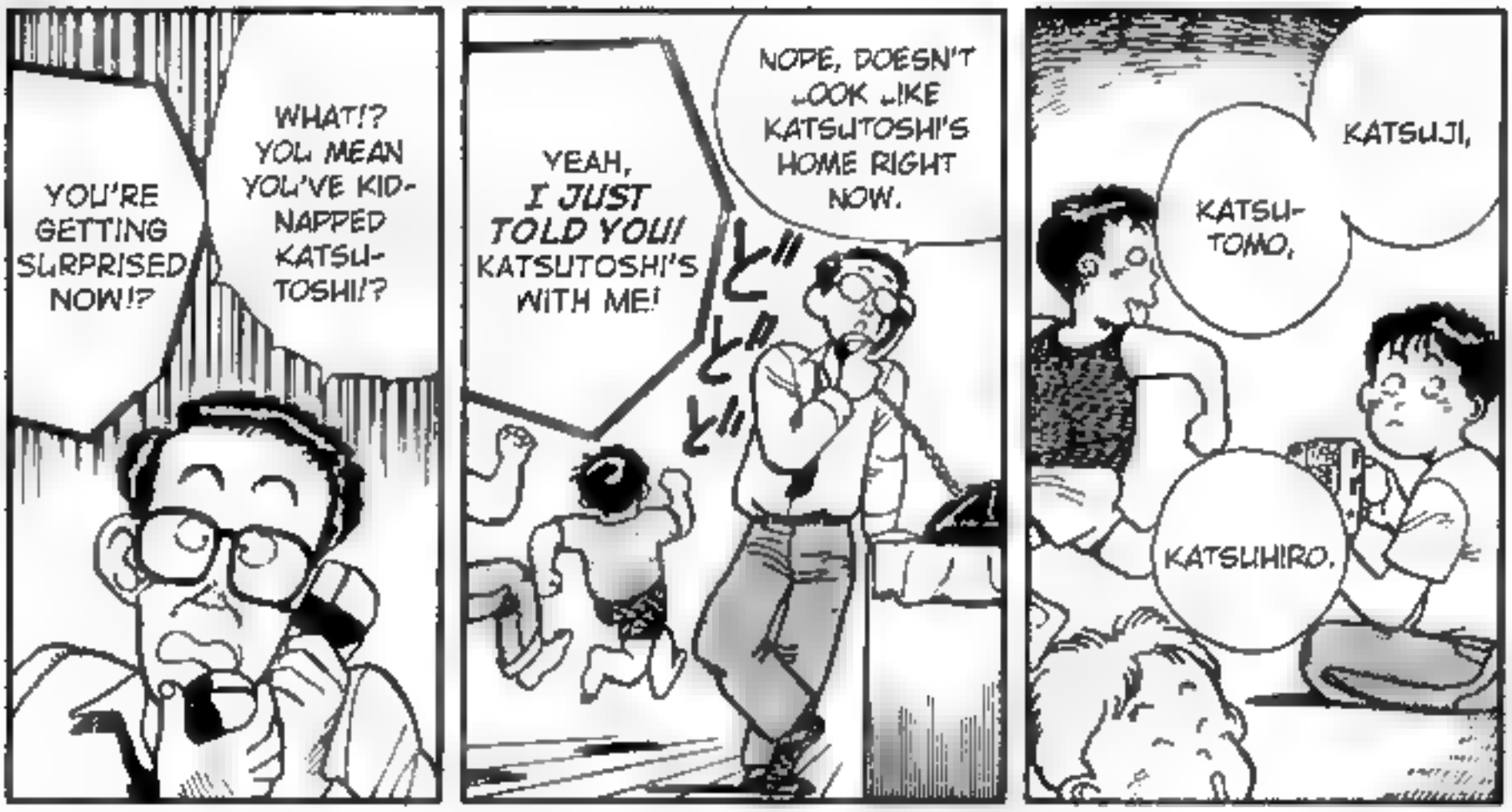
I JUST TALKED TO THE KID AND HE SAID HIS NAME'S MOMOYAMA KATSUTOSHI! HE'S YOUR SON, RIGHT!?

HELLO?

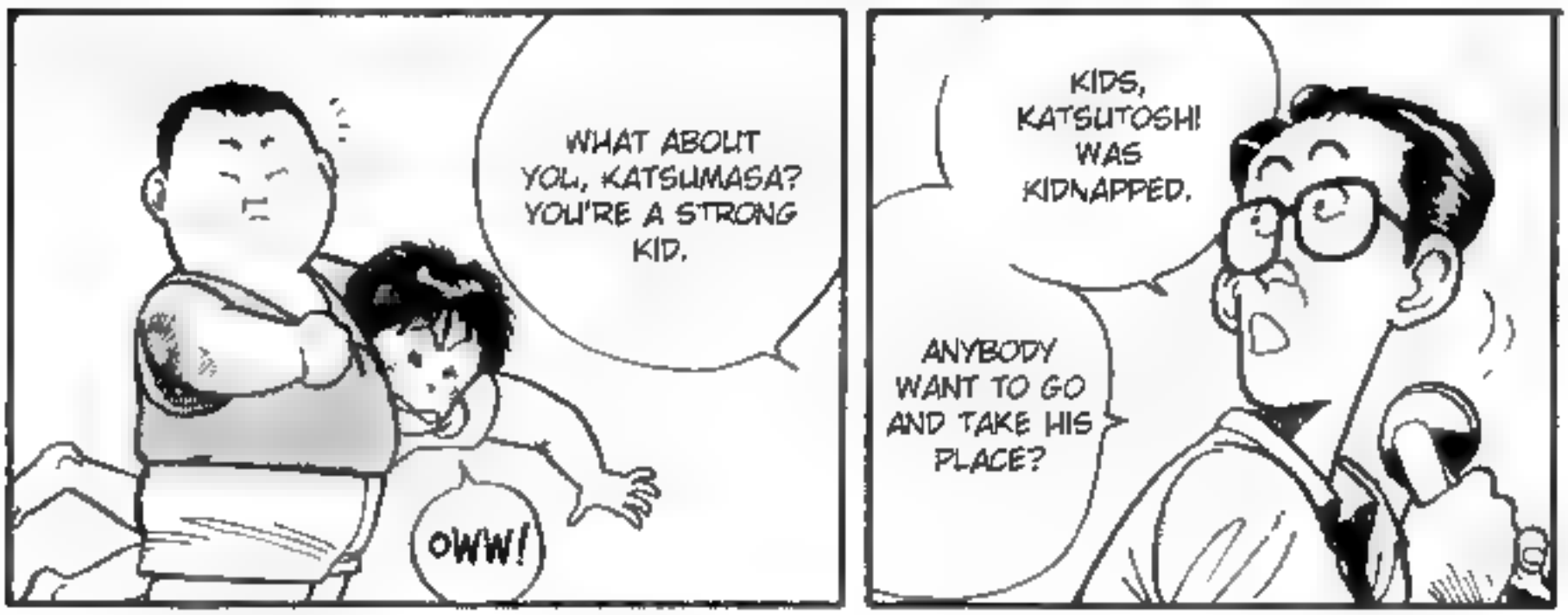
KATSUTOSHI! ARE YOU THERE, KATSUTOSHI!?

HEY!

Children Children


YOU'RE GETTING SURPRISED NOW!?
WHAT!? YOU MEAN YOU'VE KIDNAPPED KATSUTOSHI!?
YEAH, I JUST TOLD YOU! KATSUTOSHI'S WITH ME!
NOPE, DOESN'T LOOK LIKE KATSUTOSHI'S HOME RIGHT NOW.
KATSUJI,
KATSUTOMO,
KATSUHIRO.

AH, HANG ON FOR A SHORT MOMENT.
OH JEEZ, IT'LL BE A REAL INCONVENIENCE FOR YOU IF HE WERE TO GET SICK DURING YOUR CARE.
NO WAIT. HE'S THE ONE WHO GETS SICK EASILY, RIGHT?
HE'S THE ONE WITH THE GLASSES...
WAIT A MINUTE... KATSUTOSHI...
WELL LET ME TELL YOU THAT THAT CHILD CATCHES COLDS SO EASILY AND GETS UPSET STOMACHS LIKE YOU WOULDN'T BELIEVE!
HOW THE HELL WOULD I KNOW!?

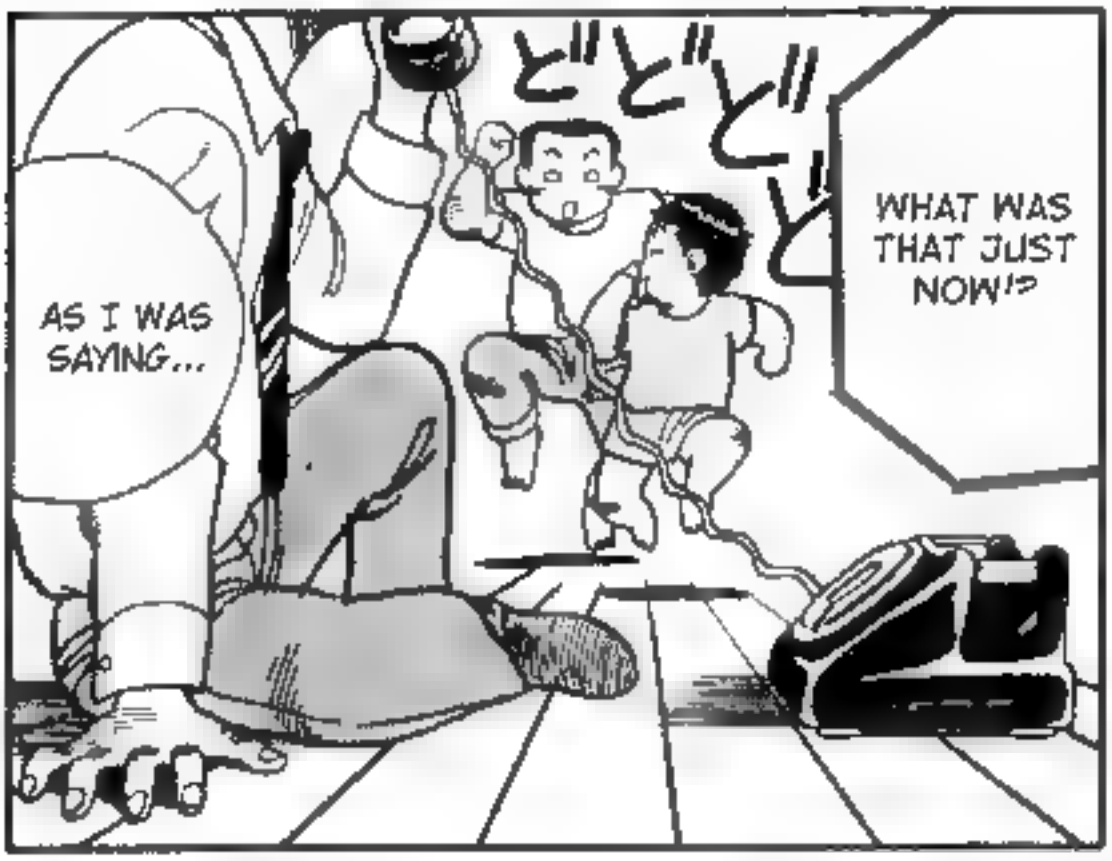


YES, YES, I KNOW. THAT'S WHY I SAID I'LL SEND KATSUMASA TO REPLACE KATSUTOSHI.

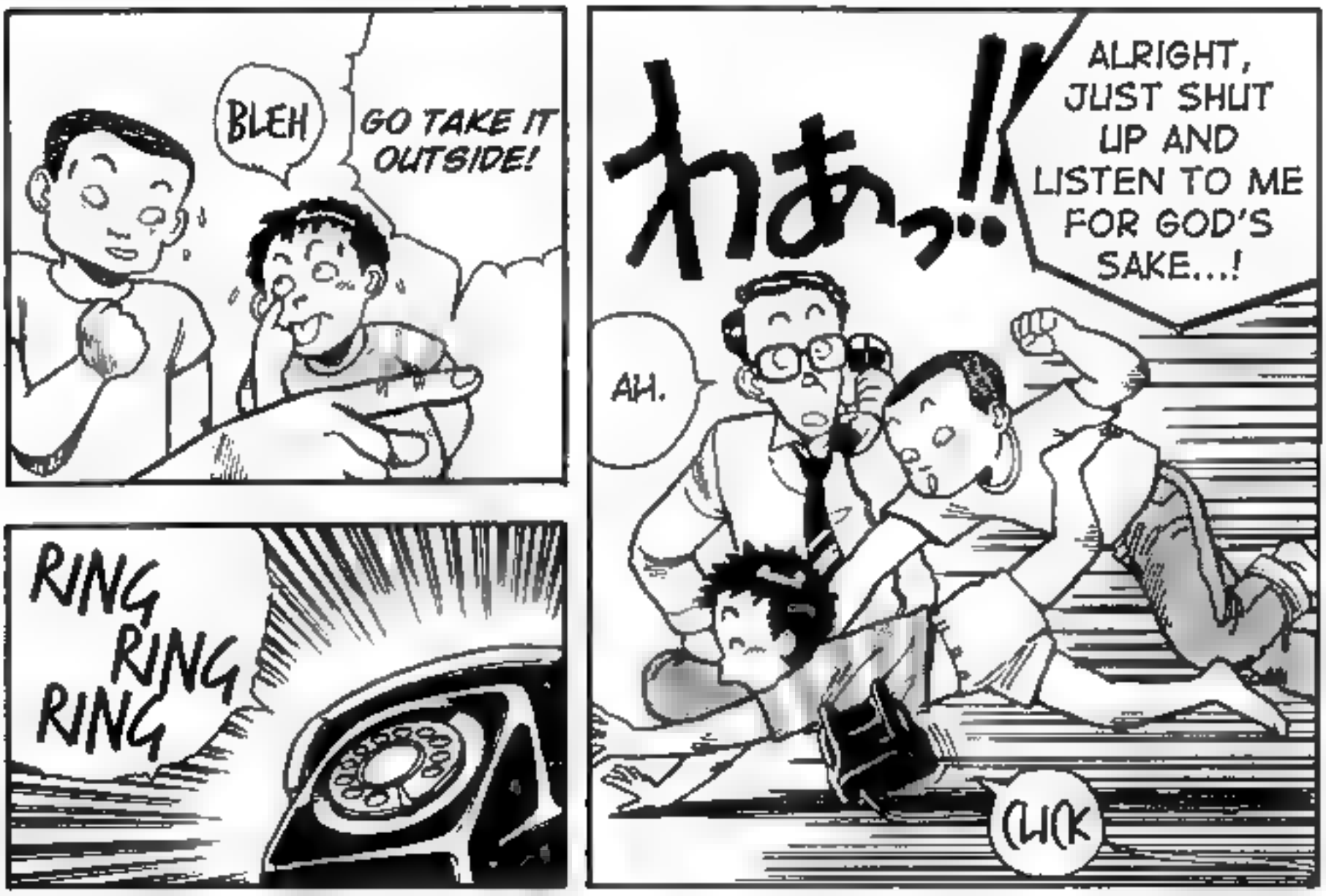
KATUSMASA? HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU, THE KID I ABDUCTED IS KATSU-TOSHI!

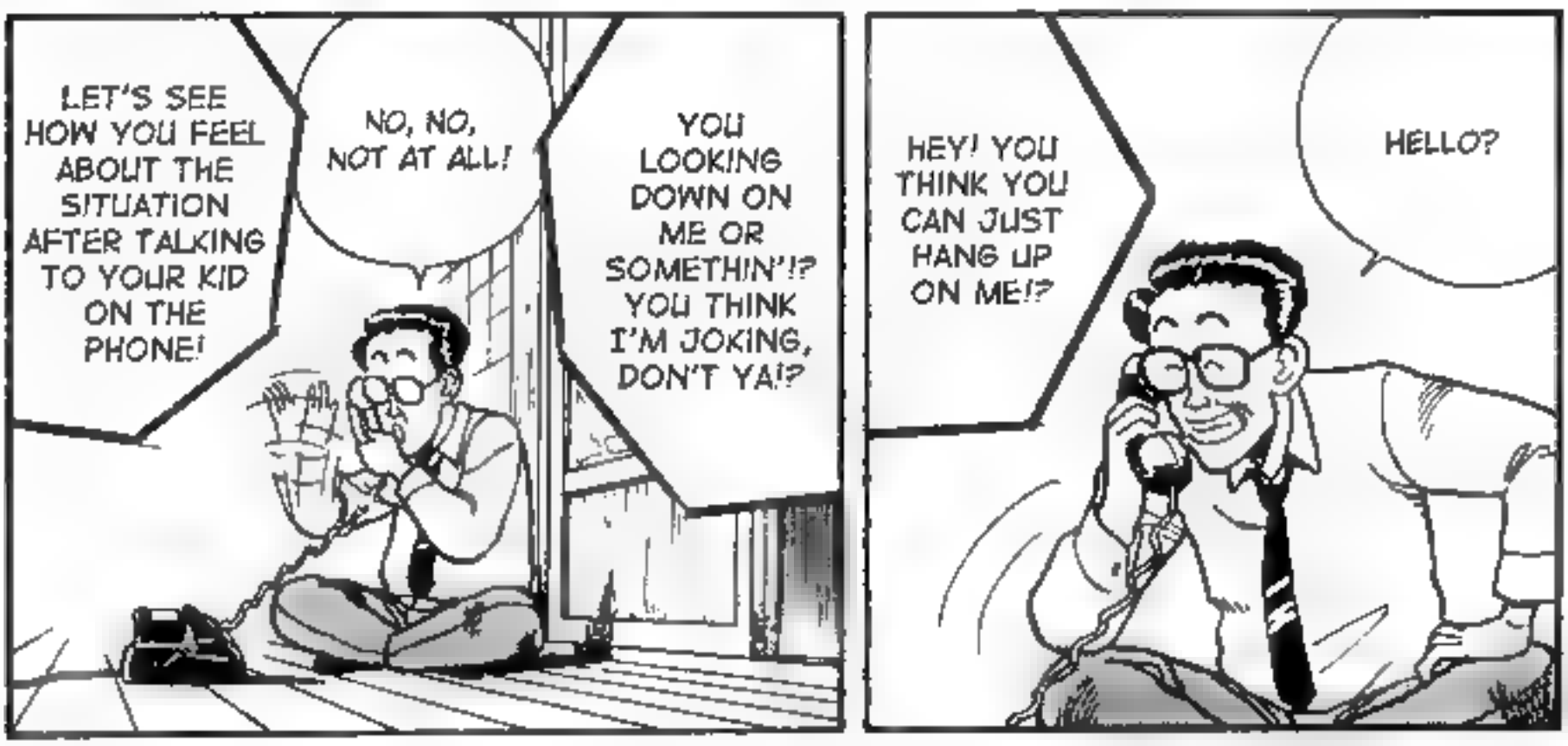
HELLO? KATSUMASA'S A REAL HEALTHY ONE SO I'LL SEND HIM OVER TO YOUR PLACE.

PRETTY



Children Children



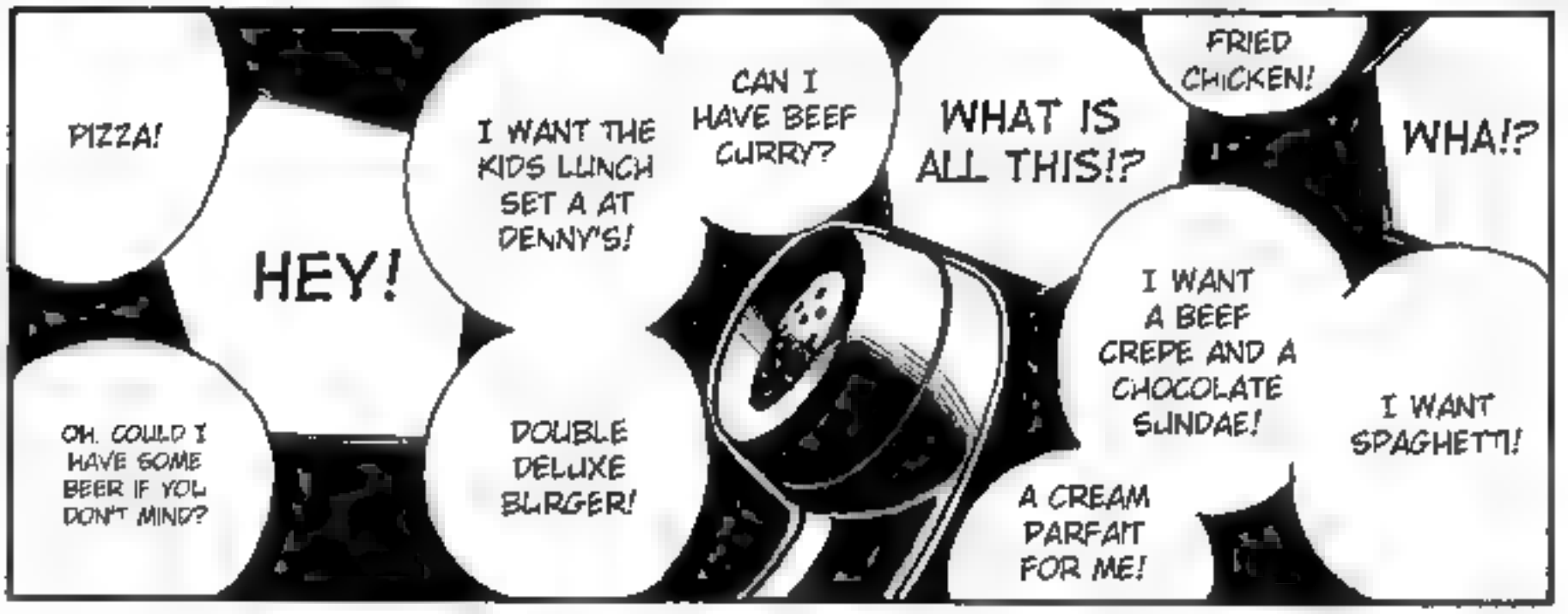

LET'S SEE HOW YOU FEEL ABOUT THE SITUATION AFTER TALKING TO YOUR KID ON THE PHONE!
NO, NO, NOT AT ALL!
YOU LOOKING DOWN ON ME OR SOMETHIN'!? YOU THINK I'M JOKING, DON'T YA!?
HEY! YOU THINK YOU CAN JUST HANG UP ON ME!?
HELLO?

I SEE... OH, A HAMBURGER TOO? THAT'S VERY NICE.
OH, SO THE MAN TREATED YOU TO A CHOCOLATE PARFAIT?
UH HUH.
KATSUTOSHI? HOW YOU DOING?
HELLO?

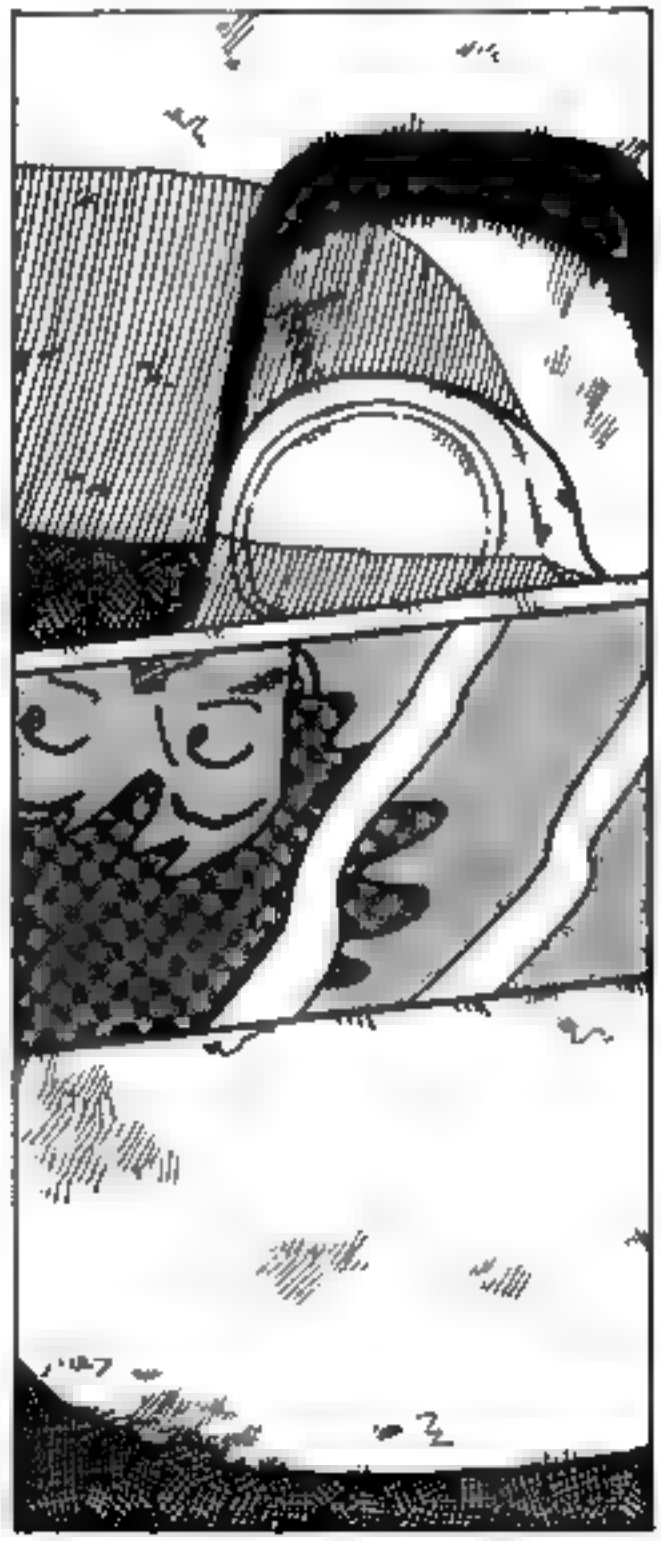
HEH HEH HEH HOW WAS THAT?
HM?

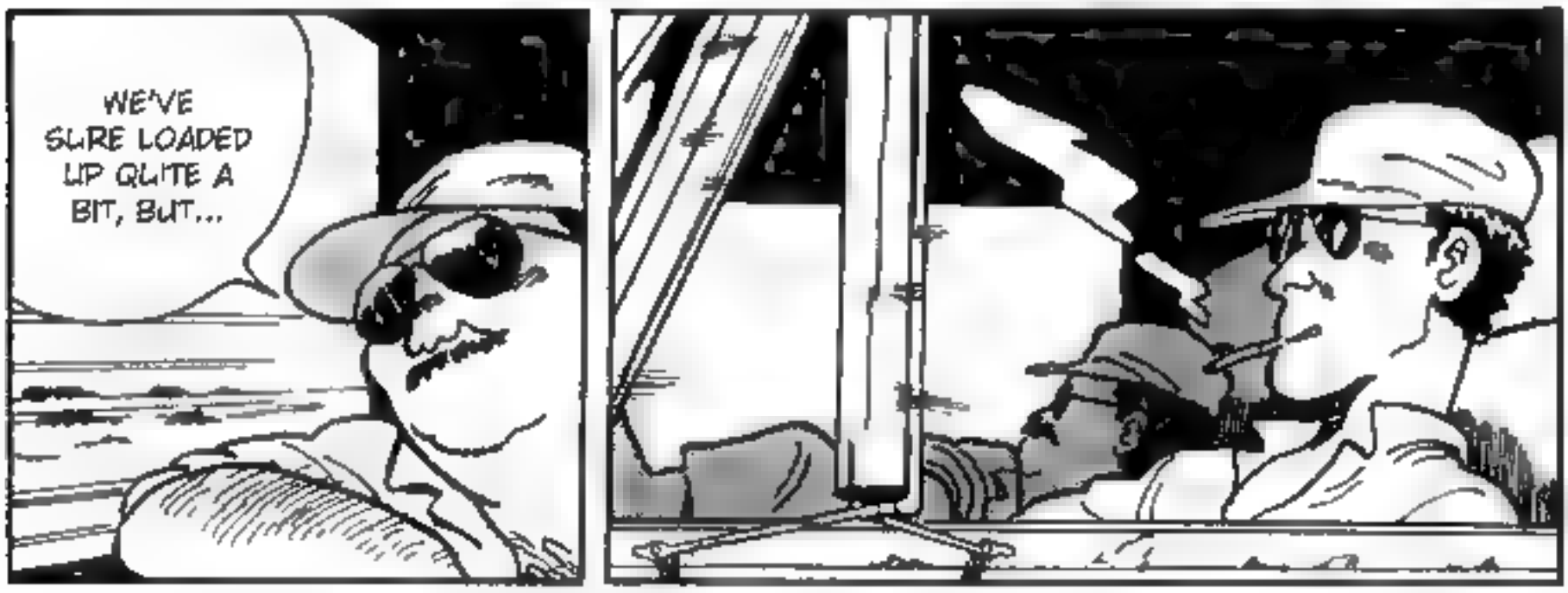
CAN YOU BELIEVE ME NOW?

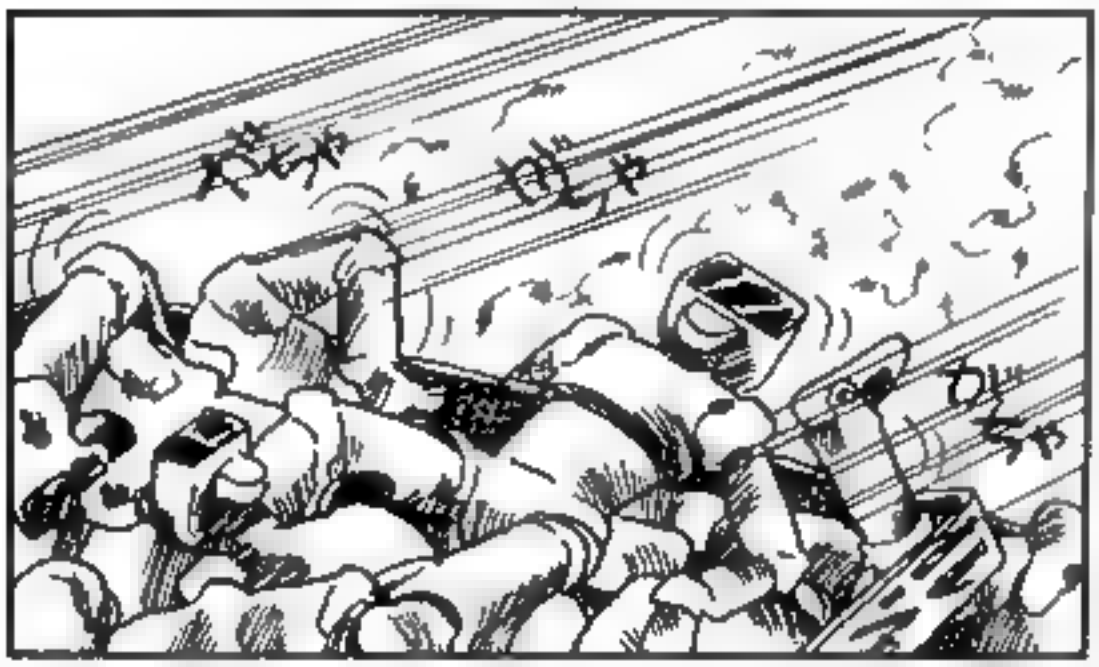
WOULD IT BE ALRIGHT FOR YOU TO TELL ME YOUR ADDRESS?
UMM, SORRY ABOUT TH S, BUT ALL MY KIDS ARE SAYING THEY WANT TO COME OVER AS WELL.

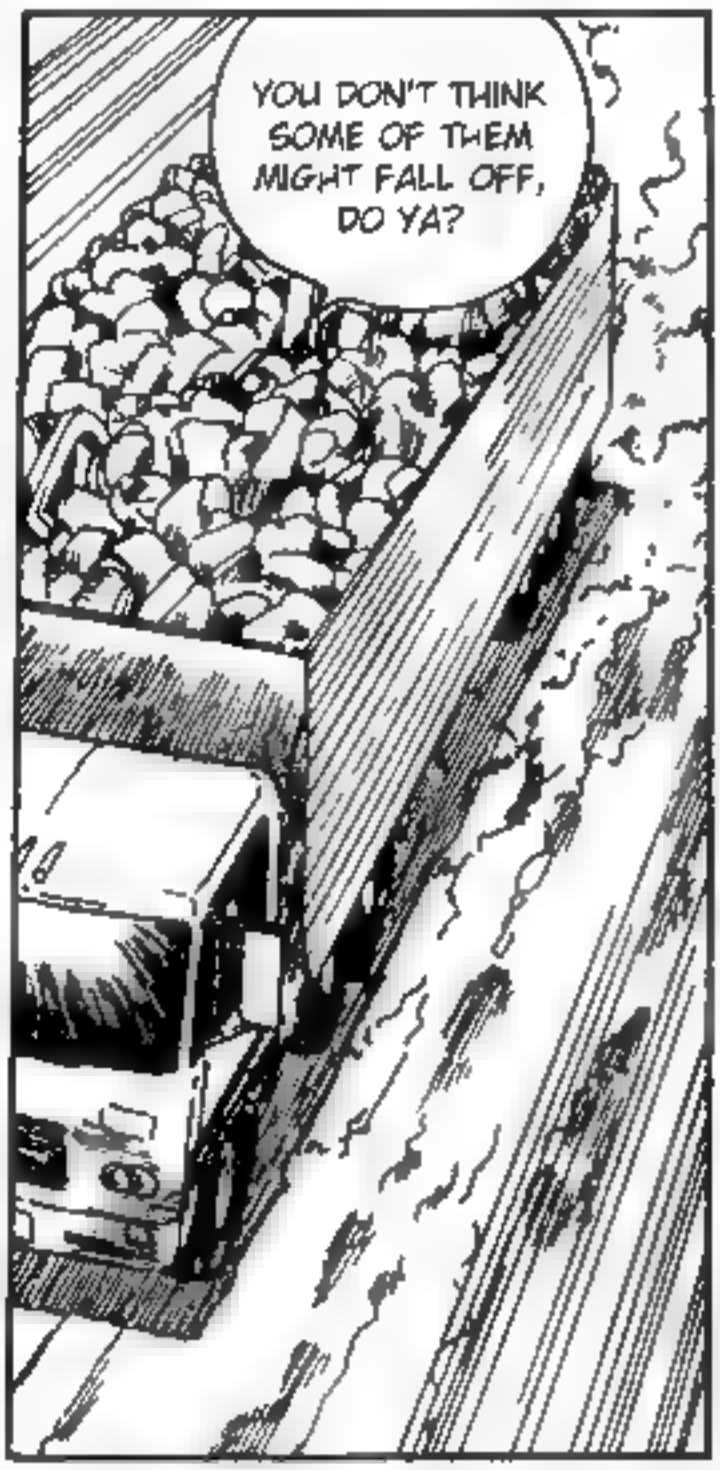

PIZZA!
HEY!
OH. COULD I HAVE SOME BEER IF YOU DON'T MIND?
I WANT THE KIDS LUNCH SET A AT DENNY'S!
CAN I HAVE BEEF CURRY?
DOUBLE DELUXE BURGER!
WHAT IS ALL THIS!?
FRIED CHICKEN!
WHA!?
I WANT A BEEF CREPE AND A CHOCOLATE SUNDAE!
A CREAM PARFAIT FOR ME!
I WANT SPAGHETTI!

Return



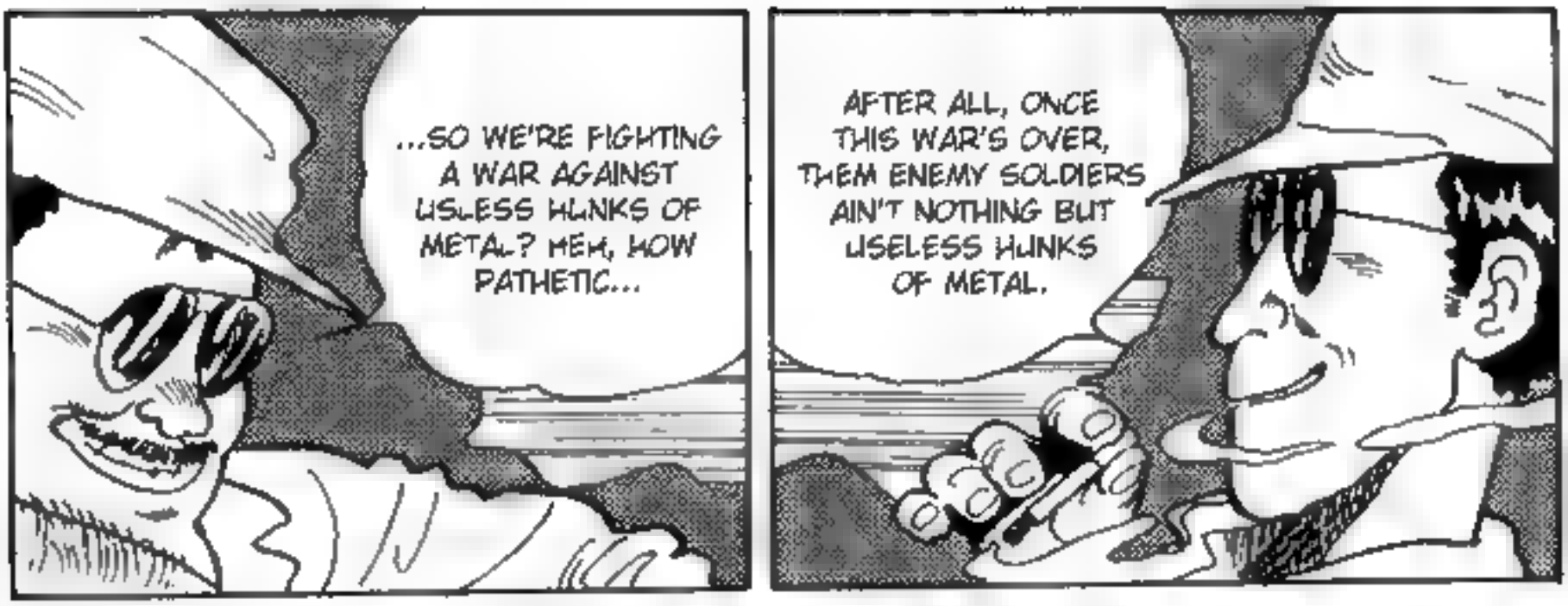

WE'VE SURE LOADED UP QUITE A BIT, BUT...



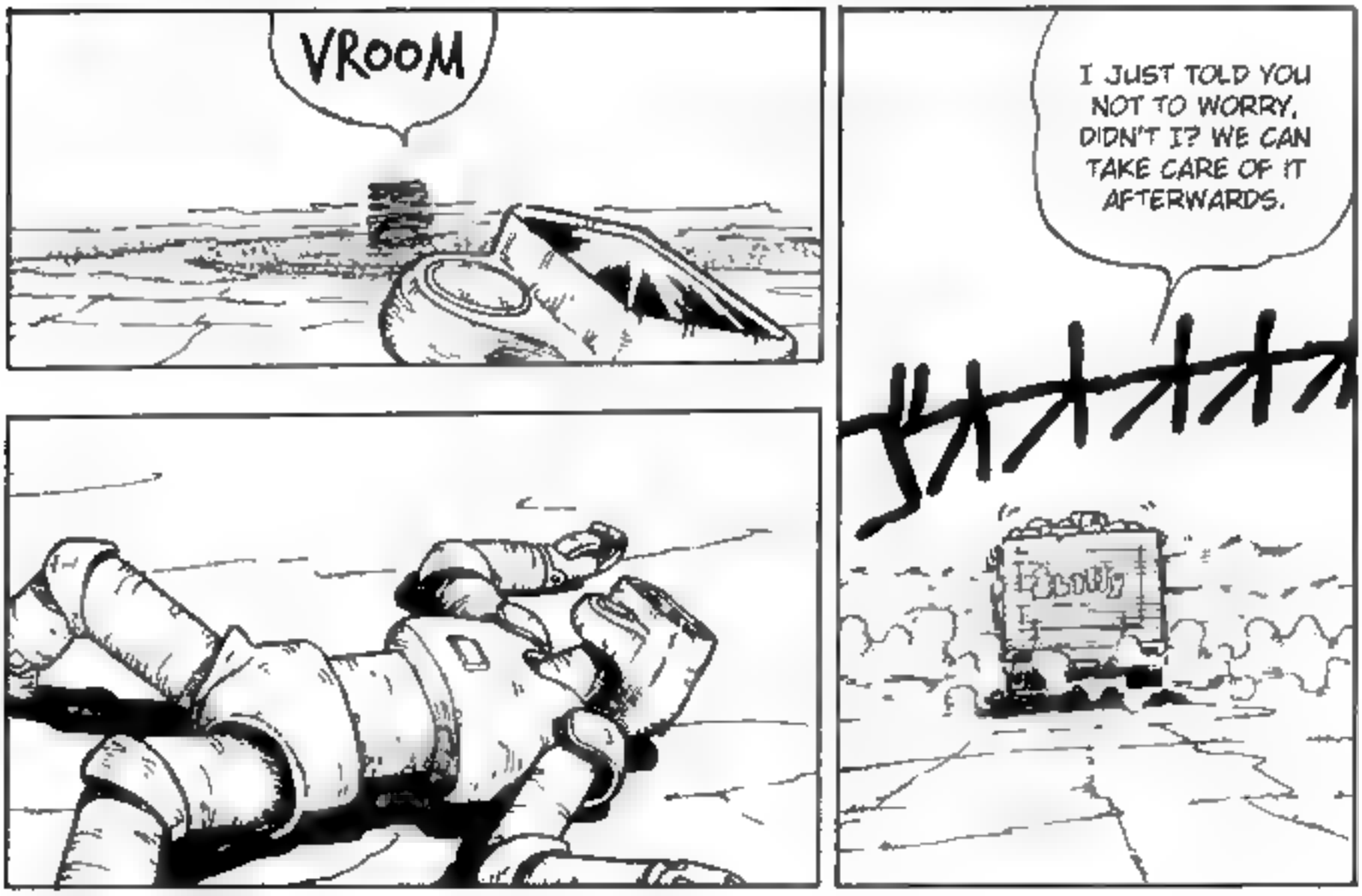

YOU DON'T THINK SOME OF THEM MIGHT FALL OFF, DO YA?

IT'S FINE. DON'T MAKE NO DIFFERENCE EVEN IF A COUPLE WERE TO FALL OFF.

Return


...SO WE'RE FIGHTING A WAR AGAINST USLESS HUNKS OF METAL? MEH, HOW PATHETIC...
AFTER ALL, ONCE THIS WAR'S OVER, THEM ENEMY SOLDIERS AIN'T NOTHING BUT USELESS HUNKS OF METAL.
AH! I THINK WE REALLY MIGHT'VE DROPPED ONE!
BUMP!

3


VROOM
I JUST TOLD YOU NOT TO WORRY, DIDN'T I? WE CAN TAKE CARE OF IT AFTERWARDS.

CREAK

CREAK

CREAK

CREAK

CREAK

Return

HEY YOU! STOP!
FOOD RATION TICKETS FOR DISTRICT 4 WILL NOW BE
WHAT'S WRONG?
FAST LITTLE RUNT...
HE TRIED CONNING ME WITH THIS FAKE FOOD RATION TICKET MADE FROM OLD NEWSPAPERS.
AH, SCREW IT. NOT LIKE EATING THAT CRAP WAS REALLY GONNA HELP ME OUT.
5
SOMEBODY STOP HIM!

GODDAMN IT.

SPIT

STOP TREATING ME LIKE I'M THE VILLAIN.

I'M A CHILD WAR VICTIM FOR GOD'S SAKE.

CREAK

IT'S THOSE DAMN ROBOTS WHO YOU SHOULD HATE.

CREAK

HM?

S-
AGH!
SHIT!
CREAK
CREAK
うわあああああ
かちゃん
DASH
AHH!

AGHHH!

MY PROGRAMMING MUST'VE BEEN DAMAGED.

IT'S THE TRUTH. I CAN'T REMEMBER A THING.

Y-YOU EXPECT ME TO BELIEVE THAT?

SEE FOR YOURSELF. ALL FRIED-UP, RIGHT?

IT'S RIGHT BACK HERE.

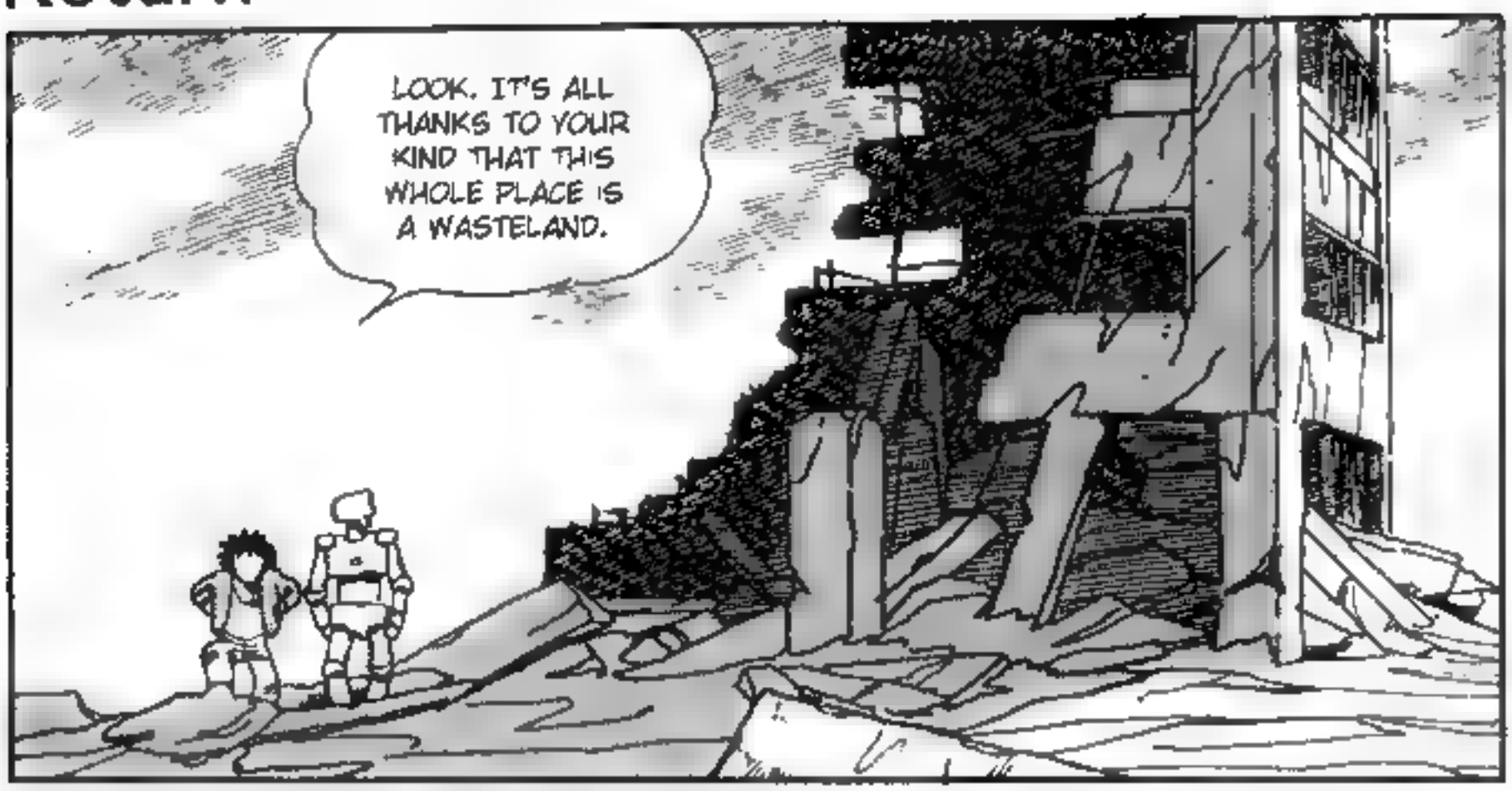
8

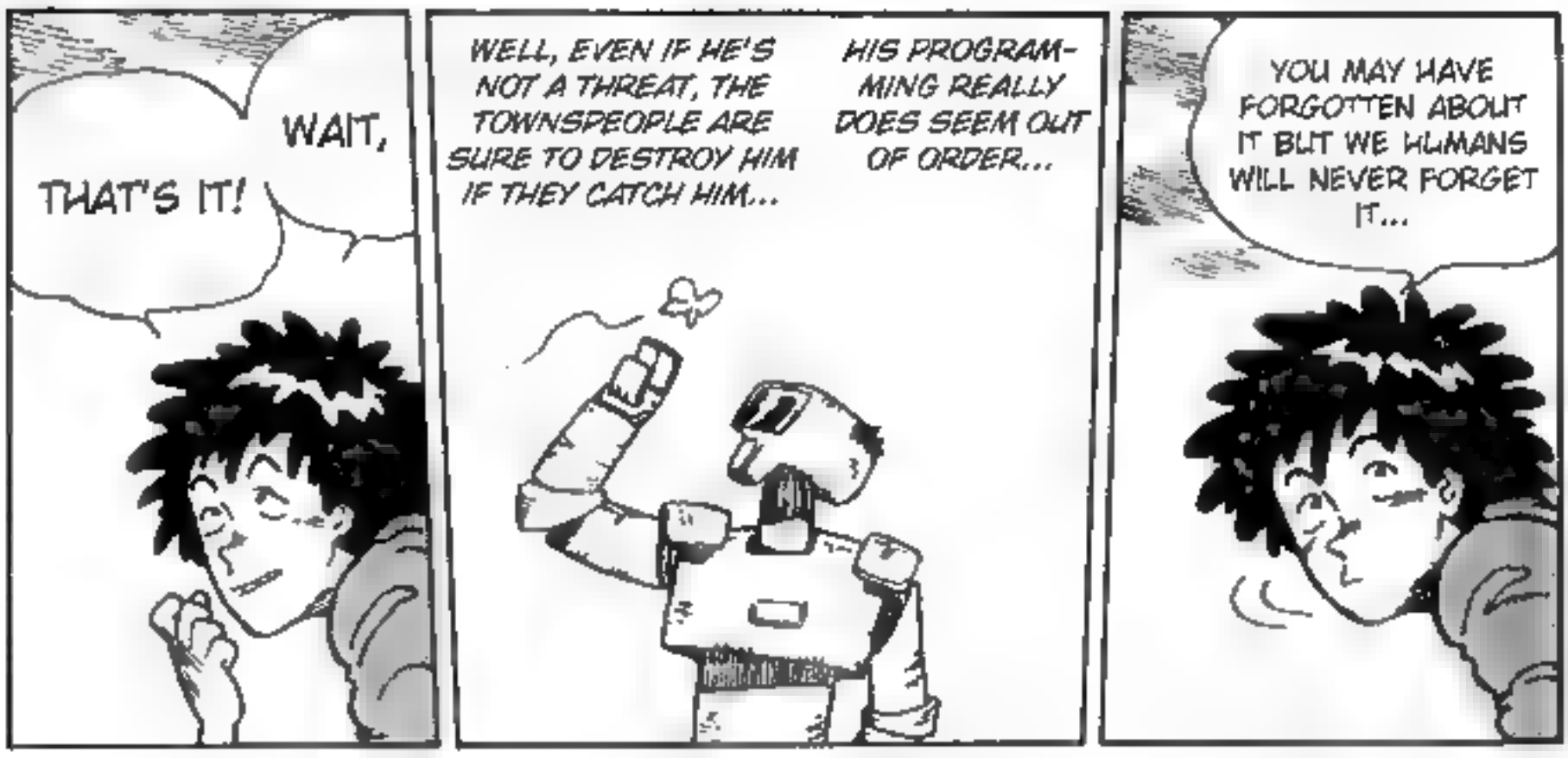
THE HELL IS WITH THIS HUNK OF METAL? I WONDER HOW MUCH HE'S SAYING IS THE TRUTH...

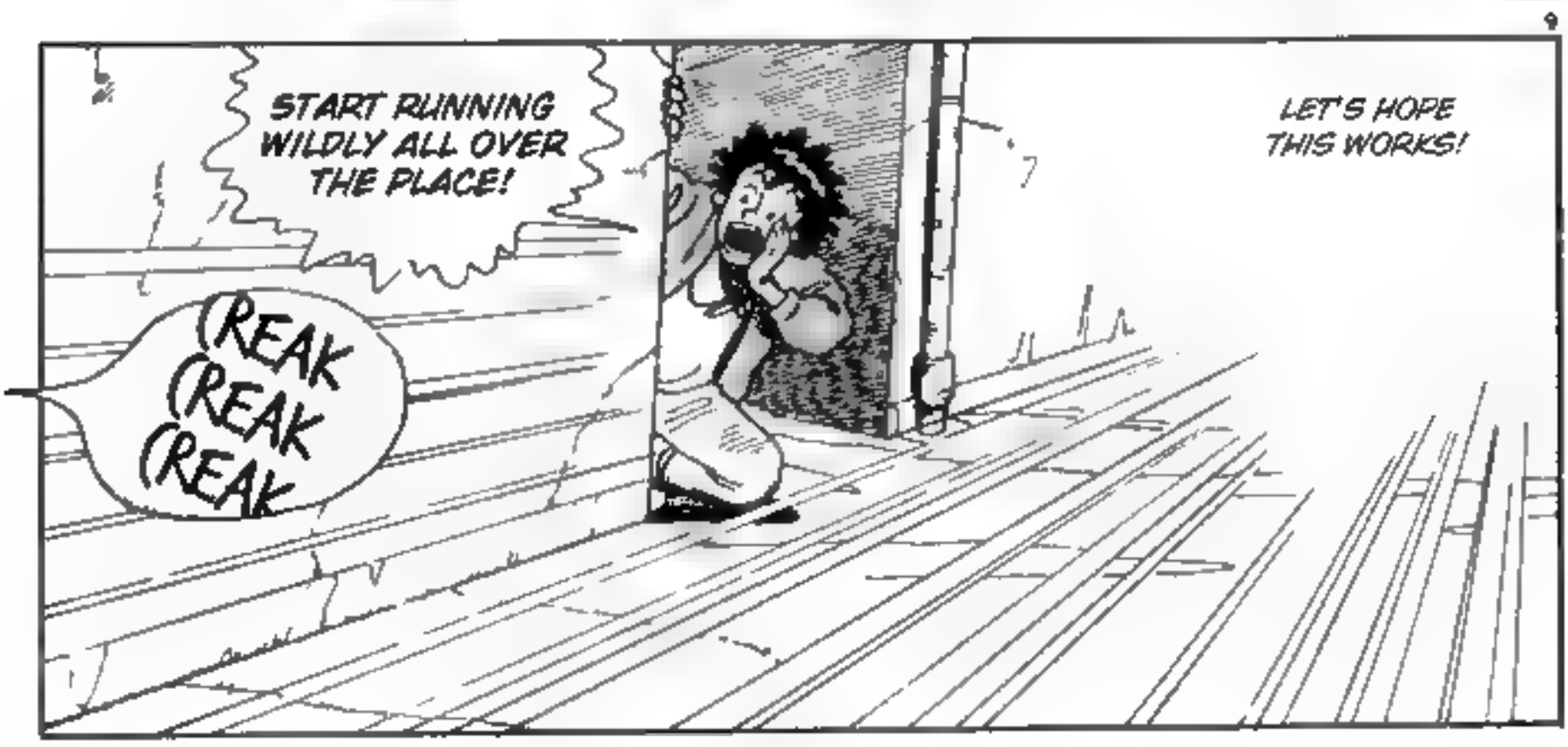
WHOOPS. MY BAD, MY BAD.

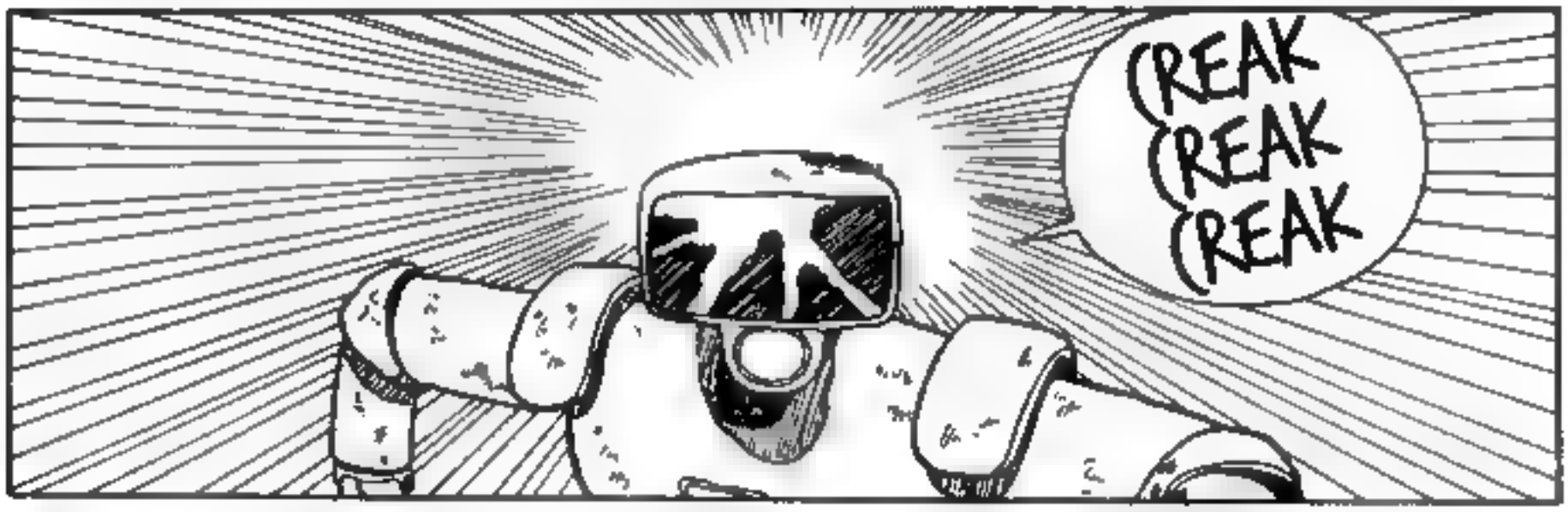
Y-YEAH I GET IT SO JUST BACK OFF. GIVING ME THE CREEPS...

Return


LOOK. IT'S ALL THANKS TO YOUR KIND THAT THIS WHOLE PLACE IS A WASTELAND.

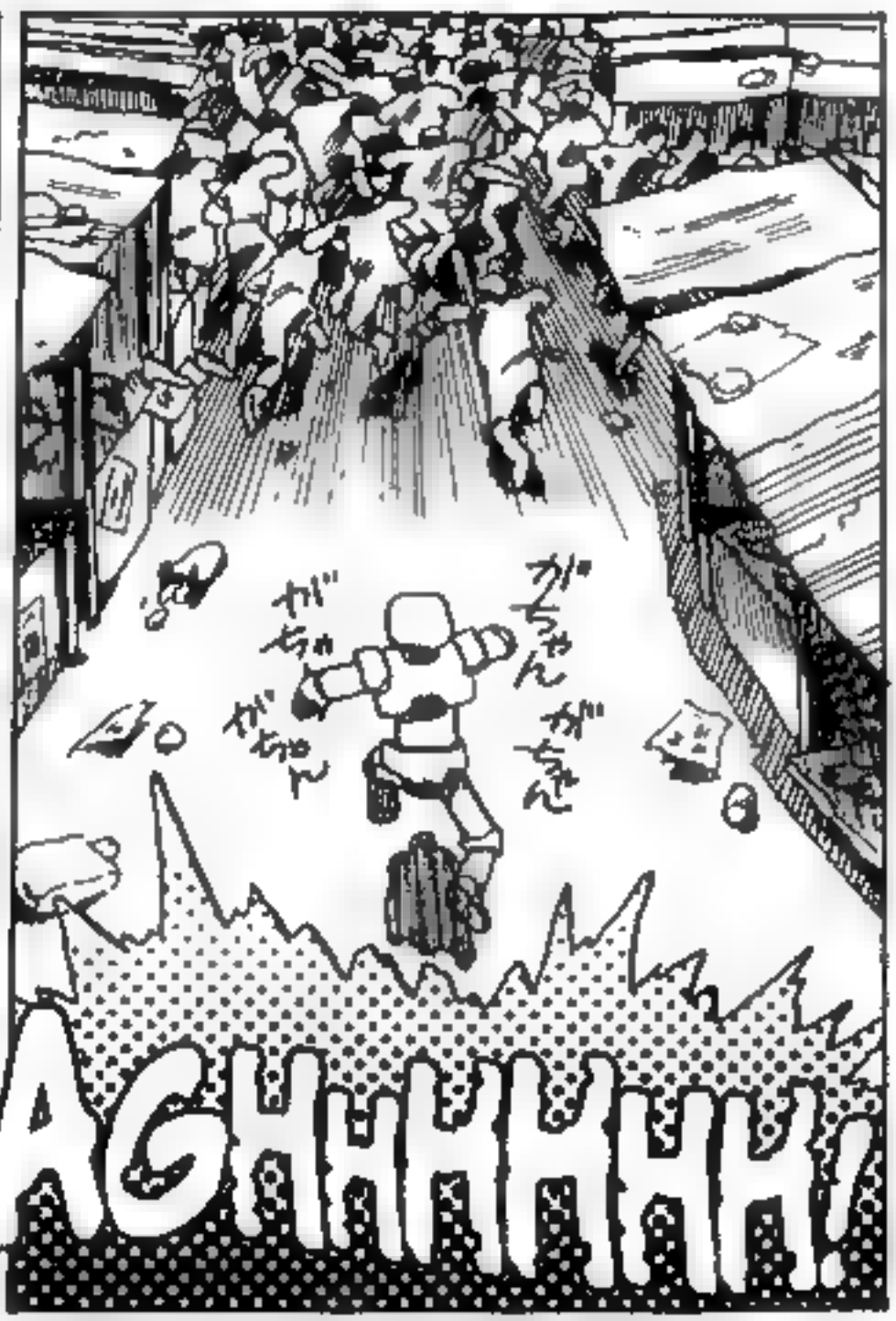

WAIT,
THAT'S IT!
WELL, EVEN IF HE'S NOT A THREAT, THE TOWNSPEOPLE ARE SURE TO DESTROY HIM IF THEY CATCH HIM...
HIS PROGRAM-MING REALLY DOES SEEM OUT OF ORDER...
YOU MAY HAVE FORGOTTEN ABOUT IT BUT WE HUMANS WILL NEVER FORGET IT...


START RUNNING WILDLY ALL OVER THE PLACE!
CREAK CREAK CREAK
LET'S HOPE THIS WORKS!


CREAK
CREAK

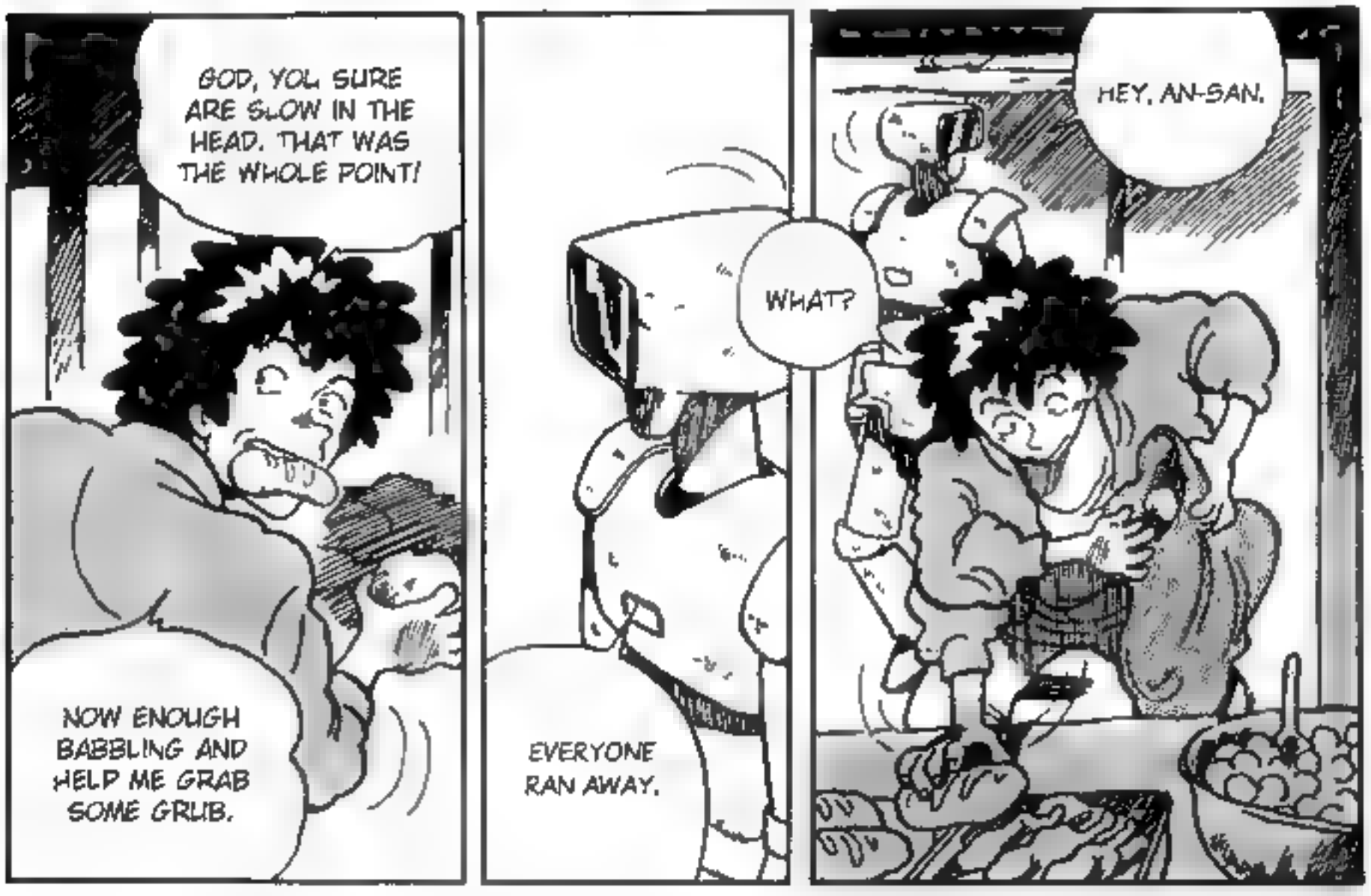
10

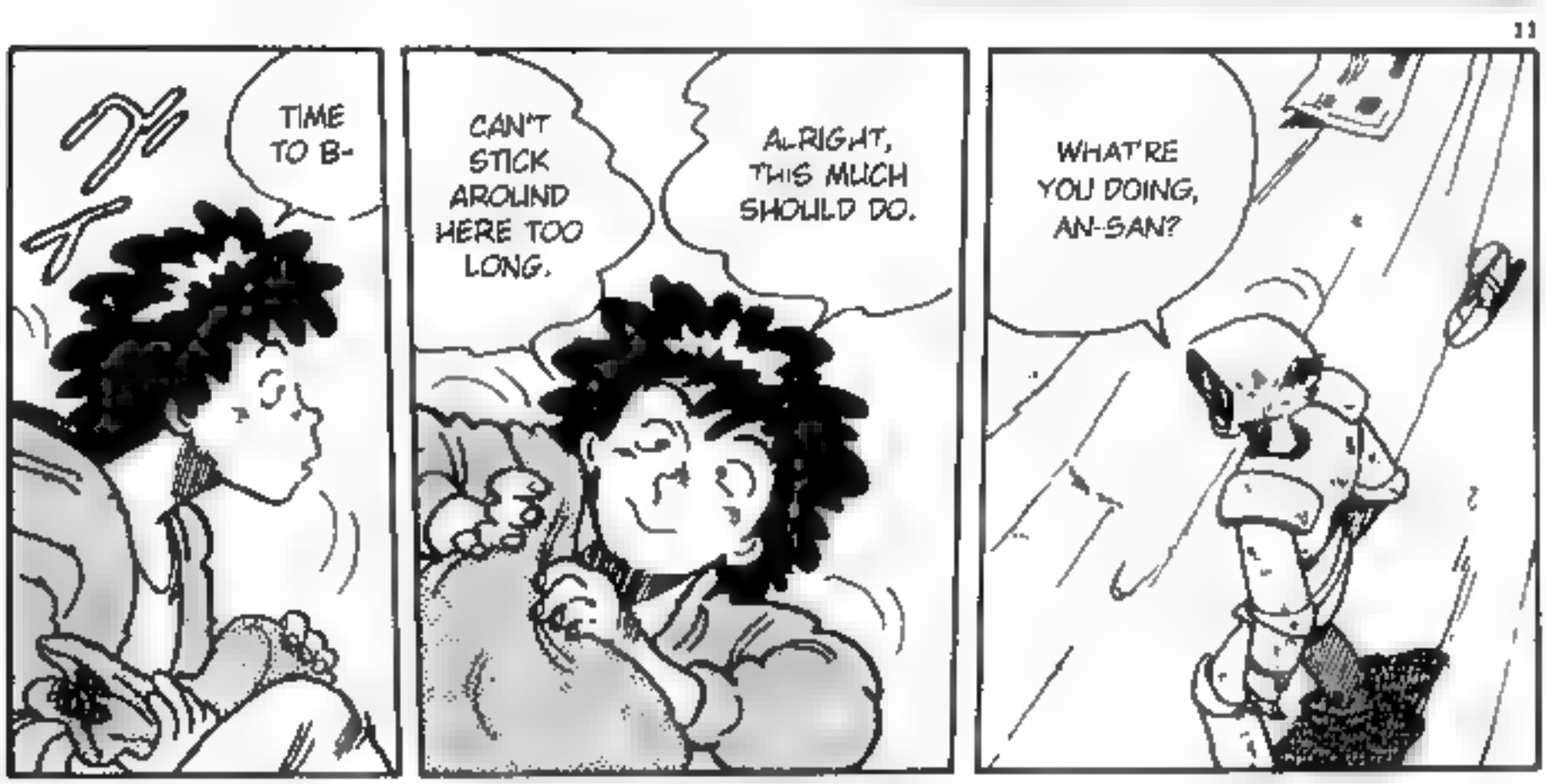
HAHA!
MY PLAN'S
WORKING
BETTER THAN
I THOUGHT!
GAHHH!
AHHH!


ACHHHHHH!

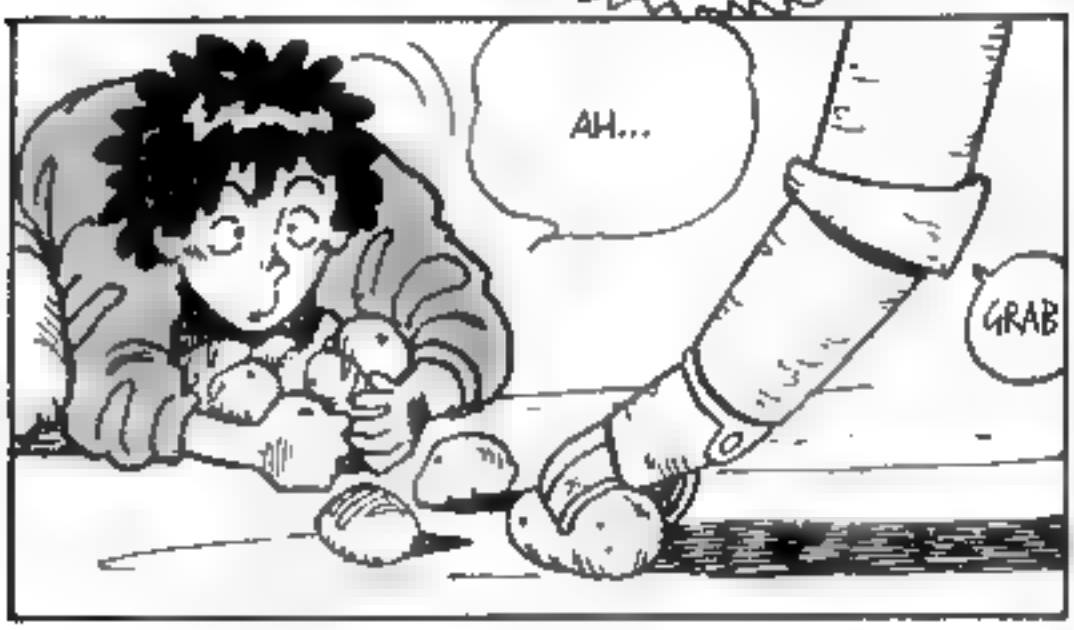
Return

TIME TO EAT!


GOD, YOU SURE ARE SLOW IN THE HEAD. THAT WAS THE WHOLE POINT!
NOW ENOUGH BABBLING AND HELP ME GRAB SOME GRUB.
EVERYONE RAN AWAY.
WHAT?
HEY, AN-SAN.


TIME TO B-
CAN'T STICK AROUND HERE TOO LONG.
ALRIGHT, THIS MUCH SHOULD DO.
WHAT'RE YOU DOING, AN-SAN?

AHHH!


AH...
GRAB

H-HEY! THE HELL DO YOU THINK YOU'RE DOING!?

YOU'RE RETURNING THE FOOD!?

HEY!
HEY!
COLA

17

THE HELL ARE YOU ACTING LIKE SOME GOODY TWO-SHOES FOR!? YOU KNOW, I WOULDN'T EVEN BE STEALING IF IT WASN'T FOR YOU DAMN RO...

WE'LL SHOOT IF YOU RUN!
FREEZE!

Y-Y-YOU DAMN ROBOT! STOP RIGHT THERE!

CRAP!
AH, WAIT.

HUFF
HUFF
HUFF
HUFF
HU
OHCRAPOH CRAPOHCRAP...

HE'S OVER HERE!

AHH!

DASH

14

YOU LITTLE...!

AGHH...!

AGH HHH HH!

SO DON'T YOU DARE...

WE'RE RISKING OUR LIVES TO SAVE PEOPLE LIKE YOU!

JUST WHAT CONNECTION DO YOU HAVE,

WITH THAT ROBOT!?

AH HH!

H-HELP!

CREAK CREAK

GAH!

ACK!

W-WHAT WAS THAT?

S-STOP, YOU IDIOT!

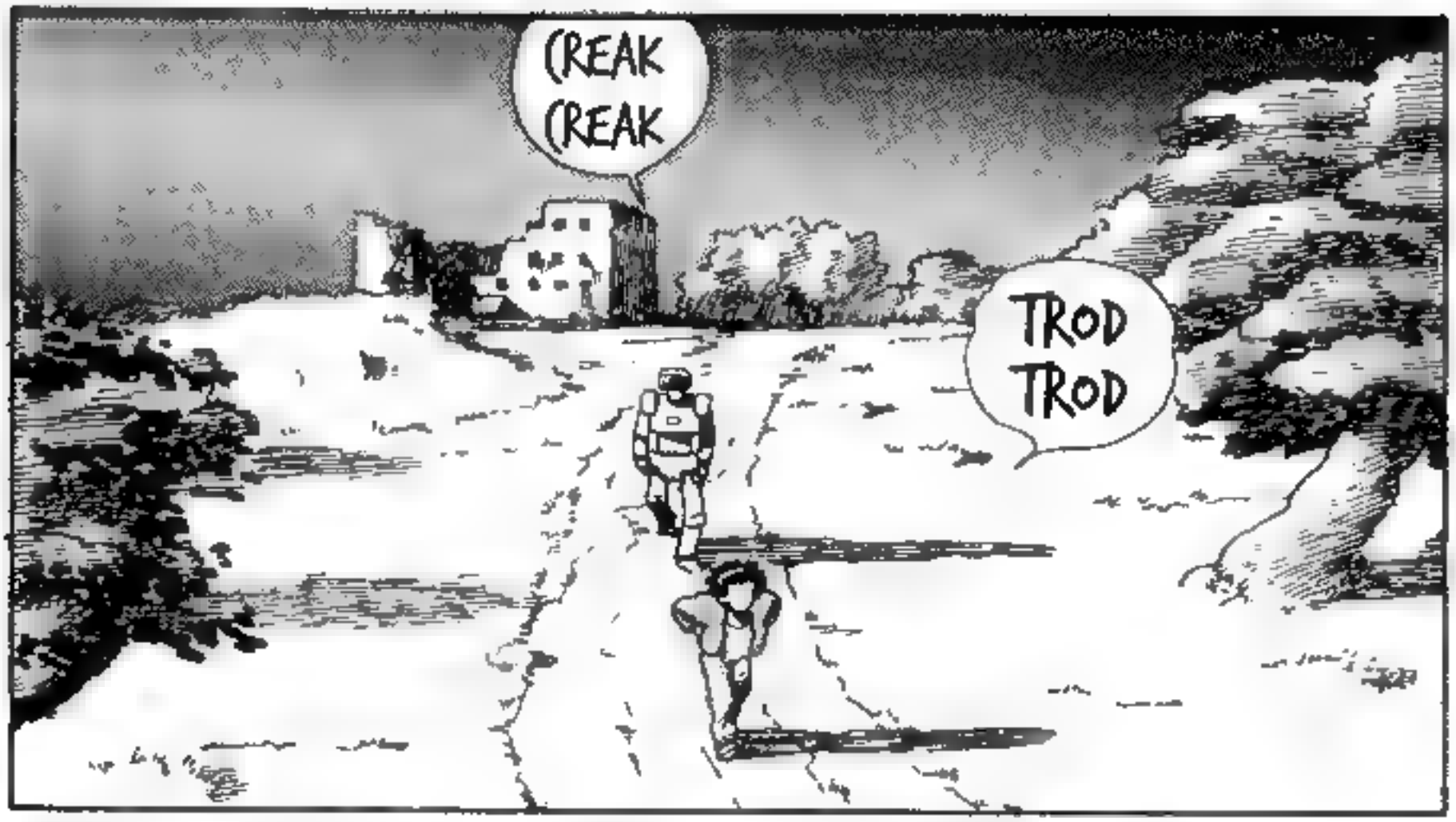
AN-SAN, LET'S GO BACK.

I'M GONNA BE K-

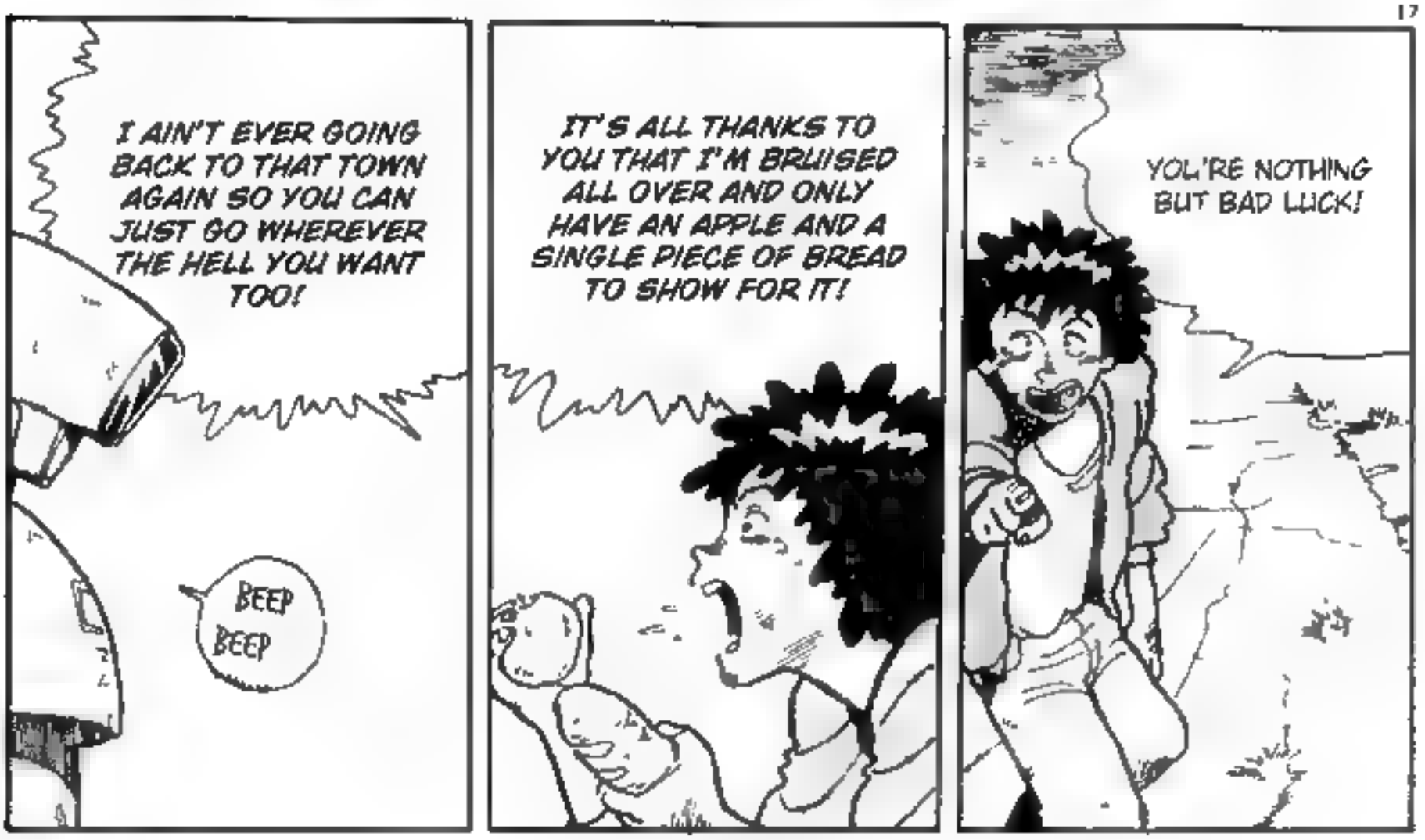
AHH HHH!

WHOA, HE TOOK CARE OF ALL OF'EM.

AGH!


CREAK
CREAK
TROD
TROD

CREAK
I TOLD YOU ALREADY, STOP FOLLOWING ME.


I AIN'T EVER GOING BACK TO THAT TOWN AGAIN SO YOU CAN JUST GO WHEREVER THE HELL YOU WANT TOO!
BEEP
BEEP
IT'S ALL THANKS TO YOU THAT I'M BRUISED ALL OVER AND ONLY HAVE AN APPLE AND A SINGLE PIECE OF BREAD TO SHOW FOR IT!
YOU'RE NOTHING BUT BAD LUCK!

OOH LA LA.

ONE POTATO...

WHAT'S THAT...

CREAK

UMM... I MANAGED TO GET SOMETHING TOO.

...

WHATEVER, JUST DO WHAT YOU WANT.

ARE THE FISH BITING?

18

IF THEY DO, JUST LET ME KNOW RIGHT AWAY.

Return

AH.
IT CAN'T EVEN FISH.
JEEZ, THIS HUNK OF METAL'S MORE USE-LESS THAN I THOUGHT.
WHOA.
WHY DO I HAVE TO TAKE CARE OF IT... IT'S HARD ENOUGH AS IT IS TRYING TO TAKE CARE OF MYSELF ALONE...

WHAT'RE YOU DOING!? YOU'VE GOT ONE ON YOUR LINE!

H-HEY!
BUMP
JUST GIMME THAT ROD, I'LL DO IT!
HM?

HELP, I'M GOING TO RUST!

YOU IDIOT!

SPLASH

ACHK!

GO? GO WHERE? YOU'RE NOT THINKING OF GOING BACK TO THE TOWN ARE YOU, AN-SAN?

LET'S GO.

UGH...

I REALLY NEED TO EAT A DECENT MEAL SOON OR I'M DONE FOR...

GOD, CAN'T YOU EVER SHUT UP? AND JUST CALL ME AN.

WAIT UP.

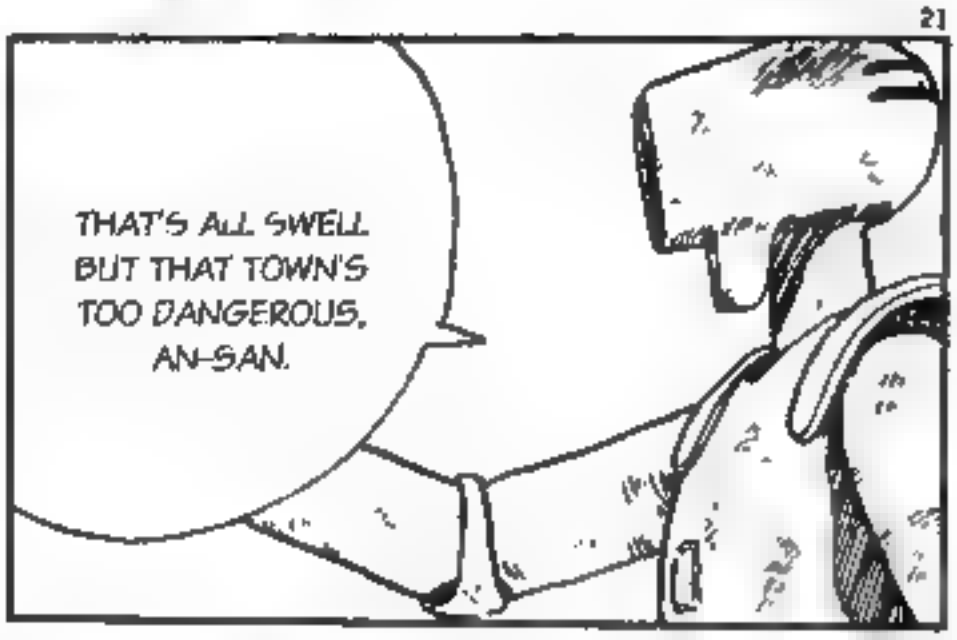
20

THIS COMING FROM THE KILLER ROBOT? HA.

THOSE SOLDIERS MIGHT KILL YOU IF YOU GO BACK.

I'M GONNA GO SOMEPLACE FAR AWAY AND DO SOMETHING WITH MY LIFE AND MAKE LOTS OF MONEY...
I'VE HAD ENOUGH OF THIS WARZONE.
ONCE I'VE HAD ENOUGH TO EAT TO REGAIN SOME ENERGY, I'M DITCHING THIS WASTELAND.

WORRYING ABOUT ME NOW, ARE YA? WELL YOU'RE THE ONLY ONE...


THAT'S ALL SWELL BUT THAT TOWN'S TOO DANGEROUS, AN-SAN.

DO YOU SEE ANY SOLDIERS? SHOULD I GO OUT FIRST AND TAKE A LOOK?
NO, I'LL DO IT MYSELF... YOU JUST WAIT RIGHT HERE.

JUST HANG TIGHT UNTIL I COME BACK WITH THE FOOD.

AN-SAN.

HA!
I KNOW I'LL END UP REGRETTING IT, BUT YOU WANNA COME ALONG?

I'VE GOT A BAD FEELING ABOUT THIS...

THE HELL? SEEMS STRANGELY QUIET...

♪ ♫ ♪

CLICK

RAISE YOUR HANDS OVER YOUR HEAD!

CLICK

FREEZE!

AHH!
AGH!

DON'T COME OUT... STAY BACK...
I SAID WHERE IS IT?
SO YOU FINALLY SHOWED UP...
ALRIGHT KID, WHERE'S THE ROBOT?

CREAK

AHH!

DON'T... COME... OUT...

COUGH IT UP, YOU LITTLE RUNT! WHERE'S THE DAMN ROBOT!?

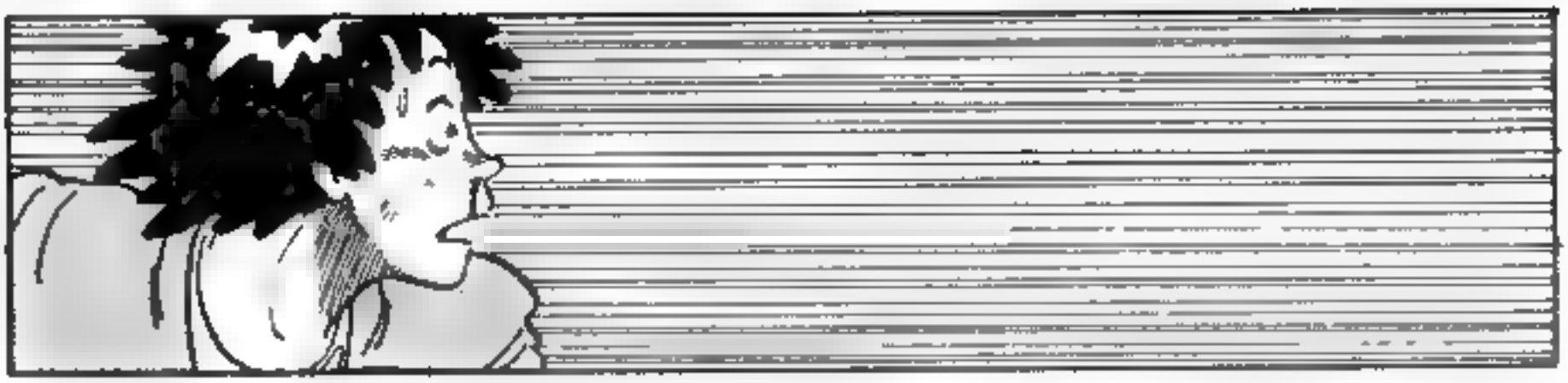
24

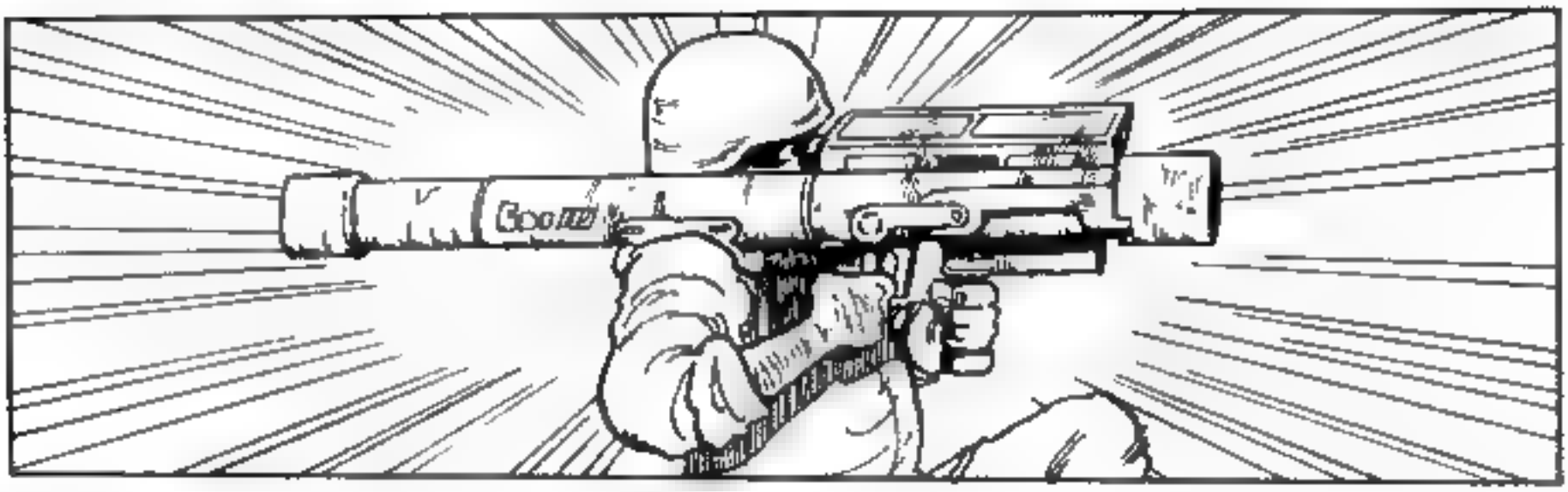
I TOLD YOU NOT TO COME OUT! STAY BACK!

ガちゃん ガちゃん

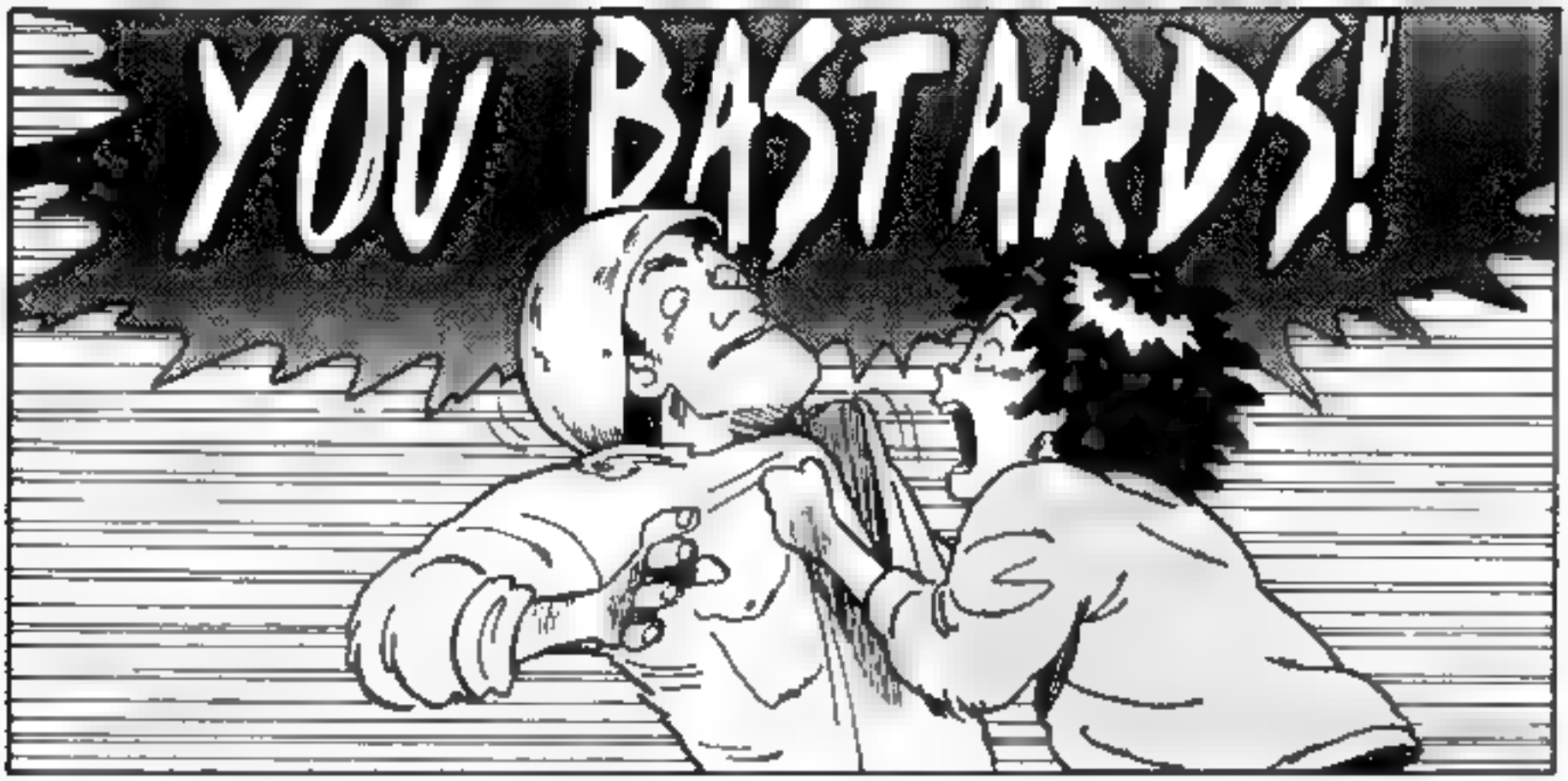
AKHHH!

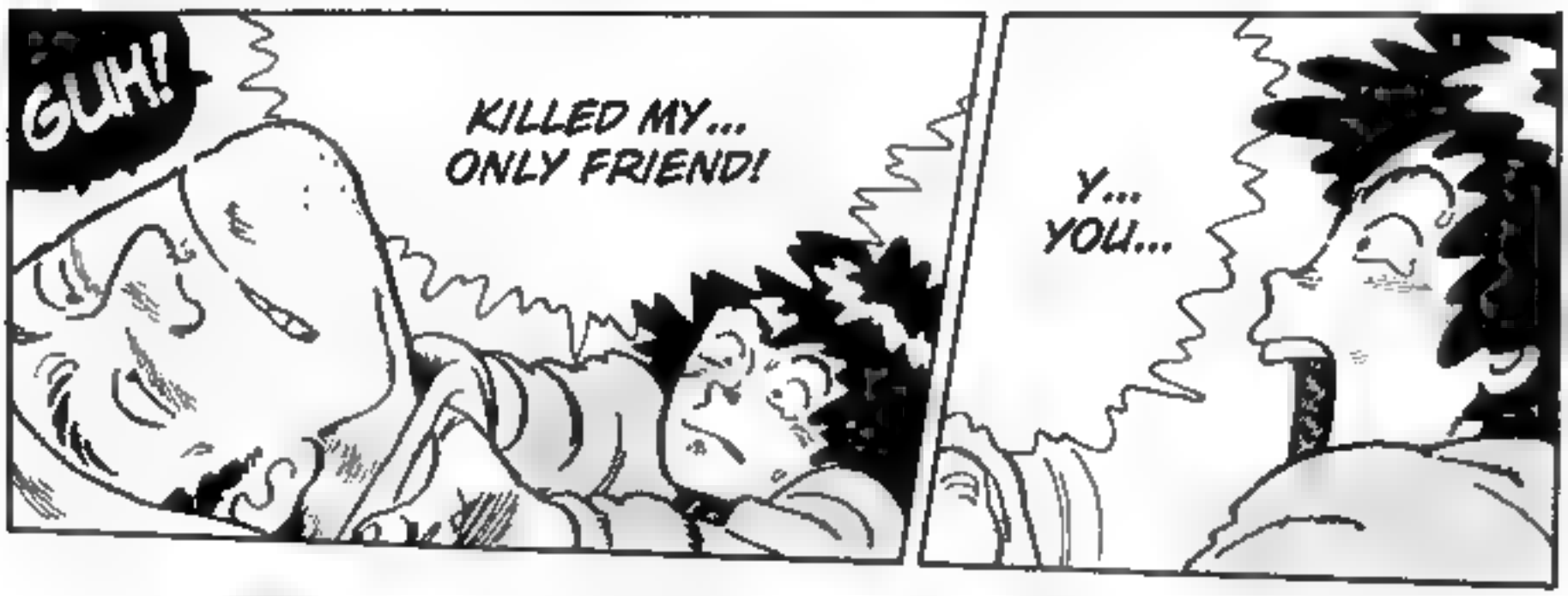
Return

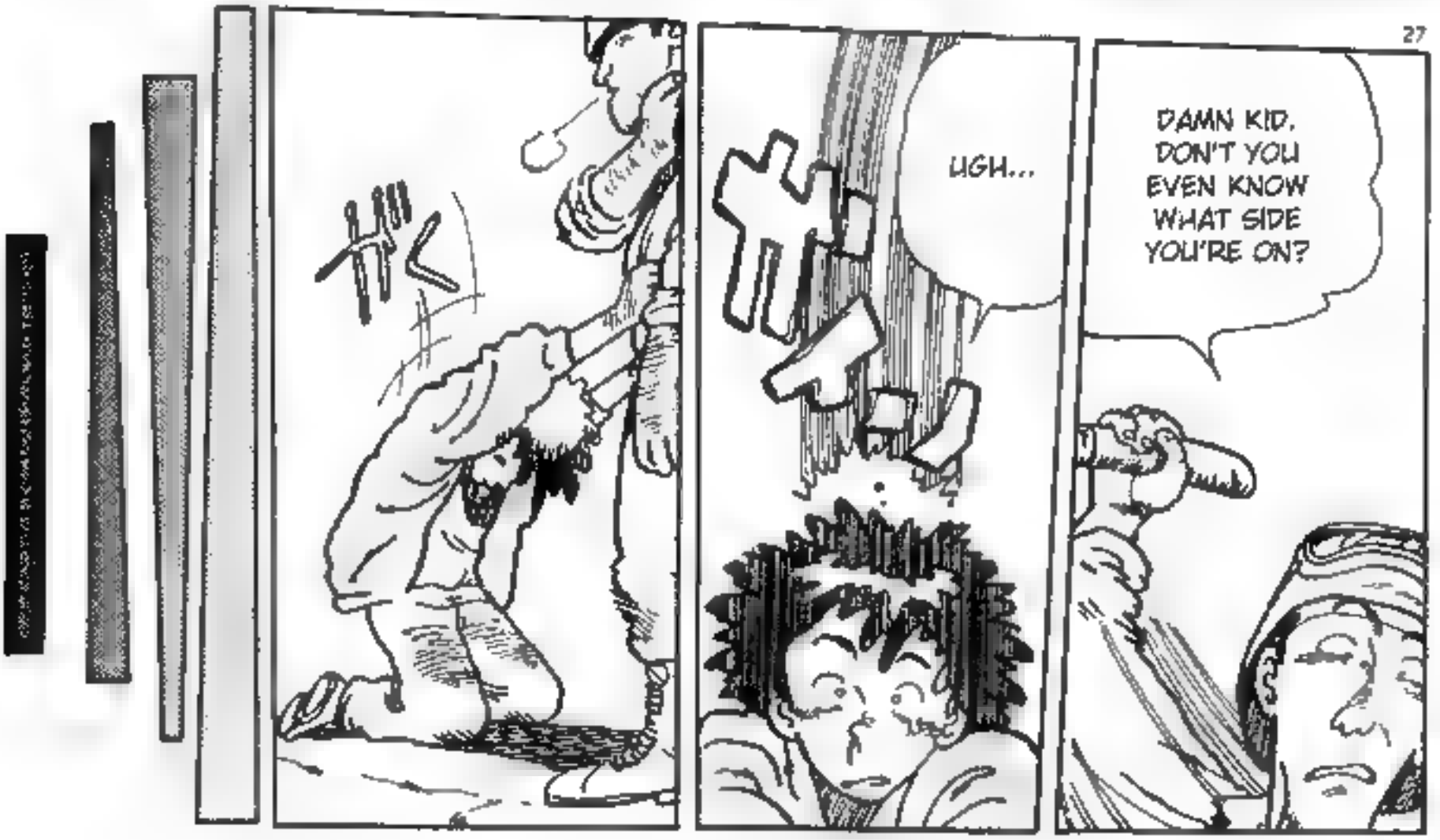




AR
GH
HH
H!
AHH!
AH...


YOU BASTARDS!


GUH!
KILLED MY... ONLY FRIEND!
Y... YOU...


UGH...
DAMN KID, DON'T YOU EVEN KNOW WHAT SIDE YOU'RE ON?

VROOM

FINE! LEAVE ME HERE! I HOPE YOU CRASH YOUR TRUCK AND GO TO HELL!

VROOM

AH.

WELL, I BETTER LEAVE BEFORE THOSE GUYS COME.

OWW, MY HEAD. . I KNEW I SHOULDN'T HAVE GOTTEN INVOLVED WITH THAT HUNK OF METAL.

28

NEED A LIFT OVER HERE!

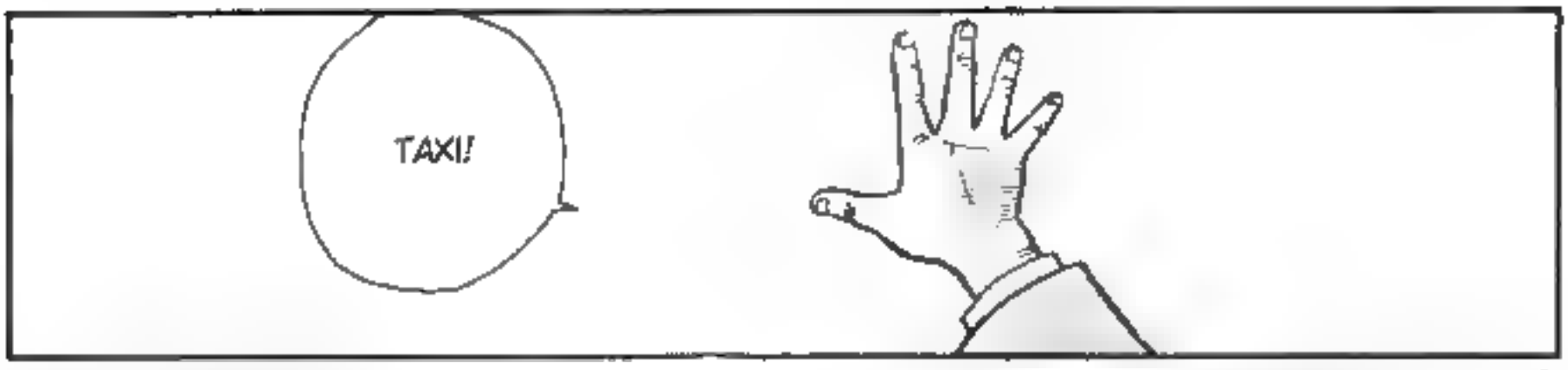
VROOM

オオオオオオ
AH.
HE WAS ON THE BACK OF THAT TRUCK.
IT'S HIM...
29
HEY, YOU USELESS HUNK OF METAL! DON'T JUST SIT THERE WITH THAT DUMB LOOK ON YOUR FACE! GET OFF THAT TRUCK!

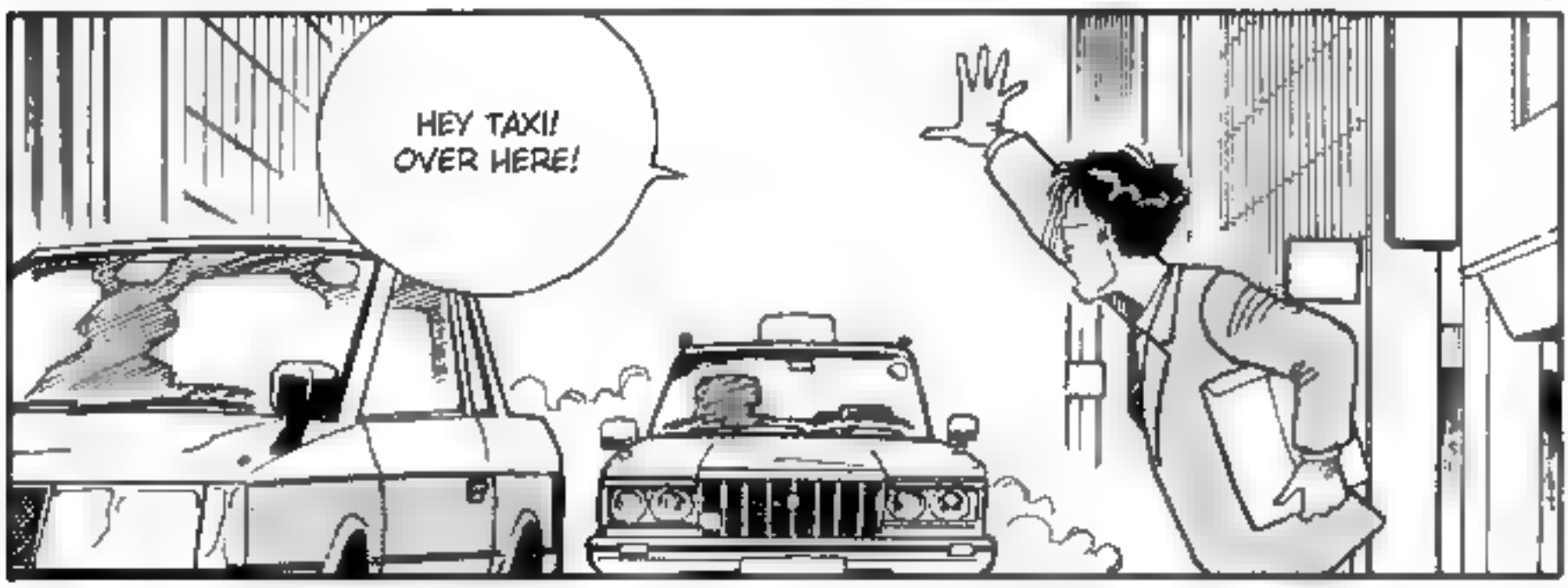
30

●制作1981年

Return • END—



1



RUN, SALARYMAN, RUN!

勤め人走る!!

AND PLEASE DRIVE AS FAST AS YOU CAN! IF YOU CAN GET THERE WITHIN 10 MINUTES, YOU CAN JUST TAKE THIS ENTIRE 5000 YEN BILL!
KOTOBUKICHOU SAN-CHOME BY THE KIMON BUILDING!

MY BOSS IS WAITING FOR ME!

I'VE GOT TO DELIVER THESE DOCUMENTS WITHIN 10 MINUTES NO MATTER WHAT.

IF YOU'D JUST LISTEN T-

COME ON! I'M OFFERING YOU 5000 YEN FOR WHAT YOU'D NORMALLY ONLY GET PAID 1000 YEN!

WELL, THE DISTANCE ISN'T THE P-

WHAAAT? FOR SOMEONE WHO MAKES A LIVING BY DRIVING, YOU'VE SURE GOT NO DRIVE IN LIFE 10 MINUTES SHOULD BE ENOUGH TIME TO MAKE IT TO KOTOBUKI-CHOU.

AS I WAS TRYING TO SAY, JUST TAKE A LOOK AT THE ROAD OUTSIDE!

OF COURSE, I'M PARTIALLY RESPONSIBLE FOR SLEEPING IN A LITTLE BUT THAT'S WHY I'M OFFERING YOU 5000 YEN OR EVEN 10,000 YEN!

IF I DON'T MAKE IT THERE IN TIME, I'LL BE FIRED!

WITH ALL THE CONSTRUCTION WORK GOING ON AROUND HERE LATELY, THE CARS COME TO A CRAWL 'ROUND THESE PARTS!

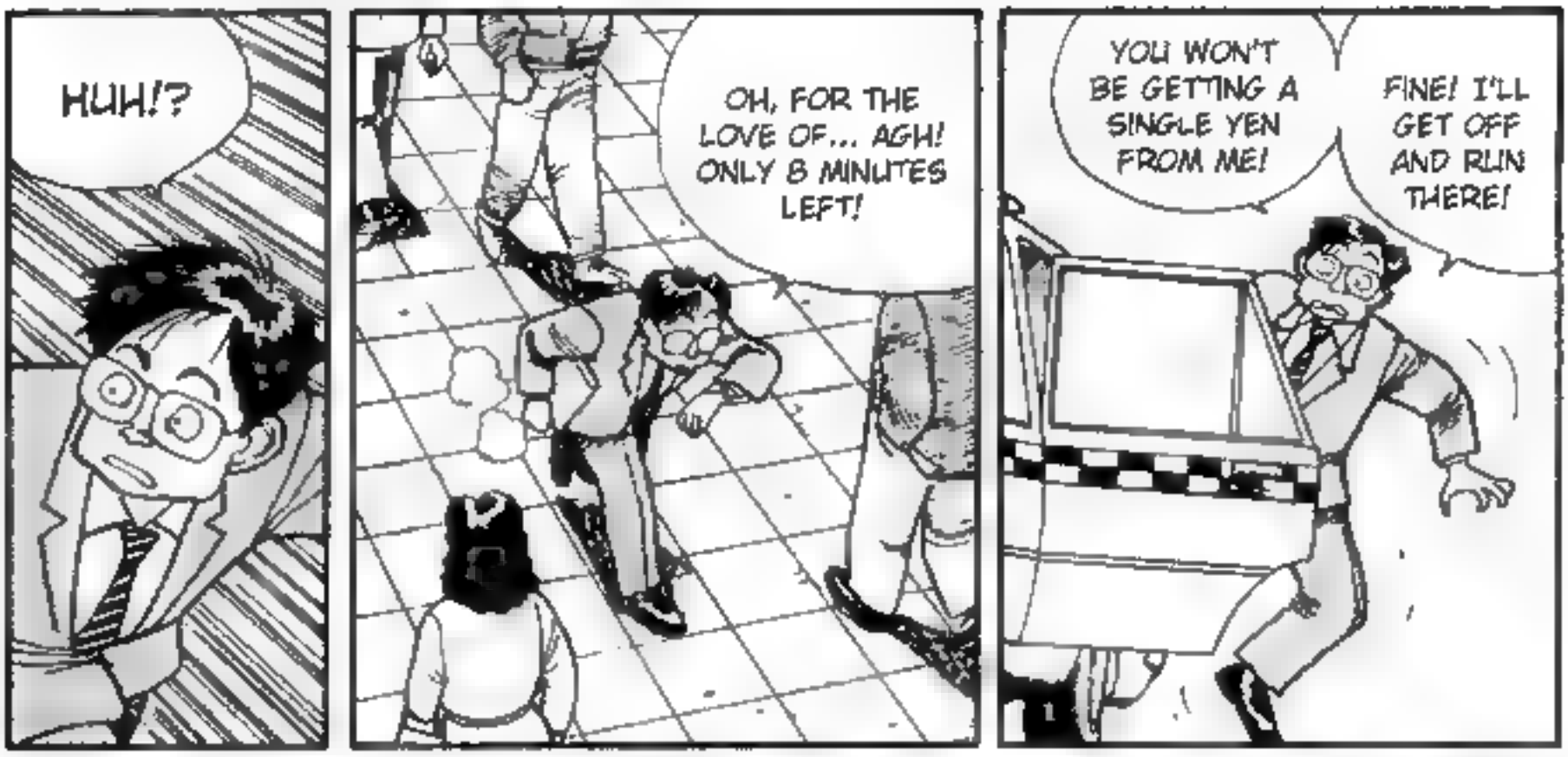
THE ROADS ARE JAM-PACKED!

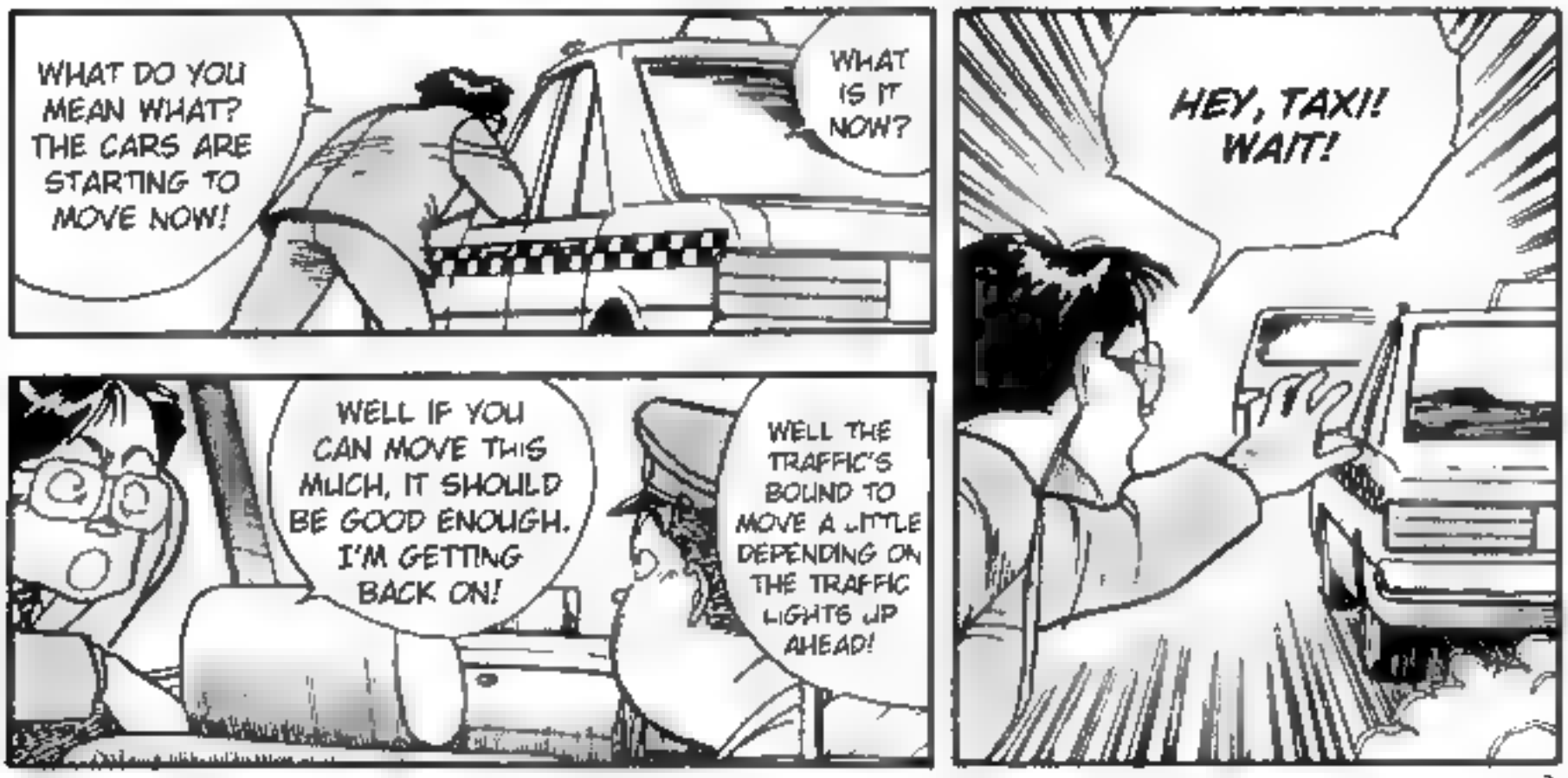
AGHH!

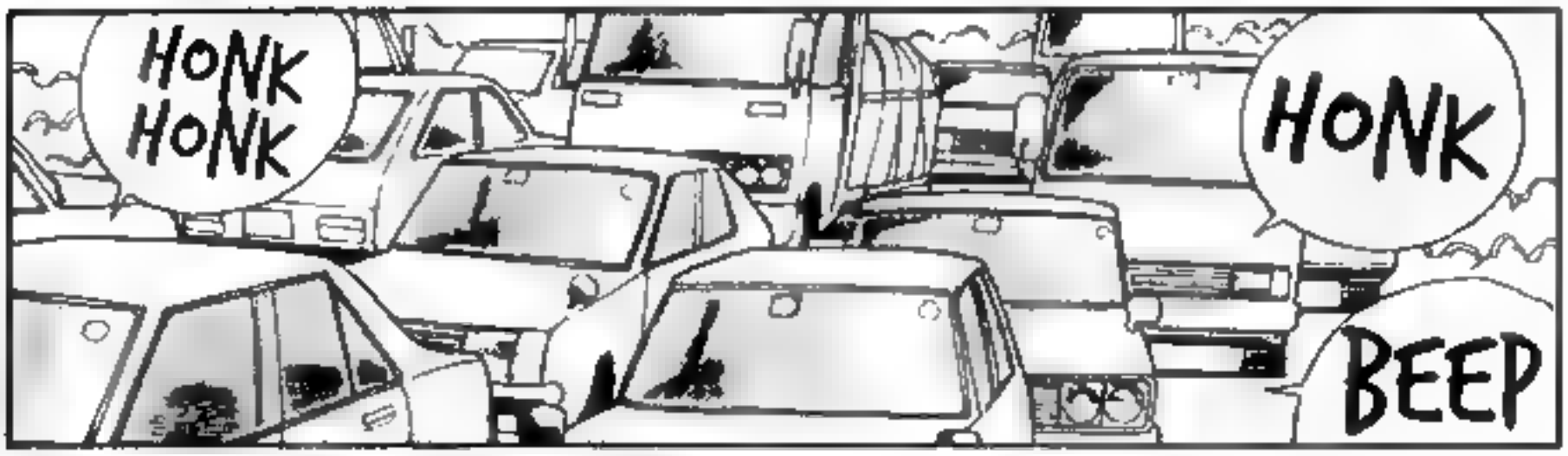
W-WHA...

YOU MIGHT EVEN BE ABLE TO GET THERE FASTER BY WALKING.

Run, Salaryman, Run!




WHAT DO YOU MEAN WHAT? THE CARS ARE STARTING TO MOVE NOW!
WHAT IS IT NOW?
WELL IF YOU CAN MOVE THIS MUCH, IT SHOULD BE GOOD ENOUGH. I'M GETTING BACK ON!
WELL THE TRAFFIC'S BOUND TO MOVE A LITTLE DEPENDING ON THE TRAFFIC LIGHTS UP AHEAD!
HEY, TAXI! WAIT!



I TOLD YOU ALREADY!

WHY AREN'T WE MOVING!?

NGHHH...

IT'S MY JOB ON THE LINE IF I DON'T MAKE IT THERE...

WHAT DO I DO? I'M DESPERATE HERE!

WHERE'S THE PHONE!?

I NEED A PUBLIC PAY-PHONE!

HMPH, HOW HEARTLESS COULD YOU BE! I'M GETTING OFF!

THAT AIN'T REALLY ANY OF MY CONCERN.

AHH!

WHY YOU HALF-WIT, NAMBY-PAMBY.

UMM. SORRY ABOUT THE DELAYS, SIR. IT'S JUST THAT, UHH THERE'S THIS HEAVY TRAFFIC HERE AND UMM.

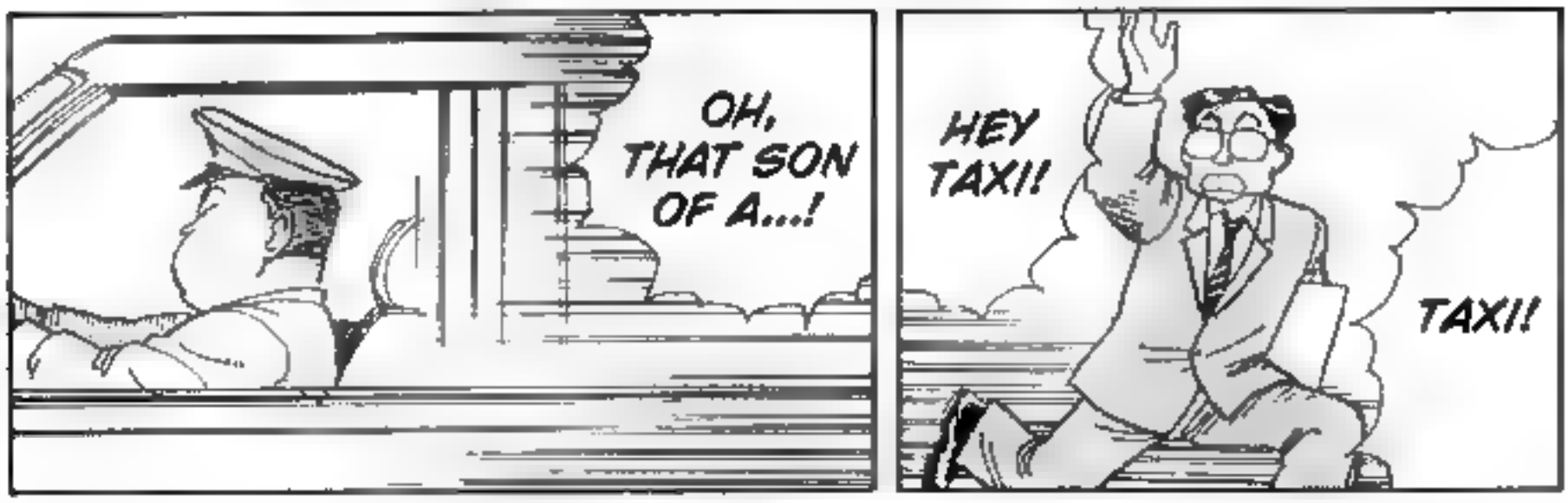
MAY I SPEAK TO THE DEPARTMENT CHIE-

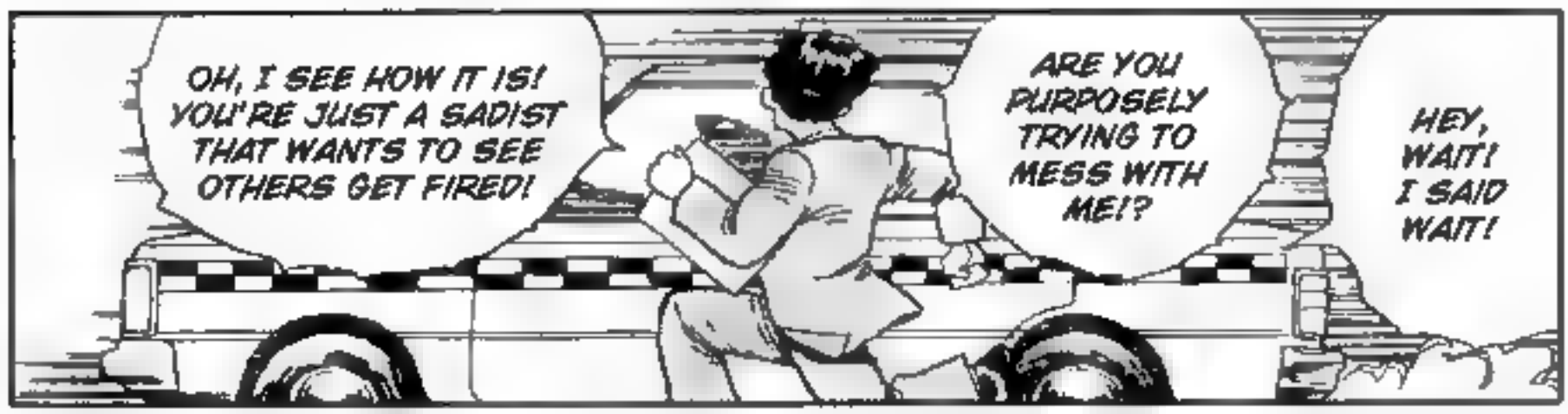
HELLO? THIS IS SE DEN SPEAKING,

ACK!

YOU BUMBLING FOOL!

Run, Salaryman, Run!




OH, I SEE HOW IT IS! YOU'RE JUST A SADIST THAT WANTS TO SEE OTHERS GET FIRED!
ARE YOU PURPOSELY TRYING TO MESS WITH ME!?
HEY, WAIT! I SAID WAIT!

HMPH! AS IF I'D WILLINGLY STEP INSIDE YOUR DINGY LITTLE SNAIL TAXI!
OH JUST SHUT YOUR TRAP ALREADY! IF YOU WANT A RIDE, THEN GET IN BUT I'M NOT MAKING ANY PROMISES OF TAKING YOU TO KOTOBUKICHOU IN TIME!
WHAT'D YOU CALL MY TAXI!? WELL I HOPE YOU GET FIRED, YOU JACKASS SALARYMAN!

I'LL SHOW *YOU* NOT TO UNDERESTIMATE A CLASS-2 DRIVER'S LICENSE HOLDER!

OH YOU'RE ON!

BEEP

BEEP

HAHA! WHY DON'T YOU PROVE IT TO ME THAT YOUR TAXI ISN'T A SNAIL BY BEATING ME TO KOTOBUKICHOU THEN!?

AHH!

YOU'LL JUST END UP CRASHING YOUR CAR, HAHA...

GIVE IT UP, ALREADY. CHANGING LANES AIN'T GONNA DO YOU ANY GOOD!

6

HUFF

HUFF

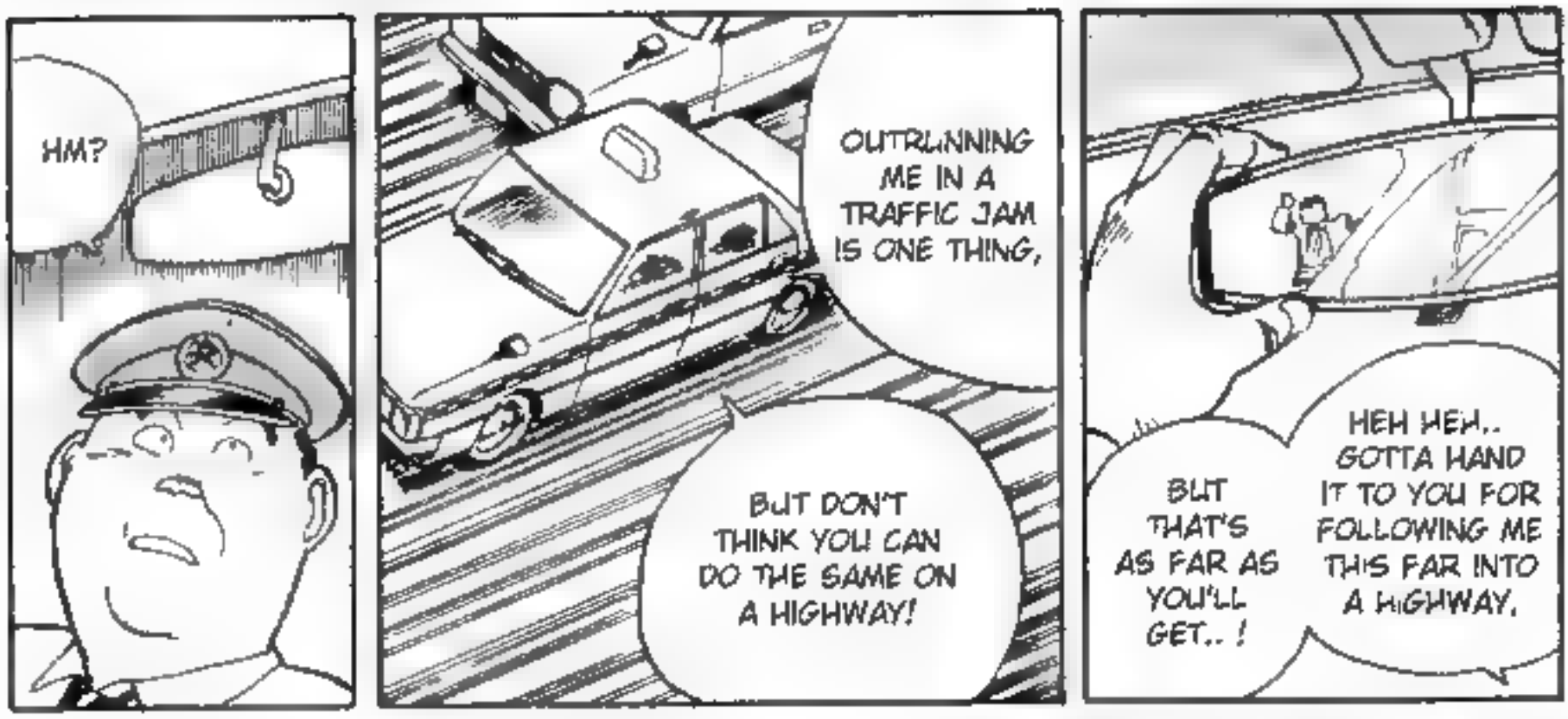
HUFF

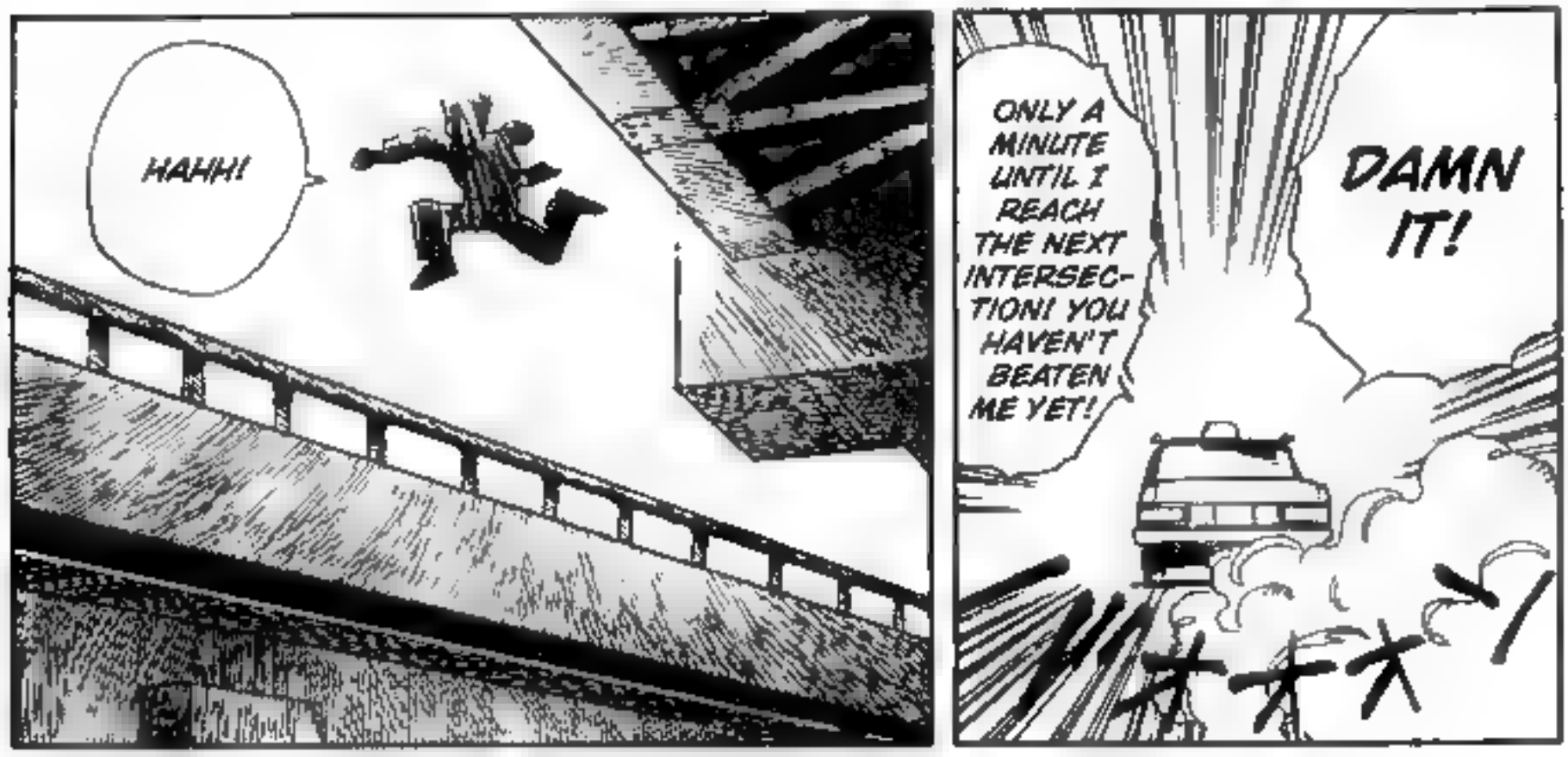
HUFF

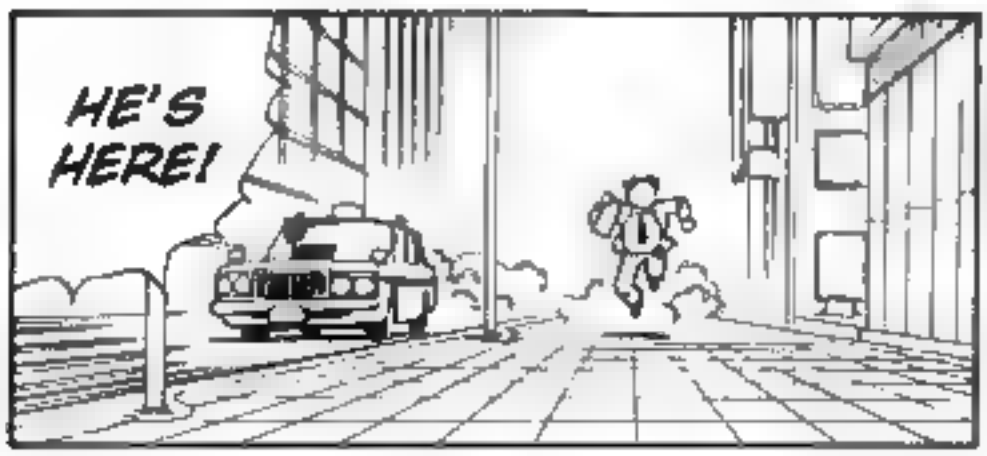
W... WAIT!

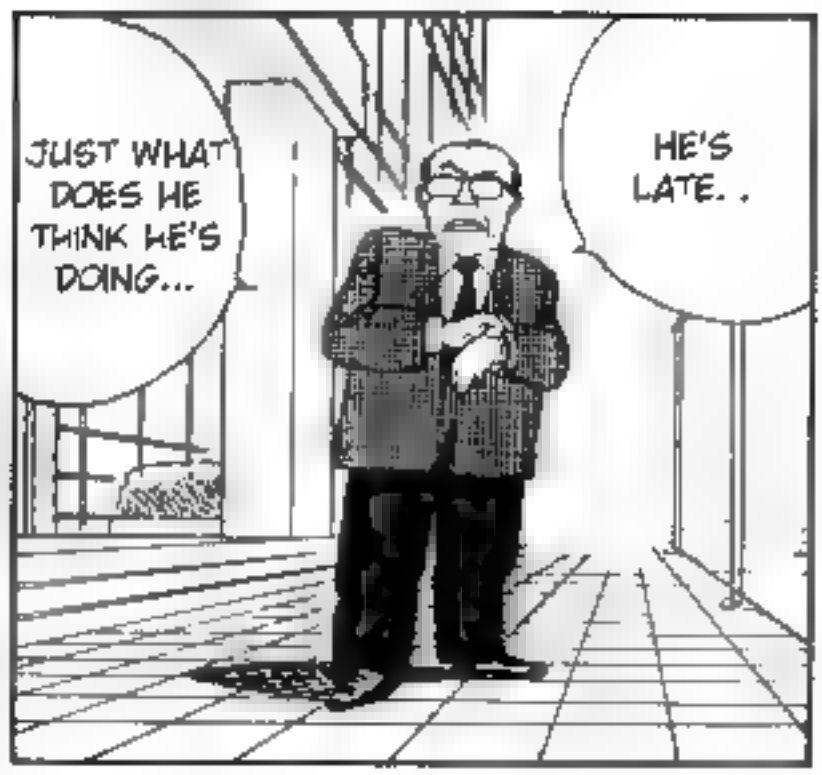
ENTERING A HIGHWAY! THAT'S PLAYING DIRTY, YOU ROTTEN CHEATER!

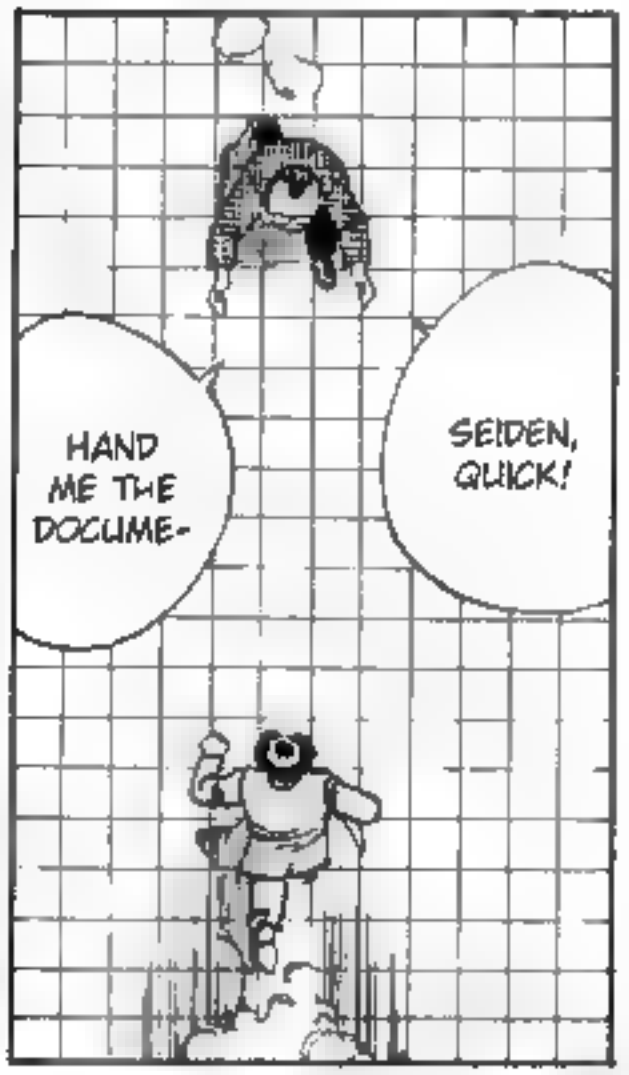
Run, Salaryman, Run!


HM?
OUTRUNNING ME IN A TRAFFIC JAM IS ONE THING,
BUT DON'T THINK YOU CAN DO THE SAME ON A HIGHWAY!
BUT THAT'S AS FAR AS YOU'LL GET..!
HEH HEH.. GOTTA HAND IT TO YOU FOR FOLLOWING ME THIS FAR INTO A HIGHWAY.









●試作1983年

—Run, Salaryman, Run! • End—

ストリート・コーナー・ギャングズ

Street Corner Gangs

Thanks for the letter, baby! We're having an audition so be sure to come!

Sakurada Station

Kimon Manor, this is the place

Street Corner Gangs

SO I TRIED SENDING A LETTER AND THEY RESPONDED BACK.

MENU

Rockin' Player

HEE HEE. THERE WAS THIS RECRUITMENT POSTER FOR A GUITARIST IN THIS MAGAZINE,

WHAT'S THIS?

2

CAN'T YOU AT LEAST TELL ME BEFORE YOU DO THESE SORTS OF THINGS!?

WHO, ME!?

OH? SINCE WHEN DO YOU PLAY THE GUITAR, FUMI?

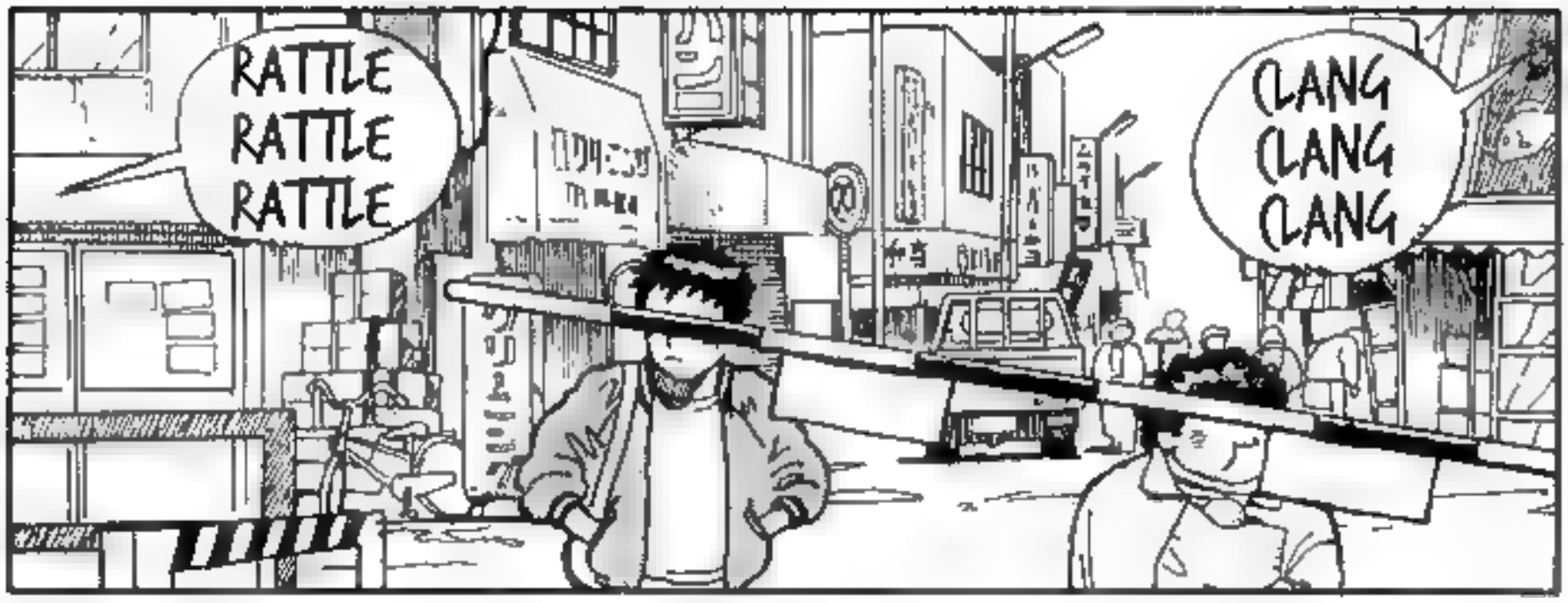
BUT YOU'VE BEEN LOOKING SO GLUM EVER SINCE YOUR BAND SEPARATED.

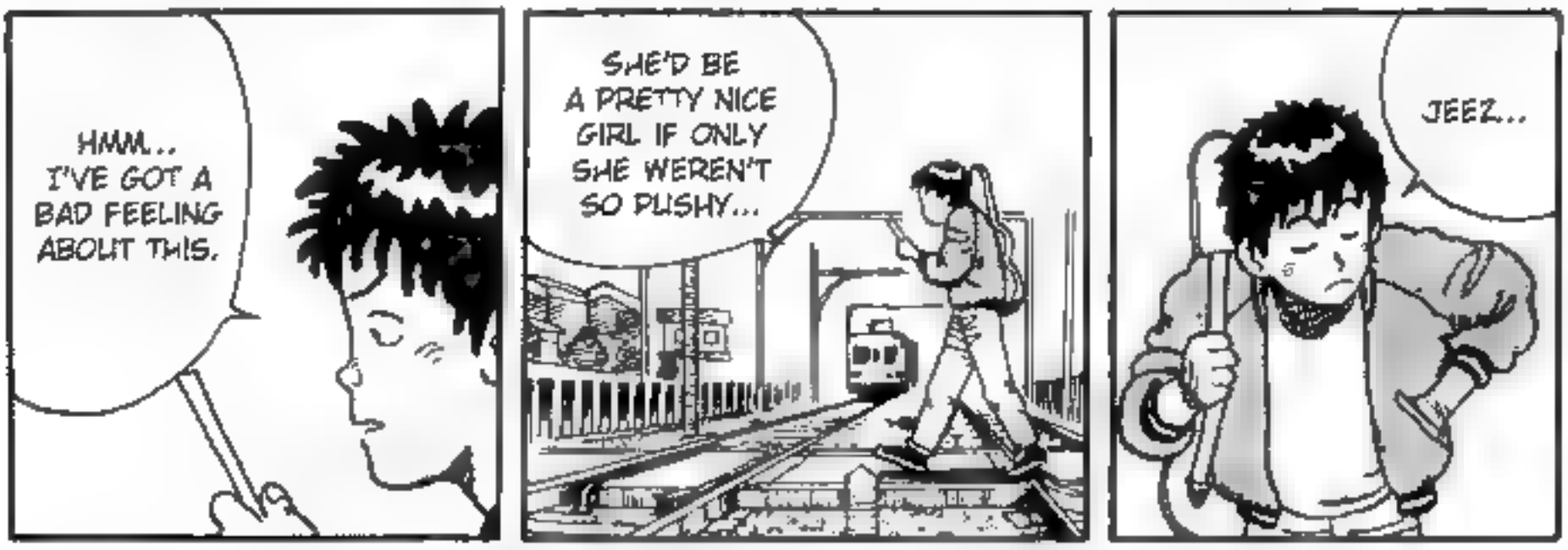
DON'T BE SILLY, YOU'RE THE ONE WHO'S GONNA BE AUDITIONING, FUJITANI.

Street Corner Gangs

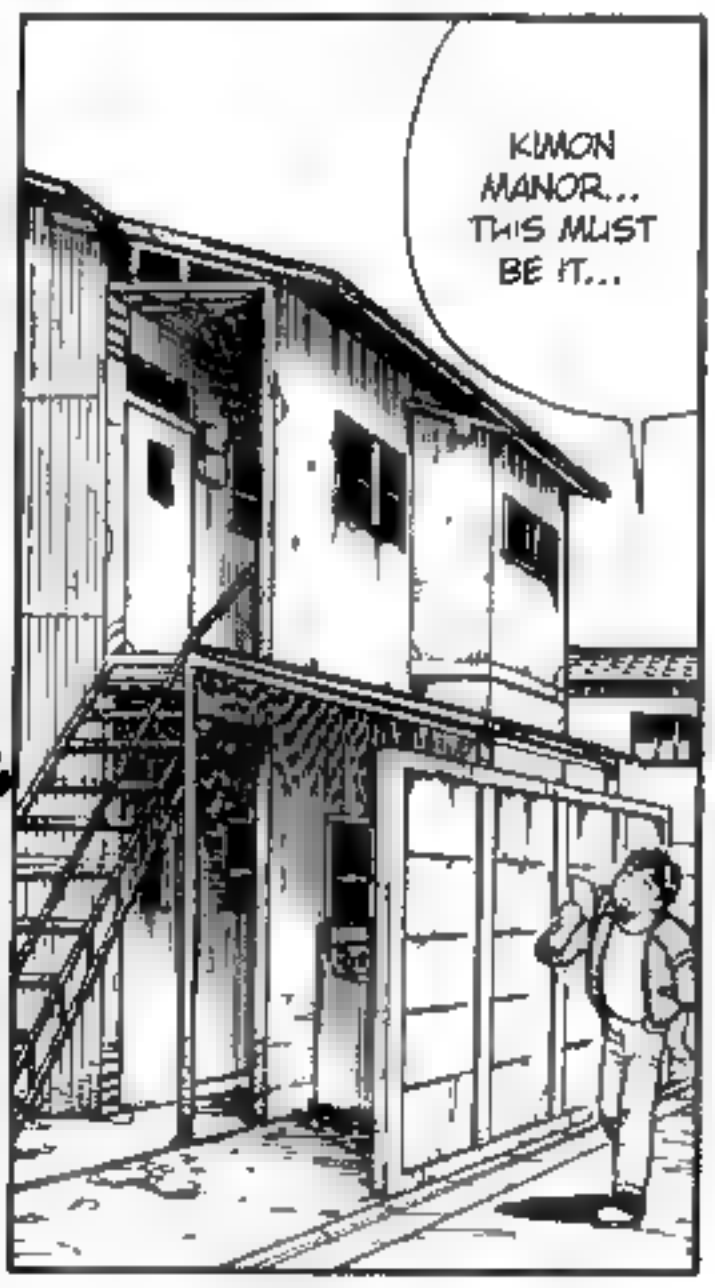
SO I KNOW JUST HOW LONELY YOU MUST BE FEELING THESE DAYS.
YOU EVEN REPEATED A YEAR OF COLLEGE BECAUSE OF HOW MUCH TIME YOU DEVOTED TO YOUR BAND,

IT'D BE A REAL SHAME TO HAVE THAT 300,000 YEN GUITAR JUST GATHERING DUST, DON'T YOU THINK?
L-LIKE I SAID, I PROMISED I'D PAY THE MONEY BACK BY WORKING HERE...

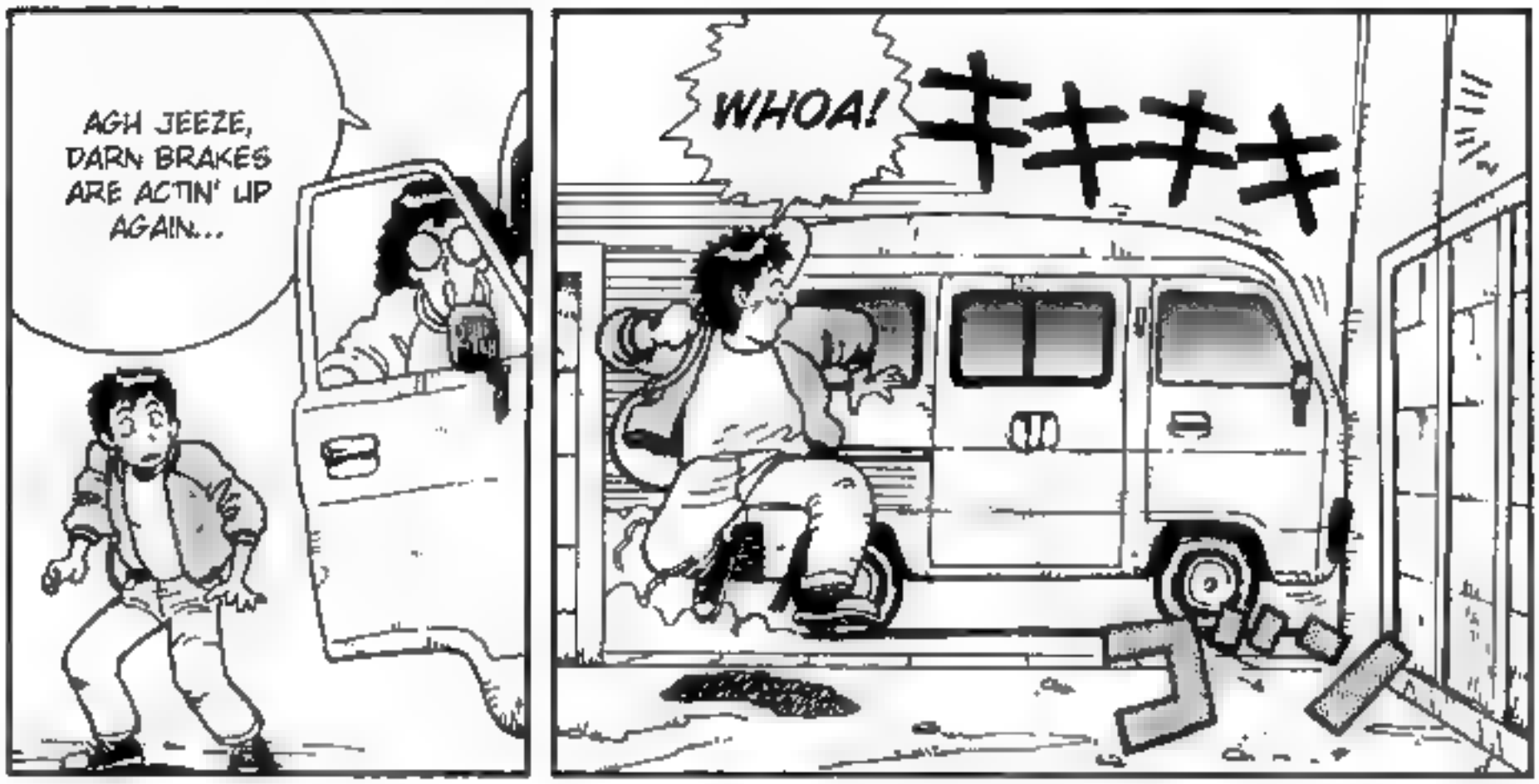

RATTLE
RATTLE
RATTLE
CLANG
CLANG
CLANG


HMM...
I'VE GOT A
BAD FEELING
ABOUT THIS.
SHE'D BE
A PRETTY NICE
GIRL IF ONLY
SHE WEREN'T
SO PUSHY...
JEEZ...

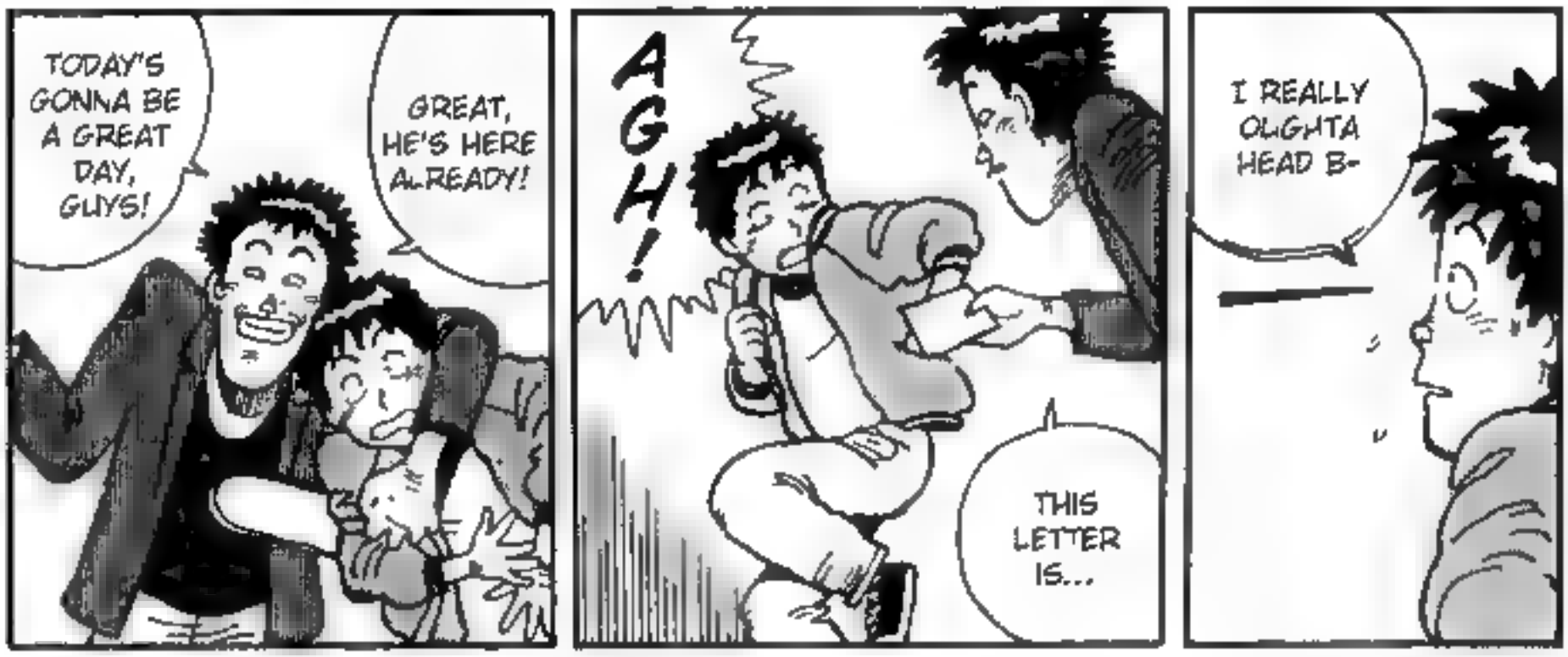
MAYBE
I SHOULD
JUST HEAD
BACK...
BEEP
バババ
AGH!
BEEP


KIMON
MANOR...
THIS MUST
BE IT...

Street Corner Gangs



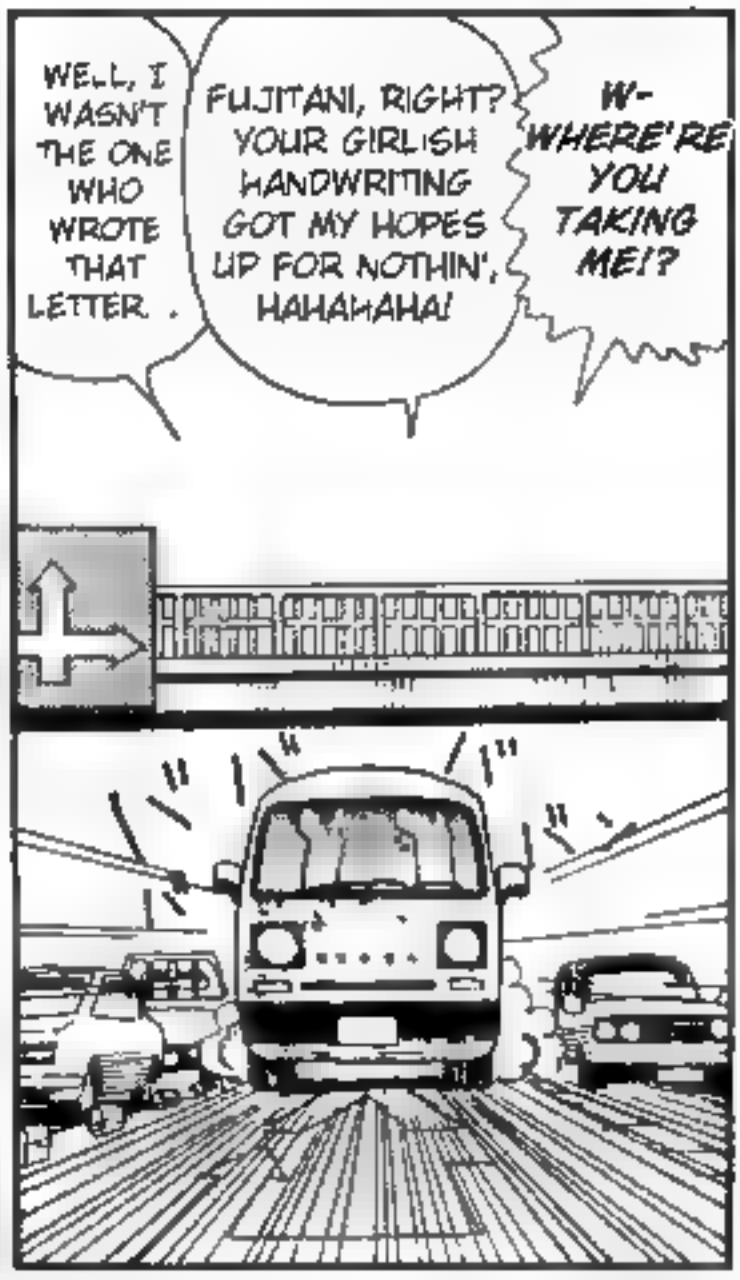
HM?
NOW ALL WE NEED IS A NEW GUITARIST AND WE'LL BE INVINCIBLE!
HUH?


TODAY'S GONNA BE A GREAT DAY, GUYS!
GREAT, HE'S HERE ALREADY!
AGH!
THIS LETTER IS...
I REALLY OUGHTA HEAD B-

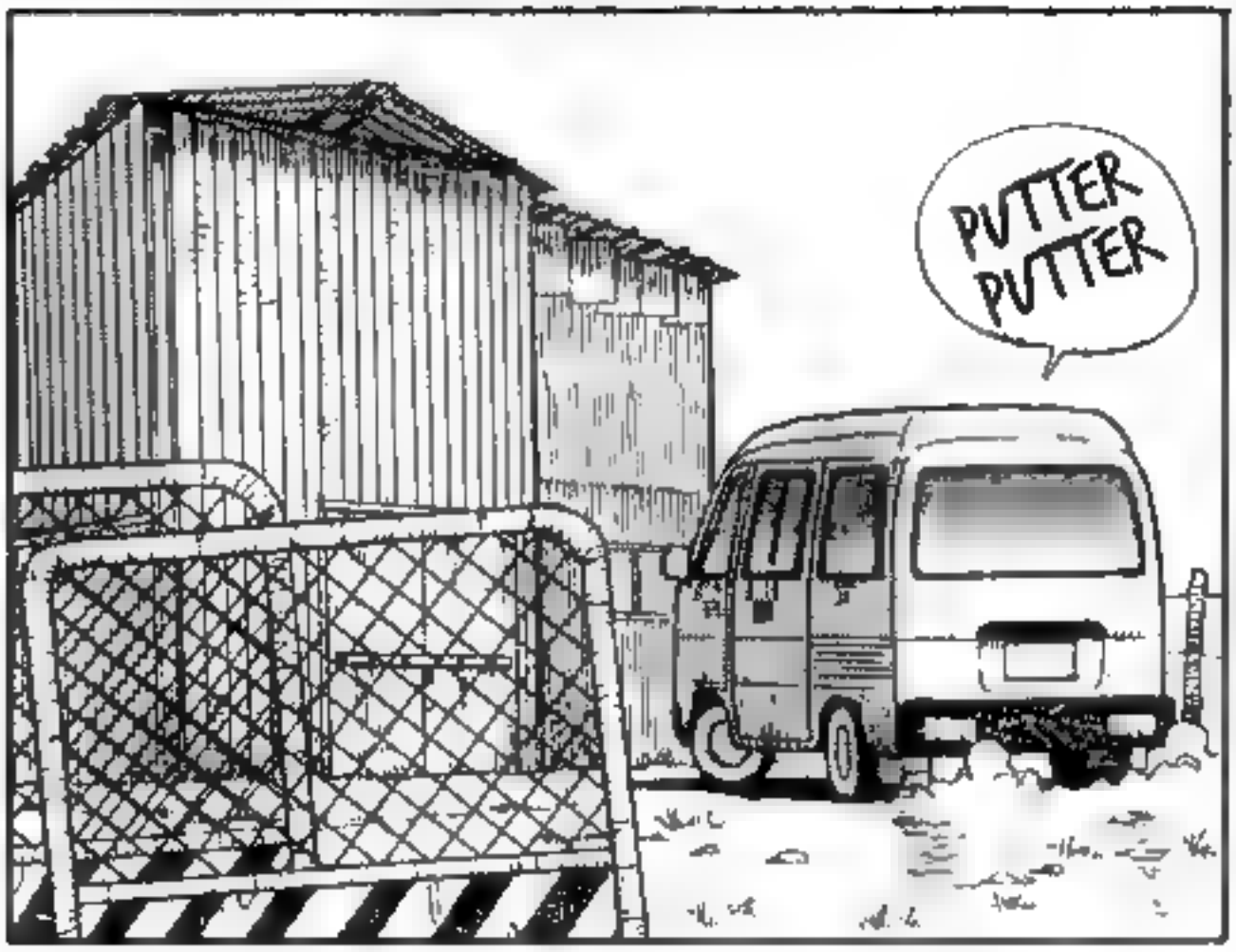
SO WHERE EXACTLY ARE WE GOING?

?
A HIDEOUT! WE FINALLY GOT OURSELVES A SECRET HIDEOUT.

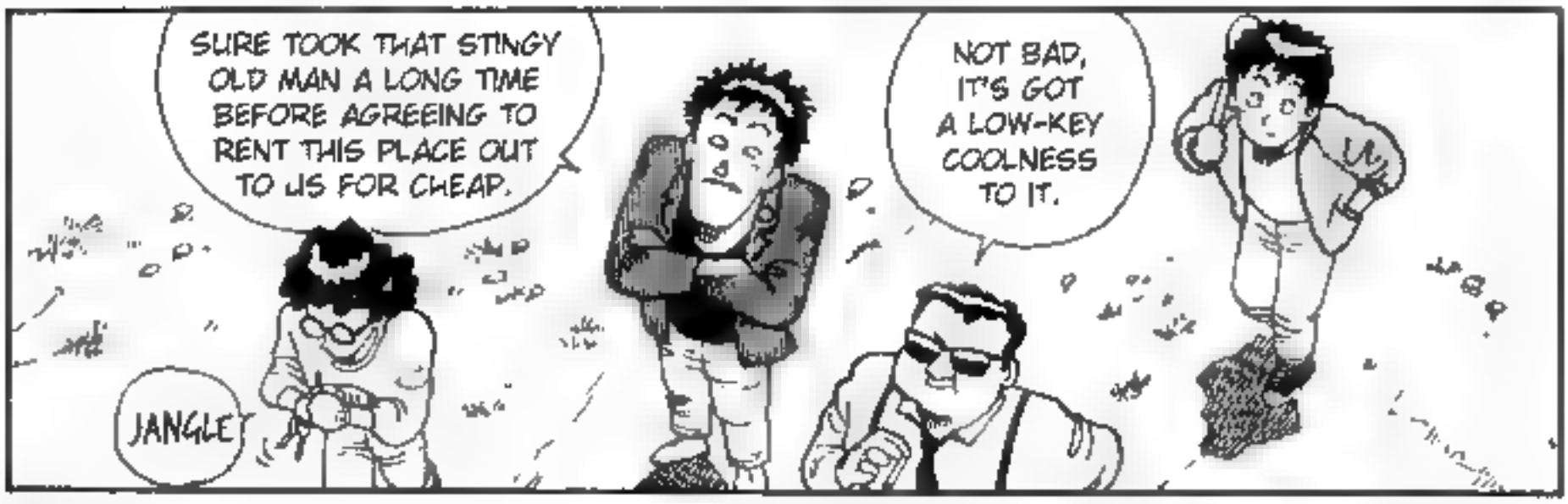
READY TO MAKE SOME MOOLAH, PAL?
AH-


WELL, I WASN'T THE ONE WHO WROTE THAT LETTER.
FUJITANI, RIGHT? YOUR GIRLISH HANDWRITING GOT MY HOPES UP FOR NOTHIN', HAHAHAHA!
W-WHERE'RE YOU TAKING ME!?

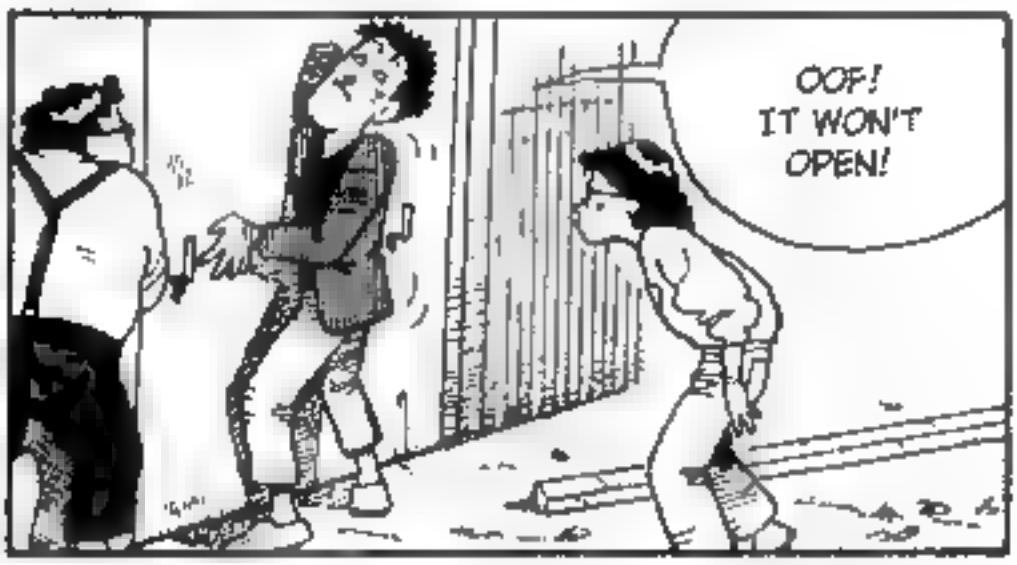
Street Corner Gangs



7

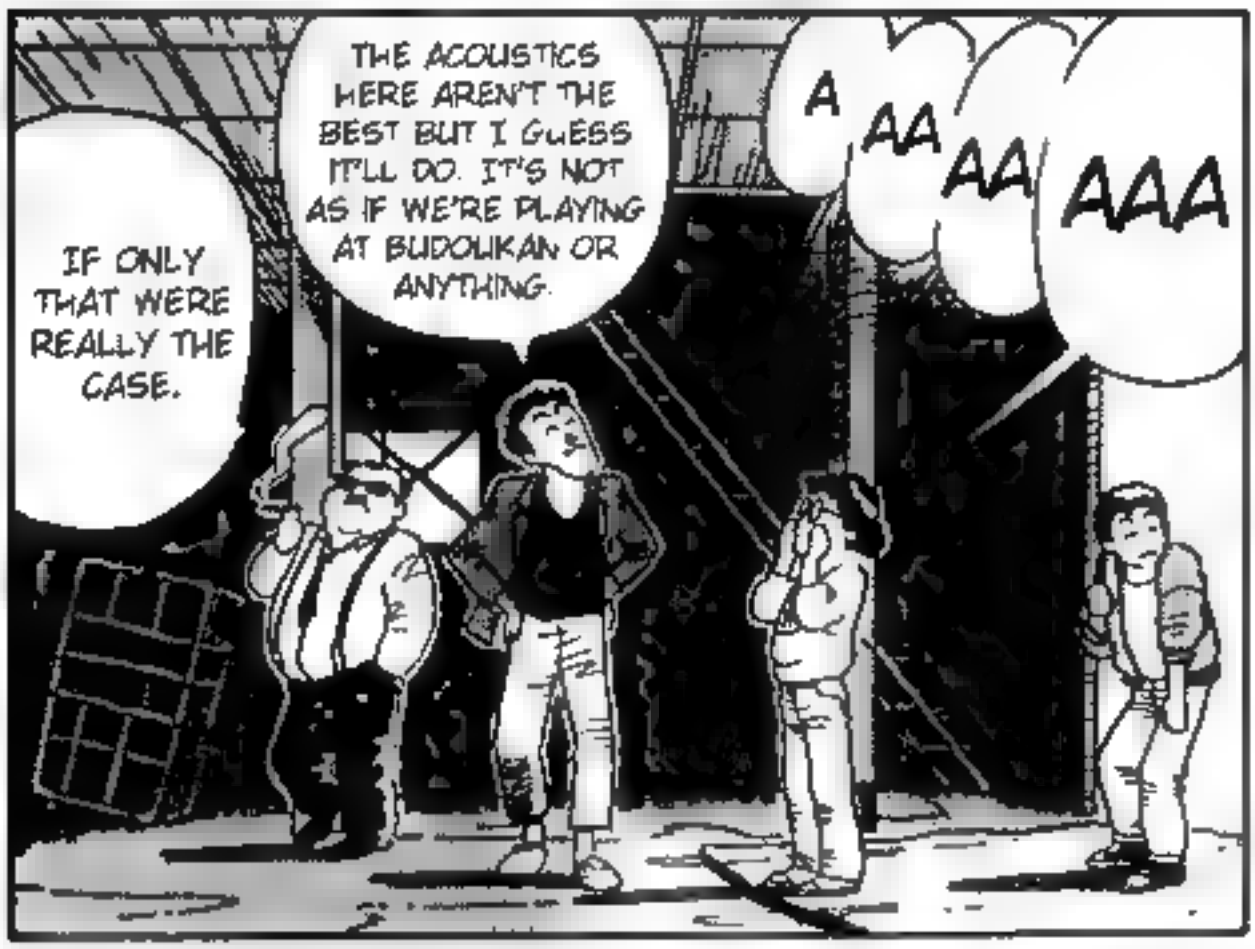

SURE TOOK THAT STINGY OLD MAN A LONG TIME BEFORE AGREEING TO RENT THIS PLACE OUT TO US FOR CHEAP.
JANGLE
NOT BAD, IT'S GOT A LOW-KEY COOLNESS TO IT.

CLICK
HE PROBABLY COULDN'T GET IT DEMOLISHED AS SOON AS HE WOULD'VE LIKED SO HE THOUGHT HE MIGHT AS WELL MAKE SOME MONEY BY RENTING IT OUT IN THE MEAN-WHILE



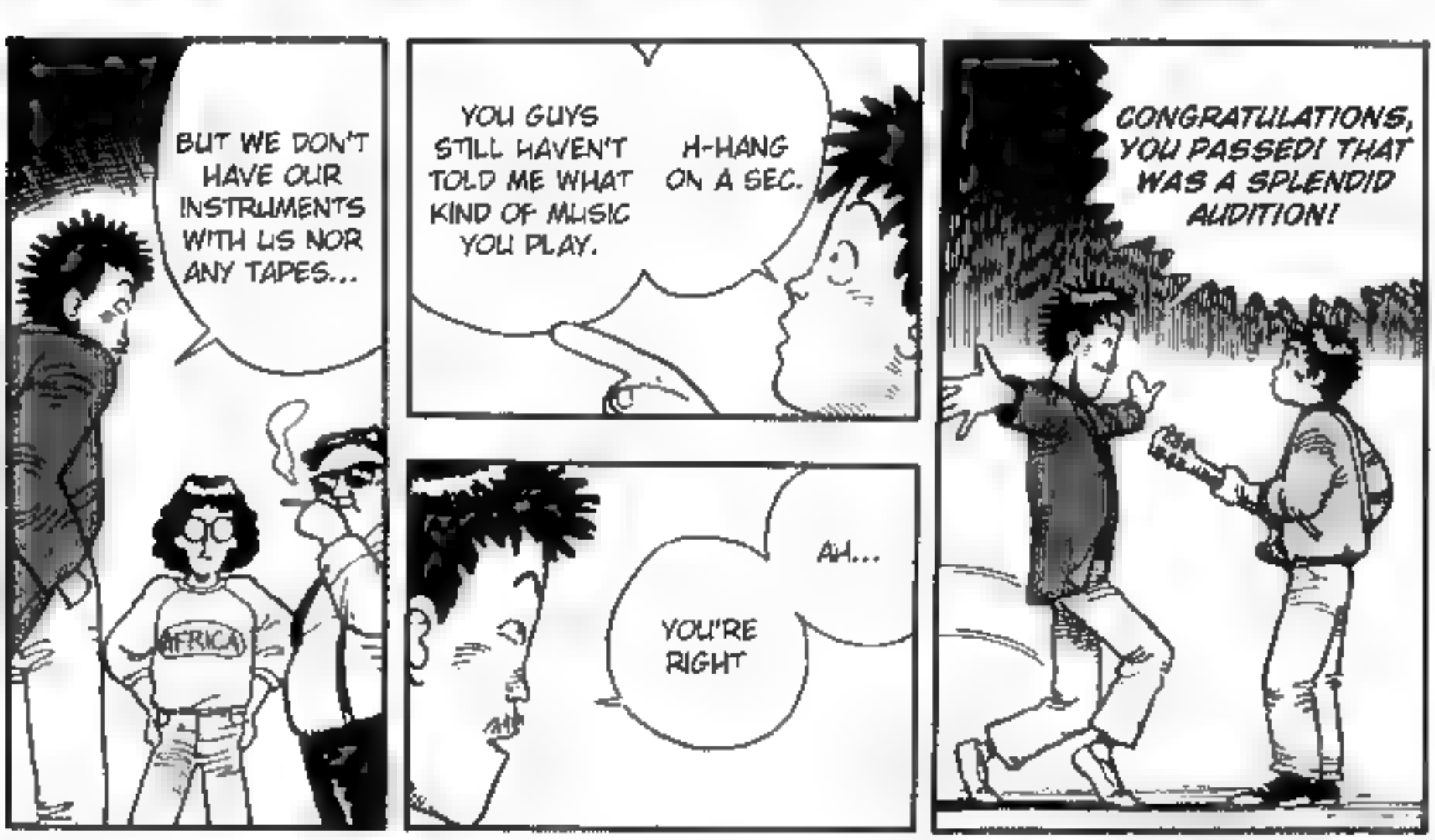
AH!
AH!
ONE, TWO...
HEH HEH
UGH..
(OUGH
OOF!
THIS PLACE'LL BE PERFECT ONCE WE FIX IT UP A BIT!
IT'S PRETTY DUSTY IN HERE.
8
WE'RE A BAND, REMEMBER?
PLAY MUSIC, DUH.
WHAT DO YOU MEAN WHAT?
OWW .. JUST WHAT'RE YOU GOING TO DO IN A PLACE LIKE THIS?

Street Corner Gangs


IF ONLY THAT WERE REALLY THE CASE.
THE ACOUSTICS HERE AREN'T THE BEST BUT I GUESS IT'LL DO. IT'S NOT AS IF WE'RE PLAYING AT BUDOUKAN OR ANYTHING.
A
AA
AA
AAA

9

WHOA.
MN...
HE'S GOOD!
SHAKA SHAKA KYUN
GAGAGA SHAKI SHAKI
KYUUN PIKI
PIN~

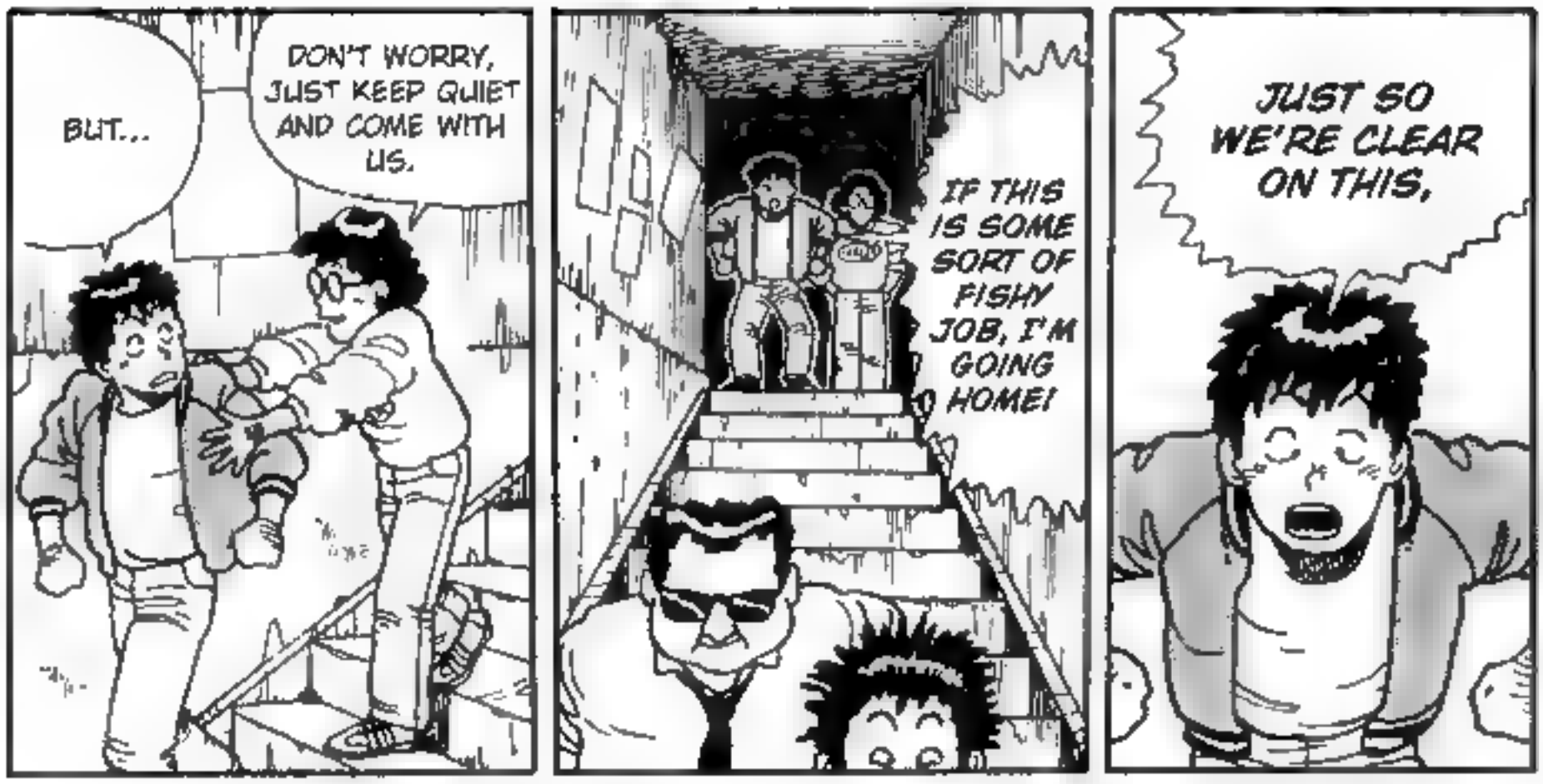

BUT WE DON'T HAVE OUR INSTRUMENTS WITH US NOR ANY TAPES...
AFRICA
YOU GUYS STILL HAVEN'T TOLD ME WHAT KIND OF MUSIC YOU PLAY.
H-HANG ON A SEC.
AH...
YOU'RE RIGHT
CONGRATULATIONS, YOU PASSED! THAT WAS A SPLENDID AUDITION!

10
1, 2. .
トントン
COULDN'T HAVE SAID IT BETTER MYSELF!
THIS PIECE THAT WE'LL PLAY IS OUR BAND'S ORIGINAL SONG AND IT'S KIND OF A JAZZY ROLLING STONES-ESQUE NEW WAVE KIND OF SONG.
WHY DON'T WE DO THAT?
THAT? FINE BY ME!

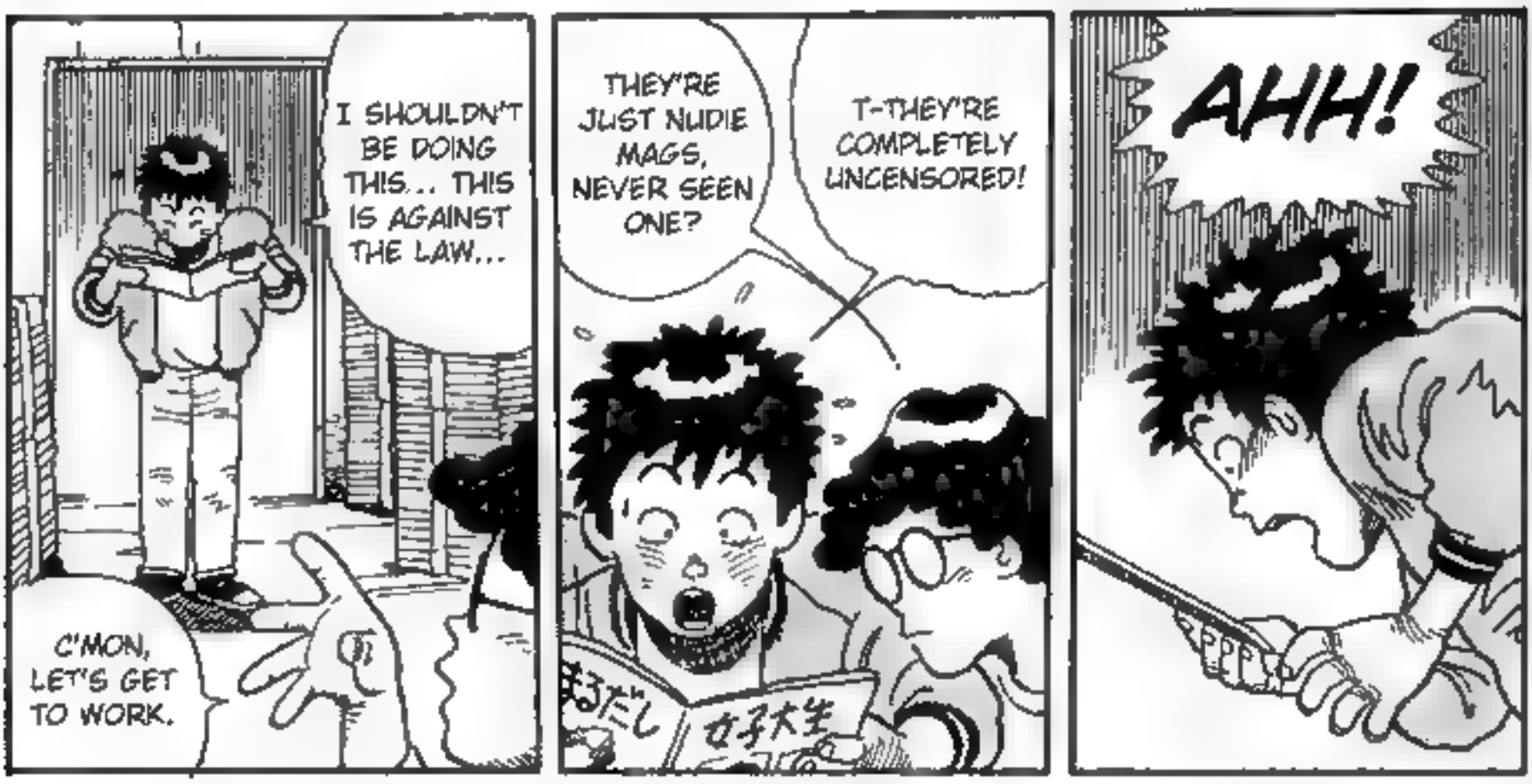
Street Corner Gangs

THE HELL ARE THEY TRYING TO PLAY?
BOBON BAN
DONTA DODO TA!
ZUNZUTA ZUNZUTA DODODO DODO!
MY LIL' CHINA DOLL!
BOBONBO DAADAA GAGA GAGA

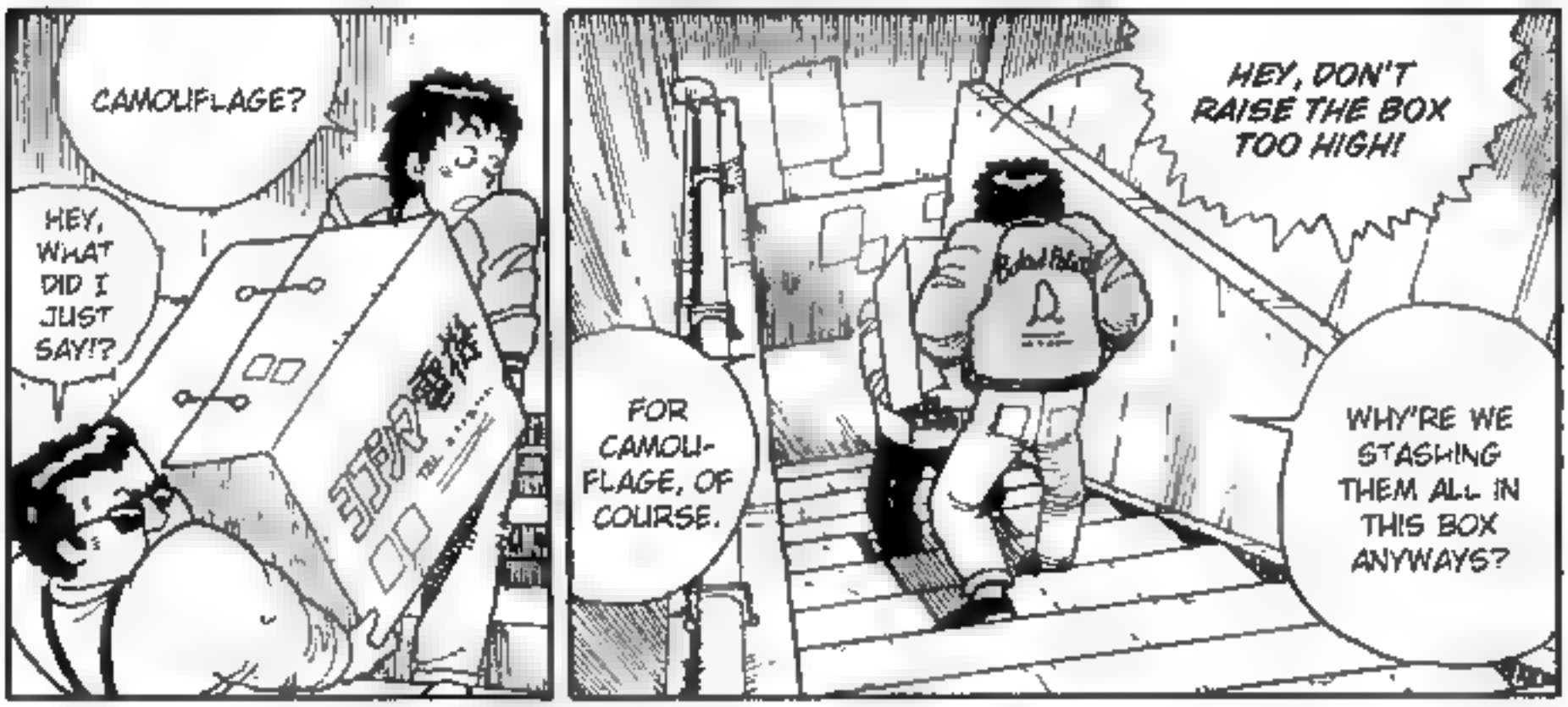
11

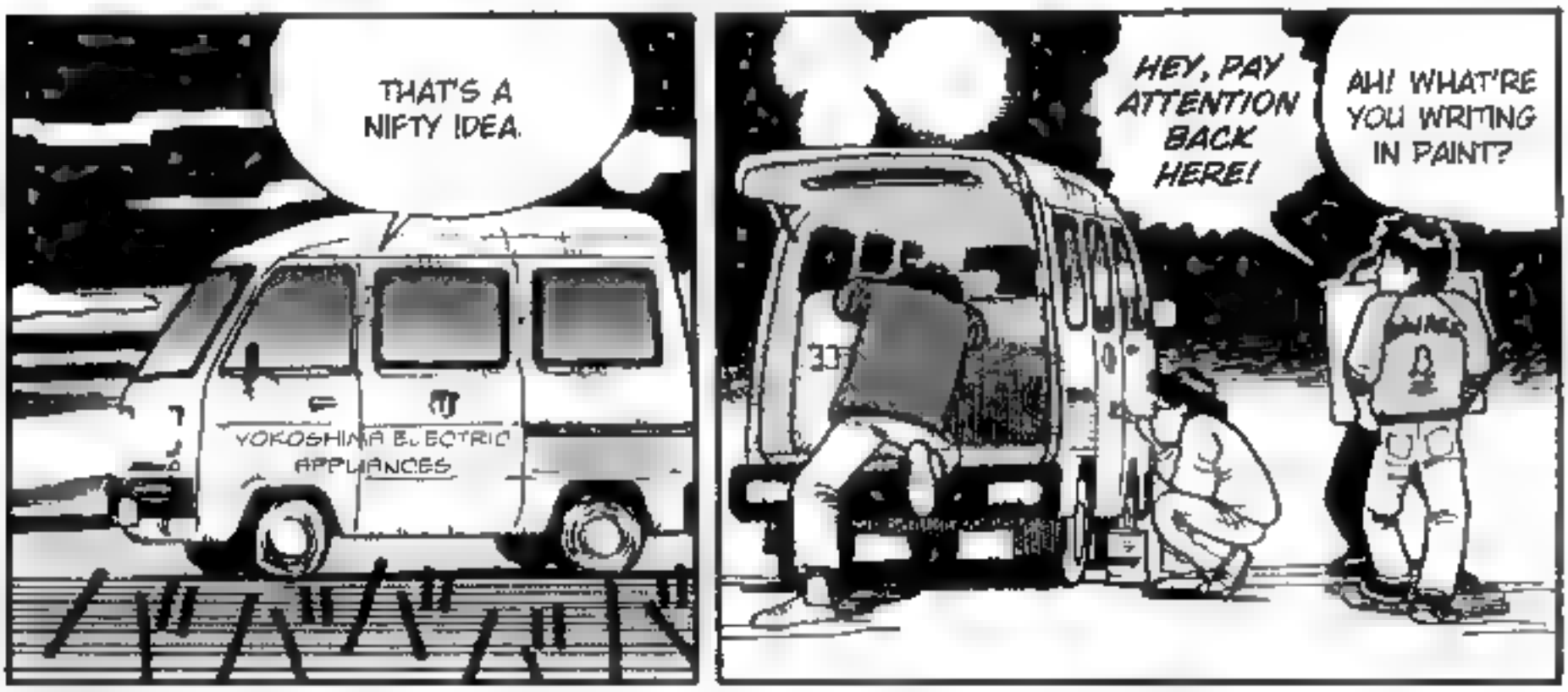

BUT...
DON'T WORRY, JUST KEEP QUIET AND COME WITH US.
IF THIS IS SOME SORT OF FISHY JOB, I'M GOING HOME!
JUST SO WE'RE CLEAR ON THIS,

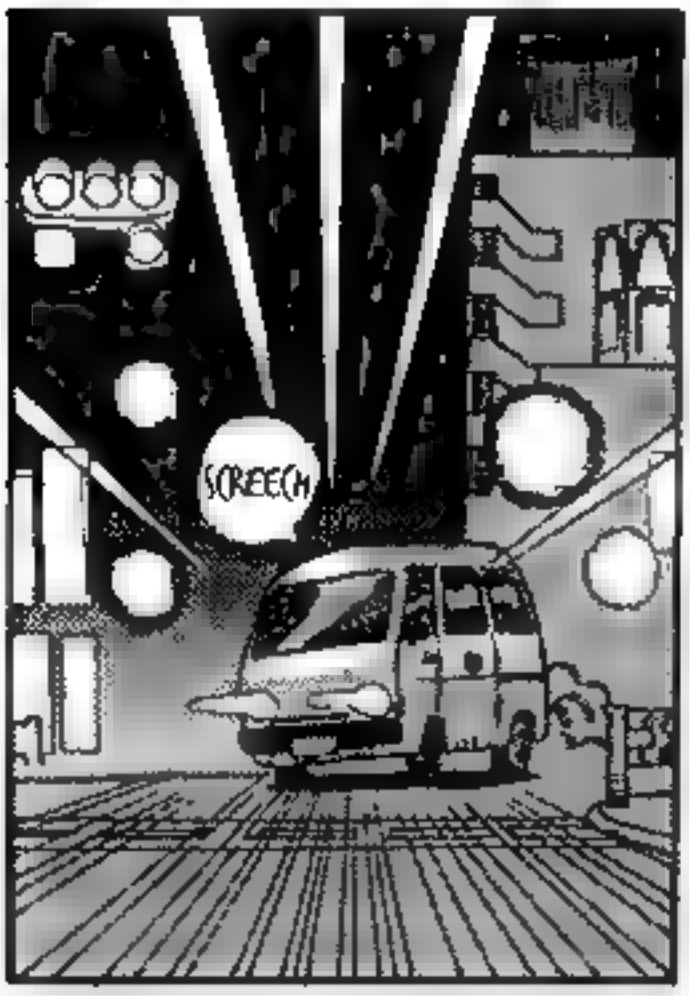
OUR JOB'S TO DELIVER THESE.
YO.
WHAT IS ALL THIS?


I SHOULDN'T BE DOING THIS... THIS IS AGAINST THE LAW...
C'MON, LET'S GET TO WORK.
THEY'RE JUST NUDIE MAGS, NEVER SEEN ONE?
T-THEY'RE COMPLETELY UNCENSORED!
AHH!

Street Corner Gangs


CAMOUFLAGE?
HEY, WHAT DID I JUST SAY!?
HEY, DON'T RAISE THE BOX TOO HIGH!
FOR CAMOU-FLAGE, OF COURSE.
WHY'RE WE STASHING THEM ALL IN THIS BOX ANYWAYS?





CRAP, INSPECTION UP AHEAD!

HM?

STOP

W-WHAT DO WE DO?

JUST ACT NATURAL AND EVERYTHING WILL BE FINE.

14

G-GOOD EVENING, OFFICER.

SLIDE

HM, QUITE A BIT OF PEOPLE YOU HAVE IN YOUR VAN FOR A SIMPLE DELIVERY.

RUNNING A DELIVERY? MUST BE TIRING ON YOUR BODY TO RUN DELIVERIES SO LATE INTO THE NIGHT.

GOOD EVENING, SIR. MAY I SEE YOUR LICENSE?

Street Corner Gangs

WHAT HAPPENED TO THAT MORAL CONSCIENCE OF YOURS ABOUT RETURNING HOME IF THE JOB WAS SHADY!? WELL?

SWIPING ONE FOR YOURSELF ALMOST GOT ALL OF US BUSTED!

BUT I HAVE TO SAY, I'M BEGINNING TO LIKE YOU MORE AND MORE, KID. I THINK THE 4 OF US CAN REALLY HIT IT OFF!

YOU PERVERT!

HOW CAN YOU GUYS STILL BE SO ENERGETIC?

I'M STARV-ING.

ALRIGHT, JUST ONE MORE PLACE TO GO.

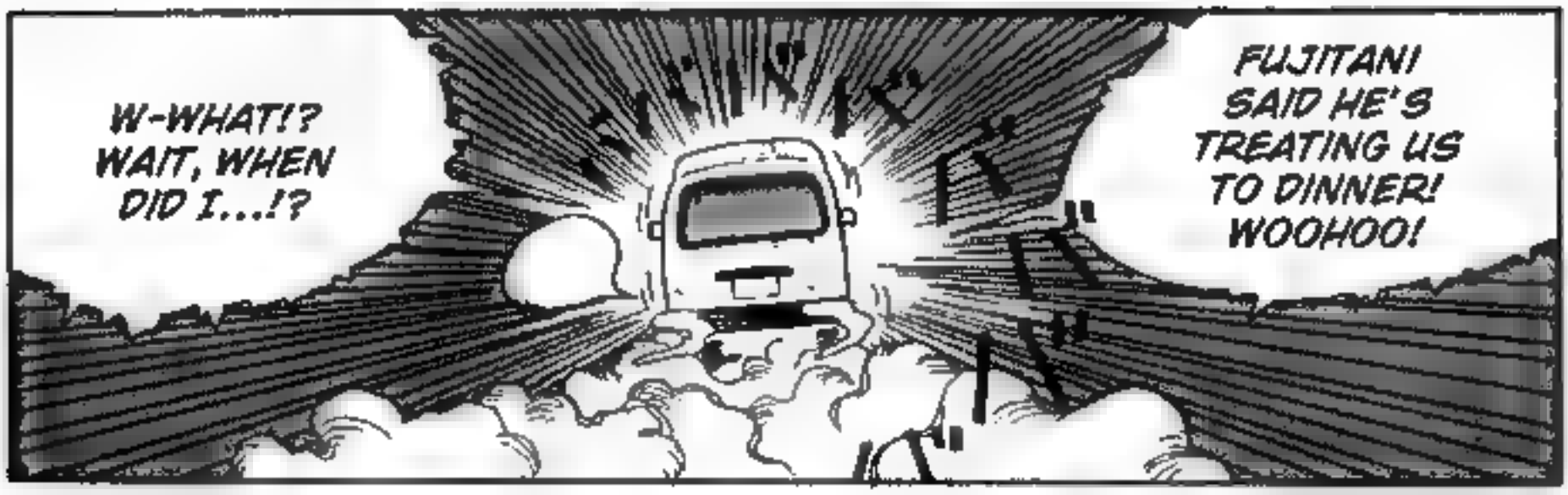
I'LL JUST NEED YOUR STAMP HERE...

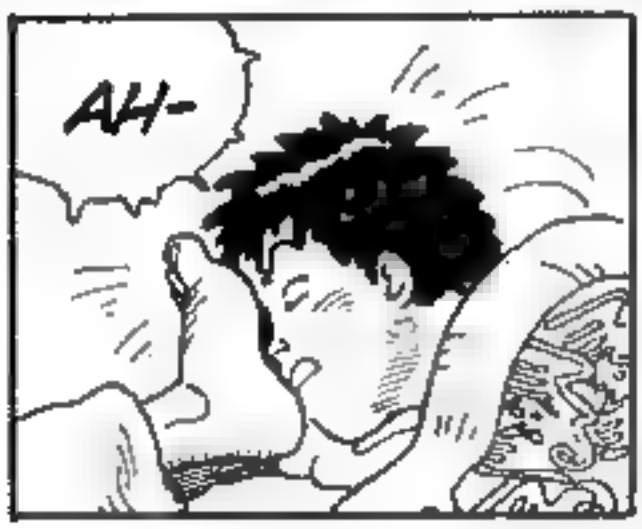
FUJITAN...

I'M NOT TRYING TO BRAG OR NOTHING, BUT THE REST OF US HAVEN'T EATEN A DECENT MEAL FOR THE PAST 3 DAYS.

W-WHAT ..?

Street Corner Gangs





O-OK...

GO LISTEN TO THEM AND SEE IF YOU CAN TRY TO PLAY ALONG.

HERE'S A TAPE OF OUR BAND'S SONGS.

BEFORE YOU GO...

RUSTLE

SO? HOW'D IT GO?

MORNING, FUJITANI

UH HUH.

DID YOU JUST COME BACK?

SPRAY

Coffee

Jam

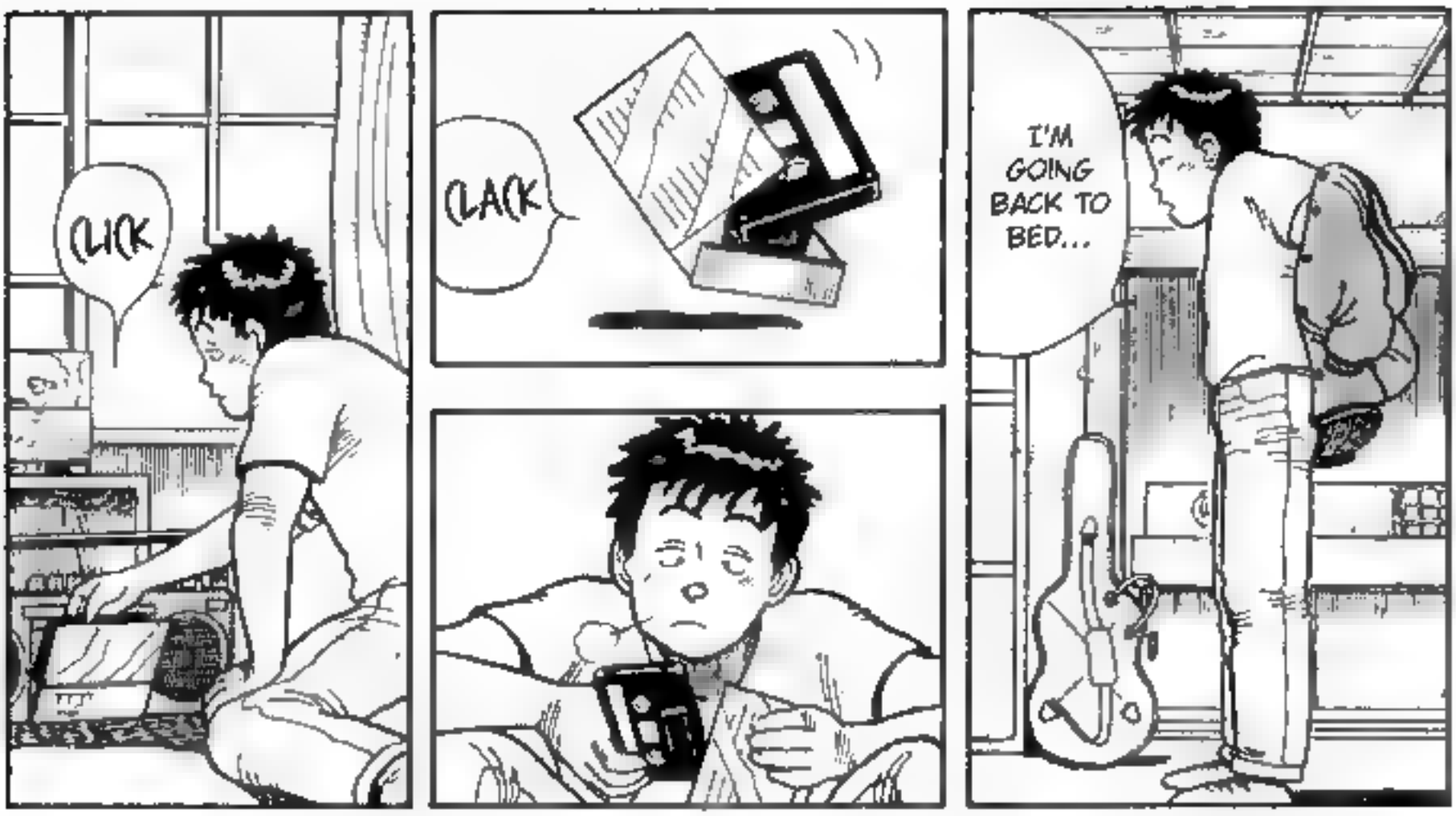
WHEW.

WHAT SHOULD I DO...

HE SEEMS EVEN MORE DEPRESSED...

NRGH.

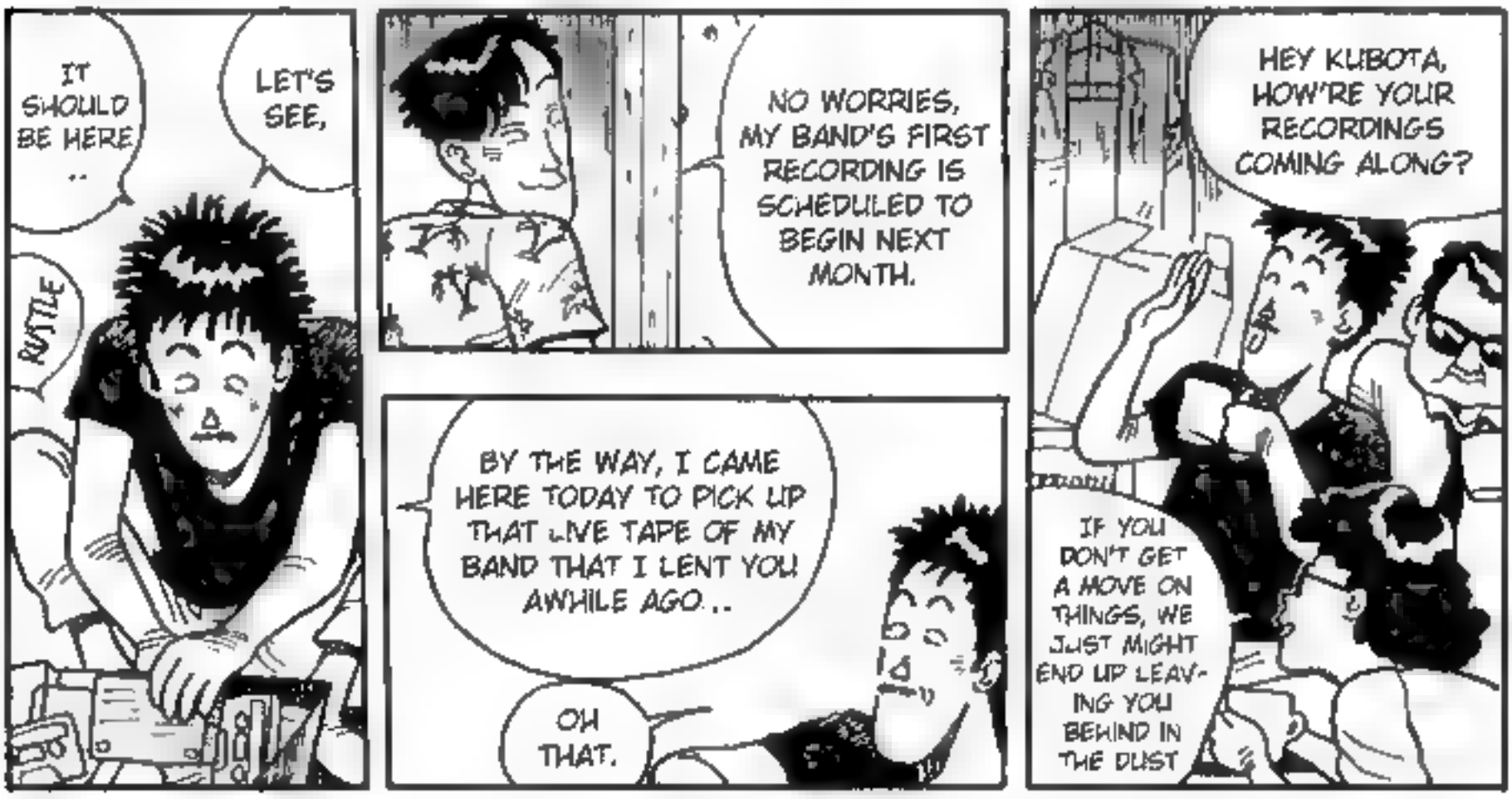
MN.


CLICK
CLACK
I'M GOING BACK TO BED...

ZU- ZUUN GA GA TAN!
DODOTA! SUTOTOTA GYUN GO GO GO GO!
SPLASH SPLASH
DO DO TA!

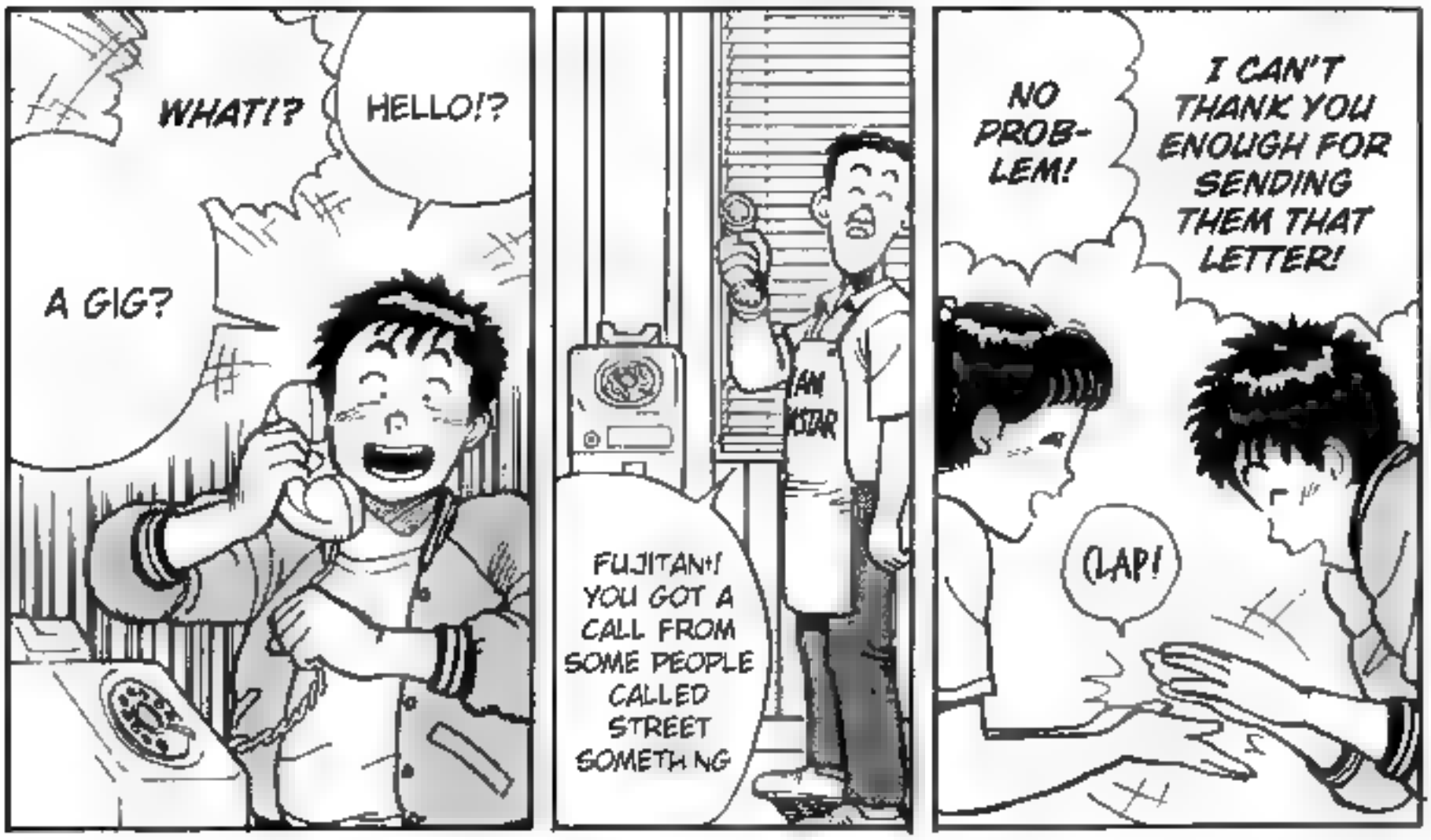
T-THIS IS GOOD!
D-D-DRINK IT ALL UP! ZUDO-DADOGYAN!
D-D-DON'T PRETEND YOU DON'T WANT IT! ZUTTAOTATO! D-D-DON'T LEAVE ME HANGIN'!

YO.
YOU GUYS ALL IN HERE?
COME IN.
KNOCK KNOCK


IT SHOULD BE HERE..
LET'S SEE,
RUSTLE
NO WORRIES, MY BAND'S FIRST RECORDING IS SCHEDULED TO BEGIN NEXT MONTH.
BY THE WAY, I CAME HERE TODAY TO PICK UP THAT LIVE TAPE OF MY BAND THAT I LENT YOU AWHILE AGO..
OH THAT.
HEY KUBOTA, HOW'RE YOUR RECORDINGS COMING ALONG?
IF YOU DON'T GET A MOVE ON THINGS, WE JUST MIGHT END UP LEAVING YOU BEHIND IN THE DUST

THAT'S ODD...
RUSTLE
RUSTLE
JEEZ, YOUR MUSIC IS AS HORRIBLE AS ALWAYS...
DUDE, THAT'S YOUR BAND'S TAPE.
SUTTOKO DONDON BOBOBON...
HUH?

THEY EVEN TOLD ME THAT THEIR GOAL'S TO PLAY AT BUDOU-KAN!
GY SU DO
AA TA DO
N! TA TA
THEY'RE GOOD ENOUGH TO BE PROS!
Coffee Jam
ISN'T IT AMAZING!?


WHAT!?
HELLO!?
A GIG?
FUJITAN!! YOU GOT A CALL FROM SOME PEOPLE CALLED STREET SOMETH NG
NO PROB-LEM!
I CAN'T THANK YOU ENOUGH FOR SENDING THEM THAT LETTER!
CLAP!

21

I'LL MAKE SURE TO FOLLOW ALONG THE MUSIC ON THAT TAPE YOU LENT ME!
S-SURE, I'M COOL WITH IT!
WE'RE PERFORMING TOMORROW ALREADY WITHOUT EVEN PRAC-TICING TOGETHER!?
Way to GO!

ROOFTOP BEER GARDEN

ENTRY
DIVING CLUB

C'MON, START PLAYING!

DO YOUR BEST!

CHECK IT OUT, THE PLACE IS PACKED!

SO UHH... THIS IS THE GIG YOU WERE TALKING ABOUT...?

AGH!

UH... YEAH...

ALRIGHT, LET'S DO THIS!

A 1... 2... 1, 2, 3, 4!

COM-
PLETELY
DIFFERENT
FROM THE
TAPE?
WHAT?
HM?

AH, WHATEVER.
SAY THE CHORD
AND START
SINGING!
HAHAHA!
SO I DID
GIVE YOU
THE WRONG
TAPE!

W...
WHA?

AND
THEN A G,♪
AND BACK
TO AN F!♪
♪
ROGER THAT!♪
F MINOR!♪

...

TAKE IT
AWAY, LEAD
GUITARIST!

G MAJOR!♪
YOU...
YOU
TRICKED
M-

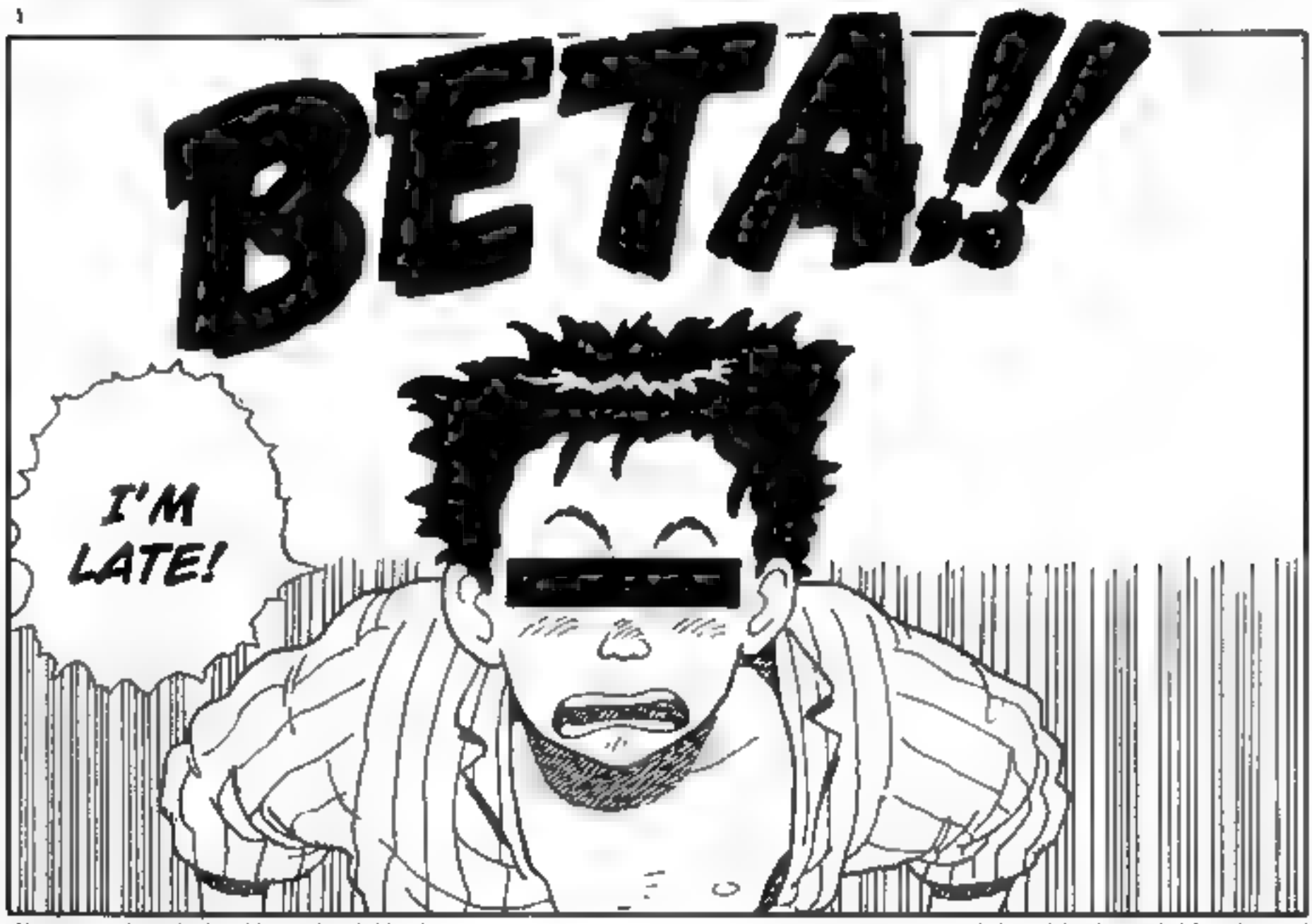
After acquiring their lead guitarist, the Street Corner Gangs' first concert ended as a huge success...
DRINK, DRINK!
BOSS!
S-SORRY ABOUT THAT, MISS..
THEY'RE GIVING THEIR ALL UP ON THE STAGE, YOU KNOW!

Street Corner Gangs • End

制作1982年

Naoki Urasawa

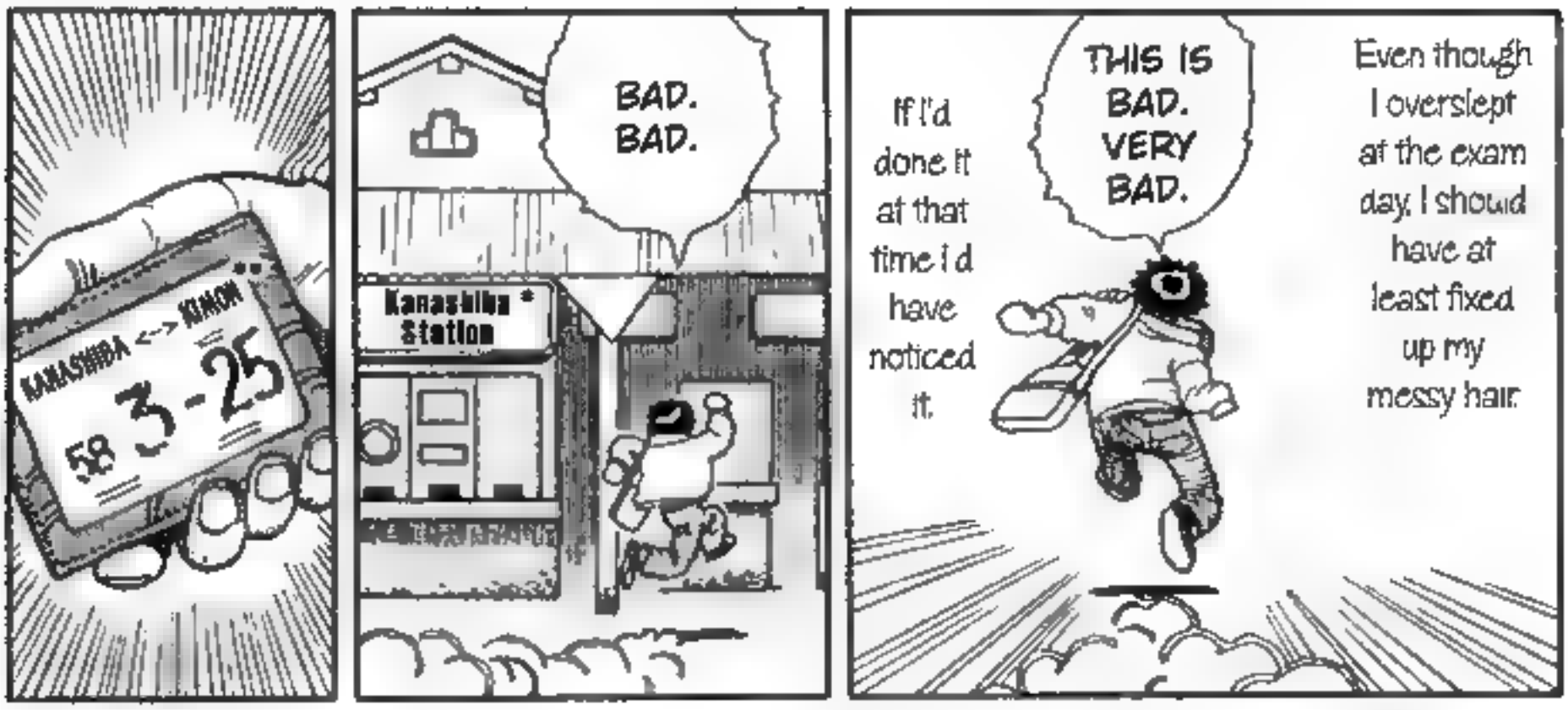
presents

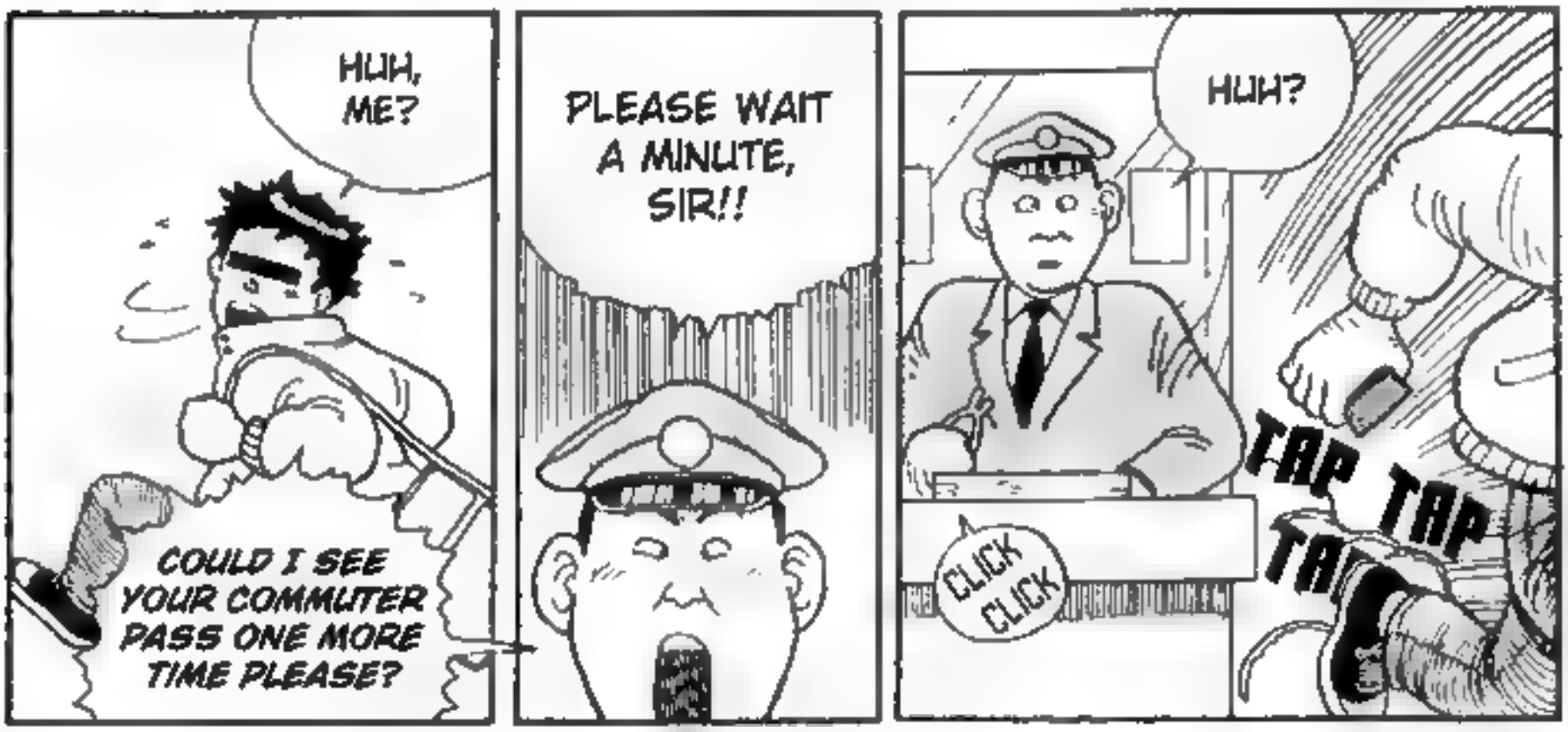


TRANSLATED & EDITED BY KOTONOHA

WWW.MANGASCREENER.COM

BETA!!


KANASHIBA ↔ KIMON
58 3-25
BAD. BAD.
Kanashiba * Station
If I'd done it at that time I'd have noticed it.
THIS IS BAD. VERY BAD.
Even though I overslept at the exam day, I should have at least fixed up my messy hair.



*: "KANASHIBA(RI)" ACTUALLY MEANS "TO BE TIED DOWN" OR "TO BE IN FINANCIAL DISTRESS."
**: "KIMON" LITERALLY MEANS "DEVIL'S GATE." ONE ALSO USES IT IN JAPAN TO REFER TO THE NORTHEASTERN DIRECTION, WHICH IS SAID TO BE A CALAMITOUS AND TROUBLE-INVITING ONE. AS FAR AS I CAN TELL THERE'RE ACTUALLY NO STATIONS WITH THOSE NAMES IN JAPAN.

PSSH

UFF, UFF, THAT CLERK, DOES HE WANT TO MAKE ME REPEAT THE CLASS?

STO...!!

HUH?

HUH?

SSSH

SSTT SSSI?!

SSS WWW

SHHH SHH

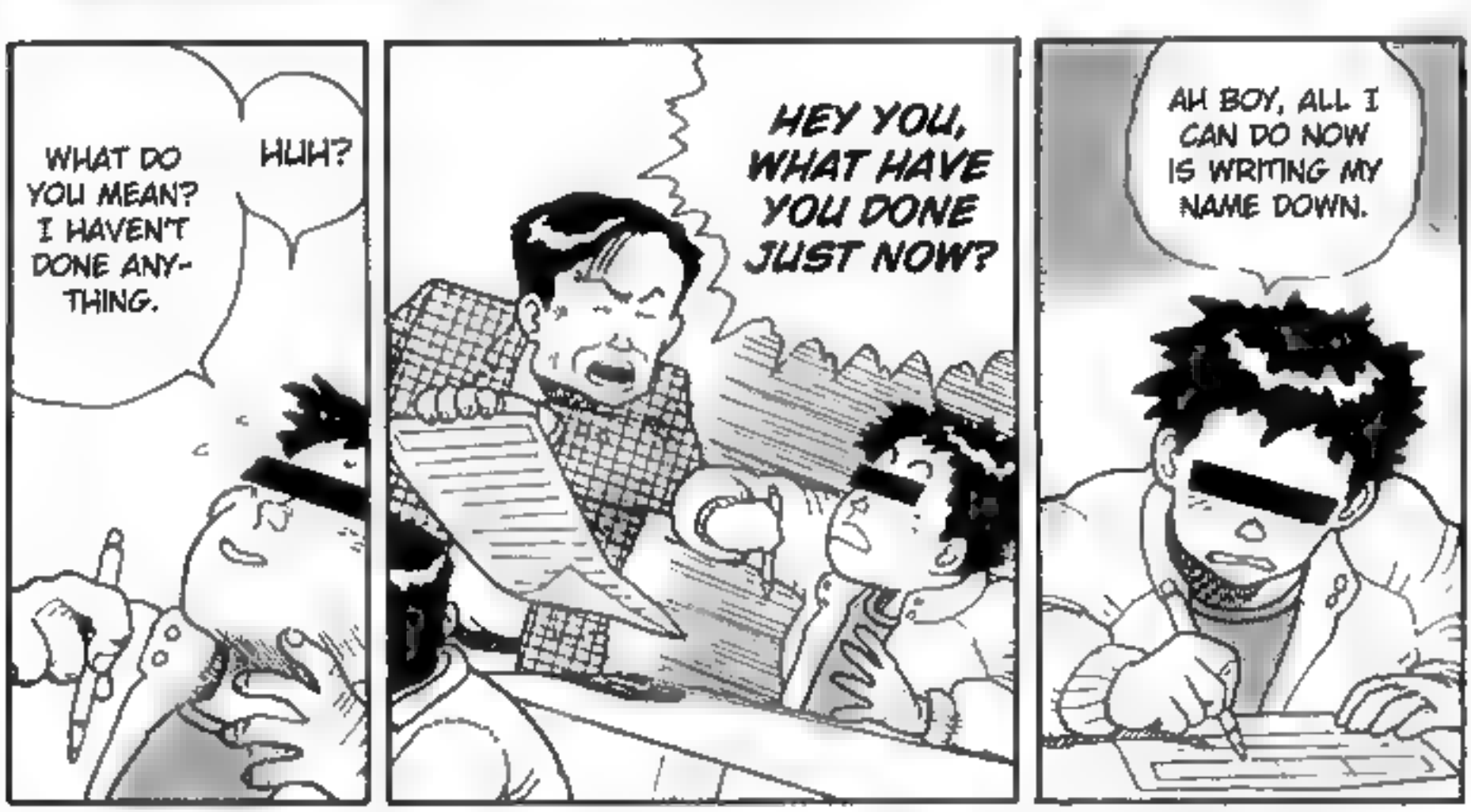
UF...

UFF

UFF

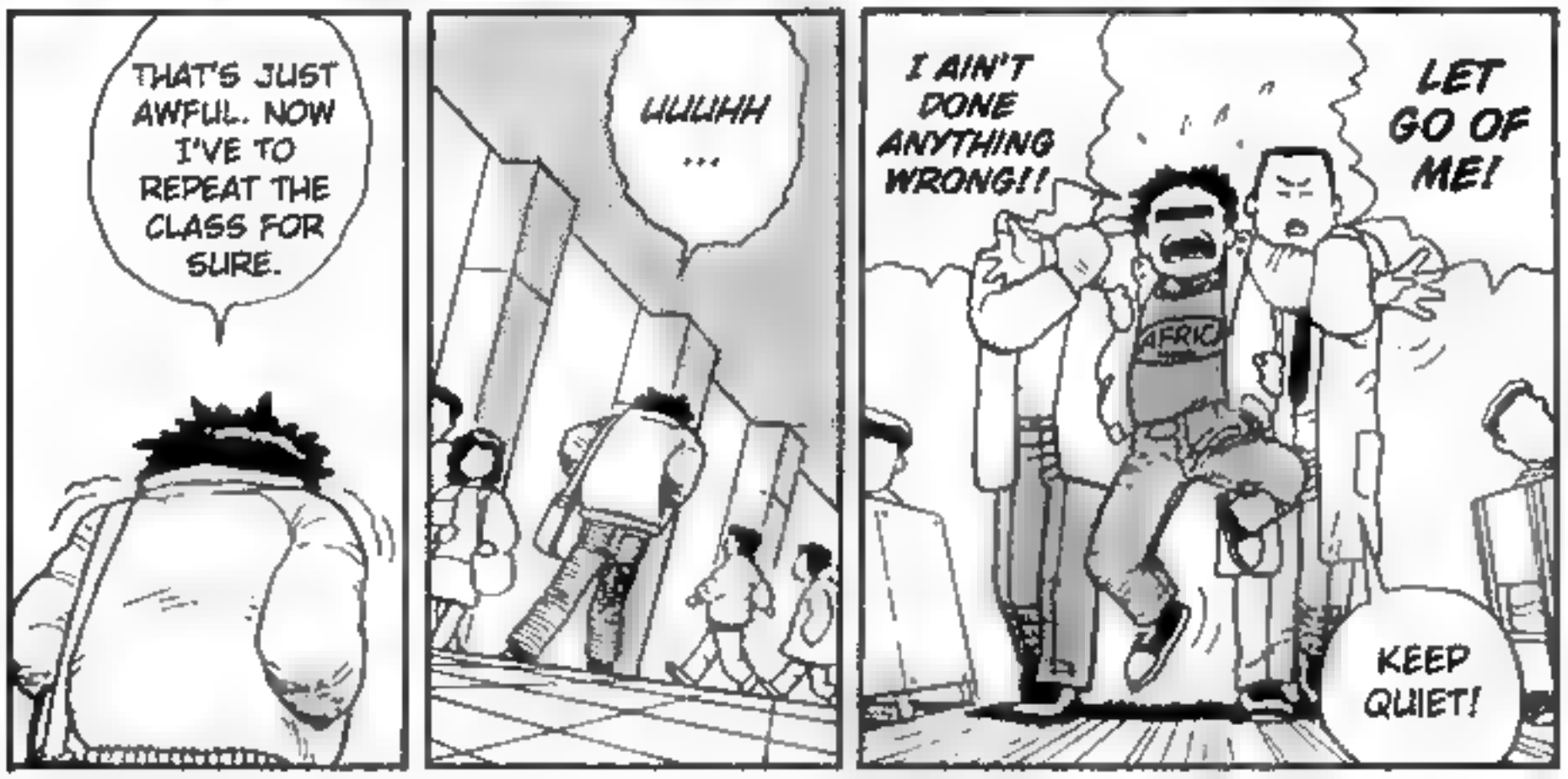
BETA!!

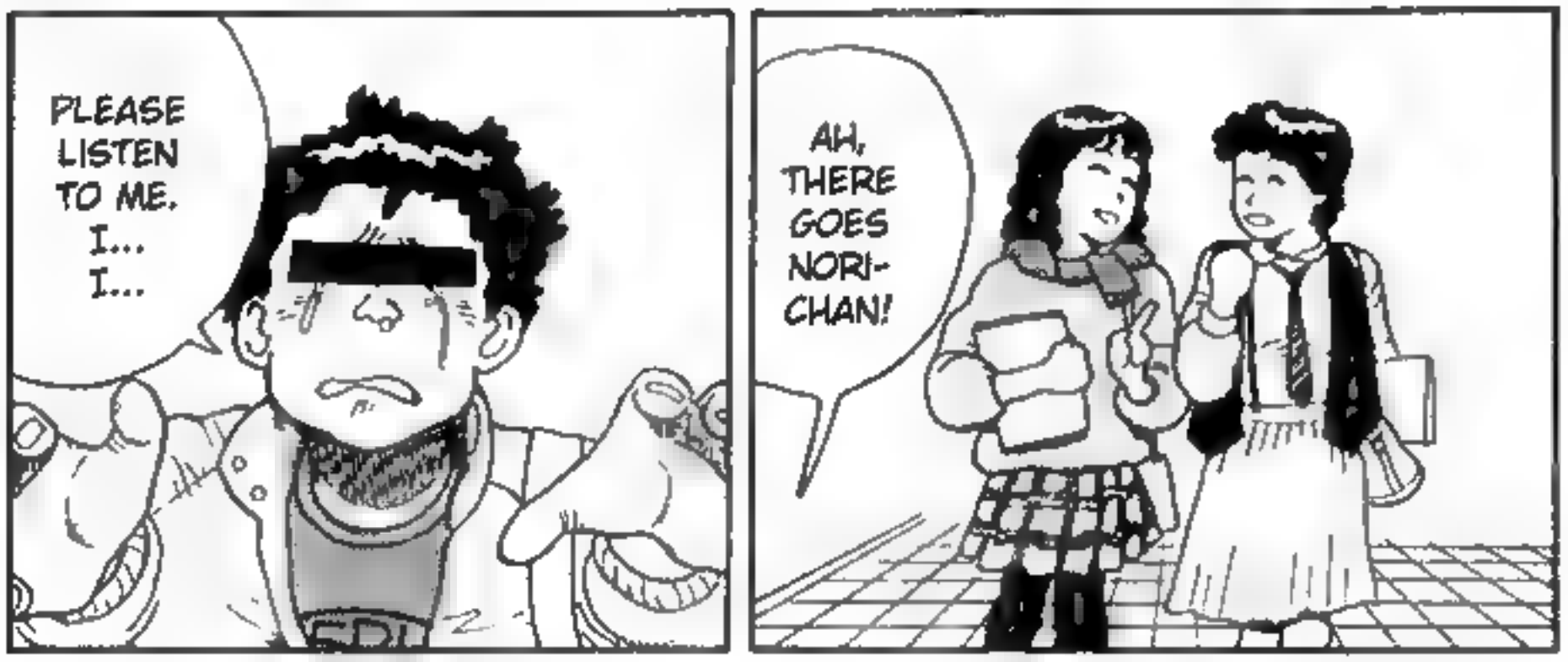
!
MY GUESS-WORK DIDN'T WORK AT ALL...
DARN ...


WHAT DO YOU MEAN? I HAVEN'T DONE ANY-THING.
HUH?
HEY YOU, WHAT HAVE YOU DONE JUST NOW?
AH BOY, ALL I CAN DO NOW IS WRITING MY NAME DOWN.

THIS FACE IS THE BEST EVI-DENCE!
WHEN EXACTLY WAS I SUPPOSED TO DO ALL THOSE THINGS?
WHA... WHAT?!!
YOU PEERED INTO THE DESK, COPIED YOUR NEIGHBOR'S EXAMINATION PAPER AND EVEN SWAL-LOWED DOWN A CHEAT SHEET, DIDN'T YOU?

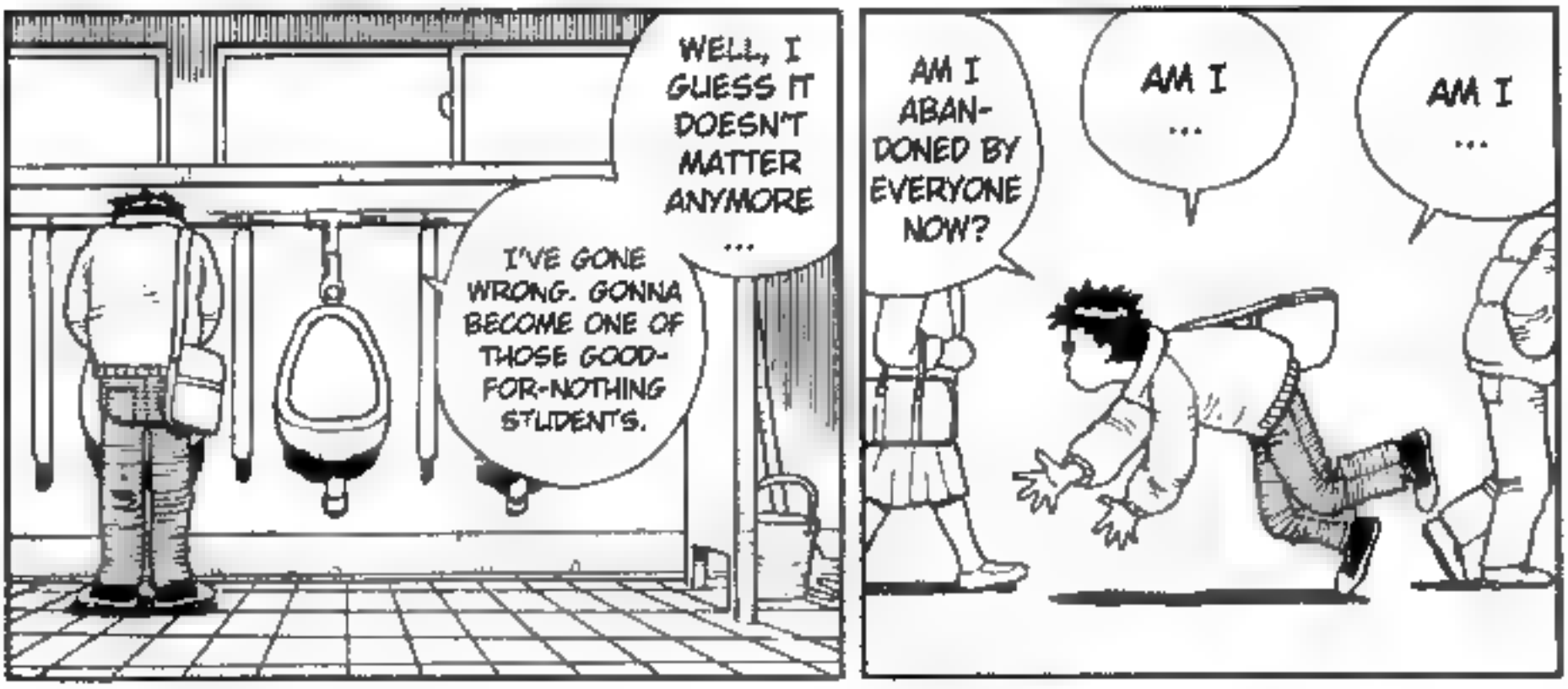
Oooh
!!!
L...LEAVE THIS CLASSROOM IMMEDIATELY!!
AH, PRO-FESSOR...
NOW, NOW, YOU! OVER THERE, WHAT ARE ALL THOSE NOISES ABOUT?


THAT'S JUST AWFUL. NOW I'VE TO REPEAT THE CLASS FOR SURE.
UULIHH ...
I AIN'T DONE ANYTHING WRONG!!
LET GO OF ME!
KEEP QUIET!

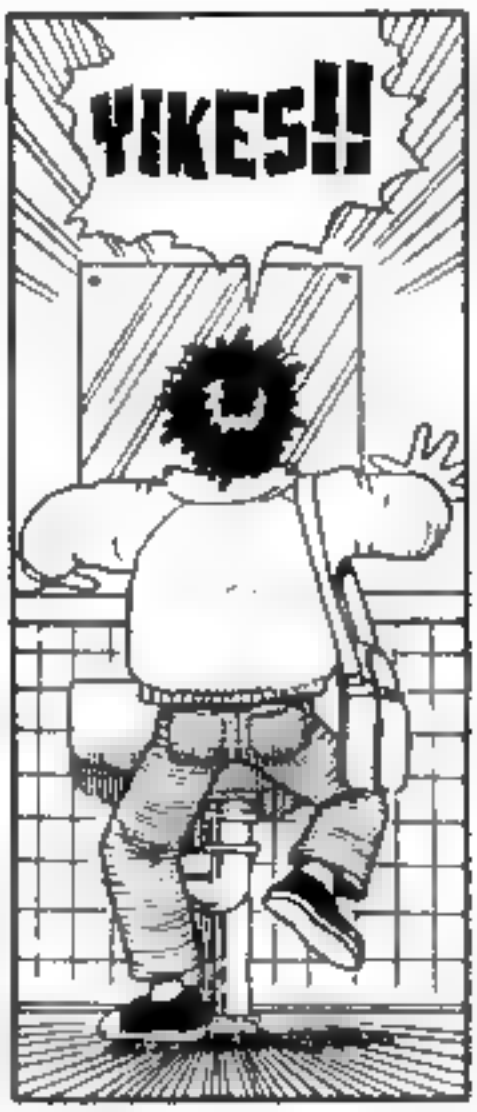

PLEASE LISTEN TO ME. I... I...
AH, THERE GOES NORI-CHAN!

BETA!!

SOMEONE YOU KNOW?
AWW ...
HELL NO!!


WELL, I GUESS IT DOESN'T MATTER ANYMORE ...
I'VE GONE WRONG. GONNA BECOME ONE OF THOSE GOOD-FOR-NOTHING STUDENTS.
AM I ABAN-DONED BY EVERYONE NOW?
AM I ...
AM I ...

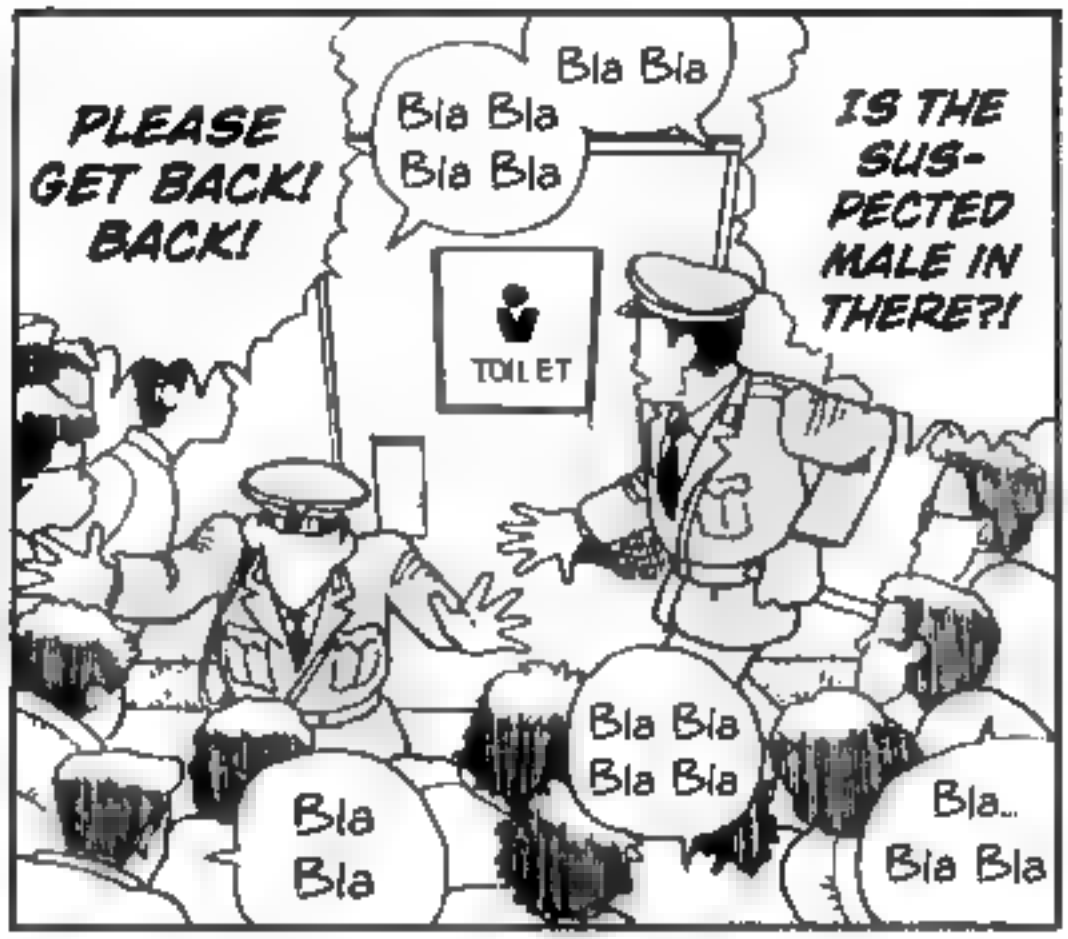
What's happened to my face?!


YIKES!!

DO PEOPLE LAUGH AT STUDENTS WHO SNIFF GLUE?

WITHOUT MONEY THERE'S NO WAY IN HELL I COULD GET HOOKED UP WITH DRUGS AND SUCH...

WHUMP!


PLEASE GET BACK! BACK!
Bla Bla Bla Bla Bla Bla
TOILET
IS THE SUS-PECTED MALE IN THERE?!
Bla Bla
Bla Bla Bla Bla
Bla... Bla Bla

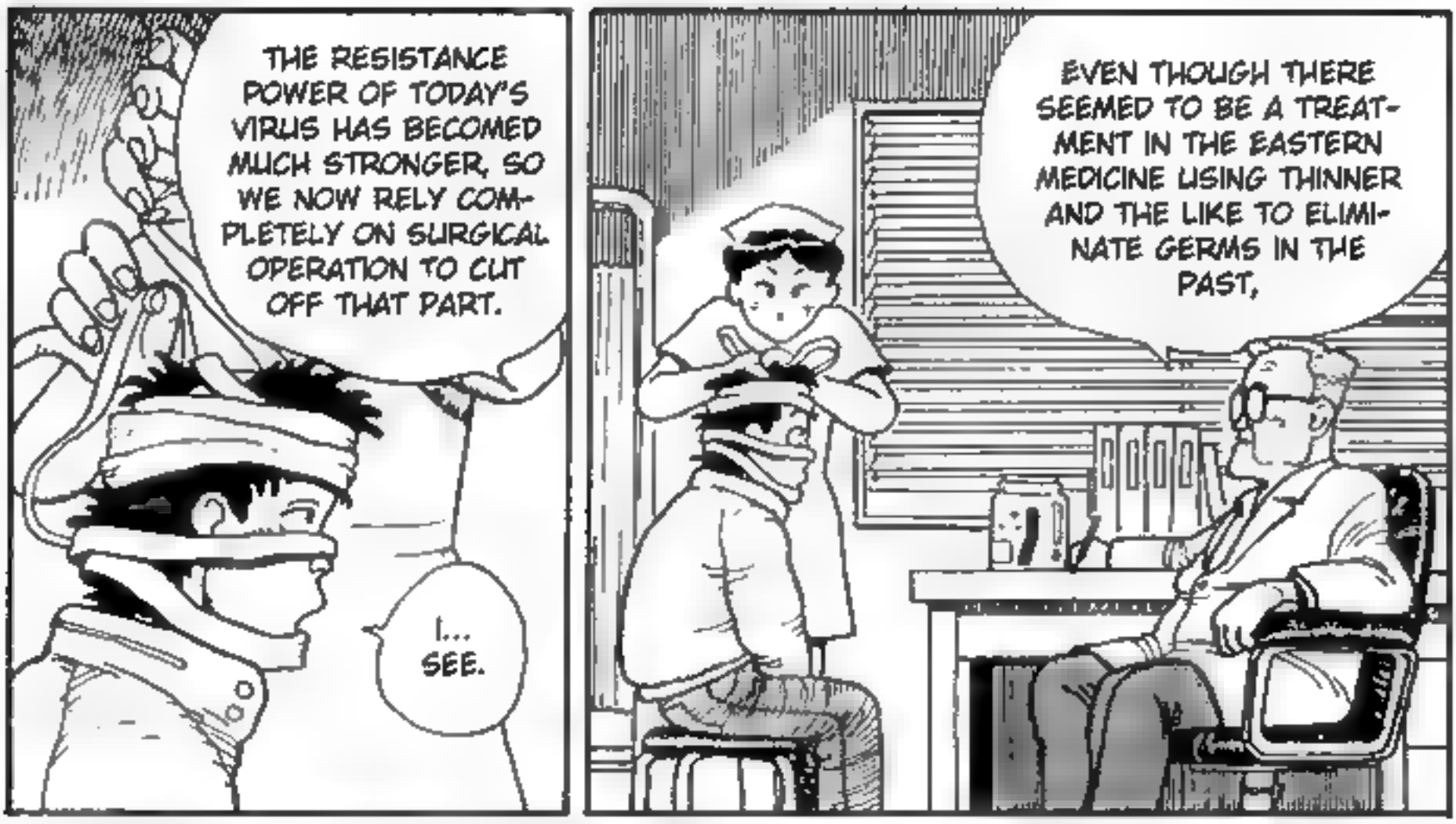
SIGH

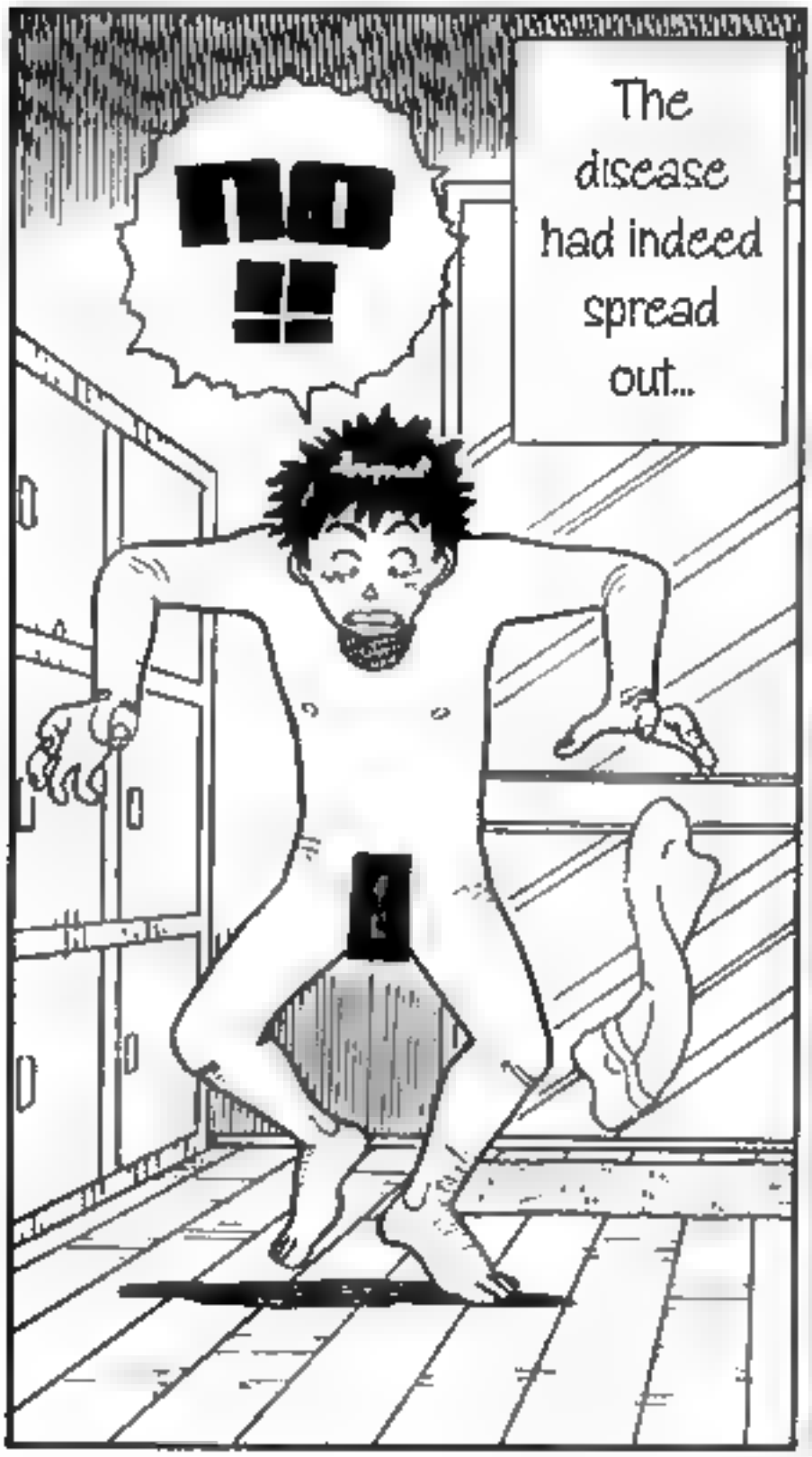
HERE. THIS IS THE SICK PART THAT WE EXCISED.

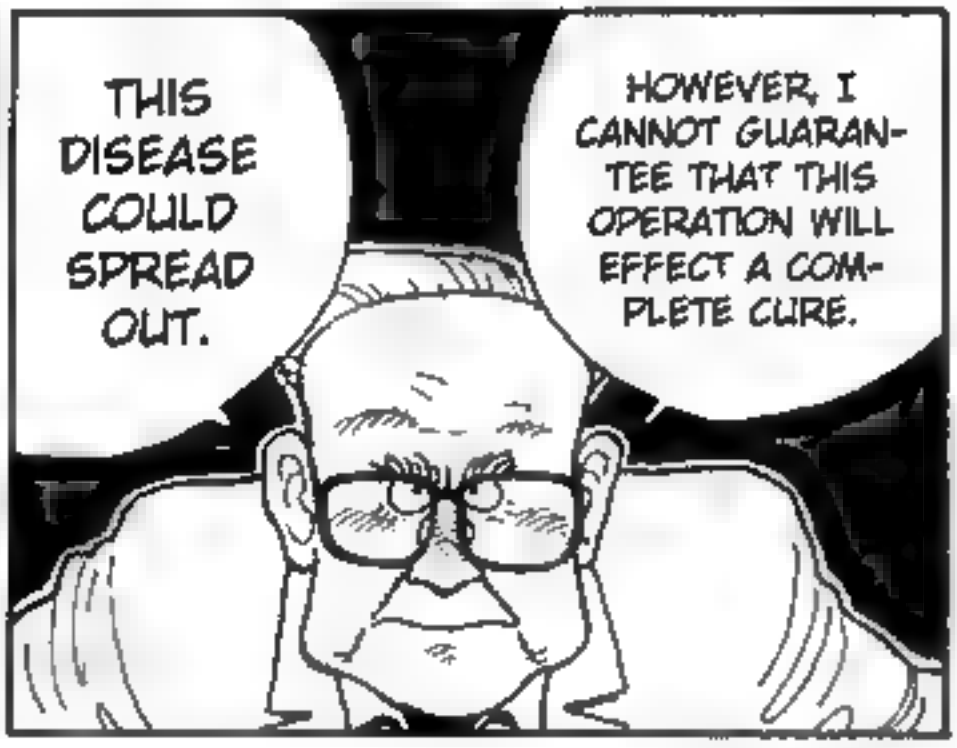
HOW IS IT? ARE YOU ABLE TO SEE SOME-THING?

I AIN'T DONE ANY-THING!!

BETA!!


THE RESISTANCE POWER OF TODAY'S VIRUS HAS BECOMED MUCH STRONGER, SO WE NOW RELY COMPLETELY ON SURGICAL OPERATION TO CUT OFF THAT PART.
I... SEE.
EVEN THOUGH THERE SEEMED TO BE A TREATMENT IN THE EASTERN MEDICINE USING THINNER AND THE LIKE TO ELIMINATE GERMS IN THE PAST,





BETA!! - End

CREATED AND PUBLISHED IN 1983, "BETA!!" WAS NAOKI URASAWA'S PROFESSIONAL DEBUT AS A COMIC ARTIST.

OLD WESTERN MAMA

オールドウエスタンママ

1

Old Western Mama

NOW THEN, WHY DON'T WE HAVE THE QUEEN OF OUR MANOR ENTER FIRST?

OK.

1894...

THE PICTURE GOT A GREAT SHOT, BILLY

FLASH!

OWW!

I CAN'T BEL EVE THIS IS REALLY OUR HOME.

OH, BILLY

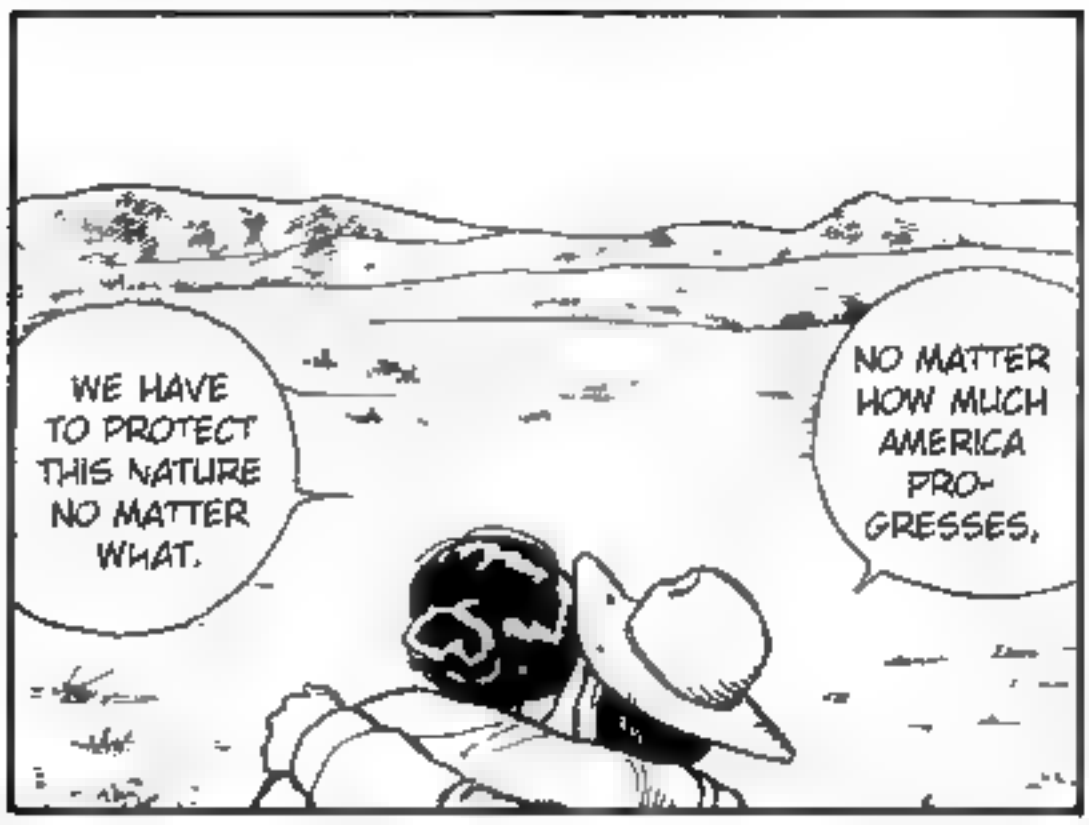
YUP, AND YOU WON'T FIND ANOTHER HOUSE THAT'S AS STURDILY BUILT AROUND THESE PARTS.

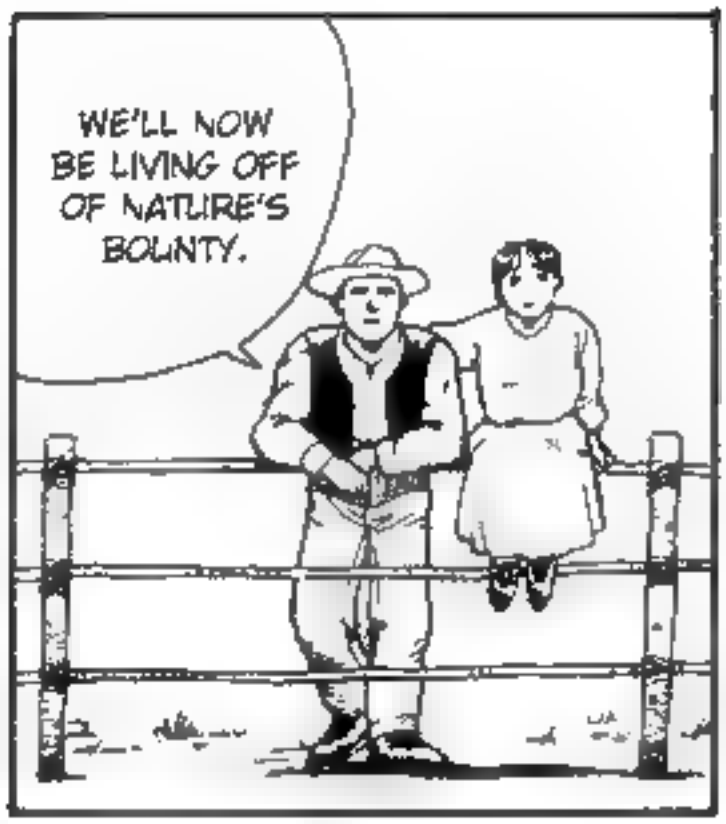
JUST LOOK AT THESE WIDE OPEN PLAINS! THE FOLKS BACK EAST WILL NEVER BE ABLE TO UNDER-STAND OUR JOY

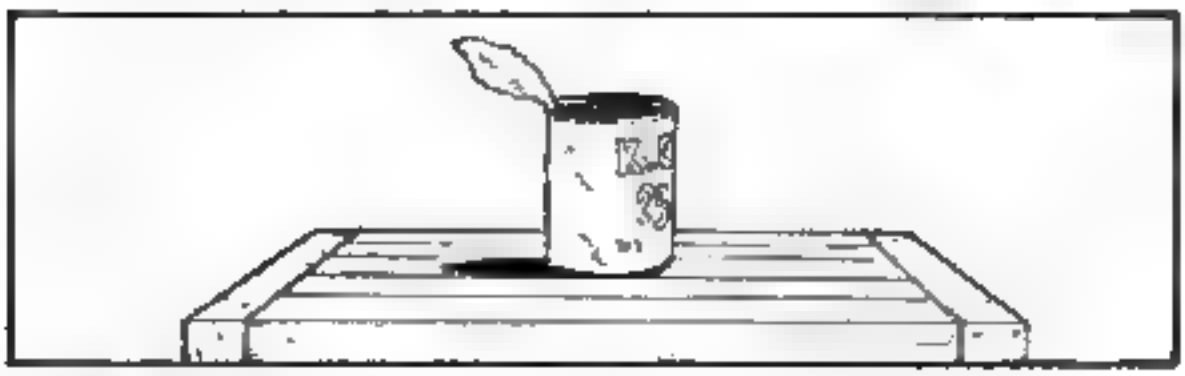
I EVEN MANAGED TO GET US A REAL STRONG COW.

OVER THERE'S THE BARN.

Old Western Mama







I WON'T ALWAYS BE THERE TO PROTECT YOU, YOU KNOW.

NOT ONLY THAT, YOU NEED TO KNOW HOW TO PROTECT YOURSELF.

THAT'S RIGHT YOU NEVER KNOW WHEN THE COYOTES WILL COME TO ATTACK OUR COWS AND HORSES.

NICE SHOT!

WHO, ME?

YOUR TURN, SARA.

LOOKS LIKE THIS'LL TAKE SOME TIME...

PULL IT BACK IN A LITTLE MORE OR YOU'LL HURT YOUR SHOULDER.

ALRIGHT! NOW SHOOT!

5

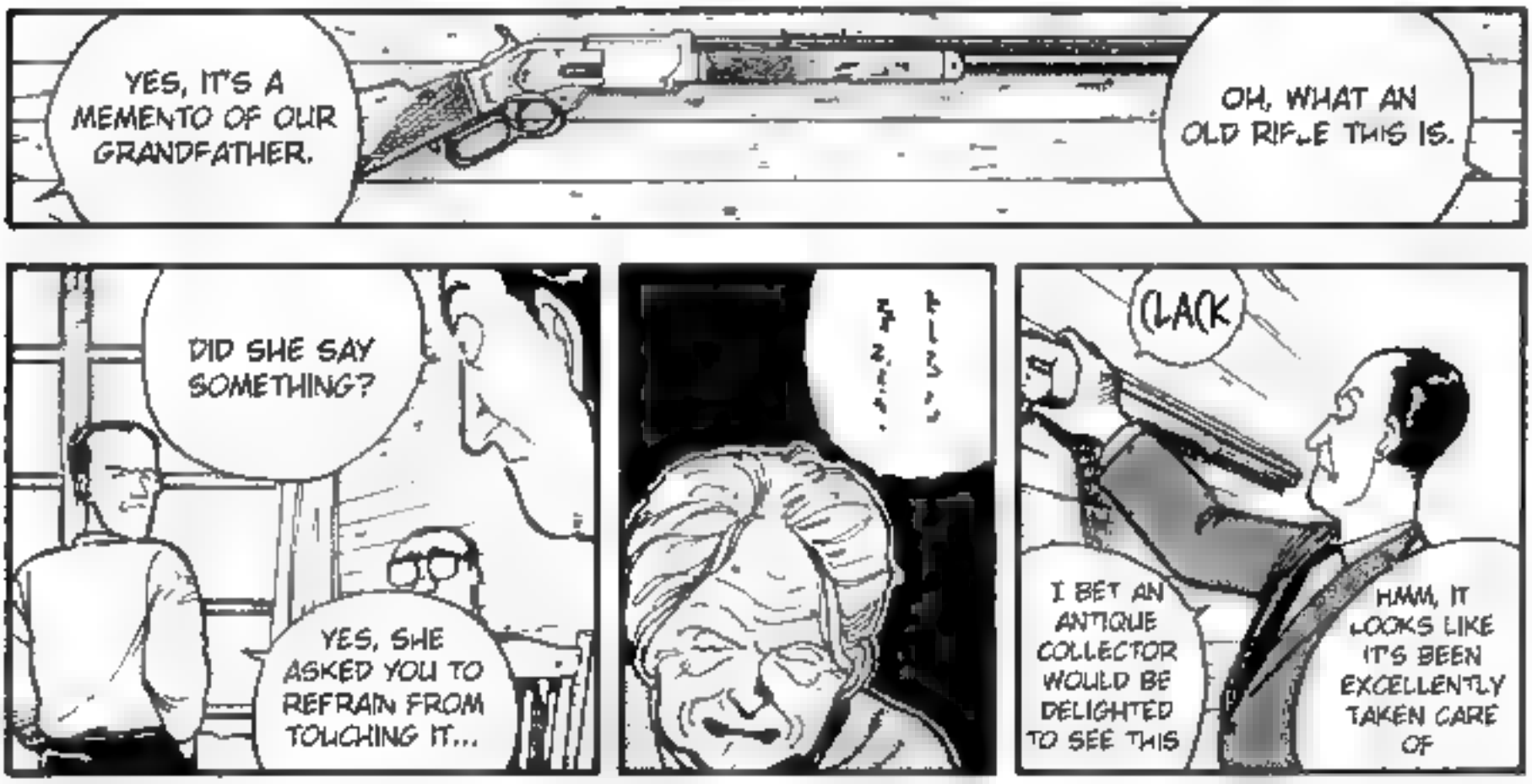
You might not get a chance to fire a second shot...

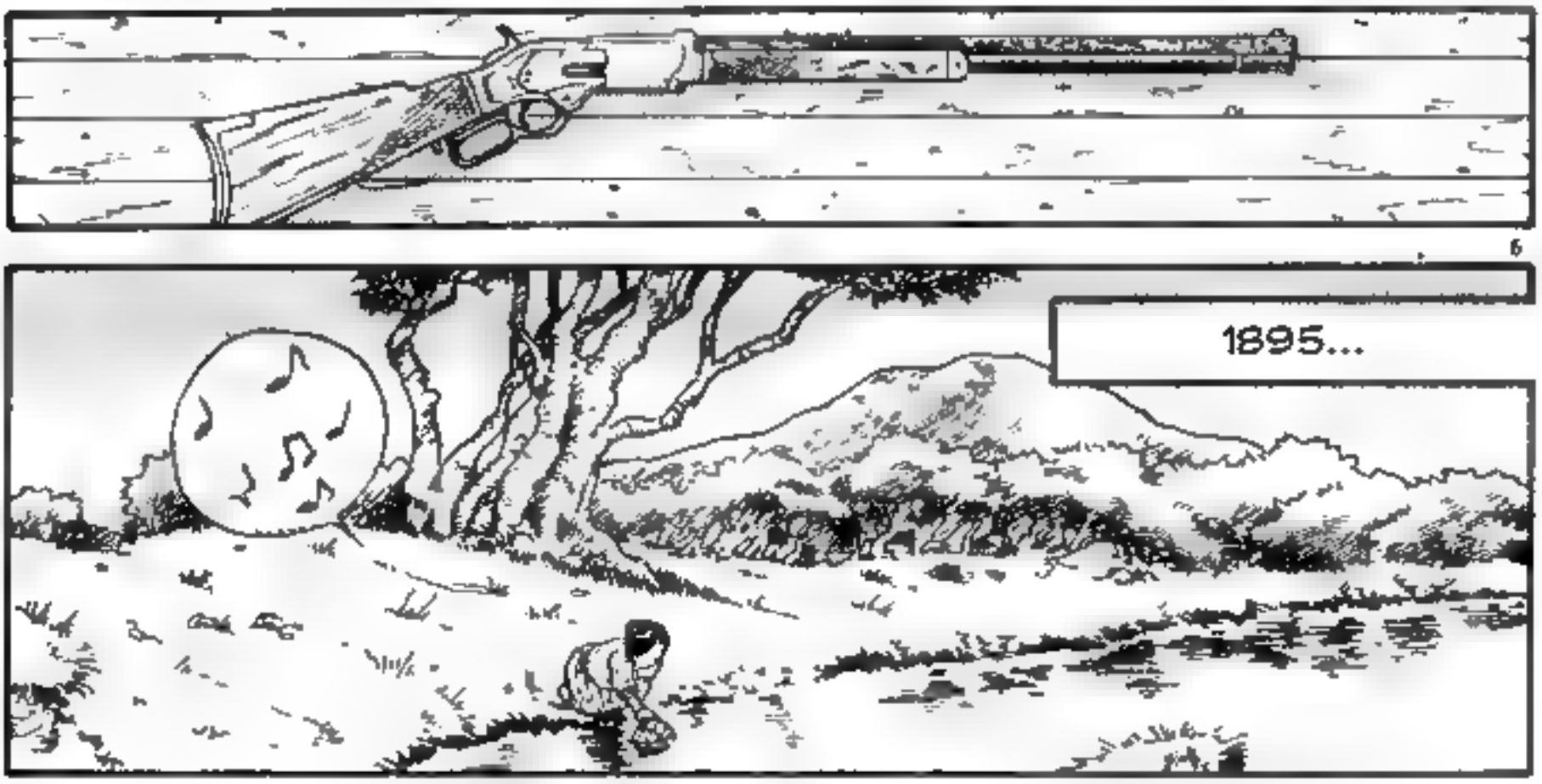
Because if you miss your first shot,

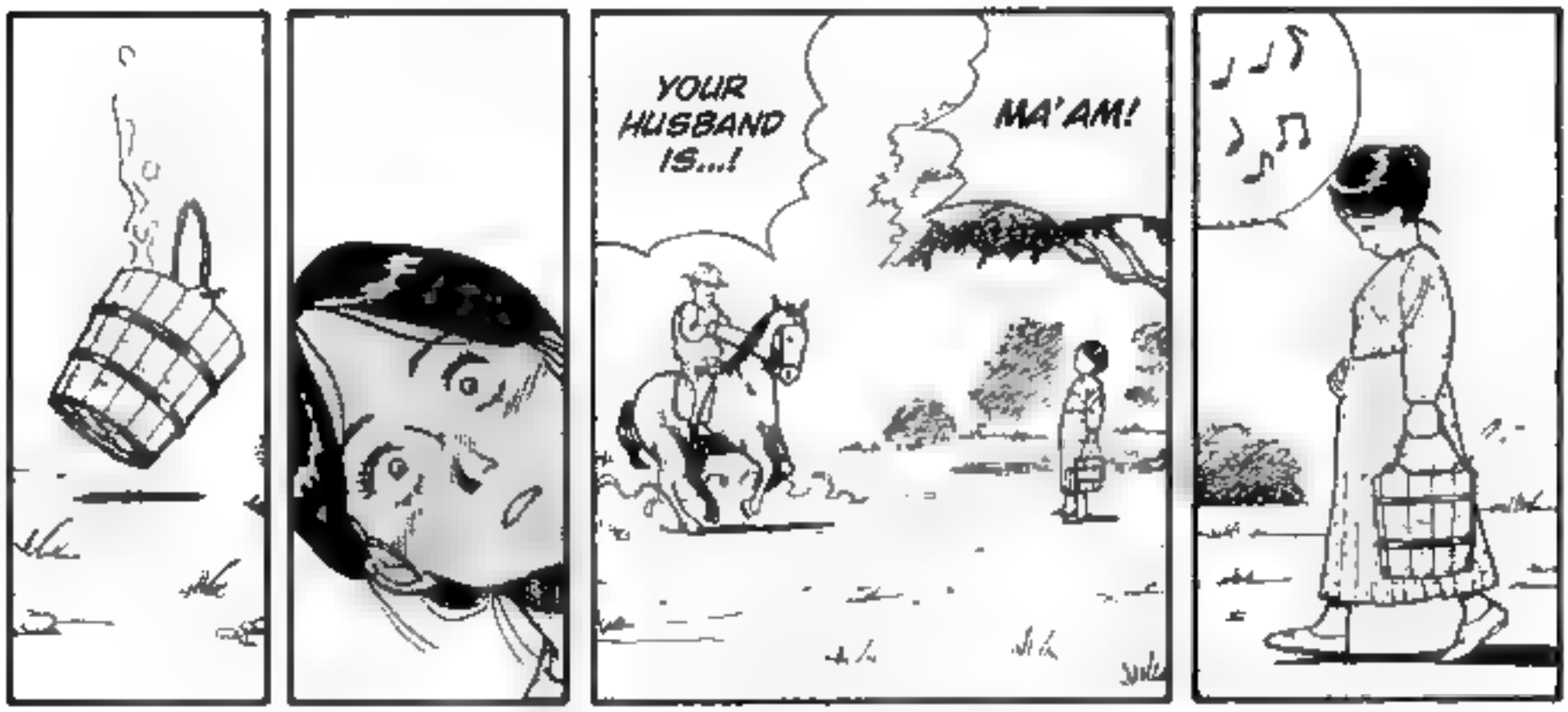
It's important to finish off your target in one shot.

Old Western Mama

HAHA.
WELL AIN'T YOU JUST LIKE CALAMITY JANE.
AH! I HIT IT!
IT WASN'T A FLUKE!
BUT YOU WON'T BE ABLE TO HIT A COYOTE ON A FLUKE SHOT LIKE THAT.


YES, IT'S A MEMENTO OF OUR GRANDFATHER.
OH, WHAT AN OLD RIFLE THIS IS.
DID SHE SAY SOMETHING?
YES, SHE ASKED YOU TO REFRAIN FROM TOUCHING IT...
CLACK
I BET AN ANTIQUE COLLECTOR WOULD BE DELIGHTED TO SEE THIS
HMM, IT LOOKS LIKE IT'S BEEN EXCELLENTLY TAKEN CARE OF

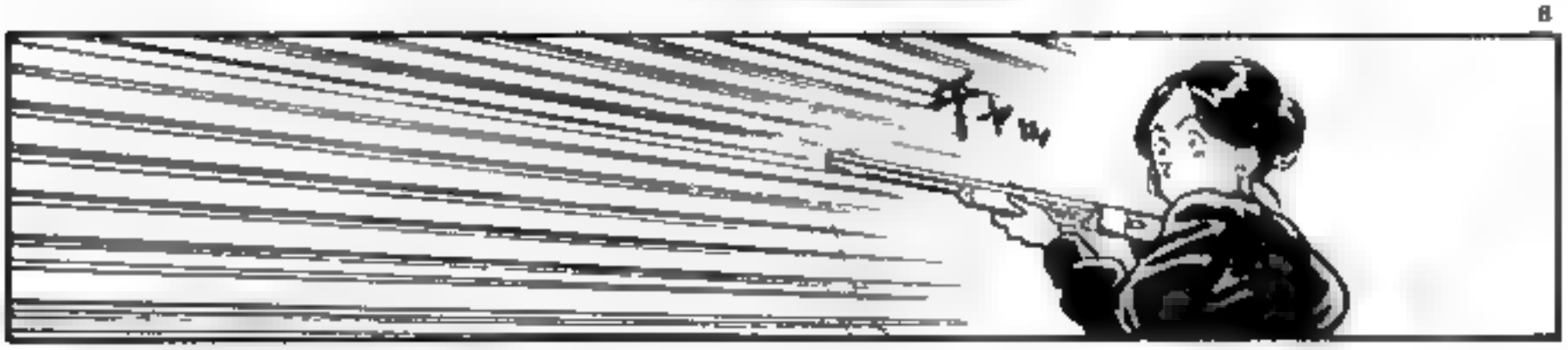


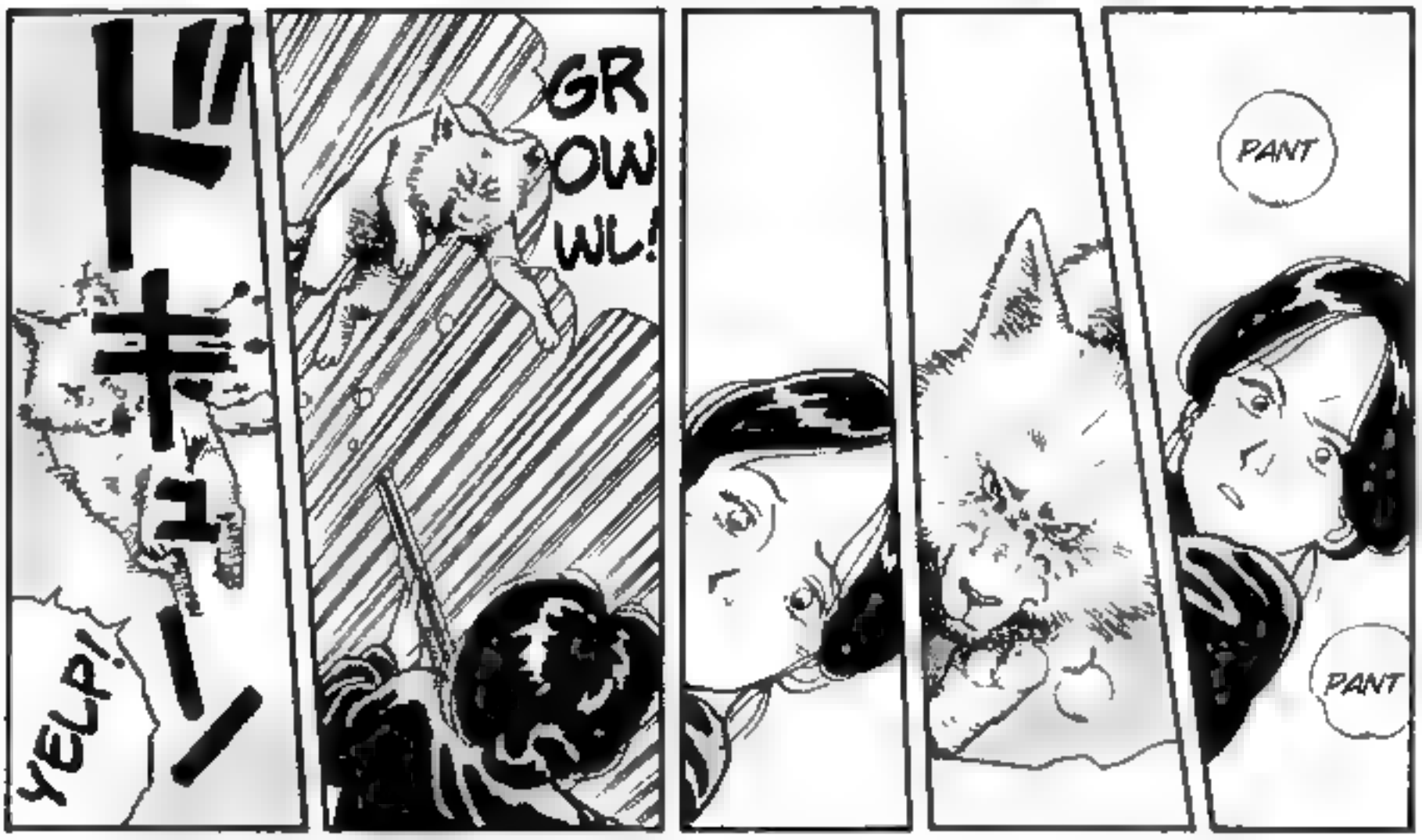

YOUR HUSBAND IS...!
MA'AM!

BILLY...
TO THINK YOU'D BE DONE IN BY THE LIKES OF A COYOTE
YOU LEFT US TOO EARLY...
JUST WHEN YOU GOT YOURSELF A BABY...

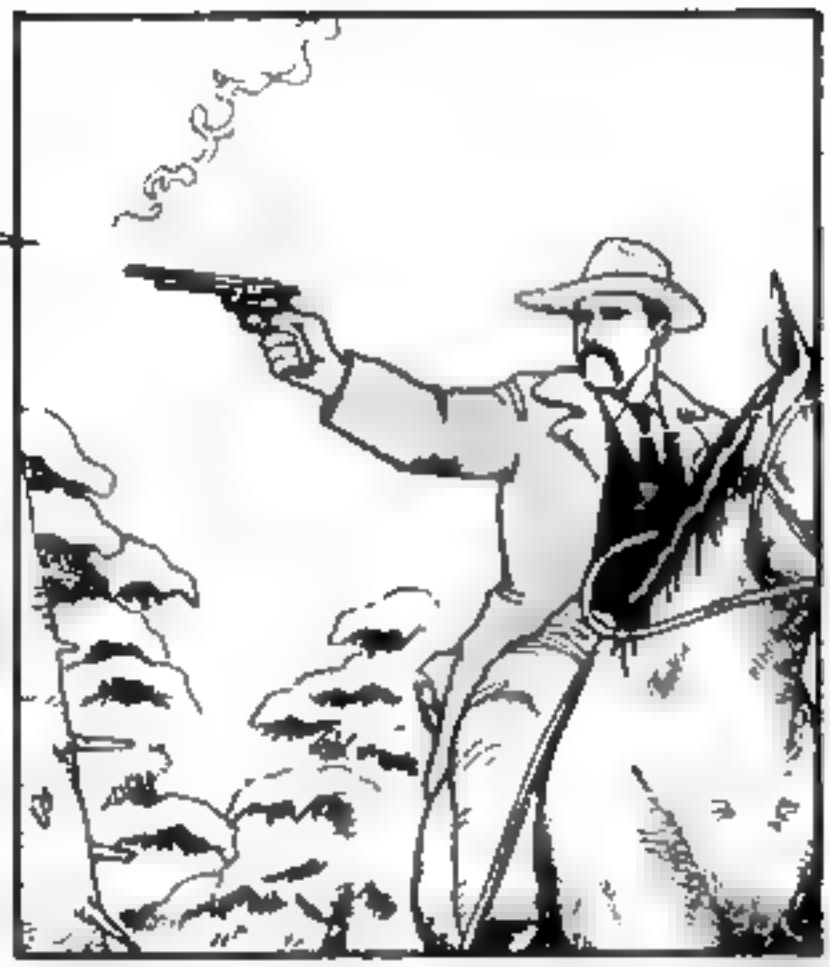
SARA!

Old Western Mama



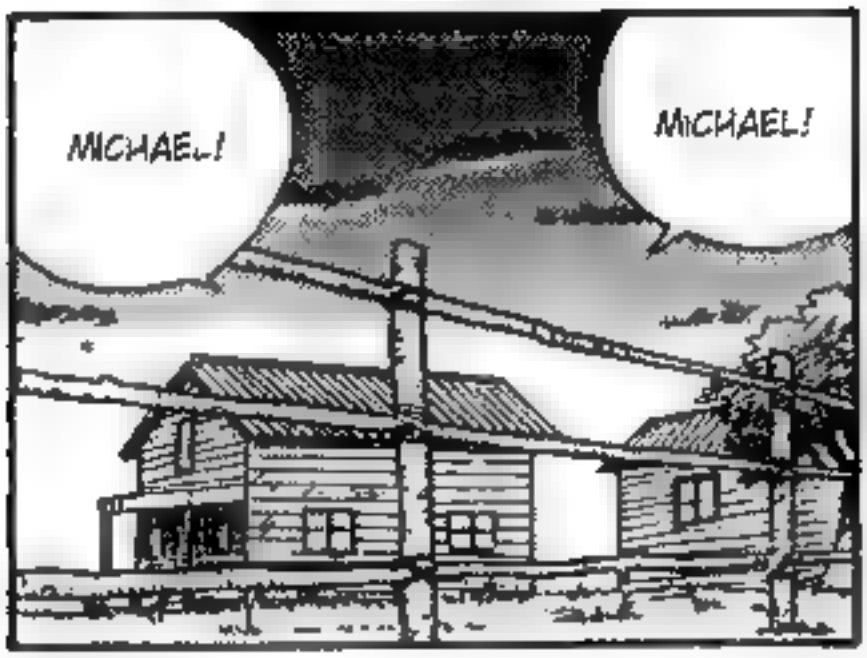


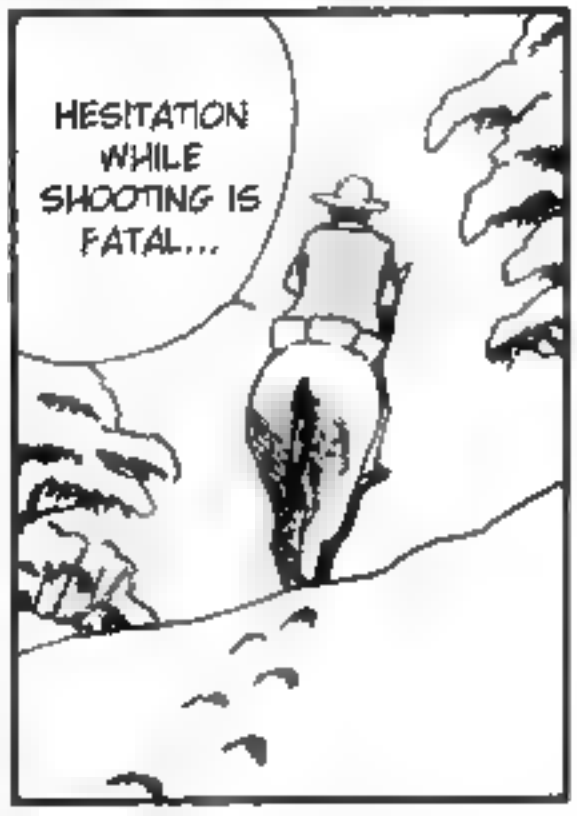
Y-YOU ARE...?
IF YOU'RE GOING TO SHOOT, MAKE SURE YOU PULL THE TRIGGER FIRST.



EARP... WYATT EARP.

1902...

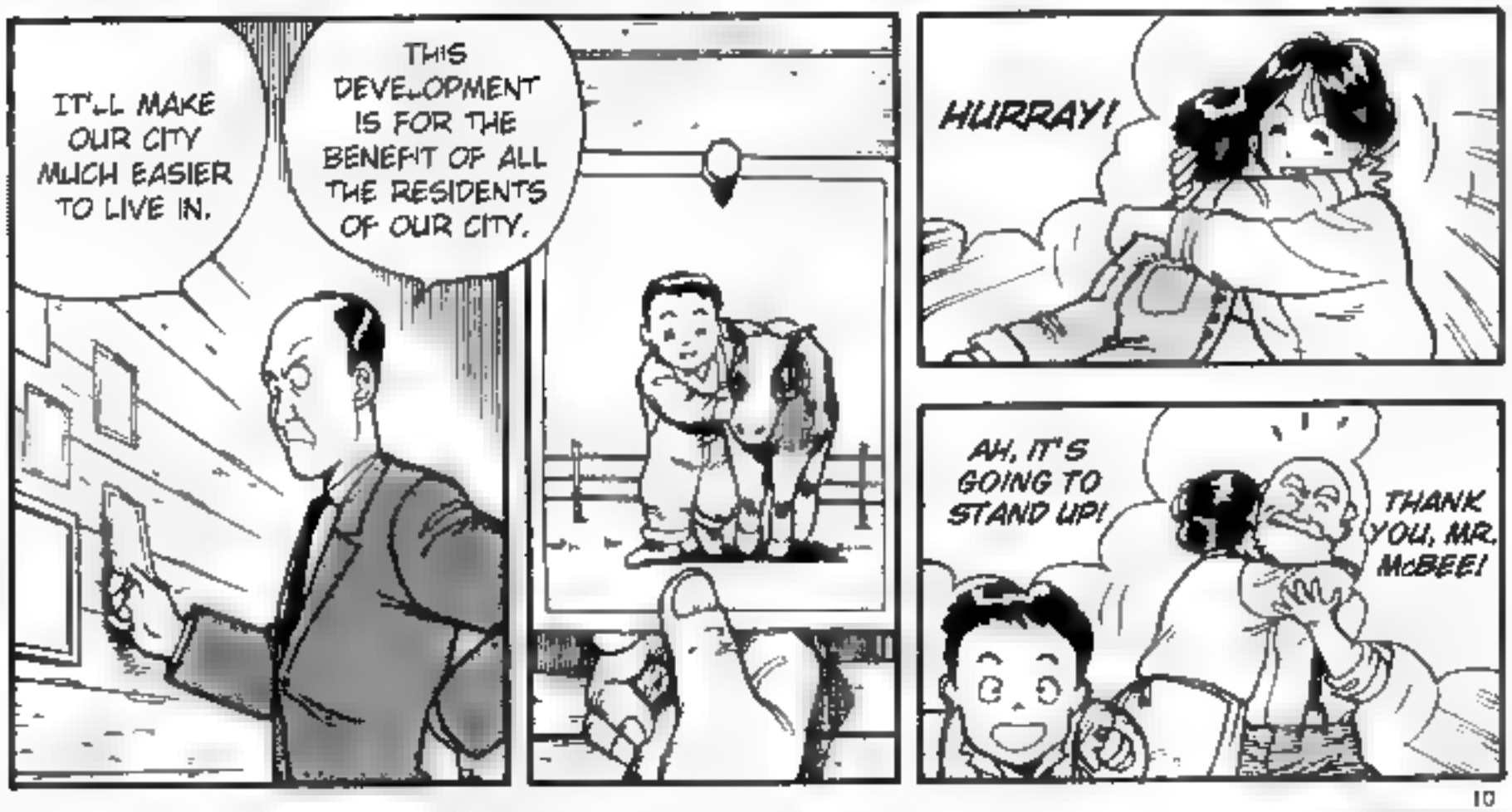

MICHAEL!
MICHAEL!


HESITATION WHILE SHOOTING IS FATAL...

HURRY UP AND ASK MR. McBEE FOR HELP!
THE COW'S ABOUT TO GIVE BIRTH.
OK!

YES, MAMA?

Old Western Mama


IT'LL MAKE OUR CITY MUCH EASIER TO LIVE IN.
THIS DEVELOPMENT IS FOR THE BENEFIT OF ALL THE RESIDENTS OF OUR CITY.
HURRAY!
AH, IT'S GOING TO STAND UP!
THANK YOU, MR. McBEE!

10

YES, IT'S TO BUILD FOR THE RAILROAD CONSTRUCTION WHICH WILL NO DOUBT MAKE THINGS MORE CONVENIENT FOR ALL.
OF COURSE, WE'LL GIVE YOU A MOST GENEROUS OFFER.
1905...
SELL MY HOME?
WE'LL DO EVERYTHING WE CAN TO RECOMPENSATE THOSE WHOSE HOMES WILL BE DESTROYED DUE TO THE URBAN PLANNING PROJECT.
IT'S AS HE SAYS. THE NEW HOUSE THEY'VE PREPARED FOR US IS VERY NICE.

THIS IS THE 5TH DAY.

HOW MANY DAYS HAS SHE BEEN AT IT?

Get Out!

WHAT AN OBSTI-NATE WOMAN ...

GET OUT!

ポ——…

BUFFALO BILL IS RACING AGAINST THE TRAIN!

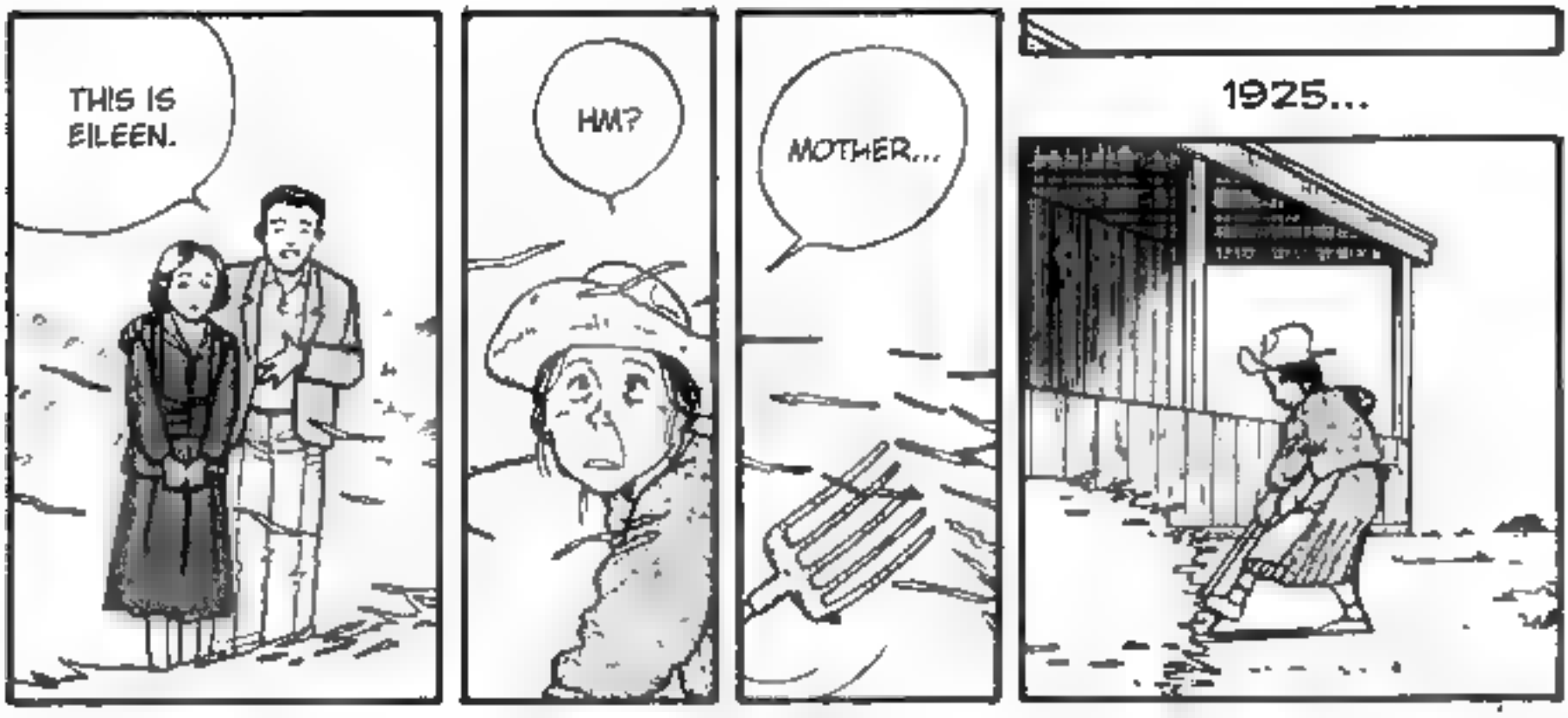
MAMA! LOOK, LOOK!

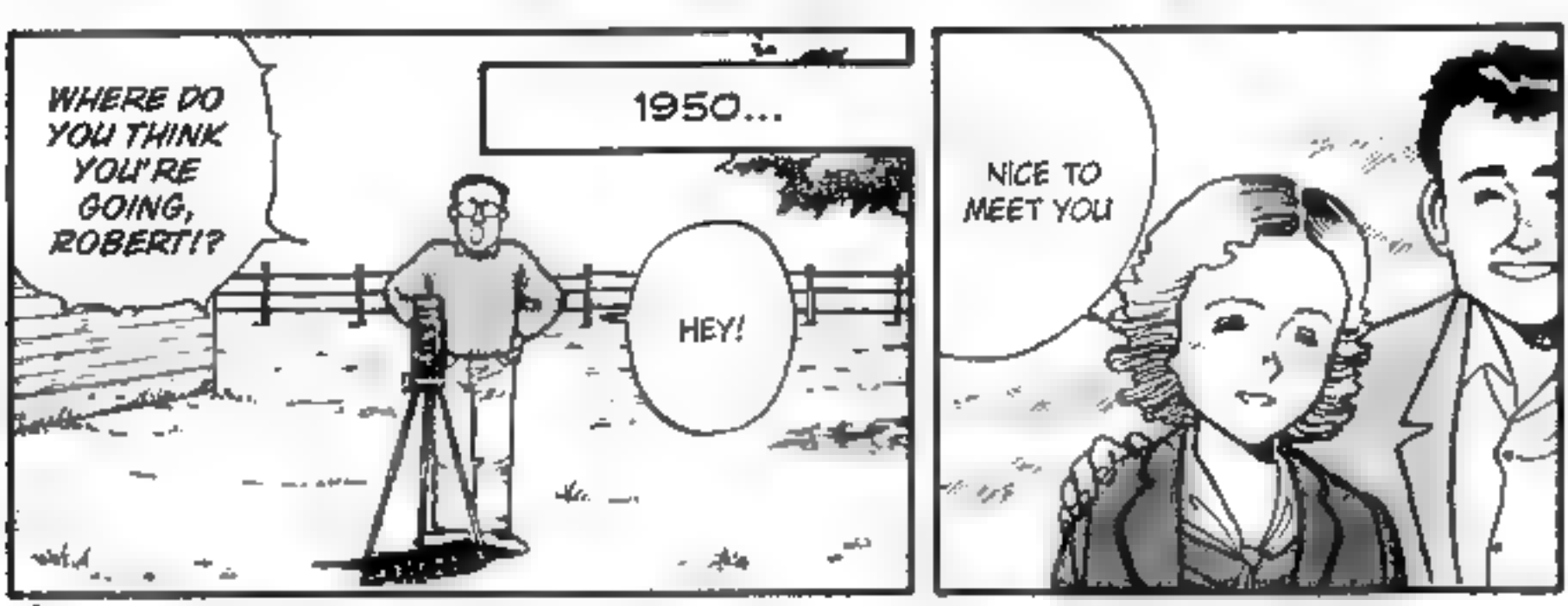
BILL! I HAVE WATER FOR YOU! CATCH!

HUFF HUFF... I'LL BE DAMNED IF I LOSE AGAINST THIS SOULLESS IRON HORSE!

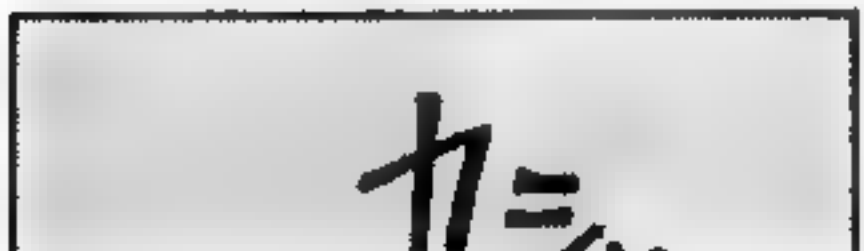
Old Western Mama

UNIVER-SITY?
1913...
GOOD LUCK!
THANK YOU, MA'AM!
I GUESS THAT'S A NO, HUH...
MOTHER...?
IF I GO AND LEARN AT UNIVERSITY, I'M SURE I CAN EXPAND OUR FARM AND MAKE IT MORE SUCCESSFUL
EVEN RUNNING A FARM REQUIRES SPECIAL KNOWL-EDGE.
12
HMPH, WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?
I'M STILL AS HEALTHY AS EVER! PAYING TUITION WILL BE A SNAP FOR YOUR MOTHER!
THANK YOU SO MUCH!
I WOULDN'T WANT TO TROUBLE YOU ANY MORE.
AND DON'T WORRY ABOUT TUITION, I'LL PAY THAT ON MY OWN.
YOU BARELY HAD ANYTIME TO PLAY BECAUSE YOU WERE BUSY HELPING ME OUT WITH THE FARM EVER SINCE YOU WERE A BOY.
JUST WHEN DID I SAY NO?
SO IT'S FINE IF YOU WANT TO GO OUT AND SEE THE WORLD A BIT


THIS IS EILEEN.
HM?
MOTHER...
1925...


WHERE DO YOU THINK YOU'RE GOING, ROBERT!?
1950...
HEY!
NICE TO MEET YOU

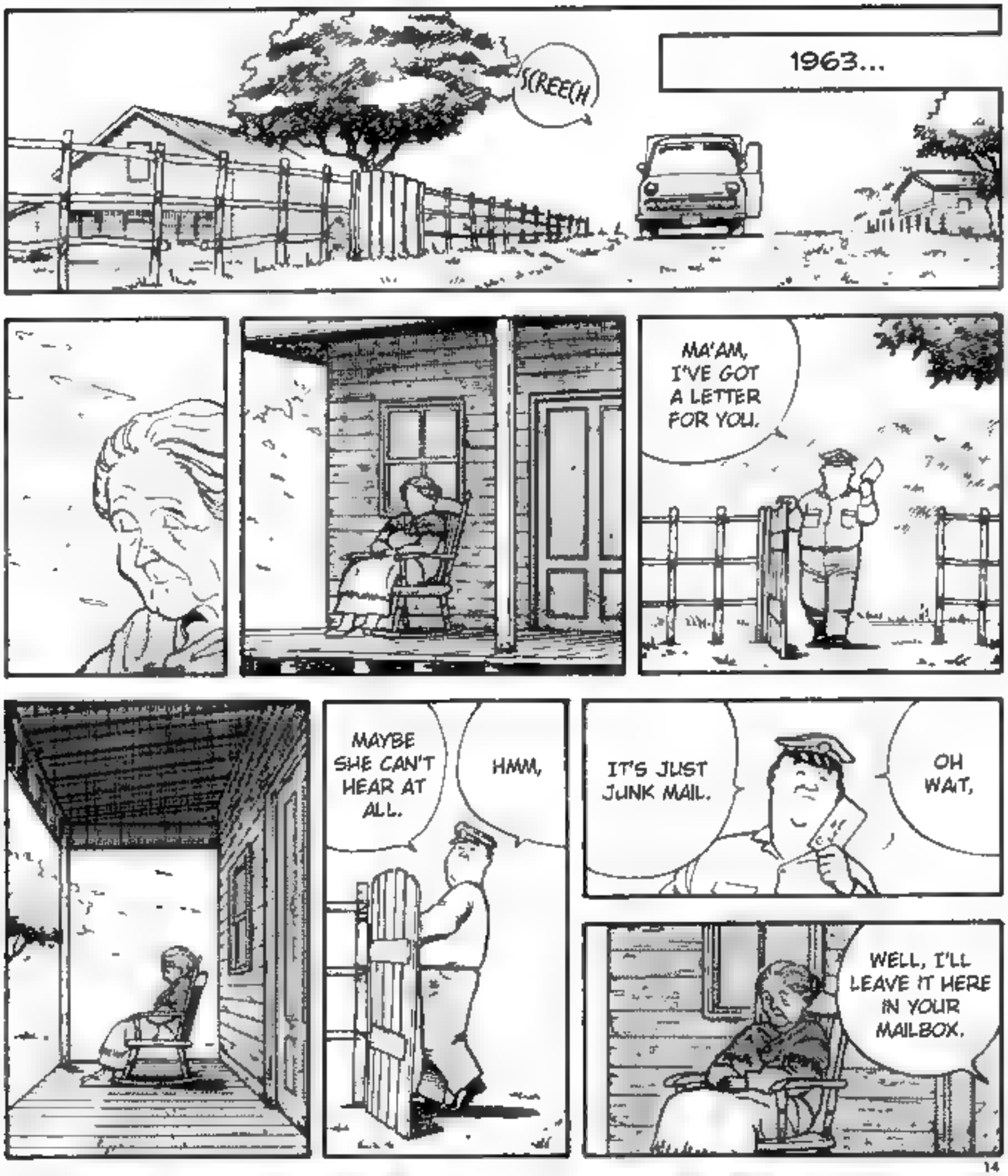
13



STOP MOVING!
HAHAHAHA!

GRANDMA, STOP LOOKING AWAY.
FATHER, YOUR SMILE IS TOO STIFF.

Old Western Mama


SCREECH
1963...
MA'AM, I'VE GOT A LETTER FOR YOU.
HMM,
MAYBE SHE CAN'T HEAR AT ALL.
OH WAIT,
IT'S JUST JUNK MAIL.
WELL, I'LL LEAVE IT HERE IN YOUR MAILBOX.
14
AS RESIDENTS, WE HAVE NO CHOICE BUT TO OBEY.
THIS IS A MATTER THAT THE ENTIRE CITY HAS ALREADY DECIDED ON.
GRANDMA.

EXCUSE ME, BUT THE DEMOLITION MEN HAVE ARRIVED...

ALRIGHT, I'LL GO OUTSIDE FOR NOW BUT COULD YOU HURRY UP AND GET THIS AFFAIR SETTLED?

COULD YOU JUST KEEP QUIET!?

YOU JUST CAN'T UNDERSTAND HOW SHE FEELS...

NOW, NOW

BUT EVEN SO, THIS IS *HER* HOME .

I HOPE THIS HOUSE DOESN'T COLLAPSE ON US...

THE GROUND'S SHAKING

カタ

カタ

GRANDMA, WE'VE GOT NO CHOICE BUT TO GO.

WE GREW UP HERE AS WELL SO WE KNOW HOW PAINFUL THIS IS.

AND COULD YOU ALSO GIVE ME A PRIVATE MOMENT ALONE IN THIS HOME?

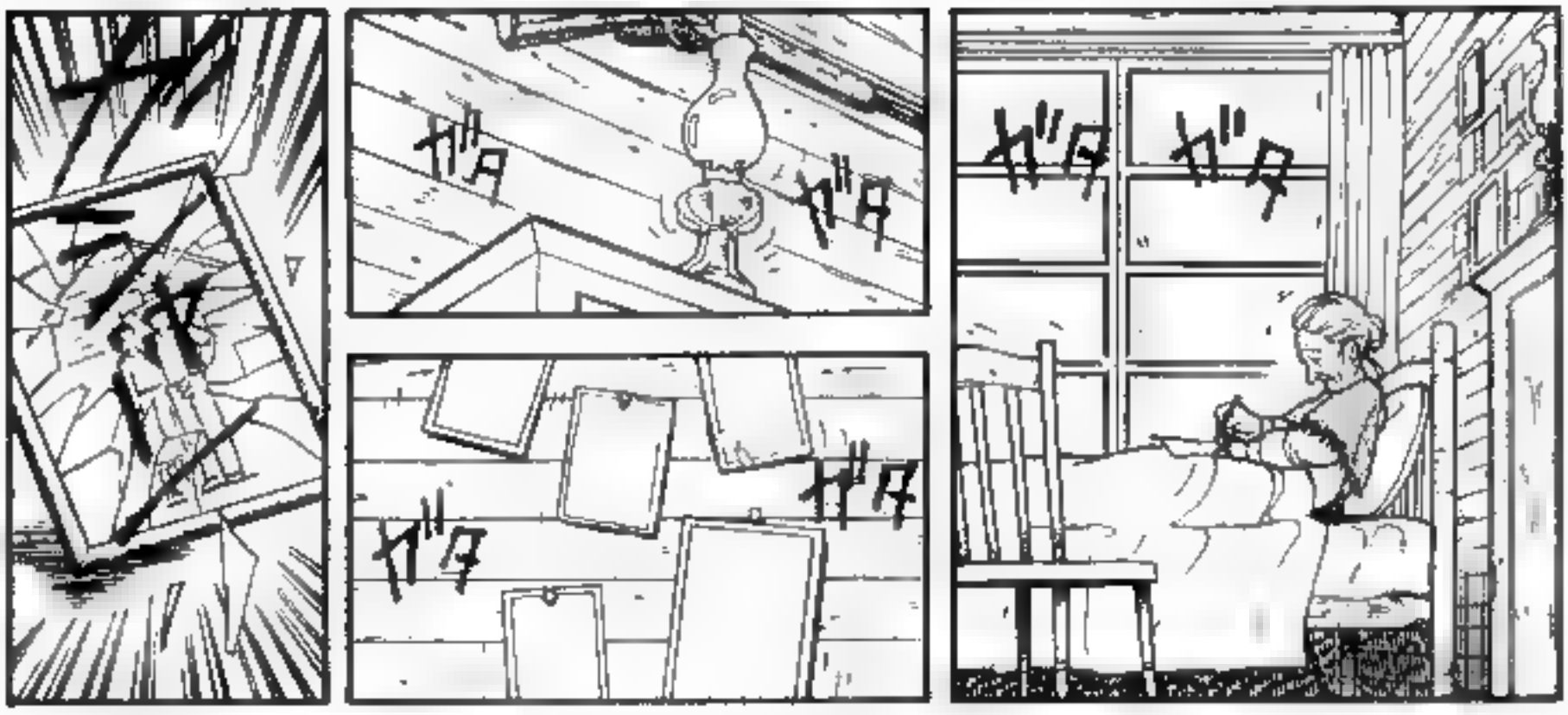
SURE, OF COURSE.

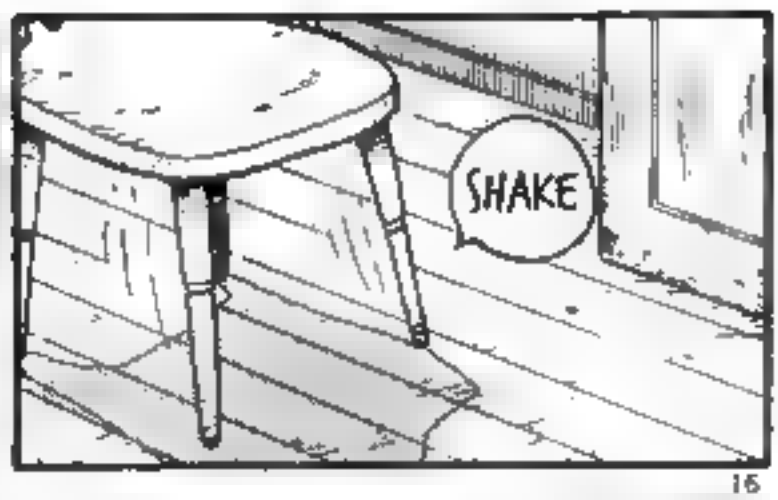
GIVE ME THE PEN.

PEN.

GRANDMA!

Old Western Mama





GIVE UP THIS HOUSE..

I WON'T...

WHAT'RE YOU DOING!?

YOU'RE ALL .

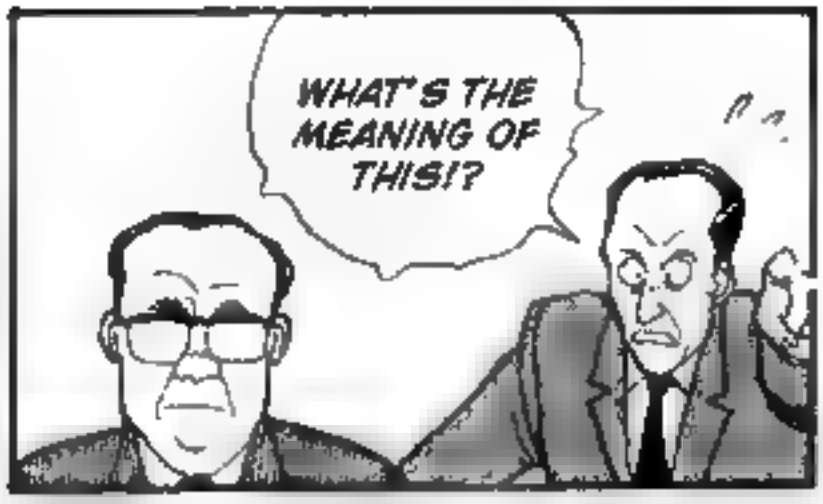
AH.

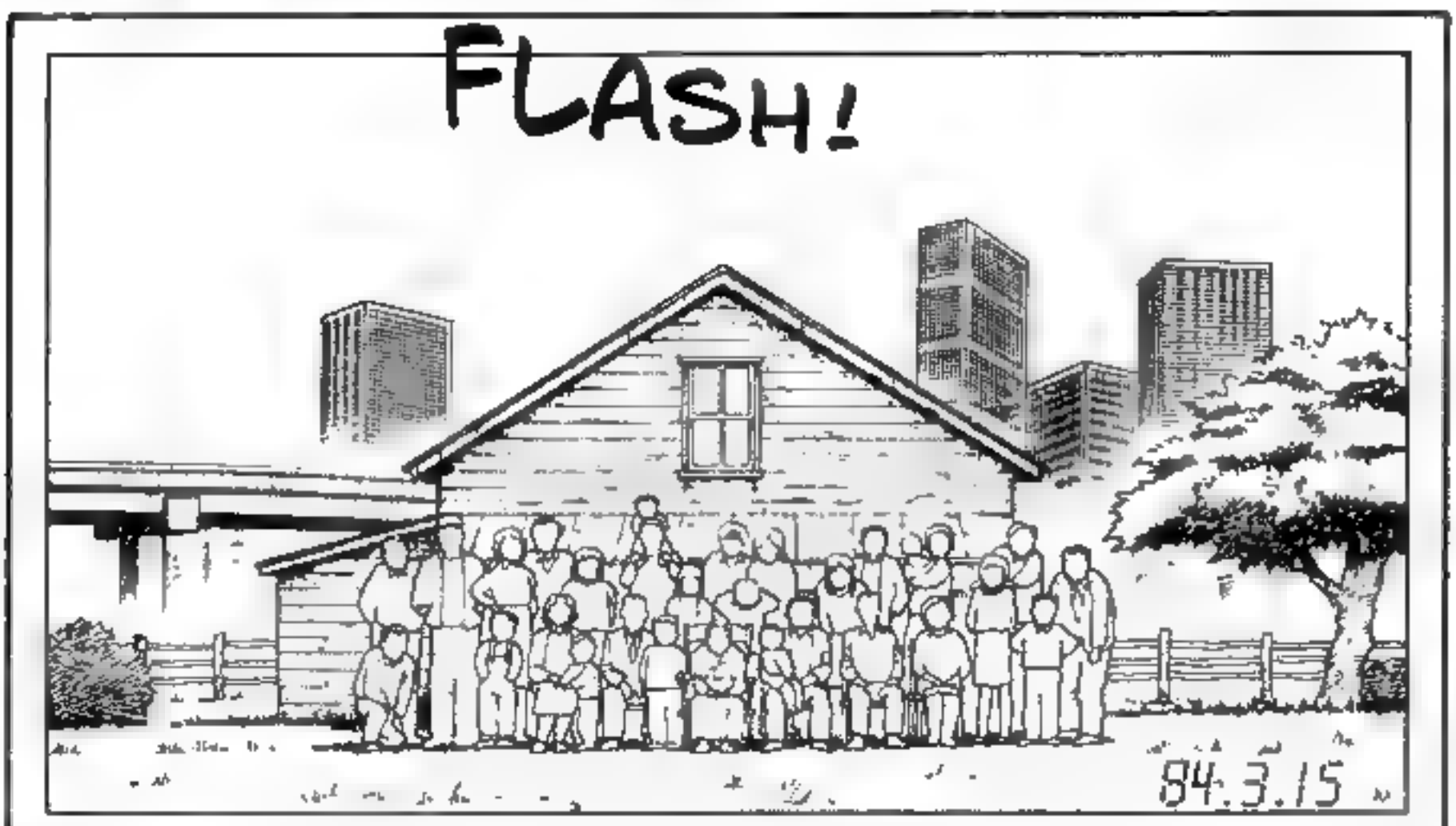
YESSIR.

JUST IGNORE HER AND DESTROY THE HOUSE ALREADY!

17

Old Western Mama





●制作1984年

—Old Western Mama • End—

MIGHTY BOY

マイティ・ボーイ

PART I

Astro Vitalmen!

They can run at 150km/h and jump 200m in the air with a single leap!

They vigilantly fight night and day!

In order to foil the plans for Earth domination by the evil Gengel Gamidas alien organization,

Astro Vitalmen! For them, even the impossible is possible!

WHEW.

JUST WHAT ARE YOU SO TIRED FOR, HAYADA!?

...

GOOD WORK, CREW!

MAN, I'M BEAT!

DIDN'T MEAN TO!? SO YOU'VE JUST DONE IT OVER AND OVER AND OVER AGAIN WITHOUT MEANING TO!?

S-SORRY, I REALLY DIDN'T MEAN TO...!

YOU DIDN'T EVEN BOTHER PROPERLY MEMORIZING THE CHOREOGRAPHY FOR THE FIGHT SCENE! JUST LOOK AT THIS BLACK EYE YOU GAVE ME, YOU JACKASS!

マイティ・ボーイ

...

I'M FED UP WITH DOING ANY SORT OF ACTION SCENES WITH THIS PUNK!

DIRECTOR!

IT'S JUST THAT WHEN I PUT ON THIS COSTUME, YOU KNOW, I REALLY FEEL LIKE A GENUINE SUPERHERO AND NOT HAYADA DANKICH.

BUT EVEN BACK THEN, HIS DOMINATING INTENSITY AND DEVOTION TO THOSE SMALL ROLES WERE REALLY QUITE SOMETHING

HE'S ONLY BEEN DOING BIT PARTS AS CANNON FODDER EVIL MONSTERS UNTIL NOW.

HAYADA JUST NEEDS A LITTLE MORE TIME TO GET USED TO THINGS.

NOW, NOW, JUST COOL YOUR JETS.

OF COURSE, IF INTENSITY'S THE ONLY THING HE'S GOT AND THE CASTING PROVES TO BE A POOR DECISION, I'LL SEND HIM AWAY AS YOU PLEASE.

THAT'S WHY I WANT TO SEE HOW HE'LL DEVELOP AS AN ACTOR BY GIVING HIM THE ROLE AS THE RED VITALMAN.

WOO HOO!

DON'T GET AHEAD OF YOURSELF. AS I SAID, YOUR ACTING'S STILL TERRIBLE.

ARE YOU EVEN LISTENING TO ME!?

YES... THOUGH YOUR ACTING'S SUB-PAR.

YOU REALLY THINK I HAVE A DOMINATING INTENSITY, DIRECTOR?

SO IT'S TRUE!

THAT'S LITERALLY WHAT THE DIRECTOR SAID! WORD FOR WORD!

STILL GOING TO YOUR CLASSES ...?

ARE YOU. .

I'VE NEVER BEEN SO MOTIVATED BEFORE, MAYUMI!

AND YOU SHOULD START THINKING ABOUT FINDING A CAREER TOO...

WHAT'RE YOUR PLANS FOR THE FUTURE, HAYADA?

AND MY DUTY'S TO PROTECT THE INNOCENT CHILDREN AS ONE OF THE ASTRO VITALMEN!

NEXT UP IS THE EVIL GENGEL GAMIDAS' COUNTERATTACK WITH THEIR TERRIFYING BEASTS!

AT THE VERY LEAST, I HOPE YOU DO ENOUGH TO GET CREDIT FOR YOUR COURSES.

I'M GONNA BE AN ACTION STAR!

I'VE MADE UP MY MIND!

I CAN'T BELIEVE YOU...

OR JACKIE CHAN!

YOU KNOW! LIKE SYLVESTER STALLONE,

W-

カラ〃

WHA...?

SIGH

BUT FOR THE TIME BEING, MY JOB IS TO PROTECT THE PEACE AND SAFETY OF PLANET EARTH!

HAD ENOUGH..?

YES, HAVE FUN WITH PROTECTING EARTH.

I HAVE AN APPOINTMENT TO GO TO.

I'VE HAD ENOUGH

GOODBYE.

NO MATTER HOW YOU SLICE IT, SOUNDS LIKE YOU'VE BEEN DUMPED, KIDDO.

EVEN I'D DUMP YOU IF I WERE THAT GIRL.

HE'S NOT CLUELESS, JUST A LITTLE... NAIVE.

HOW CLUELESS CAN YOU BE, PAL?

Y... YOU THINK . ?

ALRIGHT, VITALMEN! LET'S GET BACK TO SHOOTING!

P-PINK VITAL-WOMAN, EVEN YOU THI-

DON'T CALL ME THAT!

IF MY BOYFRIEND WENT ON ABOUT PROTECTING EARTH, I'D GIVE HIM A GOOD ELBOW DROP

REMEMBER MIGHTY MAN? YOU KNOW, THE SUPER-HERO SHOW THAT USED TO AIR ON SATUDARY NIGHTS AT 7 ON TV...

YOU KNOW, I JUST REMEMBERED SOMETHING...

WHAT?

A MESSENGER OF PEACE, LOVE, AND JUSTICE. AN INVINCIBLE SUPERHERO... THAT'S WHAT I WANTED TO BE WHEN I GREW UP...

I REMEMBER WHEN I WAS A KID, I WANTED NOTHING MORE THAN TO BECOME JUST LIKE MIGHTY MAN.

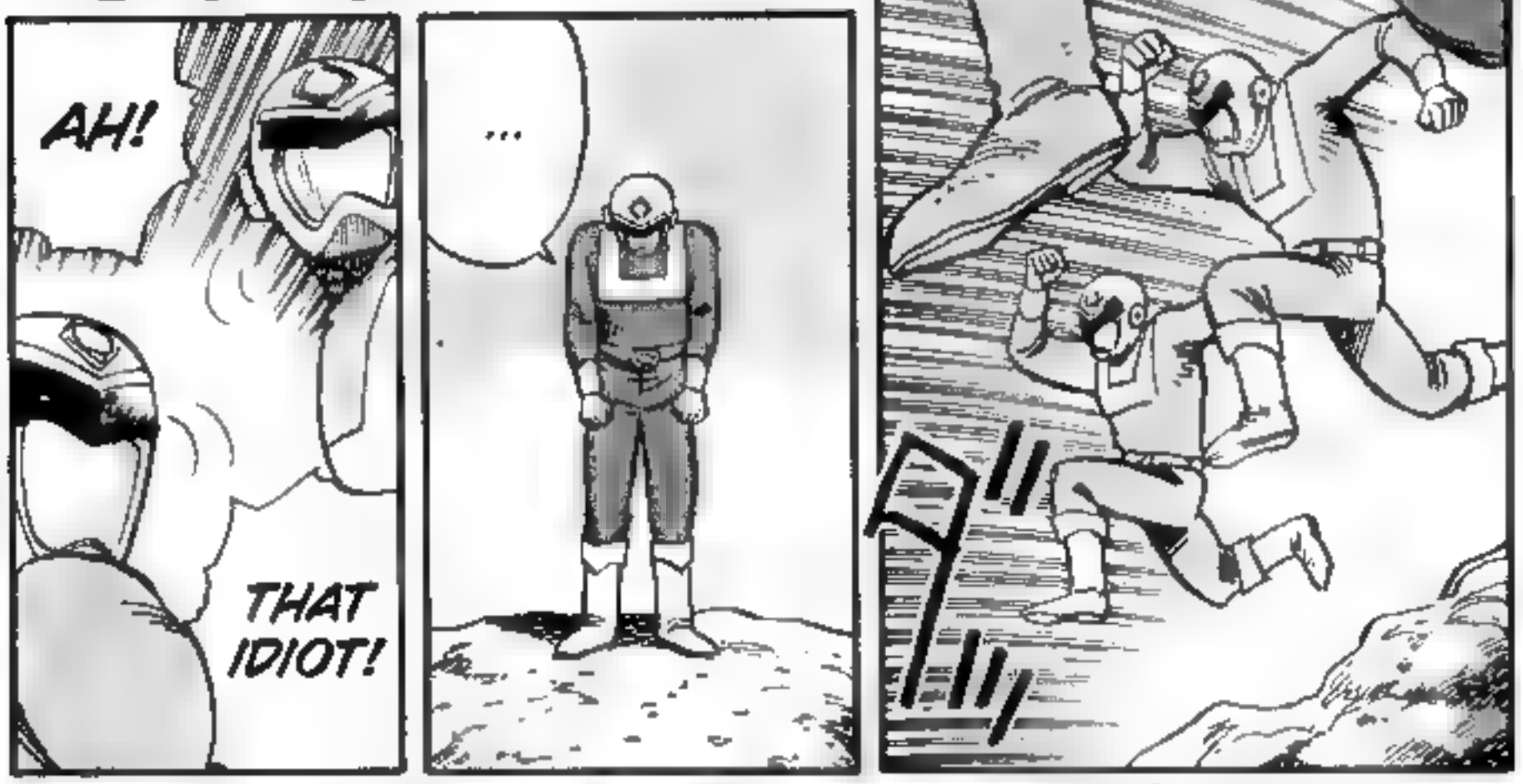
THIS IS THE EXPLOSION SCENE SO LET'S SEE SOME INTENSITY!

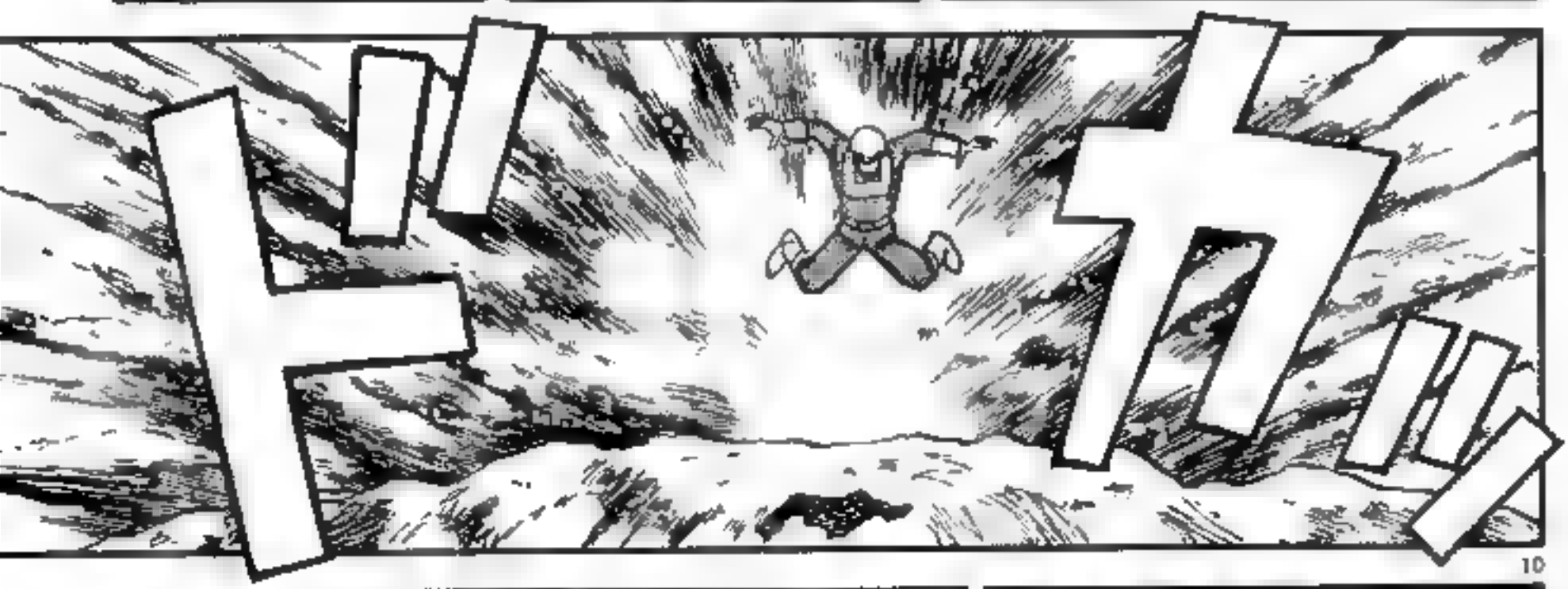
SIGH

I DON'T THINK INVINCIBLE HEROES GET THE R ASSES DUMPED BY WOMEN.

AND NOW LOOK! I'M RED VITALMAN! MY DREAM'S COME TRUE!

ACTION!


AH!
THAT IDIOT!
...


HI-YA!!

AH... M-MAYUMI? IT'S ME.
HELLO?

CLICK!

I RECEIVED AN HONOURABLE INJURY DURING MY VALIANT BATTLE WITH THE EVIL GENGE. GAMIDAS TODAY, HAHA...

I...

UMM...

...

AGHHHHHHHH!

...

ALL THAT SUPERHERO-STUFF IS JUST STUPID KIDS STUFF, ANYWAYS.

I SAW YOUR ASTRO WHATEVER-MEN IT IS BUT YOUR REAL FACE NEVER SHOWED UP ON TV. LAAAAME.

W-WHAT'RE YOU DOING HERE! YOU MIGHT BE THE LANDLORD'S KID BUT THAT DOESN'T MEAN YOU CAN JUST BARGE IN PEOPLE'S HOMES!

A CRYBABY GROWN-UP?

!!

I KNOW YOUR GIRLFRIEND DUMPED YOU. JUST BE HONEST WITH YOURSELF.

W-WHAT! A TRUE GROWN MAN FIGHTS FOR PEACE, LOVE, AND JUSTICE!

ASTRO CHANGE!

HOTEL URBAN

OH, YOU LIKE THESE KIND OF SHOWS?

NO, NOT REALLY.. WELL, IT'S NOT LIKE I DISLIKE THEM EITHER...

HAHH!

YAH!

ORYAAA!

WELL, MORE IMPORTANTLY..

I REMEMBER I WATCHED THESE SHOWS ALL THE TIME WHEN I WAS A KID... CAN'T REMEMBER WHEN I GREW OUT OF IT THOUGH..

I'M GONNA WORK HARDER TO BECOME STRONGER,
JUST WHAT'S SO GOOD ABOUT WOMEN ANYWAYS!?
AH AH

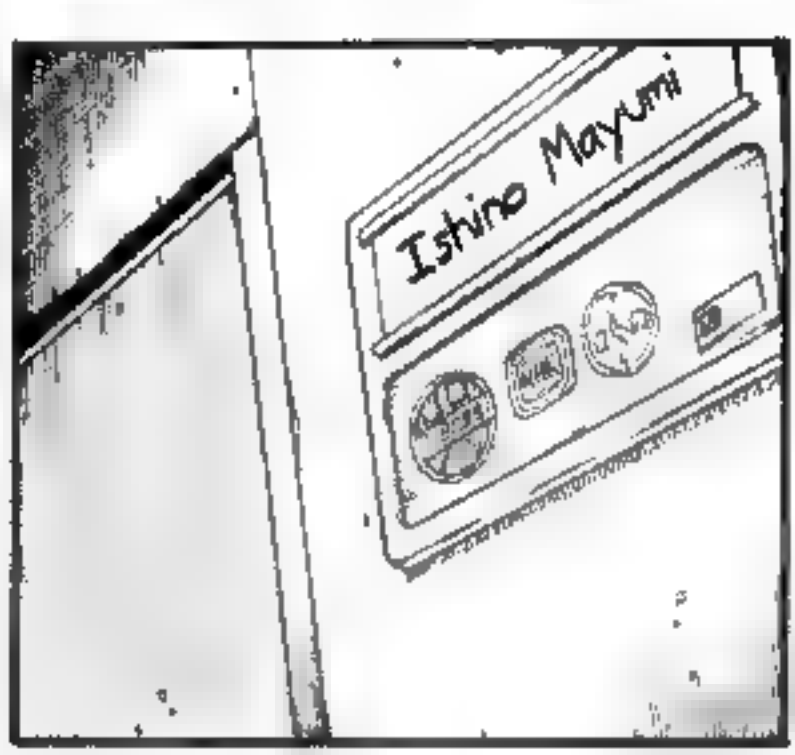
AH AH

13

AND...

AND STRONGER,
AH
AH

I... I CAN'T BRING MYSELF TO KNOCK...


Ishino Mayumi

188

RUSTLE

OPEN

A PER-VERTED UNDER-WEAR THIEF!

N-NO! I'M A MESSENGER OF PEACE, LOVE, AND JUSTICE!

KNOW WHAT I'M SAYING, VITAL-BROS?
JUST WHAT THE HELL'S WRONG WITH A SUPER-HERO!

ARGH, GOD-DAMN IT!

A WHA?
THIS IS THE END OF THE OL' HAYADA AND THE BIRTH OF A FAMOUS ACTION STAR!

THAT'S ENOUGH, ALREADY!
SURE, SURE! JUST KEEP ON DRINKING!

15

DON'T TOUCH US!
OH C'MON. JUST HAVE ONE DRINK WITH US.

S-STOP IT!
AND I'LL BEAT UP ALL THE EVIL-DOERS IN THIS WORLD!

IT'S NOT TOO BIG OF A DEAL IF WE SIT HERE, RIGHT?
I TOLD YOU ALREADY, A NO'S A N-
D-DANKICHI...
THAT'S ENOUGH! CAN'T YOU SEE SHE'S BOTHERED!?
AND WHO THE HELL ARE YOU?

WHAT GIVES YOU THE RIGHT TO BUTT IN, YOU...

P-PINK VITAL-WOMAN...

ACK!

BEAT IT, LOSERS!

YOU'RE NOT THE LEAST-BIT LIKE A SUPERHERO!

JUST LOOK AT YOURSELF! DUMPED BY A GIRL AND NOW LYING DOWN DRUNK WITH A BLOODIED NOSE!

THIS IS EXACTLY WHY YOUR GIRL-FRIEND BROKE UP WITH YOU!

YOU CAN'T EVEN TAKE CARE OF YOURSELF!

AORI
DON'T
UM...
DON'T YOU WANT TO GET A DRINK?
SF TOY FAIR
ASTRO
VITALME
SET
WHAT'S WRONG?
IT'S ALL HIS FAULT THAT I CAN'T EVEN HAVE A NORMAL RELATIONSHIP ANYMORE!
WHAT'S WRONG WITH ME...
I JUST REMEMBERED I HAD SOMETHING TO DO.
W-WAIT...!
SORRY, BUT I GOTTA GO NOW.

TAMA NEW-CITY? ALRIGHT, THANK YOU.

I'D LIKE TO INQUIRE WHERE ASTRO VITALMEN ARE SHOOTING TOMORROW...

HELLO? IS THIS THE NUMBER FOR DAITOU PICTURES?

ゴゴゴオオオ

19

UMM, EXCUSE ME BUT IS THERE A HAYADA DANKICHI HERE?

SET OFF THE NEXT EXPLOSION!

PULL THE CAMERA BACK MORE!

ゴゴゴオオオ

194

OVER THERE...

HM?

YOU'RE HIS EX, RIGHT?

20

I-INCREDIBLE...

IT'S FOR BOTH OF YOUR OWN GOODS.

ガガガ

YOU DID THE RIGHT THING BREAKING UP WITH HIM.

FUFUFU

IT'S TOUGHENED HIM UP IN A WAY...

EVER SINCE YOU BROKE UP WITH HIM, HE'S STARTED TO GET REAL GOOD.

...

FU

I GUESS BOYS WILL BE BOYS, WON'T THEY?

YES, THEY WILL. US GIRLS BECOME MORE PRAGMATIC AS WE AGE BUT BOYS ON THE OTHER HAND...

CUT!

SA

Mighty Boy

YOUR GIRL DROPPED BY JUST A MOMENT AGO.

SHE'S PROBABLY AT THE BUS STOP BY NOW...

WHAT!?

PANT

PANT

THAT WAS FANTASTIC, HAYADA!

HUFF

HUFF

HUFF

HUFF

HUFF

HUFF

HUFF

Astro Vitalmen!

They can run at 150km/h,

AH!

IT'S RED ASTRO VITALMAN!

ブロロロ

and jump 200m in the air with a single leap!

Astro Vitalmen! For them, even the impossible is possible!

●制作1986年

— Mighty Boy Part 1 • End —

MIGHTY BOY

マイティ・ボーイ

PART II

BUT DON'T WORRY ABOUT ME, MS. YAMA! THIS ISN'T EVEN ENOUGH TO FAZE A TRUE DETECTIVE LIKE ME!

AHH, I'VE BEEN SHOT!

THAT'LL BE ENOUGH

WHERE'S THE CRIMINAL!?

2

Howling in Casting Audit...

...

I SAID THAT'LL BE ENOUGH, MR. HAYADA!

COME OUT, WHEREVER YOU ARE!

WHAT WOULD YOUR DEAR OLD MOTHER THINK OF YOU RIGHT NOW!

Y-YES...
WE'LL SOON MAKE OUR FINAL DECISION SO PLEASE RETURN TO THE WAITING ROOM.
Howling in the Metropolis!
Casting Auditions for Detective Roles.
BUT IT'S FINE!
YOU DON'T EVEN HAVE TO TELL ME, I KNOW I DIDN'T MAKE THE CUT...
HEY! NIKAIDOU KUNIHIKO! YOU MIGHT BE SOME PRETTY-BOY ACTOR BUT YOU'RE GETTING WAY TOO CLOSE TO HER!
HUH?
BECAUSE I AT LEAST GOT TO SEE THE FAMOUS IDOL, MATSUMIYA YUKI...
DAMN IT! JUST WHAT MAKES THAT BASTARD SO MUCH BETTER THAN ME!?

YOURS WAS MOST MEMORABLE!

OUT OF ALL THE AUDITIONS,

IS THAT A COMPLIMENT? OR...

EXACTLY!

YOUR ACTING WAS INDEED QUITE SOMETHING TO BEHOLD!

N-NO, I'M FINE. I'M JUST HAPPY TO HAVE SEEN THE FAMOUS IDOL MATSUMIYA YUKI SO...

COME WORK WITH ME AND YOU'LL BE SURE TO MAKE IT BIG, KID.

Mighty Productions

Director

Kagurazaka Jou

10t Tokyo Chiyodaku

Phone No. 3 (00...

...

YOU CAN EASILY HAVE 1 OR 2 GIRLS AS PRETTY AS HER IF YOU COME WORK WITH ME!

NONOMURA TADASHI, KOUDA KOUICHI, AND KANDA TERUO. THAT IS ALL.

AFTER MUCH DELIBERATION, WE SHALL HEREBY ANNOUNCE THOSE WHO'VE SUCCESSFULLY PASSED THE AUDITION.

WHA-

ALSO, WE WOULD LIKE HAYADA DANKICHI,

I'LL JUST GET HER AUTOGRAPH AND HEAD HOME

THANK YOU TO ALL OF YOU WHO PARTICIPATED IN OUR AUDITIONS TODAY.

'SCUSE ME, COMING THROUGH.

CAN'T... BREATHE ..

THEY CALLED YOUR NAME!

TO STAY BEHIND...!

SO... WHAT'D THEY WANT?

A HIT-MAN?

THEY WANT ME TO PLAY A HIT-MAN.

AND? AND!?

SO I TURNED IT DOWN, OF COURSE.

OH PLEASE. IT'S A MINOR ROLE WHERE MY REAL FACE WON'T EVEN APPEAR ON SCREEN.

THEY TOLD ME MY AGITATED ACTING WAS PERFECT FOR THE R HIT-MAN ROLE! CAN YOU BELIEVE IT!

APPARENTLY, THEY WANT A GUY WITH A MEDIUM-BUILD TO BE THE HIT-MAN THAT STABS AND KILLS THE LEAD DETECTIVE PLAYED BY NIKAIDOU KUNIHIKO.

S-SO YOU'RE GONNA BE THE KILLER?

AND BESIDES, DON'T YOU WANT TO WORK ALONG WITH MATSUMIYA YUKI?

YOU IDIOT! HOW DENSE DO YOU HAVE TO BE TO TURN DOWN SUCH A GREAT OPPORTUNITY! THIS IS ***HOWLING IN THE METROPLIS*** WE'RE TALKING ABOUT HERE!

...AND SO, I BECAME A HIT-MAN.

...

DIE!

AHHHH!

(有)マイティ
企画

YOU'RE RATHER KNOW-LEDGEABLE, AREN'T YOU.

YOU CAN'T KILL SOMEONE WITHOUT THROWING YOURSELF AWAY FIRST.

IT'S ALL ABOUT PUTTING YOURSELF IN THE MOMENT!

I HATE ROACHES.

YOU WON'T EVEN BE ABLE TO KILL A COCKROACH LIKE THAT!

THIS IS HOW YOU KILL A MAN!

M-MAY I ASK WHAT YOUR PREVIOUS JOB USED TO BE, MR. KAGURAZAKA...?

ヒソ! ヒソ!

YOU'VE GOTTA SHOW THAT MUCH OF A KILLING INTENT ON SCREEN.

Y-YEAH, MOM... BUT I WON'T BE PAID FOR THE ROLE UNTIL THE THING'S DONE SHOOTING...

YOU'RE GOING TO APPEAR IN *HOWLING IN THE METROPO-LIS!?*

REALLY!?

THANK GOD YOU'RE FINALLY BACK ON TRACK! YOU HAD ME, YOUR FAMILY AND EVEN THE WHOLE NEIGHBOURHOOD WORRIED SICK EVER SINCE YOU DROPPED OUT OF UNIVERSITY!

HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU? YOU WON'T BE ABLE TO SEE MY ACTUAL FACE ON SCREEN!

DID YOU TELL EVERYONE YET? DOES YOUR GRANDMA OR YOUR UNCLE KNOW?

CAN YOU PLEASE JUST SEND ME SOME MONEY?

DEAR! DEAR! DANKICHI SAID HE'S GOING TO BE ON TV!

S-SO UMM... CAN YOU SEND ME SOME MONEY?

I'VE GOTTA INTRODUCE MYSELF TO HER!

I WONDER WHERE YUKI'S DRESSING ROOM IS?

GRIN

YEAH, THAT'LL DO...

A PLEASURE TO MEET YOU. NAME'S HAYADA, THE ACTOR WHO'LL PLAY THE HIT-MAN.

Midori Studios

?

MAYBE SHE'D GO ALL, "I ONLY WANT TO BE YOUR PRIVATE IDOL!"

OH, WHATEVER! HAVING AN IDOL FOR A GIRL-FRIEND MIGHT BE PRETTY COOL.

I WONDER WHAT I'D DO IF SHE FELL IN LOVE WITH ME!

HUH, NOBODY'S HERE?

EXCUSE ME, MS. MATSUMIYA? COULD I MAYBE HAVE YOUR AUTOG...

KNOCK KNOCK

Matsumiya Yuki's Dressing Room

I WONDER IF IT'S OKAY FOR ME TO COME IN HERE...

U-UNDER-WEAR...!?

C-C-C-COULD THAT BE..? Y-Y-YUKI'S....

I WANT TO KNOW HOW YOU FEEL!

WHY'RE YOU SO COLD WITH ME LATELY? IS THERE SOMETHING BAD ABOUT ME?

STOP YELLING

LISTEN TO ME, PLEASE!

I'M NOT A KID! IN FACT... I'M PREGN-

CUT IT OUT ALREADY. JEEZ, THIS IS WHY DEALING WITH KIDS IS SUCH A PAIN.

WELL, WHATEVER. THIS MUCH SHOULD BE ENOUGH TO TAKE CARE OF IT

OH FOR GOD'S SAKE. WASN'T IT YOU WHO TOLD ME IT WAS A SAFE DAY?

I'M GOING NOW. MY SCENE'S ABOUT TO START.

W-W-WHAT...?

WAHHH HHHH!

UW AHH HHH HHH!

AGH...

?

AGHH HHH...

YUKI...?

AGH!

IF YOU DO, IT MIGHT CAUSE A BIG SCANDA...

N-NO! PLEASE DON'T!

OH NO! I'LL CALL FOR AN AMBULANCE!

UGH...

YUKI!

...

T-THAT'S NOT WHAT YOU SHOULD BE CONCERNED ABOUT RIGHT NOW!

NOT BE ABLE TO BE AN IDOL ANYMORE... IF THAT... HAPPENS...

I MIGHT...

ARE YOU THE FATHER?

I REGRET TO INFORM YOU THAT THERE WAS A MIS-CARRIAGE.

WHAT WERE YOU THINKING IN LETTING YOUR PREGNANT WIFE OVEREXERT HERSELF LIKE THAT!

U-UMM... Y-YES.. NO, WELL, ACTUALLY ...

Nakahara OB/GYN

WHO... ARE YOU, AGAIN?

THANK YOU ..

AND...

OH, I'M UHH . I'M JUST THE ONE PLAYING THE HIT-MAN...

NIKAI-DOU..

SNIFF

SHE'S WAITING FOR YOU AT THE HOSPITAL!

I OVERHEARD EVERYTHING!

DON'T PRETEND YOU DON'T KNOW!

Nikaidou Kuwhiko's Dressing Room

THESE SORTS OF THINGS AREN'T UNCOMMON IN THE WORLD, YOU KNOW.

UGH, WHAT A PAIN.

...

I'LL TELL ALL THE MEDIA ABOUT THIS!

BE MY GUEST. YOU KNOW THAT'LL BE THE END OF HER CAREER AS WELL, RIGHT?

IT'S HER OWN FAULT FOR TURNING ALL SERIOUS ON ME.

I'D NEVER TAKE YOUR DIRTY MONEY!

DON'T THINK OF THIS AS A BRIBE TO KEEP YOUR MOUTH SHUT BUT MORE OF A PAYMENT FOR ALL YOU'VE DONE FOR HER...

THANK GOD YOU'RE FINALLY BACK ON TRACK!

DEAR! DANKICHI SAID HE'S GOING TO BE ON TV!

OH, DON'T BE LIKE THAT WE ALL HAVE THINGS TO GAIN FROM THIS SHOW, DON'T WE?

ラリホ

LOOKS LIKE MY LESSONS WERE EFFECTIVE.

HAHA! NOW THAT'S A KILLER IF I EVER SAW ONE!

SIGH...

SO I'LL TRY MY BEST TO MAKE MY LAST SCENE A MEMORABLE ONE.

WELL, IT IS A ROLE I'VE PLAYED FOR THESE PAST 3 YEARS.

ALRIGHT, LET'S MOVE ON TO THE CLIMAX.

HELLO, EVERYONE.

GO OUT WITH THE INTENT TO KILL FOR REAL!

IT'S ALL ABOUT INTENSITY!

YES, I'M SORRY FOR WORRYING YOU ALL.

ARE YOU FEELING ALL BETTER NOW?

I HEARD YOU HAD FAINTED FROM OVER-WORKING.

AH, MS. MATSUMIYA.

AH, THAT'S QUITE CONSIDERATE OF YOU.

I INTENDED TO PAY A VISIT TO THE HOSPITAL BUT I WAS WORRIED THAT MY VISIT MIGHT SPARK BAD RUMOURS TO SPREAD AND TROUBLE YOU MORE, HAHA.

YES, YOU REALLY HAD US WORRIED.

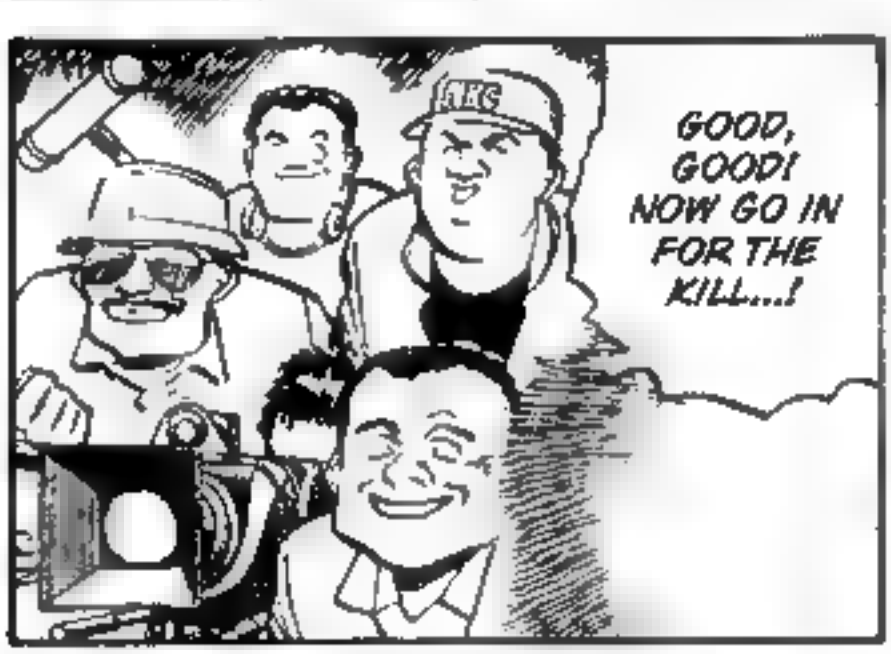
HAHAHA, YOU GIVE ME TOO MUCH CREDIT. I'M JUST SERIOUS ABOUT MY ACTING CAREER, THAT'S ALL.

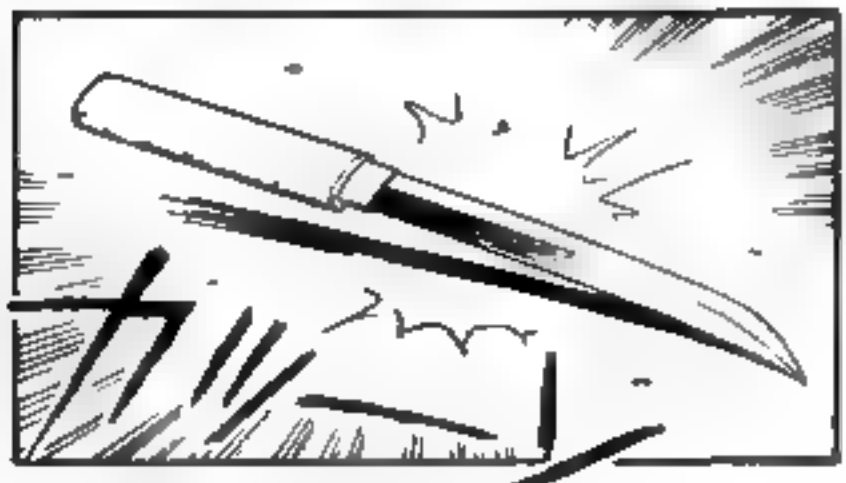
YOU'RE A REAL BEACON OF MORAL VALUES, NIKAIDOU. IT'S RARE TO SEE AN ACTOR NOT MARRED BY EVEN THE SLIGHTEST SCANDAL.

LET'S MAKE THIS A SCENE TO REMEMBER.

ALL CREW ON STANDBY!

ACTION!





ドサ

ドゴォ

19

WHAT DID YOU PUNCH HIM FOR!? YOU'RE A HIT-MAN!

CUT! CUT!

SOMEBODY, CATCH THAT MAN!

AHH! HIS FRONT TEETH ARE BROKEN!

NIKAIDOU!

NBC

Academy Awards big!

WE'VE GOT BIGGER FISH TO FRY.

EH, WHATEVER. IT WAS JUST A BIT-PART ANYWAYS.

C'MON, DON'T BE LIKE THAT. I EVEN FOUND A NEW GIG FOR YOU.

I DON'T WANT YOUR HELP ANYMORE. PLEASE GO AWAY.

A PORN FLICK! SOUNDS NICE, EH?

Busty Bimbos

VHS

A NEW GIG?

20

THIS TIME, YOU'LL GET LINES AND AN ACTUAL SHOT OF YOUR FACE!

A P-P-P-PORNO!?

ARE YOU KIDDING ME!?

●制作1986年

—Mighty Boy Part II • End—

浦沢直樹 短編集 N・A・S・A

ビッグコミックス

ISBN4-09-181390-9

1988年5月1日初版第1刷発行
1988年12月5日初版第4刷発行

（検印廃止）

著者　浦沢直樹

©Naoki Urasawa 1988

発行者　相賀徹夫

印刷所　凸版印刷株式会社

Printed in Japan

発行所 (101-01)東京都千代田区一ツ橋二の三の一
編集(230)5501
振替(東京8—200) TEL 業務(230)5331
販売(230)5749
株式会社 小学館

●造本には、じゅうぶん注意しておりますが、万一落丁・乱丁などの不良品がありましたら、おとりかえいたします。●本書の一部または全部を無断で複写複製（コピー）することは法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害になります。あらかじめ小社あて許諾を求めてください。